Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 120: Jan-Juni (2002)

Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZ. LANDESBIBLIOTHEK 0025084
3003 BERN 10284

AZ 3000 Bern 1
Postcode 1

No 180 Mittwoch, 18.09.2002 120. Jahrgang | No 180 Mercredi, 18.09.2002 120. année | No 180 Mercoledì, 18.09.2002 120. annata

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, **s e c o**, Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 120.– (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.–
Abonnementsdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Amtliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungswelse Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Rédaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, **s e c o**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 120.– (TVA compris); Etranger CHF 200.–
Service d'abonnement Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne
Annonces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, **s e c o**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail**: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 120.– (IVA compresa); Estero CHF 200.–
Servizio d'abbonnenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annunci Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

AG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Acry-Luce GmbH**, in Wohlen AG, in der Güpf 5, 5610 Wohlen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 09. 2002. Zweck: Verarbeitung von und Handel mit Metallen und Kunststoffen aller Art sowie Design, Produktion und Vertrieb von Möbeln und Beleuchtungsmitteln; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Corsiglia-Schuppisser, Franco, von Wohlen AG, in Wohlen AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Sägesser-Baur, Jörg, von Bannwil, in Unterlunkhofen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 6439 vom 12.09.2002
(00646146 / CH-400.4.023.783-6)

■ **BfB Büro für Beratung GmbH**, in Möhlin, Hauptstrasse 89, 4313 Möhlin, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 09. 2002. Zweck: Personal-, Marketing- und Verkaufsschulung, Training, Coaching und Weiterbildung von Unternehmen und Privatpersonen im Verkaufs- und Dienstleistungsbereich sowie Verkauf von Franchise-Lizenzen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zihlmann, Elisabeth, von Marbach LU, in Möhlin, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kim, Patrick, von Wallbach, in Möhlin, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 6440 vom 12.09.2002
(00646148 / CH-400.4.023.784-4)

■ **Daskin Ümit Cafe Imbiss Wynenhof**, in Reinach AG, Bahnhofstrasse 5, 5734 Reinach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Fast-Food-Betriebes. Eingetragene Personen: Daskin, Ümit, türkischer Staatsangehöriger, in Menziken, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Daskin, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6441 vom 12.09.2002
(00646150 / CH-400.1.023.775-6)

■ **Diversityshop Bayer**, in Birrhard, Dorfstrasse 106, 5244 Birrhard, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bayer, Christian, von Horw, in Birrhard, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6442 vom 12.09.2002
(00646582 / CH-400.1.023.776-4)

■ **Extreme Lights Veranstaltungstechnik Steinemann**, in Würenlos, Weizenstrasse 12, 5436 Würenlos, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermietung und Verkauf von Licht-, Ton- und Laseranlagen, Konzepterstellung für Veranstaltungen sowie Messestandbau. Eingetragene Personen: Steinemann, Robert Roger, von Zürich und Opfertshofen SH, in Würenlos, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6443 vom 12.09.2002
(00646584 / CH-400.1.023.777-2)

■ **IMHOF Schweisstechnik GmbH**, in Hirschthal, Lindengasse 482, 5042 Hirschthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 09. 2002. Zweck: Kauf und Verkauf von Schweiss- und Schneidgeräten, Schweisszusatzmaterialien, Schweisszubehör wie persönlicher Arbeitsschutz, Arbeitsplatzeinrichtungen, Gerätezubehör, Materialien zur Behandlung von Schweissnähten, Oberflächenbehandlung und Werkzeuge jeglicher Art, Handel mit Gasen sowie Reparaturen und Dienstleistungen jeglicher Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Imhof, Peter, von Iffwil, in Herznach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Imhof-Aebischer, Ruth, von Iffwil, in Herznach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--.

Tagebuch Nr. 6444 vom 12.09.2002
(00646586 / CH-400.4.023.785-2)

■ **Omniprax AG**, in Muri AG, Seetalstrasse 7, 5630 Muri, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Omniprax AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Rümlang. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 04.12.1987 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 16]. Zweck Hauptsitz: Herstellung und Handel mit sowie Export und Import von medizinischen Geräten und Artikeln des Arzt- und Spitalbedarfs. Eingetragene Personen: Beständig, Hansjörg, von Dällikon, in Boppelsen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürgisser, Marco, von Wohlen AG, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6445 vom 12.09.2002
(00646588 / CH-400.9.023.786-1)

■ **Well-Fit Ltd**, in Zofingen, Gerbergasse 6, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 09. 2002. Zweck: Betrieb einer Unternehmung in der Modebranche; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hauser, Tanja, von Egnach, in Oftringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhand Zofingen AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6446 vom 12.09.2002
(00646590 / CH-400.3.023.787-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ABB Ergänzungsversicherung**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 2, Publ. 6115). Urkundenänderung: 28. 03. 2002. Domizil neu: c/o ABB Schweiz Holding AG, Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden.

Tagebuch Nr. 6447 vom 12.09.2002
(00646152 / CH-400.7.914.158-3)

■ **ABB Pensionskasse**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2002, S. 1, Publ. 567136). Urkundenänderung: 28. 03. 2002. Domizil neu: c/o ABB Schweiz Holding AG, Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden.

Tagebuch Nr. 6448 vom 12.09.2002
(00646154 / CH-400.7.016.164-0)

■ **ABB Unterstützungsfonds**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 2, Publ. 6117). Urkundenänderung: 28. 03. 2002. Domizil neu: c/o ABB Schweiz Holding AG, Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden.

Tagebuch Nr. 6449 vom 12.09.2002
(00646156 / CH-400.7.922.230-1)

■ **Ara Agentur G. Murania**, in Spreitenbach, Finanzberatung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 145 vom 27. 07. 2000, S. 5149). Domizil neu: Güterstrasse 11, 8957 Spreitenbach. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art.

Tagebuch Nr. 6451 vom 12.09.2002
(00646592 / CH-400.1.009.260-9)

■ **Architekten Lehner Meier Kost AG**, in Ennetbaden, Führung eines Architekturbüros für Hoch- und Tiefbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6175). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: AS & T Attenhofer Steuerberatung & Treuhand, in Zurzach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blunschi Treuhand, in Baden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6452 vom 12.09.2002
(00646594 / CH-400.3.001.505-2)

■ **AVNET EMG AG**, in Wettingen, Fabrikation von und Handel mit Bedarfsartikeln der Elektroindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 2001, S. 2649). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wick, René, von Rüschlikon, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabrielli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zammit, Patrick, französischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (B), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hartstang, Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Unterfoering (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weigl, Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Aufkirchen (D), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6453 vom 12.09.2002
(00646596 / CH-400.3.910.060-0)

■ **BI Contents Saracino**, in Mellingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 1, Publ. 481898). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Freienstein-Teufen (SHAB Nr. 174 vom 10.9.2002, S. 18) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6454 vom 12.09.2002
(00646598 / CH-400.1.023.532-8)

■ **Bridgestone/Firestone (Schweiz) AG**, in Spreitenbach, Vertrieb von Pneus usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hangartner, Bruno, von Altstätten, in Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 6455 vom 12.09.2002
(00646158 / CH-400.3.007.902-7)

■ **Chocolat Frey AG**, in Buchs AG, Fabrikation von und Handel mit Schokolade, Cacao und anderen Spezialitäten der Nahrungsmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2002, S. 1, Publ. 354522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fasana Arnaboldi, Beatrice, von Sagno, in Wallisellen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochsner, Cédric, von Zürich, in Jona, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubler, Alfred, von Zürich und Russikon, in Affoltern am Albis, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6456 vom 12.09.2002
(00646160 / CH-400.3.908.004-3)

■ **Fernand Hofer Marktauftritt Gestaltung GmbH**, in Erlinsbach, Werbung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1998, S. 7849). Statutenänderung: 13. 08. 2002. Firma neu: **Fernand Hofer GmbH**. Zweck

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister 1
Registre du commerce
Registro di commercio
AG 1 | BS 4 | JU 7 | SO 10 | VS 14
AI 2 | FR 5 | LU 8 | SZ 10 | ZG 15
AR 2 | GE 5 | NW 8 | TG 11 | ZH 16
BE 2 | GL 7 | OW 8 | TI 12
BL 4 | GR 7 | SG 9 | VD 13

Konkurse 21
Faillites
Fallimenti

Nachlassverträge 28
Concordats
Concordati

Schuldbetreibungen 29
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Schuldenrufe 33
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Abhanden gekommene Wertpapiere 37
Titres disparus
Titoli smarriti

Öffentliches Beschaffungswesen 39
Marchés publics
Acquisti pubblici

Marken 40
Marques
Marchi

Andere gesetzliche Publikationen 46
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bilanzen 51
Bilans
Bilanci

Unternehmenspublikationen 55
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

Index 58
Indice
Indice

Elektronisches Angebot:
SHAB-Daten unter **www.shab.ch**

Offre électronique:
pour les donnés FOSC sous **www.fosc.ch.**

Offerta elettronica:
per i dati FUSC sotto **www.fusc.ch.**

neu: Zusammenführen von Verkauf, Marketing, Technik, Public Relations, Werbung, Verkaufsförderung sowie Produkt-Design und Architektur; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten.

Tagebuch Nr. 6457 vom 12.09.2002
(00646162 / CH-400.4.018.660-1)

■ **FIBAG AG**, in Safenwil, Engroshandel mit Fahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 2002, S. 1, Publ. 351026). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolf, René, von Zürich, in Wettswil am Albis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Limacher, Roger, von Luzern und Flühli, in Horw, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6458 vom 12.09.2002
(00646164 / CH-020.3.908.788-7)

■ **Fischer Net Systems**, bisher in Lenzburg, Erbringung von EDV-Dienstleistungen. Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 2001, S. 5253). Sitz neu: Wohlen AG. Domizil neu: Gewerbering 10, 5610 Wohlen.

Tagebuch Nr. 6459 vom 12.09.2002
(00646600 / CH-400.1.021.976-0)

■ **Hippenmeyer Pharma Consulting**, bisher in Baden, Beratung von Unternehmungen in der Pharmaindustrie usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1999, S. 4870). Sitz neu: Untersiggenthal. Domizil neu: Mattenstrasse 10, 5417 Untersiggenthal.

Tagebuch Nr. 6460 vom 12.09.2002
(00646602 / CH-400.1.021.159-9)

■ **IOta System, GmbH (IOta System, S.à r.l.)**, bisher in Dübendorf, Informatik- und Softwaredienstleistungen, Handel mit Hard- und Software usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1999, S. 4055). Gründungsstatuten: 22.01.1998. Statutenänderung: 19. 07. 2002. Sitz neu: Killwangen. Domizil neu: c/o S. und J.-Ch. Godinaud, Ahornweg 10/P, 8956 Killwangen. Zweck: Informatik- und Softwaredienstleistungen, namentlich Entwicklung und Produktion von Software, Handel mit Hard- und Software sowie Beratung auf diesen Gebieten; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tissot, Marc, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Godinaud, Sylvie, französische Staatsangehörige, in Killwangen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: in Dübendorf]; Godinaud, Jean-Christophe, französischer Staatsangehöriger, in Killwangen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: in Dübendorf].

Tagebuch Nr. 6461 vom 12.09.2002
(00646604 / CH-020.4.018.079-9)

■ **Kooka Down Under Shop AG**, in Zofingen, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12. 05. 1999, S. 3153). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2002, S. 13) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6462 vom 12.09.2002
(00646606 / CH-400.3.017.395-4)

■ **Martin Rutz AG**, bisher in Holderbank AG, Handel mit Schwedenöfen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1042). Statutenänderung: 13. 08. 2002. Sitz neu: Rupperswil. Domizil neu: Aarauerstrasse 27, 5102 Rupperswil.

Tagebuch Nr. 6463 vom 12.09.2002
(00646166 / CH-400.3.019.176-6)

■ **Paul Stalder AG**, in Lenzburg, Damenkleider usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12. 05. 1999, S. 3153). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohr, Kurt, von Staufen, in Lenzburg, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6464 vom 12.09.2002
(00646168 / CH-400.3.921.204-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Bächli Automobile AG**, in Würenlingen, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 29. 04. 1996, S. 2437). Domizil neu: c/o Bächli Automobile AG, Döttingerstrasse 5, 5301 Siggenthal Station. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häfeli, Leonie, von Klingnau, in Klingnau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächli, Helena, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6465 vom 12.09.2002
(00646170 / CH-400.7.919.065-8)

■ **Plantago Wildi & Co GmbH**, in Künten, Gartenbau usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2001, S. 483). Statutenänderung: 29. 08. 2002. Firma neu: **Plantina GmbH**.

Tagebuch Nr. 6466 vom 12.09.2002
(00646172 / CH-400.4.019.853-1)

■ **Pneuhaus Schenk AG in Liquidation**, in Böttstein, Erbringung von Leistungen jeglicher Art auf dem Gebiet der Montage u.s.w. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 05. 2002, S. 2, Publ. 483718). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bommer + Partner Treuhandgesellschaft, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6467 vom 12.09.2002
(00646174 / CH-400.3.010.694-3)

■ **Quadro Messe + Design AG**, in Wettingen, Messestände, Ausstellungsbauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 2000, S. 6950). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Beat, von Dietlikon und Rorbas, in Dietlikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 6468 vom 12.09.2002
(00646608 / CH-020.3.003.673-4)

■ **Rotho Kunststoff AG**, in Würenlingen, Herstellung von und Handel mit Kunststoffprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 2000, S. 6918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inäbnit, Marcel, von Grindelwald, in Obersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 6469 vom 12.09.2002
(00646610 / CH-400.3.004.377-8)

■ **Stiftung Tödi**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2002, S. 2, Publ. 567212). Urkundenänderung: 28. 03. 2002. Domizil neu: c/o ABB Schweiz Holding AG, Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden.

Tagebuch Nr. 6470 vom 12.09.2002
(00646612 / CH-400.7.001.698-4)

■ **Ziehbrunner Transport**, bisher in Dietikon, Klein- und Expresstransporte in der Schweiz und angrenzenden Ländern, Einzelfirma (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 2000, S. 7693). Sitz neu: Wil AG. Domizil neu: Steinhofstrasse 1, 5276 Wil. Zweck: Klein- und Expresstransporte in der Schweiz und angrenzenden Ländern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziehbrunner, Rolf, von Hinwil, in Wil AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietikon]; Ziehbrunner, Beatrice, von Zug und Hinwil, in Wil AG, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietikon].

Tagebuch Nr. 6471 vom 12.09.2002
(00646614 / CH-020.1.020.687-4)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Format AG in Liquidation**, in Würenlingen, Import und Export von Waren, insbesondere von Orientteppichen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 1, Publ. 506136). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6472 vom 12.09.2002
(00646176 / CH-400.3.007.736-3)

■ **Rissi & Partner, Immobilien in Liquidation**, in Neuenhof, Liegenschaftenverwaltung, Immobilienberatung, Bewertungen, Bautreuhand, Begründen von Stockwerkeigentum, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 2, Publ. 506146). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6473 vom 12.09.2002
(00646178 / CH-400.2.018.252-5)

AI

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Beni Gmünder**, in Schlatt-Haslen, Betrieb einer mobilen Holzentrindungsanlage, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 21. 01. 1985, S. 237). Domizil neu: am Wald, 9054 Haslen. Zweck neu: Holzentrindung und Holztransporte; Fabrikation von Holzpellets und Rindenbriketts. Weiteres Geschäftslokal: Erlenhof, 9200 Gossau.

Tagebuch Nr. 226 vom 12.09.2002
(00646098 / CH-310.1.001.063-6)

■ **Hallenschwimmbad Appenzell AG**, in Rüte, Erstellung und Betrieb eines öffentlichen Hallenschwimmbades mit angegliedertem Lehrschwimmbecken und einer Sauna in Appenzell, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 03. 08. 1998, S. 5347). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dobler, Alois, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Löpfe, Dr. Arthur, von Häggenschwil, in Appenzell (Rüte), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sutter, Leo, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuster-Huber, Ursula, von Appenzell und Zürich und Grosswangen, in Appenzell, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Streule, Albert, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Moser-Broger, Christian, von Appenzell, in Appenzell (Rüte), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Koster, Bruno, von Appenzell, in Weissbad (Schwende), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 227 vom 12.09.2002
(00646100 / CH-310.3.000.118-6)

■ **MB Metall-Beteiligungs AG**, bisher in Zug, Beteiligung an mit Metall handelnden Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 2002, S. 14). Gründungsstatuten: 24.10.2000. Statutenänderung: 19. 08. 2002. Firma neu: **CTF Commodity Trade Finance AG**. Uebersetzungen der Firma: **(CTF Commodity Trade Finance SA) (CTF Commodity Trade Finance Ltd.)**. Sitz neu: Schwende. Domizil neu: Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzell. Zweck neu: An- und Verkauf, Diskontierung, Einlösen und Handel von garantierten oder nicht garantierten Wechseln oder wechselähnlichen Wertpapieren ausländischer Aussteller sowie das Erbringen von weiteren Finanzdienstleistungen. Die Gesellschaft nimmt keine Publikumseinlagen entgegen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Sie ist befugt, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland zu errichten. Ferner kann sie jede weitere Tätigkeit ausüben, welche mit den erwähnten Zwecken direkt oder indirekt zusammenhängt. Aktienkapital: CHF 300'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.--. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- (bisher: 300 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Uebertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van't Wout, Austin, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Büchler, Hans, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Revidata Appenzell AG, in Appenzell (Schwende), Revisionsstelle (wie bisher); Klainguti, Dr. Ernest, von Samedan, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher).

Tagebuch Nr. 228 vom 12.09.2002
(00646102 / CH-170.3.007.053-9)

■ **Syros GmbH**, in Appenzell, Spezialisierung auf Marketingstrategien, Finanzanalysen, Internetdienstleistungen und Software-Applikationen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 12. 05. 1999, S. 3152). Firma neu: **Syros GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12. September 2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritsche, Joseph, von Appenzell, in Appenzell, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer).

Tagebuch Nr. 229 vom 12.09.2002
(00646532 / CH-310.4.000.661-2)

AR

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **konzept-design christian gfrerer**, in Speicher, Bergstrasse 36, 9037 Speicherschwendi, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Innenarchitektur, Beratung und Planung von Innenräumen für privat-öffentliche Objekt- und Bürobereiche; Innenausbau, Verkauf von Produkten im Bereich Wohnen, Objekt, Büro. Eingetragene Personen: Gfrerer, Christian, von Appenzell, in Speicherschwendi (Speicher), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 812 vom 12.09.2002
(00646526 / CH-300.1.014.446-1)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Elektro Keller AG, Heiden**, in Heiden, Planung von Elektroanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3921). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Paul, von Sommeri, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Heiden).

Tagebuch Nr. 813 vom 12.09.2002
(00646528 / CH-300.3.012.938-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 2002, 2, publizierten TB-Eintrags Nr. 787 vom 02. 09. 2002. **MAL-ATELIER RITA MONNET**, in Heiden, Vermittlung der strukturistischen Maltechnik usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 2002, S. 2, Publ. 631728). Löschungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Diepoldsau (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 10) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht (nicht: Löschungsgrund: Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen).

Tagebuch Nr. 814 vom 12.09.2002
(00646530 / CH-300.1.014.048-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der Gerku Treuhand AG, Speicher**, in Speicher, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG usw. Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 13. 04. 2000, S. 2511). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuratli, Erwin, von Nesslau, in Speicher, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuratli, Hilda, von Nesslau, in Speicher, Präsidentin, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Walker, Dr. Bruno, von Rebstein, in Reute AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 815 vom 12.09.2002
(00646096 / CH-300.7.010.764-0)

BE

Bern-Mittelland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Giolito GmbH**, in Bern, Bubenbergplatz 11, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 08. 2002. Zweck: Produktion, Import und Vertrieb von Speiseeis aller Art; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Merki, Hans, von Würenlingen, in Spiegel bei Bern (Köniz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Studer Merki, Ariane, von Bern, in Spiegel bei Bern (Köniz), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5007 vom 12.09.2002
(00646826 / CH-035.4.030.942-9)

■ **Restaurant Caledonia Läser Hans-Jürgen**, in Bern, Mingerstrasse 16, 3014 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Gastgewerbebetriebes. Eingetragene Personen: Läser, Hans-Jürgen, von Gontenschwil, in Wichtrach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5008 vom 12.09.2002
(00646828 / CH-035.1.030.943-6)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Ascom Powerline Communications AG**, in Bern, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Produkten im Zusammenhang mit der Technologie für Powerline Communications usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 2, Publ. 505182). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riva, Stefan, von Walzenhausen, in Dintikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hernandez, Angel, französischer Staatsangehöriger, in Wohlen bei Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Christoph, von Treiten, in Gampelen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5009 vom 12.09.2002
(00646472 / CH-035.3.027.892-0)

■ **BLS Lötschbergbahn AG**, in Bern, Erbringung und Vermarktung von Verkehrsleistungen mit Bahn, Bus und Schiff usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2002, S. 3, Publ. 306532). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaer-Born, Dori, von Wyssachen, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauber, Daniel, von Zermatt und Täsch, in Zermatt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schüpbach, David, von Landiswil, in Wimmis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nydegger, Peter, von Zürich und Rüschegg, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauri, Hans Dr., von Mühlethal, in Münsingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Menzinger, Bernhard Dr., von Niederdorf, in Oberwil BL, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Burger, Richard, von Winterthur und Freienwil, in Bottmingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Egger-Jenzer, Barbara, von Grindelwald, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gsell, Max, von Oberrohrdorf, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rey, Alfred, von Zürich und Muri AG, in Sion, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, Stämpfli, Theres Barbara, von Bern, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5010 vom 12.09.2002
(00646474 / CH-035.3.000.537-1)

■ **Ficotei AG**, in Bern, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 01. 10. 1999, S. 6724). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Walter A., von Basel und Grub AR, in Lausanne, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5011 vom 12.09.2002
(00646476 / CH-092.3.007.159-3)

■ **Genossenschaft Gemeinnützige Baugesellschaften GGB**, in Bern, Förderung des Wohnungswesens, insbesondere des preisgünstigen und gemeinnützigen Wohnungsbaues, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2001, S. 4421). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Domizil neu: c/o FAMBAU, Mühledorfstrasse 5, 3018 Bern. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.].

Tagebuch Nr. 5012 vom 12.09.2002
(00646478 / CH-035.5.014.986-2)

■ **Grimaldi Coiffure Club AG**, in Bern, Errichtung und Führung von Herren-Coiffeursalons usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 04. 12. 2001, S. 9523). Firma neu: **Grimaldi Coiffure Club AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 13.8.2002 hat der Konkursrichter Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 5013 vom 12.09.2002
(00646830 / CH-035.3.010.019-1)

■ **NOA I + K GmbH**, bisher in Bern, Import, Export, Kauf und Verkauf von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 2002, S. 2, Publ. 323964). Statutenänderung: 10. 09. 2002. Sitz neu: Biglen; Domizil neu: Gässli, 3507 Biglen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: El-Husseini, Ibrahim, von Oberdiessbach, in Biglen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: El-Husseini-Galli, Karin, von Oberdiessbach, in Biglen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 5014 vom 12.09.2002
(00646832 / CH-035.4.030.210-6)

■ **PTC Pharma AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung, Produktion und Verkauf von Pharmaprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 09. 2002, S. 3, Publ. 635518). Statutenänderung: 29. 08. 2002. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagenbüchle, Roland, von Homburg, in Bolligen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Vögeli, Fridolin, von Rüti GL, in Thalwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5015 vom 12.09.2002
(00646834 / CH-035.3.016.052-6)

■ **Remp AG**, in Oberdiessbach, Planung, Konstruktion, Fabrikation und Handel von Anlagen und Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2001, S. 5511). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ramsebner, Hans W., von Münsingen, in Laupen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baldini, Guido, von Altdorf UR, in Agno, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iseli, Bernhard, von Mühleberg, in Fräschels, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pulfer, Stefan, von Rüeggisberg, in Trimstein, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5016 vom 12.09.2002
(00646836 / CH-035.3.008.715-7)

■ **Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Organisation und Durchführung von Bewachungsdiensten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 3, Publ. 460652), mit Hauptsitz in: Bern. Statuten Hauptsitz: [Streichung der Statutendaten, wiel nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 15.5.1997]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joliat, Pierre, von Courtételle, in Le Pâquier-Montbarry, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Riaz]; Perler Selmani, Margareta genannt Margrit, von Heitenried und Gurmels, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Perler, Margrit, von Heitenried].

Tagebuch Nr. 5017 vom 12.09.2002
(00646480 / CH-035.9.001.117-6)

■ **Städtische Werke Bern (SWB)**, in Bern, Erfüllt öffentliche und gewerbliche Aufgaben in den Bereichen Energieversorgung (Elektrizität, Gas, Fernwärme), Wasserversorgung und thermische Kehrichtverwertung auf dem Gebiet der Stadt Bern, Selbständige, autonome öffentlich-rechtliche Anstalt der Gemeinde Bern (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2002, S. 3, Publ. 566524). Geschäftsbezeichnung: Die Anstalt führt die Geschäftsbezeichnung 'Energie Wasser Bern'. [gestrichen: Geschäftsbezeichnung: Die Anstalt führt die Geschäftsbezeichnung 'energie wasser bern'.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Beat, von Lommiswil, in Utzigen (Vechigen), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Hanhart, Rudolf, von Diessenhofen, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Hediger, Roland, von Reinach AG, in Hasle-Rüegsau, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rüegsau, Mitglied der Geschäftsleitung].

Tagebuch Nr. 5018 vom 12.09.2002
(00646482 / CH-035.8.030.760-4)

■ **Verband Schweizerischer Käseexporteure (VSKE)**, in Bern, Wahrung der Rechte und wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder sowie Förderung des Absatzes von Schweizer Käse, usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 08. 04. 2002, S. 3, Publ. 415930). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emmenegger, Guy, von Granges-Paccot, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Gander, Richard, von Beckenried, in Hünenberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Franz, von Biglen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Matthias, von Ersigen, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rothenbühler, Martin, von Lützelflüh, in Rüegsauschachen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschachtli, Katharina, von Kerzers, in Rubigen, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hayoz-Wolf, Barbara, von Ueberstorf, in Bern, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5019 vom 12.09.2002
(00646484 / CH-035.5.014.995-9)

■ **Walther Metallbau**, in Köniz, Metallbaubetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 19 vom 27. 01. 2000, S. 594). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung der Konkursrichterin Bern-Laupen vom 6.8.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 5020 vom 12.09.2002
(00646486 / CH-035.1.002.703-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **CCDN Crea Comp Data Net Mehlinger**, in Bern, Handel mit Installationen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 3, Publ. 601842). Löschung von Amtes wegen, nachdem das Konkursverfahren über den Inhaber dieser Einzelfirma mit Verfügung des Konkursrichters Bern-Laupen vom 31.8.2002 mangels Aktiven eingestellt worden ist und der Geschäftsbetrieb aufgehört hat.

Tagebuch Nr. 5021 vom 12.09.2002
(00646838 / CH-035.1.012.692-1)

■ **Juwag in Liquidation**, in Bern, Handel in Russland mit schweizerischen und anderen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 2002, S. 3, Publ. 473046). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5022 vom 12.09.2002
(00646840 / CH-035.3.013.291-0)

■ **Kieswerk Moderna AG in Liquidation**, in Münsingen, Betrieb von Kiesausbeutungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2001, S. 3252). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5023 vom 12.09.2002
(00646842 / CH-035.3.008.564-6)

■ **Mezzo Sport GmbH in Liquidation**, in Aeschlen, Handel und Vermietung von Sportartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 16. 05. 2002, S. 3, Publ. 471630). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5024 vom 12.09.2002
(00646844 / CH-035.4.028.778-2)

■ **Restaurant Sagibach, Läser**, in Oberwichtrach, Führen eines Restaurationsbetriebes. Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 18. 08. 1998, S. 5702). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5025 vom 12.09.2002
(00646846 / CH-035.1.018.343-9)

■ **Sofma Immobilien AG in Liquidation**, in Münsingen, Sie bezweckt den Handel mit Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2001, S. 3252). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5026 vom 12.09.2002
(00646488 / CH-035.3.014.718-0)

Emmental - Oberaargau (BE)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Cofrason AG**, bisher in Burgdorf, Entwicklung, Produktion und Handel mit Bauprodukten und Baustoffen, insbesondere Schalungssysteme und Baulagerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 2001, S. 6935). Statutenänderung: 30. 08. 2002. Sitz neu: Kirchberg BE. Domizil neu: Industrie Neuhof 33, 3422 Kirchberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutzwiller, Clément, von Therwil, in Wiler bei Utzenstorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kirchberg BE]; Gutzwiller-Iseli, Anita, von Lützelflüh und Therwil, in Wiler bei Utzenstorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident].

Tagebuch Nr. 1757 vom 12.09.2002
(00646016 / CH-053.3.001.140-5)

■ **Kabinenbau Kummer AG**, in Kirchberg BE, Produktion von Kabinen insbesondere Kabelverteilkabinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 19. 07. 1999, S. 4899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürki, Heinz, von Radelfingen, in Seon, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Oeschger, Rudolf, von Gansingen, in Brugg, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Wey, Alfons, von Villmergen, in Villmergen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Wey, Anton, von Villmergen, in Villmergen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wey, Renate Dr., von Villmergen, in Villmergen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1758 vom 12.09.2002
(00645856 / CH-053.3.004.894-0)

■ **Kohler AG**, in Seeberg, Fabrikation und Veredelung von Metallwaren sowie Detail- und Engroshandel von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26. 02. 1999, S. 1320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ritz, Hanspeter, von Ferenbalm, in Baden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedweg, Peter Kaspar, von Menznau, in Koppigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1759 vom 12.09.2002
(00645858 / CH-053.3.004.035-2)

■ **Landgasthof Bären, Christine Gut**, in Rüdtligen-Alchenflüh, Betrieb des Landgasthofes Bären, in Alchenflüh, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 13. 08. 1997, S. 5788). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 22.08.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 1760 vom 12.09.2002
(00645860 / CH-053.1.000.484-6)

■ **Poly-Bauelemente AG**, in Bätterkinden, Fabrikation von und Handel mit Fertigbauelementen aller Art, vornehmlich aus Kunstharz gebundene Materialien, sowie Handel mit anderen branchenüblichen Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 03. 2001, S. 1862). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Saredi, Peter, von Näfels, in Näfels, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lerf, Roger, von Leibstadt, in Gerzensee, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Meyer, Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Büdelsdorf (D), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Hefti, Hansheinrich, von Schwanden GL, in Schwanden GL, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1761 vom 12.09.2002
(00645862 / CH-020.3.920.400-3)

■ **SCL-TIGERS AG**, in Langnau im Emmental, Organisation, Durchführung und Leitung des professionellen Spielbetriebes einer Eishockey-Mannschaft inklusive Durchführung der Spiele und Abwicklung des Transferwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 2002, S. 3, Publ. 613416). Statutenänderung: 10. 09. 2002. Aktienkapital neu: CHF 188'000.-- [bisher: CHF 160'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 188'000.--. Aktien neu: 13'800 Inhaberaktien zu CHF 10.-- [bisher: 16'000 Inhaberaktien zu CHF 10.].

Tagebuch Nr. 1762 vom 12.09.2002
(00645864 / CH-053.3.014.522-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Emmenspitz, Fritz Studer**, in Moosseedorf, Handel mit Käse der Marke Emmenspitz, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 2000, S. 6055). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1763 vom 12.09.2002
(00646018 / CH-053.1.014.896-2)

■ **Schreinerei Althaus AG in Liquidation**, in Signau, Betrieb einer Schreinerei, Fensterbau, Innenausbau, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und anderen Inneneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 2001, S. 5440). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Signau-Trachselwald vom 09.09.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1764 vom 12.09.2002
(00646020 / CH-053.3.007.496-4)

Jura bernois - Seeland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Librairie Point-Virgule Sàrl**, à Moutier, rue Centrale 68, 2740 Moutier, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 10. 09. 2002. But: exploitation d'une librairie. La société peut étendre ses activités à toute les branches d'activité ayant un rapport direct ou indirect avec son but; elle pourra soit pour son compte ou pour le compte de tiers, effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières; elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés : par lettre recommandée. Personnes inscrites: Maillat-Clémençon, Françoise, de Courtedoux, à Belprahon, associée et gérante, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 10'000.--; Sacchi, Frédy, de Reconvilier, à Moutier, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 10'000.--.

Journal no 2440 du 12.09.2002
(00646848 / CH-073.4.014.601-3)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **CSD Computer Solutions Development AG**, in Grossaffoltern, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Datenverarbeitungs- und Telekommunikationssystemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20. 08. 2001, S. 6372). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikofen (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 2) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2443 vom 12.09.2002
(00646854 / CH-073.3.000.511-7)

■ **Swatch Telecom AG**, in Biel BE, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Telekommunikationsgeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 2000, S. 2243). Statutenänderung: 21. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 8'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 80'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 21.06.2002 werden 79'000 Namenaktien zu CHF 100.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 11.09.2002 festgestellt.

Tagebuch Nr. 2444 vom 12.09.2002
(00646490 / CH-073.3.005.795-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Carrosserie Moderne Bertschi**, à Tavannes, exploitation d'une carrosserie etc., raison individuelle (FOSC no 41 du 28. 02. 2000, p. 1350). La raison de commerce est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Journal no 2441 du 12.09.2002
(00646850 / CH-073.1.010.720-0)

■ **Fondation Miles en liquidation**, à Tavannes, fournir aux descendants nés du mariage de M. Jean Varin et de Madame Odette Crétin-Voumard des aides de toutes sortes etc., fondation (FOSC no 110 du 11. 06. 2002, p. 3, publ. 505216). Le nom est radié d'office du registre du commerce (art. 66 al. 2 ORC).

Journal no 2442 du 12.09.2002
(00646852 / CH-073.7.010.207-7)

Berner Oberland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Bertschinger**, in Heimberg, Lerchenweg 29, 3613 Steffisburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bertschinger-Ranner, Lilian, von Worb und Männedorf, in Heimberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1770 vom 12.09.2002
(00646022 / CH-092.1.015.612-8)

■ **BSK-Technik, Rud. Schürch**, in Sigriswil, Ringoldswilstrasse 27 A, 3656 Tschingel ob Gunten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Wasserbelebung und Pflanzenschutz. Eingetragene Personen: Schürch, Rudolf, von Rohrbach, in Tschingel ob Gunten (Sigriswil), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1771 vom 12.09.2002
(00646024 / CH-092.1.015.613-3)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **APIDA GmbH**, bisher in Steffisburg, Beratung, Verkauf und Handel im Bereich Branchensoftware etc. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 2002, S. 3, Publ. 558620). Statutenänderung: 11. 09. 2002. Sitz neu: Heimberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dähler, Heinz, von Brügg, in Steffisburg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dähler, Michael, von Brügg, in Heimberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.

Tagebuch Nr. 1772 vom 12.09.2002
(00645866 / CH-092.4.015.532-6)

■ **BAGT Baumaterial AG Thun**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. 08. 2002, S. 3, Publ. 618068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haueter, Martin, von Aeschlen, in Gwatt (Thun), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1773 vom 12.09.2002
(00645868 / CH-092.3.000.409-2)

■ **ERIC SCHWEIZER SAMEN AG**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 4, Publ. 601734). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann, Walter, von Farnern, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häsler, Fritz, von Bönigen, in Grindelwald, Mitglied, mit Kollekivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1775 vom 12.09.2002
(00645872 / CH-092.3.014.802-0)

■ **Ristorante/Pizzeria al Ponte GmbH**, in Thun, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27. 01. 2000, S. 596). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jemini, Sheptim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schüpbach (Eggiwil), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fetaj, Shkelqim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Thun, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 1776 vom 12.09.2002
(00646026 / CH-092.4.010.681-2)

■ **Schweizer Invest**, in Saanen, Einzelfirma (SHAB Nr. 1 vom 05. 01. 1998, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schweizer-Schneider, Susanna, von Gais, in Zweisimmen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1777 vom 12.09.2002
(00646028 / CH-092.1.000.506-1)

■ **Simbau AG**, in Zweisimmen, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11. 03. 1998, S. 1715). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Ed. Burkhalter, Finanz- und Unternehmensberatung AG, in Uebeschi, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: WISTAG Revision AG, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1778 vom 12.09.2002
(00646030 / CH-092.3.001.096-5)

■ **ZSW Zylinderschleifwerk AG**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1996, S. 744). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marti Treuhand GmbH, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: unico thun ag, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1780 vom 12.09.2002
(00645874 / CH-092.3.008.375-6)

BL

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **BUWELA Larven M. Bussinger**, in Rünenberg, Hauptstrasse 27, 4497 Rünenberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Larvenatelier. Eingetragene Personen: Bussinger, Martin, von Ormalingen, in Rünenberg, inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3841 vom 12.09.2002
(00646076 / CH-280.1.005.826-5)

■ **easy-pac Bussinger**, in Thürnen, Langackerstrasse 31, 4441 Thürnen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bussinger, Frank, von Thürnen, in Thürnen, inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3842 vom 12.09.2002
(00646508 / CH-280.1.005.827-0)

■ **GSR Wielandschulen AG**, in Arlesheim, Stollenrain 7-9, 4144 Arlesheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Sprachentwicklungs- oder Wahrnehmungsstörungen, Hör- und Sprechbehinderungen oder einem Autismus-Syndrom vor allem durch Führung von Schulen und Einrichtungen für solche Kinder und Jugendliche an einem oder mehreren Standorten im Kanton Basel-Landschaft und in erster Linie für Schülerinnen und Schüler aus dem Kanton Basel-Landschaft in enger Koordination mit ähnlichen Schulen in der Nordwestschweiz. Die Gesellschaft kann alles unternehmen, was der Förderung der Sprach- und Wahrnehmungsfähigkeiten von Kindern und Jugendlichen zugute kommt. Sie ist gemeinnützig und ist nach gesunden kaufmännischen Grundsätzen zu führen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Oeri, Felix A., von Riehen, Zürich und Basel, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. René, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rappo, Markus, von Bösingen, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3843 vom 12.09.2002
(00646510 / CH-280.3.005.828-5)

■ **Güdemann Dürrenberger AG, Zweigniederlassung Lupsingen**, in Lupsingen, Seltisbergerstrasse 49, 4419 Lupsingen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Güdemann Dürrenberger AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Basel. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 26.08.2002 [letzte Publikation: SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002 S. 4]. Zweck Hauptsitz: Betrieb eines Malergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Eingetragene Personen: Dürrenberger, Susanne, von Lupsingen und Veltheim AG, in Lupsingen, Mitglied und Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Dürrenberger, Erich, von Lupsingen, in Lupsingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3844 vom 12.09.2002
(00646512 / CH-280.9.005.829-1)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Antenucci + Marchetta**, in Muttenz, Coiffeur-Salon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1989, S. 947). Domizil neu: Hauptstrasse 65, 4132 Muttenz.

Tagebuch Nr. 3845 vom 12.09.2002
(00646514 / CH-280.2.913.714-7)

■ **Auto Recher AG**, in Hölstein, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 07. 09. 2000, S. 6135). Domizil neu: Bärenmattenstrasse 18, 4434 Hölstein, [behördliche Umadressierung].

Tagebuch Nr. 3846 vom 12.09.2002
(00646078 / CH-280.3.917.566-9)

■ **Birkart Globistics (Schweiz) AG**, in Muttenz, Betrieb eines Transport- und eines internationalen Speditionsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2002, S. 6). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eugster, Beat, von Basel, in Küttigen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Nikolaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 3847 vom 12.09.2002
(00646080 / CH-280.3.915.494-5)

■ **ccns communication computer network service brader**, in Pratteln, An- und Verkauf, Service und Schulung im Bereich Tele- und Datacommunications-, Computer- und Netzwerktechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2001, S. 8776). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Liestal vom 21.08.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 3848 vom 12.09.2002
(00646082 / CH-280.1.004.975-2)

■ **Duatex Informatik GmbH**, in Reinach BL, Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 2002, S. 3). Firma neu: **Duatex Informatik GmbH in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: **(Duatex Informatik Sàrl en liquidation) (Duatex Informatik Ltd liab. Co. in liquidation)**. Mit Verfügung vom 03.09.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3849 vom 12.09.2002
(00646084 / CH-280.4.900.096-5)

■ **GS Partner AG**, in Reinach BL, Führung eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 09. 06. 1999, S. 3854). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Säckinger, Claudia, von Basel, in Basel, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; von Salis, Christine, von Basel und Soglio, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saner, Katharina, von Trimbach und Walterswil BE, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saner, Markus, von Trimbach, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 3850 vom 12.09.2002
(00646086 / CH-280.3.917.143-4)

■ **Leonhard Imhof Spedition & Lagerhaus AG**, in Aesch BL, Spedition, internationale Strassentransporte, Verzollungen und Lagerhausbetrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2001, S. 5476). Statutenänderung: 27. 08. 2002. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 200 Namenaktien zu CHF 500.-- (Stimmrechtsaktien)].

Tagebuch Nr. 3851 vom 12.09.2002
(00646516 / CH-280.3.914.409-8)

■ **MB metallbau Martin Brodmann**, in Therwil, Schlosserarbeiten und Metallbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2000, S. 763). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dornach (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3852 vom 12.09.2002
(00646518 / CH-280.1.003.160-0)

■ **Rolim VTA Holding AG**, in Liestal, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 06. 1999, S. 4133). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann, Dr. Urs, von Lohn-Ammannsegg, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle; Bello, Régis, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg (F), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Velay, Christophe, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simonius, Prof. Dr. Pascal, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3853 vom 12.09.2002
(00646520 / CH-280.3.001.495-0)

■ **Rudair AG**, in Bubendorf, Planung, Beratung, Ausführung, Bau, Installation und Betrieb optimierter energietechnischer Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 19. 07. 2000, S. 4933). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rudin, Franz, von Arboldswil, in Arboldswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Immo Treuhand Liegenschaft & Verwaltung AG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolf, Franz, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Trevicontrol SA, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3854 vom 12.09.2002
(00646522 / CH-280.3.000.785-3)

■ **Sanitärtechnik Remo Niehus**, in Allschwil, Sanitäre Anlagen- und Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 2001, S. 7517). Domizil neu: Wegastrasse 12, 4123 Allschwil.

Tagebuch Nr. 3855 vom 12.09.2002
(00646088 / CH-280.1.001.506-8)

■ **THEURILLAT BAU AG**, in Münchenstein, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 11. 05. 1999, S. 3122). Firma neu: **THEURILLAT BAU AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 03.09.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3856 vom 12.09.2002
(00646090 / CH-270.3.001.043-4)

■ **Webasto (Schweiz) AG**, in Allschwil, Vorwiegend beschränkt auf die Schweiz Vertrieb, Handel mit, Einbau und Unterhalt in erster Linie von Webasto Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2002, S. 3). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Roland, von Luthern, in Trimbach, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Thompson, Phillip Andrew, Bürger der USA, in Haimhausen (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3857 vom 12.09.2002
(00646092 / CH-280.3.917.842-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Archoplan AG in Liquidation**, in Zwingen, Betrieb eines Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2001, S. 6888). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Laufen vom 29.08.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3858 vom 12.09.2002
(00646094 / CH-280.3.900.185-2)

■ **Peter + Heidi Arigoni-Meury**, in Reinach BL, Planung und Ausführung von Metall-, Stahl- und Torbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06. 01. 1992, S. 6). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 3859 vom 12.09.2002
(00646524 / CH-280.2.913.692-5)

BS

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **PRIVERA AG**, in Basel, Dufourstr. 21, 4010 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: PRIVERA AG (PRIVERA SA). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern (HR Bern). Statuten Hauptsitz: 12.12.2001. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 22.03.1992. Zweck Hauptsitz: Planung, Finanzierung, Bau und Bewirtschaftung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten, verwalten, nutzen und veräussern, anderen Gesellschaften des Zschokke-Konzerns Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art. Eingetragene Personen: Bubb, Christian, von Winterthur, in Jona, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rambert, Paul, von Montreux, in Lausanne, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lerch, Urs, von Murgenthal, in Stettlen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merlo, Roger, von Yverne, in Gland, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, André, von Amsoldingen, in Grenchen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Beat, von Oensingen, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gfeller, Simon, von Lützelflüh, in Koppigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutmann, Patrick, von Basel und Vinelz, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuppi, Felix, von Villmergen, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meister, Patric, von Basel und Merishausen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nef, Roger, von Urnäsch, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raval, Fernand, von Alle, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stöckler, Andreas, von Aadorf, in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Heinz, von Grafenried, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Toffel, Jean-Louis, von La Roche, in Neyruz FR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Troller, Markus, von Starrkirch-Wil, in Ostermundigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4669 vom 11.09.2002
(00645964 / CH-270.9.001.162-6)

■ **Schuhservice Neubad Kocamer GmbH**, in Basel, Neubadstr. 147, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 09. 2002. Zweck: Handel mit und Reparatur von Schuhen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Sacheinlage und -übernahme: Diverse Maschinen gemäss Vertrag mit Inventar vom 09.09.2002 zum Preis von CHF 23'200.--, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 3'200.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kocamer, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kocamer, Hanim, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4670 vom 11.09.2002
(00645966 / CH-270.4.013.256-4)

■ **Sesam Consulting GmbH**, in Basel, Clarastr. 13, 4058 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Versicherungs-, Vermögens-, Steuer- und Sozialberatung sowie Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Sacheinlage: Möbel, einen Laptop nebst Zubehör sowie weitere Einrichtungsgegenstände gemäss Sacheinlagevertrag vom 06.09.2002 zum Preis von CHF 7'385.40, welcher Betrag an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dümrül, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Gedik, Serdal, türkischer Staatsangehöriger, in Münchenstein, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 4671 vom 11.09.2002
(00645968 / CH-270.4.013.257-2)

■ **uart photographer Thomas Korak**, in Riehen, Im Niederholzboden 9, 4125 Riehen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Photoateliers, insbesondere für Werbephotographie. Eingetragene Personen: Korak, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4672 vom 11.09.2002
(00646448 / CH-270.1.012.769-9)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Assubera AG**, in Basel, Portefeuille- und Pensionskassenverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 08. 06. 1999, S. 3831). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elliker Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Santschi & Partner Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4673 vom 11.09.2002
(00646450 / CH-270.3.000.345-5)

■ **Burckhardt + Partner AG, Architekten Generalplaner**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09. 09. 2002, S. 4, Publ. 632968). Zweigniederlassung: [gestrichen: Reinach BL (HR Liestal)].

Tagebuch Nr. 4674 vom 11.09.2002
(00646452 / CH-270.3.001.450-9)

■ **CASIC Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Verbandes von Comestibles-Importeuren und -Händlern**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 2002, S. 5, Publ. 585158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spiekermann, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MH & Partner AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4675 vom 11.09.2002
(00646454 / CH-270.5.000.034-0)

■ **Ciba Spezialitätenchemie Services AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 2002, S. 4, Publ. 494038). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Penepent, Paul, Bürger der USA, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saxer, Beat, von Häggling en, in Brugg AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4676 vom 11.09.2002
(00645970 / CH-270.3.011.674-8)

■ **Esperanza AG**, in Basel, Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 2001, S. 9428). Domizil neu: Erstfeldstr. 22, 4054 Basel.

Tagebuch Nr. 4677 vom 11.09.2002
(00646054 / CH-247.3.000.182-8)

■ **FC Basel Marketing AG**, in Basel, Unterstützung des FC Basel in finanzieller und ideeller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 2002, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: C&L-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel].

Tagebuch Nr. 4678 vom 11.09.2002
(00646056 / CH-270.3.011.761-4)

■ **Fierz Architekten AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2000, S. 1179). Domizil neu: Leimenstr. 76, 4051 Basel.

Tagebuch Nr. 4679 vom 11.09.2002
(00646058 / CH-270.3.012.454-3)

■ **Klybeck Versicherungs-Vermittlung AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 05. 2002, S. 5, Publ. 485544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Penepent, Paul, Bürger der USA, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saxer, Beat, von Häggling en, in Brugg AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4680 vom 11.09.2002
(00646060 / CH-270.3.003.112-6)

■ **mmconsult Volante & Partner**, in Riehen, Management-, Marketing- und Kommunikationsberatung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 2001, S. 9771). Weiteres Geschäftslokal: Holbeinstrasse 102, 4051 Basel.

Tagebuch Nr. 4681 vom 11.09.2002
(00646492 / CH-270.2.002.724-3)

■ **NeTsolution, Lior Keydar**, in Basel, Informatik-Dienstleistungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 02. 03. 1999, S. 1388). Firma neu: **net-solution, Lior Keydar**. Domizil neu: Lindenhofstr. 28, 4052 Basel.

Tagebuch Nr. 4682 vom 11.09.2002
(00646494 / CH-270.1.011.175-1)

■ **Personalfürsorgestiftung der Ordin AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1996, S. 7091). Domizil neu: c/o C&L-Coopers & Lybrand AG, St.Jakobs-Str. 25, 4002 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: C&L-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Kommissarische Verwalterin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten [bisher: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel].

Tagebuch Nr. 4683 vom 11.09.2002
(00646496 / CH-270.7.000.908-6)

■ Berichtigung des Im SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 5, publizierten TB-Eintrags Nr. 4419 vom 28. 08. 2002. **RoNexus Services AG**, in Basel, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Dokumentationsverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 5, Publ. 627346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guth, Hans-Peter, von Luzern, in Kaiseraugst, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 4684 vom 11.09.2002
(00646498 / CH-270.3.012.997-3)

■ **Rosemarie Stuzzi-Thomi-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2001, S. 1021). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlömer, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wherlock, Richard Nicholas, britischer Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4685 vom 11.09.2002
(00646062 / CH-270.7.002.669-2)

■ **RST-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 14 vom 21. 01. 1999, S. 461). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Carpi, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joss, Regina, von Worb, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaub, Patrick, von Buus, in Böckten, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grieder, Rolf, von Rünenberg, in Gelterkinden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4686 vom 11.09.2002
(00646064 / CH-270.7.001.413-8)

■ **Schiffsfinanzierungsgesellschaft Danubia 1 GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 5, Publ. 627322). Domizil neu: Uferstr. 90, 4019 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straubhaar, Robert, von Thun, in Kaiseraugst, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4687 vom 11.09.2002
(00646066 / CH-270.4.013.245-9)

■ **SDC Secure Digital Container AG**, in Basel, Software-Produkte, insbesondere im Bereich der Nutzung elektronischer Medien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 2001, S. 2367). Statutenänderung: 5. 09. 2002. Aktienkapital neu: CHF 3'160'000.-- [bisher: CHF 2'110'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'160'000.--. Aktien neu: 3'160 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 8'000 Namenaktien A (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- und 1'310 Namenaktien B zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 4688 vom 11.09.2002
(00646068 / CH-270.3.012.330-4)

■ **Stadthausapotheke GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 142 vom 28. 07. 1997, S. 5364). Statutenänderung: 3. 09. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Heidi, von Basel und Gächlingen, in Reinach BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GaleniCare Holding AG, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 400'000.--; Burkhard, Felix, von Messen und Sumiswald, in Subingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hirsbrunner, Fritz, von Sumiswald, in Lutry, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. Hanspeter, von Basel und Gächlingen, in Reinach BL, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 300'000.--]; Weigerstorfer, Philippe, von Gettnau, in Bottmingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4689 vom 11.09.2002
(00646500 / CH-270.4.001.226-3)

■ **Syngenta Iberoamericana AG**, in Basel, Dienstleistungen jeglicher Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 2002, S. 6, Publ. 414386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Catillon, Eva, von Elgg, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4690 vom 11.09.2002
(00646502 / CH-270.3.000.926-0)

■ **TeamSolutions AG**, in Basel, Informatik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22. 05. 2002, S. 5, Publ. 478170). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zinsli, Heinrich, von Safien, in Münchenstein, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Dr. Karl, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4691 vom 11.09.2002
(00646504 / CH-270.3.012.242-4)

■ **Transport Matic**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 08. 01. 1999, S. 112). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Hägendorf (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 11) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4692 vom 11.09.2002
(00646506 / CH-270.1.011.180-7)

■ **Volturnum AG**, in Basel, Beteiligungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1998, S. 691). Eingetragene Personen neu oder mutierend: C&L-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel].

Tagebuch Nr. 4693 vom 11.09.2002
(00646070 / CH-270.3.003.292-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **IIIRIDA, A. Naipovski**, in Basel, Transport von Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2002, S. 5, Publ. 435118). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4694 vom 11.09.2002
(00646072 / CH-270.1.012.590-3)

■ **Mini Market Folea, S. Bajraktaraj**, in Basel, Betrieb eines Minimarktes, insbesondere für Lebensmittel, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 2001, S. 5257). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4695 vom 11.09.2002
(00646074 / CH-270.1.012.152-8)

FR

District de la Sarine (FR)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Kamicon GmbH** **[Kamicon Sàrl]**, à Marly, Route du Roule 6, c/o Kaspar Michel. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 06.09.2002. But: conseils en gestion d'entreprise; représentation de tout produit, notamment dans les domaines informatiques; formation de cadres. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Michel Kaspar, d'Unterseen, à Marly, pour une part de CHF 19'000.--, et Michel Elisabeth, d'Unterseen et Oberlangenegg, à Marly, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Michel Kaspar, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 1911 du 12.09.2002
(00645942 / CH-217.1.001.761-6)

■ **Trabucchi Marco**, à Matran, Route d'Avry 7. Titulaire: Trabucchi Marco, de Matran, à Matran. Objet: management et placement de sportifs, organisation d'évènements sportifs, conseils de toute nature à l'intention des sportifs ou sociétés sportives. Toutes autres opérations en liaison avec le sport.

Journal no 1912 du 12.09.2002
(00645944 / CH-217.1.001.762-4)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ALANIS HOLDING SA**, à Fribourg, acquisition, gestion et aliénation de participations, etc. (FOSC du 25.03.1998. p. 2049). STG-Coopers & Lybrand SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidutrust Revision SA, à Fribourg.

Journal no 1913 du 12.09.2002
(00645946 / CH-217.0.138.642-8)

■ **AUBERGE AUX 4 VENTS SA**, à Granges-Paccot, gestion d'un Hôtel-Restaurant, etc. (FOSC du 21.07.1998, p. 5049). Complément: l'inscription n° 1492 du 09.07.1998 (FOSC du 21.07.1998, p. 5049) est complétée en ce sens que le nouveau libellé de l'adresse est: Route de Grandfey 124.

Journal no 1914 du 12.09.2002
(00646422 / CH-217.0.130.167-1)

■ **Elite Sports Cars S.A.**, à Fribourg, acquisition, détention et mise à disposition de véhicules automobiles. (FOSC du 05.09.2002, p. 6). Georgiou Karsas, de Chypre, à Athènes (GR), est nommé directeur, avec signature collective à deux.

Journal no 1915 du 12.09.2002
(00646424 / CH-217.0.138.141-4)

■ **Fondation de participation des cadres au capital de la Banque Pasche SA**, à Fribourg, afin de compléter la politique globale de rémunération de la Banque Pasche SA, etc. (FOSC du 19.11.1998, p. 7921). Date de la dissolution: 20.06.2002. La liquidation sera opérée sous le nom: **Fondation de participation des cadres au capital de la Banque Pasche SA en liquidation**, par Lévy Alain B., et Vanderzyppe Daniel, membres du comité inscrits, nommés liquidateurs, tous deux avec signature collective à deux. Adresse de liquidation: Boulevard de Pérolles 12, c/o Me Bruno de Weck.

Journal no 1916 du 12.09.2002
(00646426 / CH-217.0.170.343-1)

■ **HC Fribourg-Gottéron S.A.**, à Fribourg, encourager et développer la pratique du hockey sur glace, etc. (FOSC du 24.10.2001, p. 8313). Capital-actions porté de CHF 3'500'000.-- à CHF 3'600'000.-- par l'émission de 500 actions de CHF 200.--, au porteur. Statuts modifiés le 21.08.2002. Capital-actions actuel: CHF 3'600'000.--, entièrement libéré, divisé en 18'000 actions de CHF 200.--, au porteur. Mauron Norbert, vice-président, et Brülhart Rudolf, administrateur, ont démissionnés, leur signature est radiée. Delacrétaz Pascal, de Corbeyrier, à Prez-vers-Noréaz, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 1917 du 12.09.2002
(00646428 / CH-217.0.138.592-8)

■ **Jean Hodler S.A.**, à Givisiez, exploitation d'un bureau de géomètre, etc. (FOSC du 17.10.2000, p. 7085). Hodler Jean, administrateur sans signature inscrit, a démissionné.

Journal no 1918 du 12.09.2002
(00645948 / CH-217.0.136.982-1)

■ **Sofisa Société Financière S.A.**, à Fribourg, l'achat, la vente et l'administration de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 19.11.2001, p. 9082). Stingelin Alfred n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Hammer Bernhard, de Soleure et Olten, à Kammersrohr, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 1920 du 12.09.2002
(00645952 / CH-217.0.130.035-3)

■ **Sérum SA**, à Fribourg, commerce de produits pharmaceutiques de toute nature, etc. (FOSC du 02.09.2002, p. 5). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège à Glarus, (FOSC du 09.09.2002, p. 6).

Journal no 1919 du 12.09.2002
(00645950 / CH-217.0.137.887-1)

■ **Triform S.A.**, à Fribourg, ingénieur-conseil en environnement, etc. (FOSC du 20.12.2000, p. 8690). Inscription de la mention de l'existance d'une succursale à Lausanne (FOSC du 17.10.2000, p. 7091).

Journal no 1921 du 12.09.2002
(00645954 / CH-217.0.137.076-7)

■ **Verticaldrape S.A.**, à Givisiez, le commerce de stores en toile, etc. (FOSC du 14.01.2002, p. 10). Revigest S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Sorefisa Fribourg, Société de revision et de fiscalité S.A., à Fribourg.

Journal no 1922 du 12.09.2002
(00646430 / CH-217.0.132.977-7)

GE

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **BENI RENOVATION PEINTURE Sàrl**, à Genève, rue du Môle 31. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09.09.2002. But: crépissage de façade, y compris isolation; nettoyage de bâtiments; peinture extérieure; toute activité relative à la peinture intérieure; plafonds suspendus et plâtrerie. Capital: CHF 20'000. Associés: Jasari Arben et Jasari Muharem, tous deux de Macédoine, à Genève, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérants: les associés Jasari Arben et Jasari Muharem avec signature collective à deux. Organe de publication: FOSC.

Journal no 9249 du 10.09.2002
(00646752 / CH-660.1.710.002-3)

■ **Carmen MORATH-LOPEZ Comptabilité-gestion-fiscalité**, à Carouge (GE), avenue Vibert 15. Titulaire: Morath-Lopez Carmen, de et à Carouge. Objet: comptabilité gestion et fiscalité.

Journal no 9406 du 12.09.2002
(00646320 / CH-660.1.735.002-2)

■ **Castillo Garcia Miguel, Araucaria Travel**, à Genève, rue des Gares 15. Titulaire: Castillo Garcia Miguel, du Chili, à Genève. Objet: agence de voyages.

Journal no 9407 du 12.09.2002
(00646322 / CH-660.1.736.002-8)

■ **Chez5pierre, Paschoud**, à Meyrin, avenue de Mategnin 61. Titulaire: Paschoud Pierre, de Vevey, à Meyrin, Objet: services dans le domaine informatique et vente de matériel.

Journal no 9408 du 12.09.2002
(00646324 / CH-660.1.737.002-4)

■ **DEMETER FINANCES SA**, à Genève, rue François-Bellot 3, c/Etude Python, Schifferli, Peter & Associés. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.08.2002. But: analyse financière, ainsi que fourniture de conseils en investissements. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Joory Marc, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: SCF Révision SA, à Carouge (GE).

Journal no 9409 du 12.09.2002
(00646326 / CH-660.1.738.002-7)

■ **DKHY Sàrl**, à Genève, rue de Lausanne 44. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.09.2002. But: étude, création, développement et commercialisation de logiciels, notamment dans le domaine de la gestion de stock; prestations de services et formation en relation avec les logiciels commerciali-

sés; consultant et conseiller pour l'établissement d'inventaires principalement dans le domaine des arts et tous services, notamment photographiques, et saisies de données s'y rapportant. Capital: CHF 20'000. Associés: Kook Debra, de Duillier, à Genève, et Yubero Hélène, de France, à Genève, chacune pour une part de CHF 10'000. Organe de publication: FOSC. Gérante: l'associée Kook Debra avec signature individuelle.

Journal no 9410 du 12.09.2002
(00646754 / CH-660.1.739.002-0)

■ **EBM CONSULTING SARL**, à Le Grand-Saconnex, route de l'Aéroport 29. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.09.2002. But: assistance administrative auprès des entreprises en Suisse et à l'Etranger; organisation de séminaires. Capital: CHF 20'000. Associés: Baud Esther, de Granges, à Meyrin, pour une part CHF 19'000, et Gerber Heinz, d'Oberlangenegg, à Chéserex, pour une part CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Gérante: Baud Esther avec signature individuelle.

Journal no 9411 du 12.09.2002
(00646756 / CH-660.1.740.002-5)

■ **Garage C.P. Autos, Pascal Chatelanat**, à Plan-les-Ouates, chemin du Pré-Fleuri 12. Titulaire: Chatelanat Pascal, de Moudon, à Valleiry, F. Objet: réparation et vente de véhicules automobiles.

Journal no 9412 du 12.09.2002
(00646758 / CH-660.1.741.002-3)

■ **MISUJI Sàrl**, à Genève, rue de la Croix-d'Or 7, c/Stéphane Menkes. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.09.2002. But: exploitation d'un café-restaurant japonais, traiteur et épicerie, ainsi que d'autres spécialités culinaires. Capital: CHF 20'000. Associés: Menkes Stéphane, de et à Genève, pour une part de CHF 19'000, et Hashimoto Yoshimi, du Japon, à Genève, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Menkes Stéphane avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 9413 du 12.09.2002
(00646760 / CH-660.1.742.002-6)

■ **TIP-TOP PROD SA**, à Genève, rue David-Dufour 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 02.09.2002. But: agence artistique, impresarii, organisation de toutes manifestations culturelles, artistiques et commerciales; commerce et production de tous supports audiovisuels et gestion de droits y afférents. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Spring Frédéric, de Belpberg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Société Fiduciaire Prévisia, à Carouge (GE).

Journal no 9415 du 12.09.2002
(00646328 / CH-660.1.744.002-8)

■ **Vtec informatique, ZACCO**, à Versoix, route de Suisse 15. Titulaire: Zacco Carmelo, d'Italie, à Carouge. Objet: vente de matériel informatique, PC multimédia, imprimantes; services après-vente.

Journal no 9416 du 12.09.2002
(00646330 / CH-660.1.745.002-4)

■ **WONDERLANDSCAPE MARC TISSOT**, à Genève, rue de Monthoux 13. Titulaire: Tissot Marc Richard, du Grand-Saconnex, à Genève. Objet: paysagiste.

Journal no 9417 du 12.09.2002
(00646332 / CH-660.1.746.002-7)

■ **ZAILAA AUTOMOBILES**, à Genève, rue des Glacis-de-Rive 5. Titulaire: Zailaa Hanibaal, de Conthey, à Genève. Objet: achat, reconduction, entretien et revente de véhicules.

Journal no 9418 du 12.09.2002
(00646762 / CH-660.1.747.002-0)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Activa Diffusion Sàrl**, à Genève, commercialisation, diffusion, production et conception de produits, etc. (FOSC du 26.11.2001, p. 9283). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 813 CO, 86 et 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Activa Diffusion Sàrl, en liquidation**. Liquidateur: l'associé gérant Olagnon Jean-François, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9419 du 12.09.2002
(00646764 / CH-660.2.059.997-8)

■ **Affentranger Associates SA**, à Genève, gestion d'entreprise pour tierces personnes (FOSC du 05.07.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Rhône 100.

Journal no 9420 du 12.09.2002
(00646766 / CH-660.1.254.002-0)

■ **Arthur Allamand SA**, à Carouge (GE), exploitation d'une entreprise générale de ferblanterie (FOSC du 29.04.2002, p. 6). Actifid SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CSE Cabinet Suisse d'Expertises Fiscales et Comptables SA, à Genève.

Journal no 9421 du 12.09.2002
(00646768 / CH-660.0.663.997-9)

■ **ASAPXPERT.COM.SA**, à Genève, prestations de service en matière informatique et commerciale, etc. (FOSC du 04.12.2001, p. 9526). But modifié: prestations de service en matière informatique et commerciale, notamment location de services et placement de personnel. Capital-actions porté de CHF 829'800 à CHF 1'004'020 par conversion des 17'422 bons de participation, au porteur, en 17'422 actions de CHF 10, au porteur. Capital-actions: CHF 1'004'020, entièrement libéré, divisé en 100'402 actions de CHF 10, au porteur. Statuts modifiés le 31.05.2002, ainsi que sur des points non soumis à publication.

Journal no 9422 du 12.09.2002
(00646334 / CH-660.0.745.999-3)

■ **Association BES**, à Genève (FOSC du 31.10.2000, p. 7411). Les pouvoirs de de Saussure Jacques sont radiés.

Journal no 9423 du 12.09.2002
(00646336 / CH-660.0.174.985-8)

■ **Asteroca SA**, à Genève, importation et exportation de matières premières, etc. (FOSC du 19.06.1996, p. 3646). Jacquemoud Christian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 9424 du 12.09.2002
(00646338 / CH-660.0.241.977-9)

■ **Axor SA**, à Le Grand-Saconnex, entreprise de services (FOSC du 30.06.1999, p. 4393). Hohl Frédéric n'est plus réviseur.

Journal no 9425 du 12.09.2002
(00646340 / CH-660.1.060.988-4)

■ **AZDINE FERTIKH CONSEILS SARL**, à Genève, conseils financiers. notamment gestion de fortunes et acquisitions à la propriété, etc. (FOSC du 20.08.2001, p. 6375). Nouveau siège: Vernier, chemin des Coquelicots 16, c/Fertikh Azdine. Baki Nourredine n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 15'000 a été cédée à l'associé-gérant Fertikh Azdine, maintenant domicilié à Vernier, dont la part est ainsi portée de CHF 5'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 30.07.2002.

Journal no 9426 du 12.09.2002
(00646342 / CH-660.1.603.001-5)

■ **BMG Brun & Meyer Gestion SA**, à Genève, gestion de fortune pour le comptes de tiers, etc. (FOSC du 05.09.2000, p. 6065). 'Eura Audit Suisse SA, succursale de Lausanne' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Unifid Conseils SA, à Genève.

Journal no 9428 du 12.09.2002
(00646772 / CH-660.2.255.998-0)

■ **Café de la Pointe SA**, à Genève, exploitation d'un café restaurant (FOSC du 19.07.2002, p. 10). Weil Anthony n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Perroud Ali, de et à Genève, président, Walpen Alexandre, de et à Genève, secrétaire, et Garbany Grégory, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9429 du 12.09.2002
(00646774 / CH-660.0.481.992-3)

■ **Caterpillar North America SARL**, à Genève, acheter, vendre, importer, exporter, principalement sur le continent Nord-Américain, des biens mobiliers, en particulier des tracteurs, etc. (FOSC du 06.09.2002, p. 6). Capital porté de CHF 170'000 à CHF 800'000, par augmentation de la part sociale de l'associée Caterpillar SARL de CHF 170'000 à CHF 800'000. Apport en nature: selon contrat du 30.08.2002, la totalité du capital-actions de la société Caterpillar of Canada Corporation, à Halifax, CAN, soit 6'650'000 actions sans valeur nominale, pour CHF 9'184'432, montant imputé sur le capital à concurrence à CHF 630'000, le solde constituant un agio. Statuts modifiés le 30.08.2002.

Journal no 9430 du 12.09.2002
(00646776 / CH-660.1.389.002-2)

■ **Caterpillar Overseas Investment Holding SARL**, à Genève, acquisition et détention de participations dans d'autres sociétés, à l'exception de participations immobilières en Suisse, et financement des sociétés affiliées. (FOSC du 07.03.2002, p. 9). Capital porté de CHF 120'000 à CHF 140'000, par augmentation de la part sociale de l'associée Caterpillar Overseas Credit Corporation SA de CHF 120'000 à CHF 140'000. Apport en nature: selon contrat du 30.08.2002, une fraction de part sociale, au sens de l'article 795 CO, de la société Caterpillar SARL, à Genève, d'une valeur nominale de CHF 20'000, pour un montant de CHF 2'747'133, imputé sur le capital à concurrence de CHF 20'000; le solde constituant un agio. Statuts modifiés le 30.08.2002.

Journal no 9431 du 12.09.2002
(00646344 / CH-660.1.605.001-3)

■ **Caterpillar SARL**, à Genève, acheter, vendre, importer, exporter des biens mobiliers, en particulier tracteurs, etc. (FOSC du 16.09.2002, p. 6). La part de l'associée Caterpillar Overseas Credit Corporation SA est réduite de CHF 156'000 à CHF 136'000 suite à la cession à concurrence de CHF 20'000 à l'associée Caterpillar Overseas Investment Holding SARL dont la part est ainsi portée de CHF 116'000 à CHF 136'000. Statuts modifiés le 30.08.2002.

Journal no 9432 du 12.09.2002
(00646346 / CH-660.1.229.997-6)

■ **CBL Worldwide Services SA**, à Genève, prestations de services aux actionnaires de la société, etc. (FOSC du 15.02.2002, p. 8). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **CBL Worldwide Services SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur président Blech Richard, lequel continue à signer collectivement à deux. Adresse de liquidation: rue de Saint-Jean 70, c/Richard Blech.

Journal no 9433 du 12.09.2002
(00646348 / CH-660.1.312.999-6)

■ **CIMA Corporate Investment Management Affentranger Holding SA**, à Genève, achat, administration et vente de participations (FOSC du 05.07.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Rhône 100.

Journal no 9434 du 12.09.2002
(00646350 / CH-660.1.259.002-6)

■ **Coficorp SA**, à Genève, conception et mise en oeuvre de stratégies commerciales, etc. (FOSC du 24.05.1996, p. 3034). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Coficorp SA, en liquidation**. Les pouvoirs de Hirsch Ary sont radiés. Liquidateur: Dayer Benoît, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9435 du 12.09.2002
(00646778 / CH-660.0.624.996-2)

■ **Cym SA**, à Genève, commerce de produits, etc. (FOSC du 17.03.2000, p. 1824). L'adresse avenue des Tilleuls 2, c/Fiduciaire Gesteco SA est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Cym SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Hermenjat Alain, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9436 du 12.09.2002
(00646780 / CH-660.0.177.971-5)

■ **Decafin**, à Genève, commerce, importation et exportation de tous produits, etc (FOSC du 10.07.2002, p. 7). Adjonction au but: gestion de fortune, conseils financiers ainsi que toutes opérations économiques, financières et fiduciaires. Statuts modifiés le 29.08.2002.

Journal no 9437 du 12.09.2002
(00646782 / CH-660.0.115.977-7)

■ **Ermefer SA**, à Genève, exploitation de wagons-citernes, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 6). Raiser Siegfried n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 9439 du 12.09.2002
(00646352 / CH-660.0.238.970-8)

■ **ERMEWA SA**, à Genève, exploitation de moyens de transport par terre et par eau, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 6). Bory Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur délégué Küttel Josef, nommé en outre président, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA. Messulam Pierre, de France, à Nangy, F, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9440 du 12.09.2002
(00646354 / CH-660.0.335.001-9)

■ **Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)**, à Genève (FOSC du 04.05.2001, p. 3344). Magnin Roland, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Conus Raymond, de et à Genève.

Journal no 9441 du 12.09.2002
(00646356 / CH-660.0.069.965-0)

■ **Fondation HBM Emma KAMMACHER**, à Genève, entreprise de droit public (FOSC du 05.06.2002, p. 5). Les pouvoirs de Lopreno Massimo, jusqu'ici membre du conseil de fondation et du bureau, sont radiés. Dunant Eric, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et vice-président du conseil de fondation et du bureau avec signature collective à deux.

Journal no 9442 du 12.09.2002
(00646358 / CH-660.1.047.002-9)

■ **Gravières d'Epeisses SA**, à Vernier, exploitation, traitement, transport et vente de graviers, etc. (FOSC du 23.04.1997, p. 2724). Veuthey Georges n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Breitenmoser Marco, de Kirchberg (SG), à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Dunand François, d'Avully, à Genève, secrétaire hors conseil, et Zuccalli Jean-Marc, de France, à Frangy, F, directeur.

Journal no 9443 du 12.09.2002
(00646786 / CH-660.0.060.965-5)

■ **GROUPE ERMEWA SA**, à Genève, exploitation de moyens de transport par terre et par eau, etc. (FOSC du 10.04.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA. Procuration collective à deux a été conférée à Larcanché Virginie, de Meyrin, à Bernex.

Journal no 9444 du 12.09.2002
(00646788 / CH-660.0.080.956-5)

■ **IFS Internet Financial Systems SA**, à Genève, conception, développement, commercialisation, etc. (FOSC du 24.06.1999, p. 4242). L'adresse Promenade de l'Europe 9, c/Anthony Blaser est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **IFS Internet Financial Systems SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Blaser Anthony, actuellement sans domicile connu, continue à signer individuellement.

Journal no 9446 du 12.09.2002
(00646792 / CH-660.1.135.999-5)

■ **Info-Logo SA**, à Genève, exploitation d'un commerce, etc. (FOSC du 29.01.2002, p. 7). Les pouvoirs de Vaumousse Jean-Marc sont radiés. Les administrateurs Demaurex Stéphane et Hyppolite Robert signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Hyppolite Petra, directrice, exerce désormais la signature individuelle.

Journal no 9447 du 12.09.2002
(00646794 / CH-660.0.360.987-1)

■ **INTEROUTE TELECOMMUNICATIONS (SWITZERLAND) SA**, à Genève, conseils, services et représentation technique et commerciale dans le domaine de la télécommunication. (FOSC du 30.08.2002, p. 9). Les pouvoirs de Pilato Mario, ainsi que la procuration de Pena Carla, sont radiés.

Journal no 9448 du 12.09.2002
(00646360 / CH-660.0.134.996-5)

■ **Intertsez SA**, à Genève, importation, exportation et commerce de produits. (FOSC du 18.03.2002, p. 7). Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Pully.

Journal no 9449 du 12.09.2002
(00646362 / CH-660.0.642.991-1)

■ **ITIntegra Sàrl**, à Genève, organisation en matière d'installations informatiques etc (FOSC du 16.01.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale: **ITIntegrans Sàrl**. Statuts modifiés le 09.09.2002.

Journal no 9450 du 12.09.2002
(00646364 / CH-660.2.419.001-0)

■ **Magnificent's Signature Sàrl**, à Genève, développement et maintien d'un site internet dans le domaine de la bijouterie, etc. (FOSC du 12.07.2002, p. 8). Reiser Philippe n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 10'000 a été cédée à concurrence de CHF 9'000 à l'associé Ruiz Georges, dont la part est ainsi portée de CHF 90'000 à CHF 99'000, et à concurrence de CHF 1'000 à Favre Michel, de Genève, à Collonge-Bellerive, nouvel associé pour une part de CHF 1'000. Statuts modifiés le 09.09.2002. Gérant: l'associé Ruiz Georges avec signature individuelle.

Journal no 9452 du 12.09.2002
(00646796 / CH-660.2.032.999-5)

■ **Metafrax SA**, à Anières, commerce, transport et stockage de produits chimiques, etc. (FOSC du 23.04.2001, p. 2989). Mazourenko Ivan est maintenant domicilié à Vandoeuvres. 'Revidor - Société Fiduciaire SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BMG PARTNER SA, à Genève.

Journal no 9453 du 12.09.2002
(00646798 / CH-660.0.883.992-4)

■ **PRINCESS SETTING SA**, à Genève, fabrication de bijoux, montres, etc (FOSC du 03.12.2001, p. 9486). Gillioz Karin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Bogharian Maria, de Schaffhouse, à Goldau, est administratrice unique avec signature individuelle.

Journal no 9454 du 12.09.2002
(00646800 / CH-660.2.261.001-2)

■ **S. Tours, Bourban et Cardoso Costa**, à Genève, transports en autocar, excursions. (FOSC du 10.06.2002, p. 6). Nouvelle raison de commerce: **ROYAL TOURS, BOURBAN et CARDOSO COSTA**.

Journal no 9455 du 12.09.2002
(00646802 / CH-660.1.087.002-0)

■ **SI Boislande SA**, à Genève (FOSC du 27.02.1996, p. 1140). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Boislande SA, en liquidation**. Liquidateur: Sibaei Samir jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9457 du 12.09.2002
(00646370 / CH-660.0.361.979-1)

■ **Société Immobilière Melitee**, à Carouge (GE), société anonyme (FOSC du 04.05.2001, p. 3342). Statuts modifiés le 13.08.2002 sur un point non soumis à publication.

Journal no 9459 du 12.09.2002
(00646374 / CH-660.0.086.960-9)

■ **SOMACOM SARL**, à Genève, activités en matière de publicité, etc. (FOSC du 14.12.2001, p. 9848). L'adresse rue d'Italie 11 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 813 CO, 86 et 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **SOMACOM SARL, en liquidation**. Liquidateur: l'associé gérant Boujdid Messaoud Sylvain; lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9462 du 12.09.2002
(00646808 / CH-660.1.496.000-5)

■ **TECVAD SARL**, à Genève, exploitation d'une entreprise de vidange, etc. (FOSC du 13.12.2001, p. 9817). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 813 CO, 86 et 88a ORC.

Par conséquent, sa raison sociale devient: **TECVAD SARL, en liquidation**. Elle n'a plus de gérant ni d'adresse et pas de liquidateur.

Journal no 9463 du 12.09.2002
(00646810 / CH-660.0.407.998-6)

■ **The Phone House Insurance Brokers SA**, à Genève, coordination des activités d'assurance des sociétés du même groupe (FOSC du 13.12.2000, p. 8493). Nouvelle raison sociale: **Telecoms Insurance Services SA**. But modifié: coordination des activités d'assurance des sociétés du même groupe ainsi que dessein, exécution et coordination des activités et produits d'assurances de sociétés tierces. Statuts modifiés le 12.08.2002.

Journal no 9464 du 12.09.2002
(00646456 / CH-660.1.167.000-7)

■ **Troikadaim SA**, à Genève, vente de tous articles en cuir et daim (FOSC du 12.11.2001, p. 8869). Les pouvoirs de Blau Nicole sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Ben Lamine Sibylle, de Beggingen, à Genève, directrice.

Journal no 9465 du 12.09.2002
(00646458 / CH-660.0.026.967-5)

■ **Unimag Trading SA**, à Genève, achat, vente, courtage, etc. (FOSC du 13.04.2000, p. 2510). Nouvelle adresse: rue du Marché 5.

Journal no 9466 du 12.09.2002
(00646460 / CH-660.0.558.990-6)

■ **Vinalmar SA, Compagnie de navigation maritime pour le transport de vins, alcool et tous liquides**, à Genève (FOSC du 27.02.2002, p. 6). Chiari Gaggia Anne n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 9467 du 12.09.2002
(00646462 / CH-660.0.070.946-2)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Batimper SA, en liquidation**, à Genève, exécution de travaux d'étanchéité (FOSC du 03.04.2001, p. 2474). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9427 du 12.09.2002
(00646770 / CH-660.1.385.995-0)

■ **Edito Georges Naef SA, en liquidation**, à Genève, commerce, exploitation de produits en rapport avec l'édition, etc (FOSC du 02.03.2001, p. 1594). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9438 du 12.09.2002
(00646784 / CH-660.0.679.986-2)

■ **Hartley's of Geneva Sàrl, en liquidation**, à Genève, importation, exportation, commerce de produits, etc (FOSC du 24.03.2000, p. 2009). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9445 du 12.09.2002
(00646790 / CH-660.1.110.999-6)

■ **JM Raviglione SA, en liquidation**, à Meyrin, étude, direction, exécution de travaux publics, etc (FOSC du 20.03.2000, p. 1869). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 9451 du 12.09.2002
(00646366 / CH-660.0.120.979-0)

■ **SBJZ Installations Genève SA, en liquidation**, à Genève, étude et exécution d'installations électriques, etc (FOSC du 12.10.1998, p. 6999). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9456 du 12.09.2002
(00646368 / CH-660.0.567.987-9)

■ **SI Chantemerle PAT B, en liquidation**, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 28.01.1999, p. 0633). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9458 du 12.09.2002
(00646372 / CH-660.0.172.966-1)

■ **Société Immobilière Plateau Champel A, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.12.1997, p. 9316). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9460 du 12.09.2002
(00646804 / CH-660.0.026.931-8)

■ **Société Immobilière rue Henri Mussard 10, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 03.02.1999, p. 0777). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9461 du 12.09.2002
(00646806 / CH-660.0.049.934-7)

GL

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Hans Eberle AG Ennenda**, in Ennenda, Herstellung von und Handel mit Metallwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14. 05. 2002, S. 8, Publ. 466800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lanker, Peter, von Teufen AR, in Samstagern, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 718 vom 12.09.2002
(00645912 / CH-160.3.000.559-3)

■ **Hans Streiff Stiftung**, in Glarus, Ausrichtung von Beiträgen für kulturelle, künstlerische und gemeinnützige Zwecke sowie die Ausrichtung von Stipendien an Glarner Kantonsbürger zur Ermöglichung einer guten Ausbildung, Stiftung (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 1969, S. 10). Domizil neu: c/o Erziehungsdirektion, des Kantons Glarus, Gerichtshausstrasse 25, 8750 Glarus. Nachträgliche Genehmigung der Stiftungsurkunde vom 14.04.1964 (Gründungsurkunde) durch die Direktion des Innern des Kantons Glarus, in Glarus (Aufsichtsbehörde über berufliche Vorsorge und Stiftungen) mit Verfügung vom 09.08.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stucki, Dr. Fritz, von Dürnten, in Netstal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spälty, Walter, von Matt, in Matt, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brauchli, Dr. Jakob, von Weerswilen, in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luchsinger, Gabriel, von Schwanden GL, in Schwanden GL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler, Rudolf, von Linthal und Spiringen, in Linthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brupbacher, Hans, von Glarus, in Glarus, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Jenny, Prof. Peter, von Glarus und Sool, in Ennenda, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kobelt-Jenny, Ruth, von Ennenda, in Ennenda, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kern, Dr. Roger, von Zürich, in Ennenda, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hauser, Niklaus, von Näfels, in Mollis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stöckli, Dr. Alfred, von Netstal und Guggisberg, in Mollis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Davatz, Dr. Jürg, von Fanas, in Mollis, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 719 vom 12.09.2002
(00645914 / CH-160.7.002.916-0)

■ **Immo-Schwan AG** in Schwanden GL, Erwerb, Überbauung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1995, S. 3551). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marti, Fridolin, von Sool und Engi, in Sool, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 720 vom 12.09.2002
(00646388 / CH-160.3.003.068-6)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Alpine Flugschule, Michael Müller**, in Glarus, Betrieb einer Gleitschirmflugschule, Einzelfirma (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1990, S. 2898). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 721 vom 12.09.2002
(00646390 / CH-160.1.001.696-5)

■ **Andy Schäublin, Anschläge und Montagebau** in Schwanden GL, Anschläge und Montagebau, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1995, S. 2218). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 722 vom 12.09.2002
(00646392 / CH-160.1.002.165-9)

GR

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Küchel Architects**, in St. Moritz, Via Mulin 4, 7500 St. Moritz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Küchel, Arnd, von Selma, in Sils/Segl Baselgia (Sils im Engadin/Segl), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2652 vom 12.09.2002
(00646572 / CH-350.1.007.023-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Anac Immobilien AG**, in Davos, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 2001, S. 7964). Domizil neu: c/o Claude Monnard, Staafel, 7265 Davos Wolfgang. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Secchi, Sandro, von Schönenberg ZH, in Davos, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meienberg, Rita Maria Rosa, von Neuheim, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2653 vom 12.09.2002
(00646136 / CH-350.3.000.672-8)

■ **Charly's Bäckerei-Conditorei AG**, in Davos, Betrieb von Bäckereien, Konditoreien sowie Ladengeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 7, Publ. 461256). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lichtensteiger, Urs, von Niederhelfenschwil, in Davos, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2654 vom 12.09.2002
(00646138 / CH-350.3.001.423-5)

■ **Crane AG**, in Chur, Führen eines Gastronomie-/Hotelbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27. 08. 2001, S. 6571). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jost, Thomas, von Klosters-Serneus, in Klosters-Serneus, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2655 vom 12.09.2002
(00646140 / CH-350.3.007.676-7)

■ **Schlub AG**, in Chur, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Ausführung von Strassenbau sowie Belags- und Pflästerungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. 07. 2002, S. 11, Publ. 535530). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dosch-Michel, Gion, von Cunter und Churwalden, in Chur, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 2656 vom 12.09.2002
(00646142 / CH-350.3.004.930-9)

■ **Stizun SA**, in Bonaduz, Ankauf, Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art, namentlich im Detailhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 06. 10. 1998, S. 6851). Statutenänderung: 20. 08. 2002. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jörimann, Beat, von Tamins, in Bonaduz, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Beat, von Untervaz, in Bonaduz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Egli, Stefan, von Brislach, in Bonaduz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Jörimann-Brunner, Corina, von Tamins und Domat/Ems, in Bonaduz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2657 vom 12.09.2002
(00646574 / CH-350.3.006.336-5)

■ **Walter Tomaschett**, in Ilanz, Treuhand- und Revisionsbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 12. 04. 1999, S. 2344). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bundi, Jasmin, von Sumvitg, in Ilanz, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2658 vom 12.09.2002
(00646576 / CH-350.1.005.263-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Akko - Bau, Mazzoleni & Co. in Liquidation**, in Chur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 30. 03. 2000, S. 2147). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2659 vom 12.09.2002
(00646578 / CH-350.2.000.023-0)

■ **Araschgen Immobilien AG in Liquidation**, in Malix, An- und Verkauf von Immobilien sowie das Erstellen, Verwalten und Vermieten von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2001, S. 2508). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Plessur vom 27.02.2001 mangels Aktiven eingestellt worden ist, ist die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen erloschen.

Tagebuch Nr. 2660 vom 12.09.2002
(00646580 / CH-350.3.002.454-2)

■ **Guido Negrini**, in St. Moritz, commercio in posa di piastrelle di ceramica sottofondi in malta e caminetti, ditta individuale (FUSC no. 209 del 28. 10. 1998, pagina 7350). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Giornale no 2661 del 12.09.2002
(00646144 / CH-350.1.004.829-5)

JU

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Projelectro SA Concept technique**, à Porrentruy, Route de Courgenay 55, 2900 Porrentruy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5. 09. 2002. But: Exploitation d'un bureau d'études et de conseils techniques dans les domaines de l'électricité, des télécommunications, de l'énergie, de l'équipement ainsi que de toutes autres branches du bâtiment, le contrôle d'installations électriques, expertises, la conception, la planification, la direction et la surveillance de tous ouvrages et produits en ces domaines, l'exécution de tous mandats en rapport avec ces objets, la participation à d'autres entreprises poursuivant les mêmes objectifs. Capital-actions: CHF 100'000.--. Capital-actions libéré: CHF 75'000.--. Actions: 100 actions nominatives de CHF 1'000.--. Organe de publication: FOSC. Communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Restriction à la transmissibilité des actions nominatives: selon statuts. Personnes inscrites: Ramseyer, Jean-Pierre, de Eggiwil, à Neuchâtel, président, avec signature individuelle; Caillet, Gilles, de Alle, à Porrentruy, secrétaire, avec signature individuelle; Fiduciaire Didier Cuenin, à Porrentruy, organe de révision.

Journal no 796 du 12.09.2002
(00646812 / CH-670.3.002.871-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Ajoipolis S.A.**, à Porrentruy, Polissage de boîtes de montres, Société anonyme (FOSC no 245 du 19. 12. 1997, p. 9151). Nouvelle raison sociale: **Ajoipolis S.A. en liquidation**. La société est dissoute selon décision de l'assemblée générale du 10.09.2002. Inscription ou modification de personne: Hennin, Jacques, 1939, de Vendlincourt, à Porrentruy, liquidateur, avec signature individuelle [précédemment: administrateur unique].

Journal no 797 du 12.09.2002
(00646814 / CH-677.3.000.840-3)

■ **Derventa Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations à des entreprises de toute nature, Société anonyme (FOSC no 118 du 24. 06. 1997, p. 4386). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 798 du 12.09.2002
(00646816 / CH-670.3.000.162-7)

■ **Lodrino Holding S.A.**, à Delémont, L'acquisition et l'administration de participations à des entreprises de toute nature, Société anonyme (FOSC no 160 du 20. 08. 1996, p. 5019). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 799 du 12.09.2002
(00646818 / CH-670.3.000.320-6)

■ **Manzat S.A.**, à Delémont, Achat et vente de titres, Société anonyme (FOSC no 160 du 20. 08. 1996, p. 5019). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 800 du 12.09.2002
(00646820 / CH-670.3.000.332-5)

■ **Meport S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 118 du 24. 06. 1997, p. 4386). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 801 du 12.09.2002
(00646464 / CH-670.3.000.350-4)

■ **Recomatic S.A.**, à Courtedoux, Exploitation d'un atelier de mécanique, automatisation et hydropneumatique - constructions de machines, Société anonyme (FOSC no 42 du 29. 02. 0000, p. 1391). Inscription ou modification de personnes: Rérat, Philippe, de Fahy, à Courtedoux, vice-président, avec signature individuelle [précédemment: avec signature collective à deux]; Rérat, Christophe, de Fahy, à Porrentruy, secrétaire, avec signature individuelle [précédemment: avec signature collective à deux].

Journal no 802 du 12.09.2002
(00646466 / CH-677.3.000.251-6)

■ **Valentini S.A.**, à Courgenay, Exploitation d'une manufacture de boîtes de montres. Société anonyme (FOSC no 108 du 07. 06. 2001, p. 4283). Personne et signature radiée: Paratte, Gérard, de Muriaux, à Le Noirmont, secrétaire, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Bertram, Weder, de Au SG, à Laax, membre, avec signature collective à deux; Würmli, Werner, de Eschenbach SG, à St-Gall, membre, avec signature collective à deux.

Journal no 803 du 12.09.2002
(00646468 / CH-677.3.000.346-8)

■ **Vinlor Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 177 du 12. 09. 2000, p. 6242). Personne et signature radiée: Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 804 du 12.09.2002
(00646470 / CH-670.3.002.490-6)

■ **Von Roll Fonderie des Rondez SA**, à Delémont, Fabrication, vente et distribution de produits de fonderie de tous genres, Société anonyme (FOSC no 136 du 17. 07. 2002, p. 7, publ. 565206). Personnes et signatures radiées: Flad, Horst, de Balsthal, à Balsthal, membre, avec signature collective à deux; Burger, Alfred dit Fred, de Zurich et Burg AG, à Birmensdorf ZH, avec signature collective à deux; Bolzhauser, Beat, de Suhr, à Unterentfelden, membre et vice-directeur, avec signature collective à deux; Cirrincione, Fabio, de France, à Emmenbrücke (Emmen), avec procuration collective à deux; Ferlat, Fabien, de France, à Lancey (France), avec procuration collective à deux; Loigerot, Alain, de France, à Orpund, avec procuration collective à deux; Maier, Jürgen, d'Allemagne, à Schemelz, avec procuration collective à deux; Marty, David-Matthias, de Oberiberg, à Stans, avec procuration collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Diggelmann, Max C., de Fischenthal, à Winterthur, membre, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite]; Rickenbacher, Thomas, de Zeglingen, à Sissach, membre et vice-directeur, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Frund Friche-Frund, Patricia, de Courchapoix, à Vicques, avec procuration collective à deux; Etique, Joël, de Bure, à Courchapoix, avec procuration collective à deux; Chételat, Pascal, de Montsevelier, à Montsevelier, avec procuration collective à deux.

Journal no 805 du 12.09.2002
(00646822 / CH-670.3.001.170-9)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **François Monnin, café des Arts**, à Delémont, Exploitation du café-pub-restaurant des Arts, Raison individuelle (FOSC no 173 du 09. 09. 2002, p. 7, publ. 633812). La procédure de faillite, suspendue faute d'actifs, a été clôturée le 11.09.2002. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Journal no 806 du 12.09.2002
(00646824 / CH-670.1.001.485-8)

LU

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Agro-PC Dubach**, in Luthern, Rüdiswil, 6154 Hofstatt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im EDV- und Kommunikations-Bereich. Eingetragene Personen: Dubach, Heinrich, von Luthern, in Luthern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4180 vom 12.09.2002
(00645876 / CH-100.1.026.293-3)

■ **Kommunikation Netze Telefon Reparaturen Muff-Portmann Othmar**, in Hitzkirch, Kommendeweg 5, 6285 Hitzkirch, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installation, Unterhalt und Reparatur von Netzwerken, EDV und Telefonie. Eingetragene Personen: Muff-Portmann, Othmar, von Hitzkirch und Rain, in Hitzkirch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4181 vom 12.09.2002
(00645878 / CH-100.1.026.294-9)

■ **SIN-LIMITS GmbH**, in Schötz, Chrüzmatte 9, 6247 Schötz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 09. 2002. Zweck: Veranstaltung und Durchführung von Events, Tanzpartys und Shows; Vermietung und Vermittlung von Künstlern (Musiker, DJ, Artisten, Fotomodelle etc.); Beteiligungen im Bereich des Hauptzwecks; Erwerb, Vermietung oder Veräusserung von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bussmann, Rolf, von Emmen, in Schötz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bussmann, Janeth, kolumbianische Staatsangehörige, in Schötz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4182 vom 12.09.2002
(00645880 / CH-100.4.026.295-6)

■ **Wicki Bodenbeläge GmbH, Zweigniederlassung Willisau-Stadt**, in Willisau Stadt, Am Viehmarkt 3, 6130 Willisau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Wicki Bodenbeläge GmbH. Rechtsform Hauptsitz: GmbH. Hauptsitz: Flühli. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 27.05.1998 [Letzte Publikation im SHAB Nr. 111 vom 12.06.1998 Seite 4002]. Zweck Hauptsitz: Handel mit Teppichen, Vorhängen und Bodenbelägen; Erwerb und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Liegenschaften; Beteiligungen. Angaben zur Zweigniederlassung: Geschäftsführerbeschluss betreffend Errichtung der Zweigniederlassung: 27.07.2002. Eingetragene Personen: Wicki, Andreas, von Flühli, in Flühli, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4183 vom 12.09.2002
(00646032 / CH-100.9.026.296-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Agro-Center Malters AG**, in Malters, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten sowie mit Produkten, die in der Landwirtschaft verwendet werden können, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. 03. 1999, S. 1694). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Zeughausstrasse 1, 6102 Malters; Kantonsstrasse 92, 6048 Horw; Bodenhof 5, 6014 Littau. [gestrichen: Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Zeughausstrasse 1, 6102 Malters.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sommer, Josef, von Schötz, in Malters, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Pirmin, von Gunzwil, in Hildisrieden, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder einem Prokuristen [bisher: Geschäftsführer]; Aregger Schleiss Baumann AG für Wirtschaftsberatung, in Kriens, Revisionsstelle [bisher: Aregger & Schleiss Wirtschaftsberatung AG, in Kriens].

Tagebuch Nr. 4184 vom 12.09.2002
(00646034 / CH-100.3.017.011-9)

■ **Ecco Coiffure SA**, in Luzern, Errichtung und Betrieb von Coiffeurgeschäften sowie Handel mit Waren in diesem Geschäftsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 2000, S. 7824). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ryser, Franz, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Käslin, Therese, von Beckenried, in Ennetbürgen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lipp, Erwin, von Sursee und Romoos, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4185 vom 12.09.2002
(00646036 / CH-100.3.024.216-3)

■ **Elektra Ufhusen**, in Ufhusen, In der Gemeinde Ufhusen und Umgebung eine öffentliche Beleuchtungsanlage mit Kraftlieferung zu schaffen und zu unterhalten, Genossenschaft (SHAB Nr. 165 vom 21. 07. 1981, S. 2323). Statutenänderung: 29. 06. 1989. Firma neu: **ELEKTRA UFHUSEN**. Zweck neu: Die möglichst vorteilhafte Beschaffung elektrischer Energie für alle Verwendungsarten und Abgabe an die Genossenschafter und Abonnenten gemäss Reglement; Erstellung und Unterhalt einer zweckmässigen Verteilungsanlage. Haftung/Nachschusspflicht neu: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. [bisher: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.]. Pflichten: Beim Beitritt wird ein gemäss Statuten festgelegtes Eintrittsgeld erhoben. [Die bisher gültigen Statuten datieren richtig vom 27.10.1947 (nicht 27.10.1948).]. [gestrichen: Vorstand: 5 Mitglieder]. [Weitere Aenderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schärli, Josef, von Ufhusen, in Ufhusen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar; Bernet-Petris, Hans, von Ufhusen, in Ufhusen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar; Steinmann-Affentranger, Hans, von Ufhusen, in Ufhusen, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Felber, Peter, von Ufhusen, in Ufhusen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; Grob-Alt, Hans, von Ufhusen, in Ufhusen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stöckli, Josef, von Ufhusen und Luthern, in Ufhusen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affentranger, René, von Ufhusen und Grossdietwil, in Ufhusen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösiger, Fritz, von Röthenbach b. Herzogenbuchsee, in Ufhusen, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Birbaumer, Maria, von Ufhusen, in Ufhusen, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Anton, von Langnau im Emmental, in Ufhusen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4186 vom 12.09.2002
(00646038 / CH-100.5.005.486-4)

■ **Fürsorgekasse der Calida Wäschefabrik AG, Oberkirch**, in Oberkirch, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Gesellschaft sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Stiftung (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 2001, S. 9162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Rolf, von Luzern, in Adligenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Renidear, Luzian, von Zürich, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4187 vom 12.09.2002
(00645882 / CH-100.7.005.141-0)

■ **Hochdorf Nutritec AG**, in Hochdorf, Verwertung von Milch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 10. 04. 2000, S. 2400). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Dr. Marco, von Basel und Zäziwil, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut, Hans, von Mauensee, in Hochdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schurter, Hans Rudolf, von Luzern und Freienstein, in Luzern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Leu, Josef, von Hohenrain, in Hohenrain, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lustenberger, Maurice, von Hochdorf und Sursee, in Hochdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Delegierter]; Schweiger, Rolf, von Baar, in Baar, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4188 vom 12.09.2002
(00645884 / CH-100.3.008.224-8)

■ **Pamtec GmbH**, in Meggen, Erbringung von Beratungs- und Engineeringdienstleistungen sowie Handel mit und Vertrieb im Umfeld der Mess-, Regel- und Datentechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 2001, S. 9775). Domizil neu: Bächtenbühlstrasse 18, 6045 Meggen.

Tagebuch Nr. 4189 vom 12.09.2002
(00645886 / CH-170.4.001.542-0)

■ **Pensionskasse der Schild AG Luzern**, in Luzern, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für... Stiftung (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Döbeli, Sonja, von Emmen und Seon, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nosetti, Silvio, von Emmen, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Peter, von Luzern und Büron, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rudolfstetten-Friedlisberg]; Baggenstos, Peter, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blättler, Iris, von Luzern und Wolfenschiessen, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schild, Fabia, von Liestal und Grenchen, in Liestal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Monika, von Teuffenthal BE, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher, Kurt, von Kerns, in Adligenswil, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Schmid, Michel, von Brig-Glis, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied.

Tagebuch Nr. 4190 vom 12.09.2002
(00645888 / CH-100.7.009.734-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Calida Wäschefabrik AG, Oberkirch**, in Oberkirch, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich und/oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die... Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1998, S. 7710). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Rolf, von Luzern, in Adligenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Renidear, Luzian, von Zürich, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4191 vom 12.09.2002
(00645890 / CH-100.7.005.094-4)

■ **Rondinum GmbH., Luzern**, in Luzern, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 1994, S. 1949). Domizil neu: c/o PricewaterhouseCoopers AG, Werftestrasse 3, 6005 Luzern.

Tagebuch Nr. 4192 vom 12.09.2002
(00646040 / CH-100.4.011.604-0)

■ **Wicki Bodenbeläge GmbH**, in Flühli, Handel mit Teppichen, Vorhängen und Bodenbelägen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1998, S. 4002). Zweigniederlassung: Willisau Stadt.

Tagebuch Nr. 4193 vom 12.09.2002
(00646042 / CH-100.4.021.296-7)

NW

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Commandeur Consulting**, in Hergiswil NW, Seestrasse 91, 6052 Hergiswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung von Unternehmern und Unternehmen in der Internationalisierung ihrer Geschäftstätigkeit sowie Aufbau entsprechender Organisationsstrukturen und businesspartnerships. Eingetragene Personen: Commandeur, Dr. Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1101 vom 12.09.2002
(00646380 / CH-150.1.001.092-8)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ECA Handels AG**, in Stans, Import, Export, Handel, Herstellung, Miete, Vermietung von und mit Getränke- und andern Automaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1995, S. 5579). Firma neu: **ECA Handels AG in Liquidation**. Domizil neu: c/o Richard Bircher, Aemättlihof 105, 6370 Stans. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss, Härry J.M.A., von Bremgarten AG, in Stans, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Bircher, Richard, von Stansstad, in Stans, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1102 vom 12.09.2002
(00646382 / CH-150.3.000.305-1)

■ **Fuhrer Treuhand**, in Stans, Unternehmens- und Steuerberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 2000, S. 6232). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Daniel, von Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1103 vom 12.09.2002
(00646384 / CH-150.1.000.432-3)

■ **Fuhrer und Partner Audit AG**, in Stans, Wirtschaftsprüfung und Wirtschaftsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 2000, S. 6232). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Daniel, von Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1104 vom 12.09.2002
(00646386 / CH-150.3.000.341-6)

■ **Milana Investment Services SA**, bisher in Wollerau, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1998, S. 7669). Gründungsstatuten: 09.04.1996. Statutenänderung: 9. 09. 2002. Firma neu: **Milana Investment Services AG**. Sitz neu: Stans. Domizil neu: c/o Erich Wagner, Brisenstrasse 4, 6370 Stans. Zweck neu: Vermögensverwaltung sowie alle Dienstleistungen und Beratung im Zusammenhang mit finanziellen Angelegenheiten und Immobilien; kann sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB. Sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedemann-Ferreira, Maria, von Genève, in Wollerau, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner Treuhand AG, in Stans, Revisionsstelle [wie bisher]; Friedemann, Bruno Peter, von Genève, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Sekretär].

Tagebuch Nr. 1105 vom 12.09.2002
(00645908 / CH-660.0.647.996-9)

■ **Sentaku AG (Sentaku Ltd) (Sentaku SA)**, bisher in Glarus, Handel mit Rohwaren aller Art und andern Gütern auf internationaler Basis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 8, Publ. 379554). Gründungsstatuten: 06.03.2002. Statutenänderung: 2. 09. 2002. Sitz neu: Hergiswil NW. Domizil neu: c/o Alpina Treuhand AG, Seestrasse 91, 6052 Hergiswil. Zweck: Handel mit Rohwaren aller Art und andern Gütern auf internationaler Basis. Die Gesellschaft kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen oder vermitteln. Sie kann in der Schweiz und im Ausland Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten und sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstükke erwerben, halten, belasten und veräussern, sowie alle Geschäfte tätigen, Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck und die Entwicklung des Unternehmens zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, mit eingeschriebenem Brief, Telegramm oder Telefax. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hefti, Dr. Thomas, von Schwanden GL, in Schwanden GL, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Bucher, Adolf, von Menznau, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1106 vom 12.09.2002
(00645910 / CH-160.3.004.050-1)

OW

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Panorama Welt Lungern Schönbüel AG**, in Lungern, Betrieb von Luftseilbahnanlagen von Lungern nach Schönbüel für die gewerbsmässige Beförderung von Personen und Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2001, S. 9488). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Düby, Jean-Claude, von Schüpfen und Ostermundigen, in Ostermundigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Paul, von Dallenwil, in Lungern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Beckenried]; Birchmeier, Peter, von Würenlingen, in Oberfrick (Gipf-Oberfrick), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederberger, Daniela, von Dallenwil, in Lungern, Mit-

glied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plüss, Dominik, von Luzern und Murgenthal, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 454 vom 12.09.2002
(00646378 / CH-140.3.002.381-3)

SG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Edy Brüschweiler, Kaufmann**, in St. Gallen, Lessingstrasse 13, 9008 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Eingetragene Personen: Brüschweiler, Edwin genannt Edy, von Amriswil, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6705 vom 12.09.2002
(00646534 / CH-320.1.052.172-5)

■ **Naef Terag Suisse SA Zweigniederlassung Sitex**, in Widnau, Lindenstrasse 122, 9443 Widnau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Naef Terag Suisse SA. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Lindau. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 18.11.1929 [letzte Publikation: SHAB Nr. 121 vom 26.06.2002, S. 17]. Zweck Hauptsitz: Entwicklung, Herstellung, Verkauf, Leasing, Vermarktung, Reinigung und Ausrüstung von Berufskleidern und Textilien aller Art sowie Erbringung damit verbundener Dienstleistungen in der ganzen Schweiz; kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen: Holzer, Andreas, von Zürich und Frauenfeld, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beuchat, Herbert, von Soulce, in Lindau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Guido, von Widnau, in Heerbrugg (Widnau), Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durante, Maria Teresa, italienische Staatsangehörige, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isenring, Silvan, von Dietikon und Ganterschwil, in Sirnach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6706 vom 12.09.2002
(00646536 / CH-320.9.052.163-4)

■ **Soorpark AG**, in Bütschwil, Im Soor, 9606 Bütschwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 09. 2002. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Halten von Immobilien, insbesondere der Liegenschaft 'Soor' in Bütschwil. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 1'600'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'600'000.--. Aktien: 1'600 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Grundstück Nr. 309, Grundbuch Bütschwil, Fabrikliegenschaft, Soor, 9606 Bütschwil, zum Preise von CHF 7'100'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lienhard, Dr. Konrad, von Bilten und Rüti ZH, in Rüti ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; di Gallo, Kurt, von Trogen, in Uerikon (Stäfa), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhalter, Walter, von Lützelflüh und Hinwil, in Hinwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Epting, Karl, von Hombrechtikon, in Wollerau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Willi & Partner AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6707 vom 12.09.2002
(00646538 / CH-320.3.052.173-3)

■ **Thomas Hengartner AG**, in Widnau, Siedlungsstrasse 3, 9443 Widnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Führung eines Betriebes für Holzbau, Bodenbeläge, Innenausbau und damit zusammenhängende Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder Mail an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hengartner, Thomas, von Widnau, in Widnau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keel + Schöpfer Treuhand AG, in Altstätten, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6708 vom 12.09.2002
(00646104 / CH-320.3.052.174-9)

■ **U. + D. Ruesch, Hotel Seebenalp**, in Quarten, Hotel Seebenalp, 8884 Oberterzen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 07. 2002. Zweck: Hotel- und Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Ruesch, Dagmar, von Quarten, in Oberterzen (Quarten), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Ruesch, Urs, von Quarten, in Oberterzen (Quarten), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6709 vom 12.09.2002
(00646106 / CH-320.2.052.175-3)

■ **unicorn Grain AG**, in Rorschach, Neugasse 14, 9401 Rorschach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 09. 2002. Zweck: Handel mit Getreide und Ölsaaten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 2'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 2'000'000.--. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Buob, Dr. Ernst, von Rorschacherberg, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schön, Detlef, deutscher Staatsangehöriger, in Meesiger (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Pricewaterhouse-Coopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6710 vom 12.09.2002
(00646108 / CH-320.3.052.176-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Aston Group (Schweiz) AG**, in Wil SG, Unterstützung von Unternehmen in allen Fragen der Informationsverarbeitung (Organisation, Datenverarbeitung und Logistik), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2002, S. 9, Publ. 564590). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nüesch, Niklaus Peter genannt Klauspeter, von St. Gallen und Balgach, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6711 vom 12.09.2002
(00646110 / CH-320.3.041.899-6)

■ **AWZ St. Gallen**, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche Direktwerbung und Direktmarketing usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 10, Publ. 627392). Domizil neu: Bildstrasse 2a, 9015 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 6712 vom 12.09.2002
(00646112 / CH-320.3.032.521-2)

■ **Bank Bütschwil**, in Bütschwil, Betrieb einer Regionalbank usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09. 09. 2002, S. 9, Publ. 633568). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Lichtensteig].

Tagebuch Nr. 6713 vom 12.09.2002
(00646540 / CH-320.3.000.680-9)

■ **Edelstahl-Design-Stockhammer**, bisher in St. Gallen, Schweissarbeiten in Anlagenbau aus Edelstahl, Einzelfirma (SHAB Nr. 108 vom 07. 06. 2002, S. 11, Publ. 501164). Sitz neu: Rorschach. Domizil neu: Hauptstrasse 90, 9400 Rorschach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stockhammer, Robert, österreichischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lindau (D)].

Tagebuch Nr. 6714 vom 12.09.2002
(00646542 / CH-320.1.051.677-2)

■ **Free-Trans GmbH**, in Wil SG, Handel mit Gütern jeder Art, Ausführung von Transporten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2001, S. 5062). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheiwiller, Barbara, von Waldkirch, in Wil SG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 6715 vom 12.09.2002
(00646544 / CH-320.4.036.916-9)

■ **Gerber Mechanik GmbH**, in Buchs SG, Metallbearbeitung aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. 09. 2000, S. 6577). Statutenänderung: 6. 09. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kühne, André, von Pfäfers, in Haag (Rheintal) (Sennwald), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Eduard, von Netstal, in Oberschan (Wartau), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 6716 vom 12.09.2002
(00646546 / CH-320.4.046.004-0)

■ **Josef Geier**, in St. Gallen, Führung eines Restaurations- und Schreinereibetriebes, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 05. 03. 1997, S. 1498). Domizil neu: Wassergasse 43, 9000 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 6718 vom 12.09.2002
(00646114 / CH-320.1.029.156-6)

■ **Kuriger & Co.**, bisher in Breil/Brigels, Führung von Gastgewerbebetrieben und Produktions- sowie Handelsbetrieben im Bereich von Lebensmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2002, S. 12, Publ. 569348). Sitz neu: Bad Ragaz. Domizil neu: Fluppestrasse 28, 7310 Bad Ragaz. Beginn: 1. 01. 2002. Zweck: Führung von Gastgewerbebetrieben und Produktions- sowie Handelsbetrieben im Bereich von Lebensmitteln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuriger-Willi, Markus, von Einsiedeln, in Bad Ragaz, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Breil/Brigels]; Kuriger-Willi, Rosmarie, von Einsiedeln, in Bad Ragaz, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Breil/Brigels].

Tagebuch Nr. 6719 vom 12.09.2002
(00646116 / CH-350.2.001.280-3)

■ **Loser Architektur-Design GmbH**, in Flawil, Führung eines Architekturbüros usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 2002, S. 11, Publ. 324990). Statutenänderung; 11. 09. 2002. Firma neu: **Loser Gipsergeschäft GmbH**. Zweck neu: Führung eines Gipsergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich mit anderen Unternehmungen zusammenschliessen und Beteiligungen veräussern sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loser, Edi, von Mosnang, in Flawil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loser, Daniel Edi, von Mosnang, in Flawil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Loser, Christian, von Mosnang, in Flawil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Loser, Stefan, von Mosnang, in Flawil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.

Tagebuch Nr. 6720 vom 12.09.2002
(00646118 / CH-320.4.046.492-7)

■ **M. Niederer**, in St. Gallen, Führen einer Generalunternehmung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 24. 08. 2000, S. 5774). Domizil neu: Dufourstrasse 121, 9000 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 6721 vom 12.09.2002
(00646548 / CH-320.1.043.847-9)

■ **Micro Dent Zahntechnik C. Szegö**, in Rapperswil SG, zahntechnisches Labor, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 27. 07. 1999, S. 5115). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 28.08.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 6722 vom 12.09.2002
(00646550 / CH-320.1.032.646-3)

■ **Neutra Railway AG**, in St. Gallen, Organisieren und Vermitteln von Warentransporten, insbesondere zwischen Europa, den GUS-Staaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2001, S. 5567). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hamburger, Rolf, von Gaiserwald, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6723 vom 12.09.2002
(00646552 / CH-320.3.036.670-2)

■ **Pizolbahnen AG**, in Sargans, Betrieb und Vermarktung des Winter- und Sommersportgebietes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2002, S. 10, Publ. 320240). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünenfelder, Josef, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Wengle, Dr. Richard, von Richterswil, in Richterswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 6724 vom 12.09.2002
(00646554 / CH-320.3.047.843-6)

■ **Rugito GmbH**, in St. Gallen, Betrieb von Imbiss-Ecken, Verkaufsläden, Restaurationsbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1996, S. 3408). Domizil neu: Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 6725 vom 12.09.2002
(00646120 / CH-320.4.036.412-0)

■ **Strandbad-Freunde Rorschach**, in Rorschach, Führung eines öffentlichen Strandbades und Badebetriebes zur Förderung der Volksgesundheit usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 01. 09. 2000, S. 5980). Domizil neu: c/o Werner Stübi, Feldmühlestrasse 27, 9400 Rorschach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüst, Alex, von Thal, in Rorschach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingenbeck, Trudi, von Freienbach, in Rorschach, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Flaschka, Helga, von Rorschach, in Rorschach, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Josef, von Eggersriet, in Rorschacherberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Heule, Hans, von Widnau, in Rorschach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lüchinger, Gilbert, von Oberriet SG, in Diepoldsau, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stübi, Werner, von Rorschach und Rothenburg, in Rorschach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Rorschach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Togni, Roberto, von Semione, in Rorschach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Filli, Claudio, von Tschlin, in Heerbrugg (Au SG), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Huber, Maria, von Appenzell, in Rorschach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lehmann, Monika, von Mörschwil, in Rorschacherberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 6726 vom 12.09.2002
(00646122 / CH-320.5.009.328-8)

■ **Swisspro AG**, in St. Gallen, Führung eines Fachbetriebes der Baubranche usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 2001, S. 65), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raemy, Leo Walter, von Plaffeien, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 6727 vom 12.09.2002
(00646124 / CH-320.9.049.153-2)

■ **Tega GmbH**, in Uznach, Handel, Kundenberatung und Verlegung von Bodenbelägen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 13, Publ. 6560). Domizil neu: Etzelstrasse 1, 8730 Uznach.

Tagebuch Nr. 6728 vom 12.09.2002
(00646126 / CH-320.4.041.275-7)

■ **UCM AG**, bisher in St. Margrethen, Entwicklung und Herstellung von Maschinen aller Art, insbesondere Reinigungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 2001, S. 5765). Statutenänderung; 5. 09. 2002. Sitz neu: Rheineck. Domizil neu: Langenhagstrasse 25, 9424 Rheineck. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strobel, Johann, von Uzwil, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 6729 vom 12.09.2002
(00646556 / CH-320.3.036.194-8)

■ **Weinkellerei Bislin AG in Liquidation**, in Bad Ragaz, Handel mit Getränken aller Art und deren Vertrieb usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7437). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 06.08.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 6730 vom 12.09.2002
(00646558 / CH-320.3.037.422-4)

■ **WIESER AG**, in Rheineck, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 03. 10. 2000, S. 6746). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwotzer Treuhand, in Rheineck, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwotzer Treuhand AG, in Rheineck, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6731 vom 12.09.2002
(00646560 / CH-320.3.020.267-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Bank Bütschwil**, in Lichtensteig, Betrieb einer Regionalbank usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10273), mit Hauptsitz in: Bütschwil. Aufhebung dieser Zweigniederlassung infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz durch Fusion mit der Bank in Gossau, in Gossau SG. Der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 6732 vom 12.09.2002
(00646562 / CH-320.9.045.978-9)

■ **Consulting Erich Vorburger**, in St. Margrethen, Personalberatungen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 25. 02. 2002, S. 9, Publ. 356426). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6733 vom 12.09.2002
(00646564 / CH-320.1.051.165-1)

■ **Isotherm Jusic Mujo**, in St. Gallen, Aussenisolationen und Malerarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 03. 04. 2000, S. 2219). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6734 vom 12.09.2002
(00646128 / CH-320.1.047.808-1)

■ **K. Bischofberger Ingenieurbüro AG, Lachen, Zweignieder- lassung Benken SG**, in Benken SG, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 1998, S. 2566), mit Hauptsitz in: Lachen SZ. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 6735 vom 12.09.2002
(00646130 / CH-320.9.015.220-4)

■ **Konzert- und Künstleragentur Mersmann**, in Wil SG, Konzert- und Künstleragentur, Einzelfirma (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2002, S. 8, Publ. 402856). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6736 vom 12.09.2002
(00646132 / CH-320.1.037.904-0)

■ **LMH-Verwaltungs AG in Liquidation**, in Uzwil, Liegenschafts-, Gesellschafts- und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 2002, S. 8, Publ. 619014). Nachdem die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 6737 vom 12.09.2002
(00646134 / CH-320.3.001.207-0)

■ **Personalfürsorgefonds der Kies A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 2001, S. 944). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 21.08.2002 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 6738 vom 12.09.2002
(00646566 / CH-320.7.008.358-1)

■ **Rest. Bar 'Lord' - PETROVIC**, in St. Gallen, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 2001, S. 5263). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6739 vom 12.09.2002
(00646568 / CH-320.1.050.156-6)

■ **RUVO Peter Rutishauser**, in Wattwil, Computer-Entsorgung (gratis) usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 2001, S. 7761). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6740 vom 12.09.2002
(00646570 / CH-320.1.050.494-2)

SO

Kanton Solothurn

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Aloe-Produkte Nussbaumer Sandra**, in Hägendorf, Höhenweg 5, 4614 Hägendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit hochwertigen Aloe-Vera-Produkten. Eingetragene Personen: Nussbaumer, Sandra, von Hauenstein-Ifenthal und Mümliswil-Ramiswil, in Hägendorf, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2805 vom 12.09.2002
(00646432 / CH-241.1.002.535-3)

■ **EHT GmbH**, in Nunningen, Langackerstrasse 4, 4208 Nunningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 2002. Zweck: Produktion, Beratung, Planung, Verkauf, Installation, Betrieb, Service und Reparaturen von Anlagen der Haus-, Sanitär-, Elektro- und Heiztechnik sowie Handel und Vertrieb von technischen Produkten. Kann sich an anderen in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, Immobilien, Patente, Lizenzen und andere immaterielle Rechtsgüter erwerben, verwalten und veräussern sowie jede weitere Tätigkeit ausüben, die bestimmt oder geeignet ist, den vorgenannten Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Elsässer, Adrian, von Leuzigen, in Nunningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Elsässer-Geissmann, Christine, von Leuzigen und Hägglingen, in Nunningen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 2806 vom 12.09.2002
(00646434 / CH-241.4.002.536-2)

■ **RICASA GmbH**, in Himmelried, Grellingerstrasse 71, 4204 Himmelried, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. 08. 2002. Zweck: Führen und Betreiben von Gaststätten. Kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundeigentum im In- und Ausland erwerben und veräussern, ferner alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 31.08.2002 ein mit dem Zweck verbundenes Betriebsinventar, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Contrafatto, Gaetano, italienischer Staatsangehöriger, in Büron, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Contrafatto, Riccardo, italienischer Staatsangehöriger, in Büron, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 2807 vom 12.09.2002
(00646436 / CH-241.4.002.537-8)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Arnold AG**, in Selzach, Projektierung und Bau von Freileitungen und Kabelanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 07. 2002, S. 11, Publ. 573312). Zweigniederlassung neu: Basel.

Tagebuch Nr. 2808 vom 12.09.2002
(00646438 / CH-255.3.000.153-8)

■ **Betoncoupe AG**, in Niedererlinsbach, Bohren, Fräsen und Trennen von Betonkonstruktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 05. 10. 2000, S. 6806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Eduard, von Sachseln, in Gunzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Friedrich, von Unterentfelden, in Remetschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2809 vom 12.09.2002
(00645956 / CH-400.3.006.125-2)

■ **Betoncoupe AG, Zweigniederlassung Olten**, in Olten, Bohren, Fräsen und Trennen von Betonkonstruktionen und anderen Baumaterialien sowie alle damit zusammenhängenden Bau- und Abbrucharbeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 194 vom 05. 10. 2000, S. 6806), mit Hauptsitz in: Niedererlinsbach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschopp, Markus, von Langnau bei Reiden, in Oftringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, Eduard, von Sachseln, in Gunzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Friedrich, von Unterentfelden, in Remetschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2810 vom 12.09.2002
(00645958 / CH-249.9.004.529-8)

■ **logiSTech Rolf Studer**, in Grenchen, Logistikberatung für Klein- und Mittelunternehmungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 12. 12. 1997, S. 8963). Domizil neu: Tannhofstrasse 19, 2540 Grenchen.

Tagebuch Nr. 2812 vom 12.09.2002
(00645960 / CH-254.1.001.333-7)

■ **Marco Dätwyler AG**, in Niedererlinsbach, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2001, S. 2130). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stauffer, Friedrich, von Unterentfelden, in Remetschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dätwyler, Marco, von Bottenwil, in Niedererlinsbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 2813 vom 12.09.2002
(00646440 / CH-249.3.000.862-5)

■ **Pfarrer Contactlinsen GmbH Solothurn**, in Solothurn, Individuelle Versorgung von Fehlsichtigen mit Contactlinsen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 03. 03. 1999, S. 1416). Statutenänderung: 6. 09. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muckenhirn, Elisabeth, von Bundesrepublik Deutschland, in Fraubrunnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfarrer, Rudolf, von Meinisberg, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 2814 vom 12.09.2002
(00646442 / CH-260.4.000.134-1)

■ **van Wijk AG (van Wijk B.V.)**, in Bättwil, Planen und Erstellen von Bauten im holländischen Stil usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 22. 07. 1997, S. 5199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: van Wijk, Karel, niederländischer Staatsangehöriger, in Bättwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schärer, Manfred, von Thörigen, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Wijk, Ginette, von Klingnau, in Bättwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 2815 vom 12.09.2002
(00646444 / CH-247.3.000.188-1)

■ **VTX Fiduz AG**, in Kriegstetten, Uebernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können, namentlich auf den Gebieten der Revison usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 2001, S. 2721). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bumann, Herold, von Embd, in Baar, Sekretär des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rey, Jean-François, von Villars-le-Comte, in Rougemont, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 2816 vom 12.09.2002
(00646446 / CH-170.3.017.304-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Christina Bigler**, in Olten, Projektbegleitung von öffentlichen Seminaren für Erwachsenenbildung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 199 vom 16. 10. 1997, S. 7555). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2817 vom 12.09.2002
(00645962 / CH-320.1.039.364-4)

SZ

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Schallenberg Holzbau**, in Schwyz, Rickenbachstrasse 97, 6430 Schwyz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmerei, Schreinerei. Eingetragene Personen: Schallenberg, Thomas, von Därstetten, in Schwyz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2535 vom 12.09.2002
(00646044 / CH-130.1.008.293-0)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **causa dermis AG**, in Ingenbohl, Diagnose, Behandlung und Pflege von Krankheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 04. 2002, S. 11, Publ. 445614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Argo Consilium AG, in Stäfa, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2536 vom 12.09.2002
(00646046 / CH-130.0.012.144-3)

■ **Erika Köchler**, in Wollerau, Fabrikation und Vertrieb von Nachrichtengeräten Marke 'Swissphone', Einzelfirma (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 2001, S. 128). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treina, Marcel, von Genève, in Wollerau, Direktor, mit Einzelunterschrift; Bitterli, Daniel, von Basel, in Unterägeri, mit Kollektivprokura zu zweien; Gähwiler, Peter, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rupf, Marcel, von Flums, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Hotz, Roger, von Zürich und Bäretswil ZH, in Dänikon ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2537 vom 12.09.2002
(00645892 / CH-020.1.910.038-5)

■ **Esit Collection AG**, in Wollerau, Herstellung und Vertrieb von Artikeln für den Wohnbedarf sowie Handel mit Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03. 09. 2001, S. 6808). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thomas Bienz Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BRISE Treuhand GmbH, in Lachen, Revisionsstelle; Curiger, Guido, von Einsiedeln, in Pfäffikon SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bäch SZ].

Tagebuch Nr. 2538 vom 12.09.2002
(00645894 / CH-150.3.002.146-2)

■ **Heinzer Bedachungen & Fassaden GmbH**, in Schwyz, Ausführung von Dachdecker- und Fassadenarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 28. 08. 1997, S. 6311). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heinzer, Robert, von Muotathal, in Ibach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinzer, Felix, von Muotathal, in Schwyz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--]; Heinzer-Gianella, Lucia, von Muotathal und Prato (Leventina), in Schwyz, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 2539 vom 12.09.2002
(00645896 / CH-130.0.009.035-4)

■ **HMC Eletec GmbH**, in Lachen, Handel mit und Reparatur von elektronischen und elektrischen Geräten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 20. 03. 1997, S. 1898). Statutenänderung: 1. 07. 2002. Firma neu: **OMNICONTROL GmbH**. Zweck neu: Technische Generalunternehmung: Handel mit und Reparatur von elektronischen, elektrischen Geräten und Installationen aller Art, technische Beratung und Controlling, technische Sicherheits- und Unterhaltungssysteme; Kommunikationstechnologie: Handel mit, Reparatur und Unterhalt von Hard- und Software aller Art, erstellen und Unterhalt von Netzwerken; Neu- und Umbau von Liegenschaften; Import und Export sowie Handel mit Gütern aller Art; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten.

Tagebuch Nr. 2540 vom 12.09.2002
(00645898 / CH-130.0.008.753-4)

■ **OZ Bankers AG**, in Freienbach, Betrieb einer Bank mit Schwergewicht Effektenhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2002, S. 14, Publ. 326144). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grob, Patrick, von Winznau, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2541 vom 12.09.2002
(00646048 / CH-020.3.004.886-3)

■ **Sprintel Communications AG**, in Wollerau, Handel mit Produkten und Vertrieb von Dienstleistungen im Telekommunikationssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7439). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treina, Marcel, von Genève, in Wollerau, Direktor, mit Einzelunterschrift; Hotz, Roger, von Zürich und Bäretswil ZH, in Dänikon ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Andreas, von Linden, in Uitikon Waldegg, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 2542 vom 12.09.2002
(00646050 / CH-130.0.005.007-0)

■ **Swissphone AG**, in Wollerau, Halten und Verwalten von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7439). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hotz, Roger, von Zürich und Bäretswil ZH, in Dänikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Andreas, von Linden, in Uitikon Waldegg, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2543 vom 12.09.2002
(00646052 / CH-130.0.009.626-5)

■ **Swissphone Holding AG**, in Wollerau, Halten und Verwalten von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7439). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cornu, Georges, von Chamblon, in Schindellegi, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Andreas, von Linden, in Uitikon Waldegg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Sandera, Maria, von Zollikon und Freienbach, in Pfäffikon SZ, mit Kollektivprokura zu zweien; Leuzinger, Rosemarie, von Zürich, Basel und Mollis, in Lachen, mit Kollektivprokura zu zweien; Treina, Marcel, von Genève, in Wollerau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 2544 vom 12.09.2002
(00646376 / CH-130.0.010.480-7)

■ **Swissphone Mobilcom AG**, in Wollerau, Halten und Verwalten von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7439). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Szabo, Dr. Kornel, von Langendorf, in Dietlikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2545 vom 12.09.2002
(00645900 / CH-130.0.009.615-3)

■ **Swissphone Telecom AG**, in Wollerau, Bau von und Handel mit Telekommunikationsnetzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7439). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treina, Marcel, von Genève, in Wollerau, Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift; Meyer, Serge E., von Burgdorf, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köchler, Erika, von Kilchberg ZH, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Berger, Andreas, von Linden, in Uitikon Waldegg, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Robert, von Zürich, in Männedorf, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Gähwiler, Peter, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rupf, Marcel, von Flums, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Saccoccia, Angelo Walter, von Italien, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Köchler, Helmut, von Kilchberg ZH, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Direktor].

Tagebuch Nr. 2546 vom 12.09.2002
(00645902 / CH-130.0.010.690-5)

■ **Thole Transport GmbH**, in Freienbach, Transport von Sachen für Dritte sowie Durchführung von Umzügen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 19. 07. 1996, S. 4351). Firma neu: **Thole Transport GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29.8.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thole, Peter, von Ringgenberg BE, in Siebnen-Schübelbach, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Freienbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Thole-Dobler, Ruth, von Schübelbach und Ringgenberg BE, in Bäch SZ, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Dobler, Ruth, von Schübelbach, in Freienbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

Tagebuch Nr. 2547 vom 12.09.2002
(00645904 / CH-130.0.008.318-2)

■ **Trias Wohnbau AG**, bisher in Zollikon, Generalunternehmung, Bautreuhand und Architekturbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 2000, S. 8683). Gründungsstatuten: 16.03.1962. Statutenänderung: 27. 08. 2002. Firma neu: **Trias Finanz AG**. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: bei Fidewo AG, Sonnenrain 2, Wollerau. Zweck neu: Vermögensverwaltung sowie Finanzierung aller Art; kann Beteiligungen eingehen und immaterielle Güter und Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Liberierung Akti-

enkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Andreas, von Densbüren, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 2548 vom 12.09.2002
(00645906 / CH-020.3.905.749-7)

TG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Lorentz Spring Machine Services**, in Arbon, Eichenstrasse 26, 9320 Arbon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturen und Revisionen von Federkemmaschinen. Eingetragene Personen: Lorentz, Bertrand, französischer Staatsangehöriger, in Arbon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3169 vom 12.09.2002
(00646180 / CH-440.1.015.669-6)

■ **roller & partner communications gmbh**, in Steckborn, Oberer Höhenweg 1, 8266 Steckborn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Kommunikation, dazu gehörend Entwicklung, Konzeption und Realisation von Projekten in den Bereichen Öffentlichkeitsarbeit, Marketing, Verkauf und Vertrieb. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, besitzen, vermieten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Roller, Carmen, deutsche Staatsangehörige, in Frasnacht (Arbon), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Krummenacher, Alex, von Adliswil, in Steckborn, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 3170 vom 12.09.2002
(00646182 / CH-440.4.015.670-7)

■ **RPP Unternehmensberatung & Softwareentwicklung AG**, in Kreuzlingen, Bahnhofstrasse 31, 8280 Kreuzlingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 09. 2002. Zweck: Unternehmens- und EDV-Beratung, Erstellung und Vertrieb von EDV Software, insbesondere von Software für Planung und Steuerung von Produktionsbetrieben, Handel mit Softwareprodukten sowie weitere Dienstleistungen in der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft darf andere Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art gründen, übernehmen, vertreten und sich sich an solchen Unternehmen beteiligen. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Metz, Manfred, von Altstätten, in Altstätten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ruoss & Partner, Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsgesellschaft, Zweigniederlassung Weinfelden, in Weinfelden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3171 vom 12.09.2002
(00646616 / CH-440.3.015.671-6)

■ **Vairochana Zentrum**, in Zihlschlacht-Sitterdorf, Amriswilerstrasse 96, 8589 Sitterdorf, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 29. 06. 2002. Zweck: Förderung des buddhistischen Glaubens in der Tradition Je Tsongkhapas vor allem durch Unterricht und Studium, und das Praktizieren und Einhalten der moralischen Disziplin. Diesem Zweck dienen die drei Ausbildungsprogramme der Neuen Kadampa Tradition, das allgemeine Programm, das Grundlagenprogramm und das Lehreraubildungsprogramm. Diese werden vom Verein durchgeführt und ständig aufrechterhalten; sie sind im Anhang A der Statuten näher beschrieben. Der Verein betreibt zu diesem Zweck ein Begegnungs- und Ausbildungszentrum. Mittel: Aktiv- und Fördermitgliederbeiträge, Erträge aus der Vereinstätigkeit, Spenden und Legate. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 3 oder mehr Mitgliedern und Revisor. Eingetragene Personen: Egger, Kassian, von Burgistein und Zürich, in Sitterdorf (Zihlschlacht-Sitterdorf), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geser, Eric, von Zürich und Gaiserwald, in Sitterdorf (Zihlschlacht-Sitterdorf), Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger, Nicole, von Burgistein und Zürich, in Sitterdorf (Zihlschlacht-Sitterdorf), Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3172 vom 12.09.2002
(00646618 / CH-440.6.015.672-1)

■ **Yorulmaz GmbH**, in Rickenbach TG, Breitestrasse 3, 9532 Rickenbach bei Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 08. 2002. Zweck: Betrieb von Gastronomiegeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen im In- oder auch Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Ramazan Yorulmanz und Kiraz Yorulmaz, beide in Rickenbach bei Wil (Rickenbach TG), gemäss Vertrag vom 21.08.2002. mit dazugehöriger Inventarliste Sachwerte wie Tiefkühltruhen, Grill, Getränkekühlschrank, Pizzaofen etc. zum Preis von insgesamt CHF 140'000.--, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 120'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Yorulmaz, Ramazan, türkischer Staatsangehöriger, in Rickenbach bei Wil (Rickenbach TG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Yorulmaz, Kiraz, türkische Staatsangehörige, in Rickenbach bei Wil (Rickenbach TG), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 3173 vom 12.09.2002
(00646620 / CH-440.4.015.673-1)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **BVG Normkasse der Arbonia-Forster-Gruppe**, in Arbon, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen usw. Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2002, S. 10, Publ. 611404). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Jakob, von Egnach, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sgarbi, Guido, von Rorschach, in Goldach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 3174 vom 12.09.2002
(00646622 / CH-440.7.008.130-9)

■ **Coiffure Strauss Frauenfeld GmbH**, bisher in Frauenfeld, Betreiben eines Damen- und Herrensalons sowie Handel mit Bekleidung und Accesoires. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 22. 08. 2000, S. 5709). Statutenänderung: 6. 09. 2002. Firma neu: **Coiffure Strauss Kreuzlingen GmbH**. Sitz neu: Kreuzlingen. Domizil neu: Bleichestrasse 15, 8280 Kreuzlingen.

Tagebuch Nr. 3175 vom 12.09.2002
(00646184 / CH-440.4.013.821-0)

■ **Ernst Schneeberger AG**, in Uttwil, Vermietung von Personal in den Branchen Hoch-, Tief- und Gartenbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2002, S. 12, Publ. 629376). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneeberger, Ernst, von Täuffelen, in Uttwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Romanshorn].

Tagebuch Nr. 3176 vom 12.09.2002
(00646186 / CH-440.3.007.054-8)

■ **Exogen AG**, in Matzingen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, im speziellen der Informatik, der Logistik, des Rechnungswesens, des Marketings und der allgemeinen Organisation. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2002, S. 12, Publ. 629774). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jelinek, Jürg, von Zürich, in Busswil TG (Simach), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mark, Thomas, von Sur, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Martin Andreas, von Winterthur, in Bissegg (Amlikon-Bissegg), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheitlin, Matthias Walter, von St. Gallen, in Embrach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3177 vom 12.09.2002
(00646188 / CH-440.3.002.007-4)

■ **Fernsehgenossenschaft Löhracker**, in Aadorf, Bau und Betrieb einer Gemeinschaftsantenne usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1994, S. 1701). Domizil neu: c/o Franz Jegge, Löhrackerweg 23, 8355 Aadorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fahrni, Enrico, von Unterlangenegg, in Aadorf, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luchsinger, Kurt, von Mühlehorn, in Aadorf, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3178 vom 12.09.2002
(00646190 / CH-440.5.003.892-5)

■ **Fürsorgestiftung der Hermann Forster AG**, in Arbon, Ausrichtung von Pensionen oder einmaligen Abfindungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie an die Angehörigen usw. Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2002, S. 10, Publ. 611408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sgarbi, Guido, von Rorschach, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3179 vom 12.09.2002
(00646624 / CH-440.7.004.221-3)

■ **Gardisette AG**, in Rickenbach TG, Vetrieb von Vorhangstoffen und anderen Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 2002, S. 13, Publ. 548158). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben.] [gestrichen: Bonstetten].

Tagebuch Nr. 3180 vom 12.09.2002
(00646626 / CH-440.3.000.800-7)

■ **MeRa Consulting GmbH**, in Steckborn, Angebot von Internet-Technologien sowie Dienstleistungen und Schulungen im IT-Bereich inkl. Projektmanagement, Analyse, Benchmarking usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 11. 08. 2000, S. 5485). Domizil neu: Seestrasse 95, 8266 Steckborn.

Tagebuch Nr. 3181 vom 12.09.2002
(00646628 / CH-440.4.013.802-9)

■ **Netlink AG**, in Roggwil TG, Erbringen von Dienstleistungen, Beratung und Lösungen sowie Warenhandel in den Bereichen LAN (Local Area Network), WAN (Wide Area Network) und Bürokommunikation. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 03. 10. 1997, S. 7251). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Max Albert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bührer, Thomas, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urwyler, Daniel, von Brittnau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3182 vom 12.09.2002
(00646630 / CH-440.3.001.123-5)

■ **PMS Präge- + Markier-Systeme AG**, in Frauenfeld, Herstellung von und Handel mit Präge- und Markiersystemen sowie anderen Maschinen und Geräten aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14. 08. 2001, S. 6225). Die Gesellschaft (Firma neu: PMS Präge- + Markier-Systeme AG in liquidazione) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 12) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3183 vom 12.09.2002
(00646192 / CH-440.3.007.044-1)

■ **print- & plott-in GmbH**, in Kemmental, Erstellen von Druckerzeugnissen aller Art, Print- und Plotterarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 1998, S. 3980). Firma neu: **print- & plott-in GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21.08.2000 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfau, Marie Elisabeth, von Kreuzlingen, in Siegershausen (Kemmental), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Meyenberg, Johann Paul, von Baar, in Siegershausen (Kemmental), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 3184 vom 12.09.2002
(00646194 / CH-440.4.009.196-8)

■ **Promotus Dr. Konstantin Kopfsguter**, in Tägerwilen, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 230 vom 24. 11. 2000, S. 8018). Domizil neu: Kirchweg 2, 8274 Tägerwilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, Christian, von Thal, in Kreuzlingen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kopfsguter, Dr. Konstantin, deutscher Staatsangehöriger, in Tägerwilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Tettnang (D)].

Tagebuch Nr. 3185 vom 12.09.2002
(00646196 / CH-440.1.014.037-4)

■ **PSK Pro Schiff Kesswil AG**, in Kesswil, Betrieb respektive Vermietung und Verpachtung des Seegasthofes Schiff in Kesswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 12, Publ. 461668). Statutenänderung: 9. 09. 2002. Aktienkapital neu: CHF 875'000.-- [bisher: CHF 700'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 875'000.--. Aktien neu: 875 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 700 Namenaktien zu CHF 1'000.-].

Tagebuch Nr. 3186 vom 12.09.2002
(00646198 / CH-440.3.015.361-6)

■ **Radix AG**, in Egnach, Entwicklung und Herstellung von chemisch-technischen Produkten sowie deren Weiterverwendung und -verarbeitung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 2001, S. 8192). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jamain, Daniel, von Grattavache, in Châtel-St-Denis, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 3187 vom 12.09.2002
(00646200 / CH-440.3.003.016-7)

■ **Sollberger & Bollin GmbH**, in Altnau, EDV-Beratung und -Support, Programmierungen, Installationen und Wartungen, Handel mit Hard- und Software, Web-Hostung sowie Handel aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 2001, S. 1945). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bachenbülach (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 20) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3188 vom 12.09.2002
(00646632 / CH-440.4.014.333-0)

■ **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Solfix A.G.**, in Kreuzlingen, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen durch Gewährung von Unterstützungen usw. Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 1992, S. 376). Urkundenänderung: 26. 08. 2002. Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Lion AG**. Zweck neu: Vorsorge für die Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Im Rahmen von Unterstützungsleistungen können auch vorzeitige- oder Teilpensionierungen finanziert werden. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsrogeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgerbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Organisation neu: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagebuch Nr. 3189 vom 12.09.2002
(00646634 / CH-440.7.006.183-5)

■ **Stiftungsfonds der Hermann Forster AG**, in Arbon, Schutz des leitenden Personals der Stifterfirma und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität usw. Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2002, S. 10, Publ. 611052). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Jakob, von Egnach, in Arbon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3190 vom 12.09.2002
(00646636 / CH-440.7.004.220-8)

■ **Swix Trading GmbH**, in Berlingen, Handel mit Musikinstrumenten, Musikalien, Büchern und Druckerzeugnissen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 455). Domizil neu: alte Krone, Seestrasse 112, 8267 Berlingen, [behördliche Umadressierung].

Tagebuch Nr. 3191 vom 12.09.2002
(00646638 / CH-440.4.010.663-7)

■ **Terrybras AG**, bisher in Ermatingen, Handel mit und Bearbeitung von Textilien sowie Import und Export von Waren aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10. 12. 1999, S. 8385). Statutenänderung: 5. 08. 2002. Sitz neu: Kreuzlingen. Domizil neu: c/o Christof Müller, Burggrabenstrasse 22, 8280 Kreuzlingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Jürg, von Kappel am Albis, in Ermatingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Christof, von Kappel am Albis, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3192 vom 12.09.2002
(00646202 / CH-440.3.013.112-6)

■ **Thurgauer Amtsbürgschaftsgenossenschaft (TABG)**, bisher in Arbon, Übernahme der Amtsbürgschaft ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 13. 06. 2000, S. 3981). Sitz neu: Uesslingen-Buch. Domizil neu: c/o Bruno Fehr, Bajenackerstrasse 1, 8524 Uesslingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knus, Heinrich, von Märstetten, in Arbon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kübler, Hansruedi, von Frauenfeld, in Diessenhofen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Bruno, von Wagenhausen, in Uesslingen (Uesslingen-Buch), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schnyder, Walter, von Romoos, in Schlatt TG, Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; Neff, Christa, von Eschlikon, in Wallenwil (Eschlikon), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 3193 vom 12.09.2002
(00646204 / CH-440.5.004.065-8)

■ **Vorsorgeeinrichtung der Stutz-Gruppe**, in Hefenhofen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen usw. Stiftung (SHAB Nr. 132 vom 12. 07. 1999, S. 4737). Urkundenänderung: 5. 07. 2000. Organisation neu: Stiftungrat von mindestens 6 Mitgliedern und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Paul, von Tägerwilen, in Amriswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bock, René, von Untereggen, in Weinfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Alfred, von Tägerwilen, in Romanshorn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

Tagebuch Nr. 3194 vom 12.09.2002
(00646206 / CH-440.7.010.706-1)

■ **Widmer Malerbetrieb GmbH**, in Frauenfeld, Ausführen von Maler- und Tapezierarbeiten. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 2002, S. 13, Publ. 548806). Statutenänderung: 6. 09. 2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Marlen, von Rickenbach ZH, in Frauenfeld. Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--]; Widmer, Michael, von Rickenbach ZH, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--]; Widmer, Peter, von Rickenbach ZH, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--.

Tagebuch Nr. 3195 vom 12.09.2002
(00646208 / CH-440.4.015.512-7)

■ **Zani AG Frauenfeld**, in Frauenfeld, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. 03. 1999, S. 1965). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zani, Roland, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Aemisegger, Hans Jörg, von Hemberg, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Fi-

scher, Roger, von Egnach, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Staudenmann, Peter, von Wahlern, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Künzler, Gerhard, von Walzenhausen, in Seuzach, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 3196 vom 12.09.2002
(00646640 / CH-440.3.000.707-6)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Bodyfit & Company AG**, in Frauenfeld, Betrieb von Fitness- und Bräunungsstudios sowie Handel mit damit im Zusammenhang stehenden Konsum- und Investitionsgütern, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 25 vom 04. 02. 2000, S. 789), mit Hauptsitz in: Neuenhof. Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 3197 vom 12.09.2002
(00646642 / CH-440.9.011.415-3)

■ **Fibeka AG Frauenfeld in Liquidation**, in Frauenfeld, Beteiligung an Industrie- und Handelsbetrieben. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1362). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 3198 vom 12.09.2002
(00646644 / CH-440.3.003.904-5)

TI

Distretto di Bellinzona (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Villapiana Sagl**, in Sementina, Via Locarno 36, 6514 Sementina, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10. 9. 2002. Scopo: la gestione dell'esercizio pubblico 'Piana' a Sementina. La società potrà partecipare a società del ramo, nonché promuovere ogni altra attività atta a conseguire il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale sociale: CHF 30'000.--. Conferimenti in natura ed assunzioni di beni: apporto inventario 10.9.2002 (mobilio, attrezzature e accessori da ristorante) per un valore complessivo di CHF 50'002.--, accettato per il medesimo importo, di cui CHF 30'000.-- computati sul capitale sociale contro rimessa di 2 quote sociali, i rimanenti CHF 20'002.-- costituiscono un credito nei confronti della società. Contratto di apporto 10.9.2002. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Villano, Antonio, cittadino italiano, in Sementina, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 25'000.--; Di Siervi, Nicola, cittadino italiano, in Alfano (Italia), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5'000.--; Morisoli, Eros, da Monte Carasso, in Monte Carasso, gerente, con firma individuale.

Giornale no 723 del 12.09.2002
(00646646 / CH-500.4.005.174-3)

Distretto di Locarno (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Distribuzione Oggi Sagl**, in Locarno, Piazza Pedrazzini 11, 6600 Locarno, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 09. 2002. Scopo: La distribuzione e il commercio di giornali e riviste. La società può costituire succursali e filiali, partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero, come pure acquisire, detenere e cedere immobili. La società può inoltre esercitare ogni attività commerciale e finanziaria connessa con lo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimento in natura: apporto autovettura Citroen Saxo Opera e inventario (scrivanie, computer, ecc) per un valore di CHF 21'700.--, accettato e computato sul capitale per CHF 20'000.--. Contratto di apporto: 09.09.2002. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bianchi, Olga, da Campo (Blenio), in Tegna, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 11'000.--; Giacchetto, Giovanni, da Ascona, in Tegna, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 9'000.--.

Giornale no 908 del 12.09.2002
(00646212 / CH-509.4.007.519-6)

■ **Fisioterapia Al Parco di Audrey Bury Wiener**, in Muralto, Via S. Stefano 1, 6600 Muralto, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Esercizio di uno studio di fisioterapia. Persone iscritte: Bury Wiener, Audrey, cittadina olandese, in Gordola, titolare, con firma individuale.

Giornale no 909 del 12.09.2002
(00646214 / CH-509.1.007.520-1)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Bart Sagl**, in Muralto, La promozione e la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 44 del 05. 03. 2002, pagina 10, publ. 369528). Statuti modificati: 9. 09. 2002. Persone dimissionarie e firme cancellate: Piacenza, Simone, da Eggiwil, in Locarno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modifiche: Piacenza, Antonietta, cittadina italiana, in Verbania (I), socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 916 del 12.09.2002
(00646220 / CH-509.4.007.200-9)

■ **DG Record SA**, in Locarno, La gestione di esercizi pubblici, l'acquisto e la vendita di inventari merci in relazione alla gestione di bar e ristoranti, Società anonima (FUSC no. 111 del 12. 06. 2002, pagina 11, publ. 507870). Nuova ragione sociale: **DG Record SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura di Locarno-Città del 10.09.2002.

Giornale no 915 del 12.09.2002
(00646218 / CH-509.3.001.515-5)

■ **Garage Bianda SA**, in Ascona, L'acquisto e la vendita di vetture nuove e usate, carburanti, lubrificanti e l'esecuzione di riparazioni, Società anonima (FUSC no. 113 del 16. 06. 1998, pagina 4095). Nuove persone iscritte o modifiche: Thommen, Giacomo, da Eptingen, in Muralto, direttore, con firma individuale.

Giornale no 910 del 12.09.2002
(00646216 / CH-509.3.000.494-0)

■ **Garage Cristallina SA**, in Ascona, L'acquisto e la vendita di vetture nuove e usate, carburanti, lubrificanti e l'esecuzione di riparazioni, Società anonima (FUSC no. 112 del 15. 06. 1998, pagina 4060). Nuove persone iscritte o modifiche: Thommen, Giacomo, da Eptingen, in Muralto, direttore, con firma individuale.

Giornale no 911 del 12.09.2002
(00646648 / CH-509.3.000.052-8)

■ **Garden Center Meccanica Sagl**, in Muralto, L'acquisto, la vendita e la riparazione di macchine agricole e per giardinaggio e relativi accessori, Società a garanzia limitata (FUSC no. 80 del 26. 04. 2001, pagina 3105). Nuove persone iscritte o modifiche: Barbaglia, Giuseppe, cittadino italiano, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 39'000.-- [finora: in Quartino (Comune Magadino)].

Giornale no 917 del 12.09.2002
(00646222 / CH-509.4.006.370-1)

■ **HI-TECH PRODUCTION SAGL**, in Lavertezzo, La progettazione, la costruzione, la manutenzione e la coltivazione d'impianti high-tech, il commercio, la compera e la vendita in genere di prodotti biologici e di canapa industriale e non, nonché... Società a garanzia limitata (FUSC no. 111 del 12. 06. 2002, pagina 11, publ. 507872). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Comano (FUSC del 06.09.2002 no. 172 pag. 12).

Giornale no 918 del 12.09.2002
(00646224 / CH-509.4.007.456-9)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 824 del 14. 08. 2002, pubblicato nel FUSC no. 159 del 20. 08. 2002 p. 11. **IGBr Impresa Generale Brissago SA**, in Brissago, La conduzione di un'impresa generale, la locazione, l'amministrazione, l'acquisto, la vendita e la mediazione di immobili, come pure ogni altra attività nell'edilizia e nel mercato immobiliare, Società anonima (FUSC no. 159 del 20. 08. 2002, pagina 11, publ. 607836). Nuove persone iscritte o modifiche: Fiduciaria Sartori & Associati SA, in Locarno, ufficio di revisione [non: Fiduciaria Sartori & Associati SA, in Brissago].

Giornale no 907 del 12.09.2002
(00646210 / CH-509.3.007.496-7)

■ **MONDO CALORE SA**, in Locarno, L'acquisto e la vendita di stufe, caminetti, focolari e la loro manutenzione e riparazione, Società anonima (FUSC no. 52 del 15. 03. 2001, pagina 1946). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fabbris, Nicoletta, da Faido e Chiggiogna, in Chiggiogna, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Fabbris, Fiorenzo, da Chiggiogna, in Chiggiogna, amministratore unico, con firma individuale [finora: presidente].

Giornale no 912 del 12.09.2002
(00646650 / CH-509.3.007.088-2)

■ **Tessimo E Immobiliare SA in liquidazione**, in Locarno, La compra-vendita, la costruzione, l'affitto e il subaffitto nonché l'amministrazione di beni immobili come pure il finanziamento di stabili d'affari, di locazione, Società anonima (FUSC no. 42 del 29. 02. 2000, pagina 1387). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 913 del 12.09.2002
(00646652 / CH-509.3.000.025-9)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Garden Center di Barbaglia Giuseppe**, in Muralto, Vendita e fabbricazione immediata di tubi idraulici e corazzati più accessori ricambi per l'industria, veicoli e trax, Ditta individuale (FUSC no. 197 del 10. 10. 1996, pagina 6176). La ditta è cancellata per apporto di attivo e passivo alla società a garanzia limitata 'Garden Center Meccanica Sagl', in Muralto.

Giornale no 919 del 12.09.2002
(00646226 / CH-509.1.002.172-1)

■ **Viana Service SA in liquidazione**, in Muralto, La gestione di esercizi pubblici ed affini, Società anonima (FUSC no. 89 del 09. 05. 2001, pagina 3480). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

Giornale no 914 del 12.09.2002
(00646654 / CH-509.3.006.570-8)

Distretto di Lugano (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **ENERGY TRADE AND DEVELOPMENT SA, Lussemburgo, succursale di Lugano**, in Lugano, Via Greina 2, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: ENERGY TRADE AND DEVELOPMENT SA. Natura giuridica della sede principale: società anonima di diritto lussemburghese. Sede principale: Lussemburgo. Data degli statuti della sede principale: 16.08.2002. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Lussemburgo il 26.08.2002, Sezione B, n° 88.692. Scopo della sede principale: Tutte le operazioni nel settore delle risorse energetiche. Capitale sociale della sede principale: EUR 31'000.-- diviso in 310 azioni da EUR 100.-- interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 30.08.2002. Persone iscritte: Beernaerts, Bruno, cittadino belga, in Fauvillers (B), membro; De Marco, David, cittadino italiano, in Stegen (L), membro; Lam, Alain, cittadino delle Isole Mauritius, in Strassen (L), membro; Bernasconi, Leonardo, da Riva San Vitale, in Capolago, direttore della succursale, con firma individuale.

Giornale no 5286 del 12.09.2002
(00646656 / CH-514.9.026.538-4)

■ **KEY EVENTS LLC, Albany, Succursale di Lugano**, in Lugano, Via Serafino Balestra 39, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: KEY EVENTS LLC. Natura giuridica della sede principale: limited liability company. Sede principale: Albany (New York, USA). Data degli statuti della sede principale: 08.07.2002. Iscrizione nel RC della sede principale: ufficio del Segretario di Stato di New York il 09.07.2002 al n° 020708000239. Scopo della sede principale: Offerta di servizi di catering. Capitale sociale della sede principale: USD 1'000.-- non suddiviso in quote, interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 29.07.2002. Persone iscritte: Dwen, Michael Patrick, cittadino britannico, in Nicosia (Cipro), membro; Hester, Jesse, cittadino britannico, in Nicosia (Cipro), membro; Pagnamenta, Nicola, da Frasco, in Pregassona, direttore della succursale, con firma individuale; De Stefani, Fabrizio, da Aranno, in Aranno, gerente della succursale, con firma individuale.

Giornale no 5287 del 12.09.2002
(00646658 / CH-514.9.026.539-2)

■ **MURIEX SA**, in Lugano, Via Ferri 27, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 9. 2002. Scopo: L'importazione, l'esportazione ed il commercio di qualsiasi genere di merce, in particolare alimentari, capi di abbigliamento, scarpe ed accessori. Può partecipare ad altre con lo scopo similare. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante avviso personale. Persone iscritte: Puddu, Ezio, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Revigeco SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 5288 del 12.09.2002
(00646660 / CH-514.3.026.540-2)

■ **Quadratum Holding**, in Paradiso, Riva Paradiso 24, c/o Avv. Giuseppe Pedroli, 6902 Bellinzona, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 9. 2002. Scopo: La vendita, l'acquisto e la gestione di azioni o di partecipazioni di altre società. La società può acquistare o fondare altre imprese dello stesso genere. Essa può stipulare tutti i negozi giuridici e i contratti che sono idonei a promuovere lo scopo della società o che si trovano in una relazione con il raggiungimento dello scopo stesso. Capitale azionario: CHF 120'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 120'000.--. Azioni: 120 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Pedroli, Giuseppe, da Mendrisio, in Gentilino, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Fontana SA, in Mendrisio, ufficio di revisione.

Giornale no 5289 del 12.09.2002
(00646662 / CH-514.3.026.541-8)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **'ATMA' ASSOCIAZIONE TICINESE MISSIONE AIUTO ALL'AUTOSVILUPPO**, finora in Lugano, l'aiuto umanitario a bambini bisognosi abitanti nelle zone rurali dello Stato del Goiás in Brasile, Associazione (FUSC no. 96 del 18. 5. 2001, pagina 3767). Statuti modificati: 22. 8. 2002. Nuova sede: Barbengo. Nuovo recapito: Via Cantonale 57, 6918 Figino.

Giornale no 5290 del 12.09.2002
(00646228 / CH-514.6.025.097-8)

■ **Adriano P. Vassalli, Studio di consulenza e di revisione**, in Lugano, La consulenza bancaria ed aziendale. Ditta individuale (FUSC no. 95 del 21. 5. 2002, pagina 11, publ. 476128). I documenti giustificativi inerenti alla qualifica di revisore particolarmente qualificato sono depositati presso l'Ufficio del Registro di commercio di Lugano.

Giornale no 5291 del 12.09.2002
(00646230 / CH-514.1.025.897-3)

■ **Adventique Sagl**, in Lugano, la consulenza in ambito commerciale per imprese, Società a garanzia limitata (FUSC no. 55 del 20. 3. 2002, pagina 13, publ. 392202). Statuti modificati: 11. 9. 2002. Persone dimissionarie e firme cancellate: Mattenberger, Beat, da Birr, in Roma (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modifiche: Bucheli, Christian, da Schwarzenberg, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: con una quota da CHF 19'000.--].

Giornale no 5292 del 12.09.2002
(00646232 / CH-514.4.026.094-3)

■ **Al Botton d'Oro SA**, in Cadempino, articoli di abbigliamento, Società anonima (FUSC no. 164 del 27. 8. 2002, pagina 12, publ. 615778). Statuti modificati: 11. 9. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 5'000'000.-- [finora: CHF 3'500'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 5'000'000.--. Azioni: 450'000 azioni al portatore da CHF 10.-- e 500'000 azioni nominative privilegiate quanto al diritto di voto da CHF 1.-- [finora: 315'000 azioni al portatore da CHF 10.-- e 350'000 azioni nominative privilegiate quanto al diritto di voto da CHF 1.--]. Compensazione crediti: CHF 1'500'000.--.

Giornale no 5293 del 12.09.2002
(00646234 / CH-514.3.013.213-0)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 5168 del 5. 9. 2002, pubblicato nel FUSC no. 175 dell'11. 9. 2002 p. 12. **Bitiess Microtecnica SA**, in Barbengo, prodotti metallici, Società anonima (FUSC no. 175 del 11. 9. 2002, pagina 12, publ. 637024). Scopo esatto: L'esercizio di industrie di produzione, lavorazione, commercio e vendita di prodotti metallici e simili specialmente nel campo della microtecnica. L'esercizio di attività immobiliare, con affittanze a terzi. La società può partecipare ad altre industrie del ramo.

Giornale no 5294 del 12.09.2002
(00646664 / CH-514.3.003.324-4)

■ **CREDO RUNTIME PERSONALDIENSTLEISTUNGEN AG**, in Lugano, l'intermediazione nella prestazione di mano d'opera, Società anonima (FUSC no. 173 del 9. 9. 2002, pagina 12, publ. 633680). Statuti modificati: 9. 9. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 500'000.-- [finora: CHF 100'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 500'000.--. Azioni: 500 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--].

Giornale no 5295 del 12.09.2002
(00646666 / CH-514.3.026.454-4)

■ **Delida SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 230 del 26. 11. 1998, pagina 8093). Persone dimissionarie e firme cancellate: Santi, Sonia, da Soazza, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Crotta, Giorgio, da Isone, in Agno, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 5296 del 12.09.2002
(00646668 / CH-514.3.002.143-8)

■ **Deloma SA**, in Lugano, compravendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 254 del 31. 12. 1998, pagina 8973). Persone dimissionarie e firme cancellate: Santi, Sonja, da Soazza, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Crotta, Giorgio, da Isone, in Agno, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 5297 del 12.09.2002
(00646670 / CH-514.3.003.345-1)

■ **Dispopack SA**, in Lamone, commercio di articoli di carta e plastica per la tavola, Società anonima (FUSC no. 16 del 25. 1. 1999, pagina 541). Persone dimissionarie e firme cancel-

late: Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 5298 del 12.09.2002
(00646236 / CH-514.3.001.714-2)

■ **Donada e figli**, in Lugano, lattoniere, Società in nome collettivo (FUSC no. 110 del 11. 6. 2001, pagina 4368). Persone dimissionarie e firme cancellate: Donada, Piero, da Muzzano, in Lugano, socio, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Donada, Eliane, da Muzzano, in Lugano, curatrice, con firma individuale. [Risoluzione della Commissione tutoria regionale 3 di Lugano del 19.08.2002].

Giornale no 5299 del 12.09.2002
(00646238 / CH-514.2.009.520-1)

■ **ECO MAG SA**, in Lugano, la vendita di giochi e giocattoli, Società anonima (FUSC no. 175 del 11. 9. 2002, pagina 12, publ. 637012). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bellinelli, Maurizio, da Giubiasco, in Lumino, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Blättler, Marco, da Hergiswil NW, in Gandria, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 5300 del 12.09.2002
(00646240 / CH-514.3.026.520-0)

■ **Falcieu SA**, in Carona, immobili, Società anonima (FUSC no. 85 del 3. 5. 2002, pagina 12, publ. 456378). Persone dimissionarie e firme cancellate: Altorfer, Hans Rudolf, da Rümlang, in Oberägeri, membro, con firma individuale; Stolz, Werner, da Winterthur, in Risch, membro, con firma individuale; Casagrande, Willy, da Marthalen, in Zurigo, membro, con firma individuale; Cogliatti, Matteo, da Zurigo, in Grüt (Gossau ZH), presidente, con firma individuale; Buchschacher, Hans Peter, da Eriswil, in Zurigo, membro, senza diritto di firma; Capifid SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Peduzzi, Carlo, da Dongio, in Cadempino, amministratore unico, con firma individuale; Morini, Alessia, da Savosa, in Massagno, ufficio di revisione.

Giornale no 5301 del 12.09.2002
(00646242 / CH-514.3.000.820-3)

■ **Fondazione collettiva LPP della Ticino-Vita**, in Breganzona, la previdenza a favore dei dipendenti, Fondazione (FUSC no. 193 del 4. 10. 2000, pagina 6778). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bigger, Gianni, da Vilters-Wangs, in Breganzona, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: De Luigi, Fabio, da Capriasca, in Gravesano, vice-presidente, con firma collettiva a due; Maffucci, Claudio, da Vernate, in Ponte Capriasca, membro, con firma collettiva a due; Pegoraro, ara, da Locarno, in Giubiasco, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 5302 del 12.09.2002
(00646672 / CH-514.7.009.948-0)

■ **go4targets.com SA**, in Lamone, sistemi di previsione per il trading finanziario, Società anonima (FUSC no. 30 del 13. 2. 2001, pagina 1091). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cortesi e Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 5303 del 12.09.2002
(00646674 / CH-514.3.005.803-9)

■ **Kunst und Münzen AG**, in Lugano, l'acquisto, la vendita e il commercio di monete e medaglie antiche e moderne, Società anonima (FUSC no. 1 del 3. 1. 2002, pagina 20). Nuovo recapito: Via Ciseri 8, 6900 Lugano.

Giornale no 5304 del 12.09.2002
(00646676 / CH-509.3.000.957-2)

■ **Ledermann, Wieting & Gai SA**, in Lugano, selezione di personale, Società anonima (FUSC no. 84 del 2. 5. 2002, pagina 20, publ. 454302). Nuove persone iscritte o modifiche: Gai, Davide, cittadino italiano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: in Sorengo].

Giornale no 5305 del 12.09.2002
(00646678 / CH-514.3.007.163-1)

■ **MIM Capital Enterprise SA in liquidazione**, in Pregassona, gestione nel settore finanziario, Società anonima (FUSC no. 120 del 24. 6. 1999, pagina 4239). Recapito: [Il recapito di via Industria 6a, c/o Andrea Imerico, è estinto] La società è attualmente priva di recapito.

Giornale no 5306 del 12.09.2002
(00646680 / CH-514.3.007.607-5)

■ **MSC SA**, in Capriasca, consulenza assicurativa, Società anonima (FUSC no. 16 del 24. 1. 2002, pagina 15, publ. 310848). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Cama (FUSC del 10.09.2002 no. 174 pag. 8).

Giornale no 5307 del 12.09.2002
(00646244 / CH-514.3.014.732-5)

■ **Nautilus Pub Sagl**, in Viganello, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 30 del 11. 2. 2000, pagina 965). Nuovo recapito: Via delle Scuole 1c, c/o Savarese Teresa, 6962 Viganello.

Giornale no 5308 del 12.09.2002
(00646246 / CH-514.4.024.128-0)

■ **Probar SA**, in Lugano, la gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 194 del 7. 10. 1992, pagina 4687). Nuovo recapito: Riva Caccia 1, c/o Bar Illy, 6900 Lugano.

Giornale no 5309 del 12.09.2002
(00646248 / CH-514.3.006.677-0)

■ **Rements Limited Liability Company, Houston, Lugano Branch**, in Lugano, commercio di materiali edili, Succursale (FUSC no. 30 del 13. 2. 2002, pagina 13, publ. 342114), con sede principale a: Houston (Texas, USA). Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale no 5310 del 12.09.2002
(00646250 / CH-514.9.003.485-8)

■ **Riforminvest SA**, in Lugano, gestione patrimoniale, Società anonima (FUSC no. 240 del 11. 12. 2001, pagina 9741). Persone dimissionarie e firme cancellate: Columberg, Basilio, da Disentis/Mustér, in Barbengo, con procura individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Ren, Fulvio, da Capolago, in Capolago, direttore, con firma individuale.

Giornale no 5311 del 12.09.2002
(00646682 / CH-514.3.012.858-0)

■ **SBT Handel SA in liquidazione**, in Muzzano, commercio di prodotti siderurgici, Società anonima (FUSC no. 139 del 19. 7. 2000, pagina 4937). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 5312 del 12.09.2002
(00646684 / CH-514.3.000.927-5)

■ **SIA SUISSE SA**, in Lugano, svolgere in Svizzera la consulenza aziendale e direzionale, Società anonima (FUSC no. 147 del 2. 8. 2002, pagina 12, publ. 587054). Statuti modificati: 11. 9. 2002. Nuova ragione sociale: **SIAS Strategie di Impresa Associati Svizzera SA**.

Giornale no 5313 del 12.09.2002
(00646686 / CH-514.3.026.019-3)

■ **STD Société de Trading et Distribution SA**, in Lugano, commercializzazione di ogni prodotto, Società anonima (FUSC no. 1 del 3. 1. 2001, pagina 26). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bettega, Gianbruno, da Bidogno, in Paradiso, direttore, con firma individuale.

Giornale no 5314 del 12.09.2002
(00646688 / CH-514.3.007.598-6)

■ **Your Office SA**, in Gentilino, l'esercizio di uno o più business center, Società anonima (FUSC no. 113 del 14. 6. 2002, pagina 17, publ. 511984). Nuove persone iscritte o modifiche: Demeter, Anton, da Lugano, in Gravesano, ufficio di revisione.

Giornale no 5315 del 12.09.2002
(00646252 / CH-514.3.008.416-4)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Asilo Nido i Puffi di Anita Neri e Simona Prezioso**, in Pregassona, la gestione di un asilo nido, Società in nome collettivo (FUSC no. 36 del 21. 2. 2001, pagina 1319). La società è sciolta dal 01.08.2002. La liquidazione essendo terminata, questa ditta è cancellata.

Giornale no 5316 del 12.09.2002
(00646254 / CH-514.2.020.437-3)

Distretto di Mendrisio (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **NEXT SA**, in Chiasso, Piazza Boffalora 4, 6830 Chiasso, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 9. 2002. Scopo: Sviluppo, distribuzione e assistenza soluzioni ed applicativi software. Sistemi e servizi informatici, di comunicazione e telecomunicazione. Ricerca, intermediazione, direzione e/o rappresentanza di società per progettazione e sviluppo di infrastrutture I.T. Ricerca e sviluppo delle telecomunicazioni globali. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 50'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Cagnotti, Dario, da Chiasso, in Sagno, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Fontana SA, in Mendrisio, ufficio di revisione.

Giornale no 1249 del 12.09.2002
(00646256 / CH-524.3.009.559-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **A.M.S. All Media Services Sagl**, in Chiasso, produzioni multimediali, Società a garanzia limitata (FUSC no. 86 del 4. 5. 2001, pagina 3340). Nuova ragione sociale: **A.M.S. All Media Services Sagl in liquidazione**. In scioglimento: 10.09.2002. Nuove persone iscritte o modifiche: Quadranti, Matteo, da Balerna, in Balerna, liquidatore, con firma individuale [finora: gerente]; Cappellato, Umberto, cittadino italiano, in Cermenate (1), socio e gerente, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: con firma individuale]; Vacchi, Massimo, cittadino italiano, in Como (1), socio e gerente, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: con firma individuale].

Giornale no 1250 del 12.09.2002
(00646258 / CH-524.4.008.546-7)

■ **AIN Gentile Vittorio**, in Chiasso, acquisto e rivendita prodotti ortofrutticoli, Ditta individuale (FUSC no. 93 del 12. 5. 2000, pagina 3219). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud del 12.09.2002.

Giornale no 1251 del 12.09.2002
(00646690 / CH-524.1.009.050-7)

■ **Italfashion SA**, in Mendrisio, la distribuzione ed il commercio in Svizzera e all'estero di filati, tessuti, confezioni e prodotti tessili in genere, in particolare italiani, ed ogni altra attività necessaria od opportuna per il... Società anonima (FUSC no. 75 del 19. 4. 2002, pagina 14, publ. 435344). Persone dimissionarie e firme cancellate: Boffano, Lorenzo, cittadino italiano, in Alba (1), direttore, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Damian, Dott. Alberto, cittadino italiano, in Firenze (1), direttore, con firma individuale.

Giornale no 1252 del 12.09.2002
(00646692 / CH-524.3.005.815-4)

VD

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **B Serv Sàrl**, à Morges, place Saint-Louis 7, chez Fiduciaire Roger Métry S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 6 septembre 2002. But: commerce dans le domaine de l'informatique, de la vidéo, de la Hi-Fi, de la photographie, de la téléphonie mobile et de l'électroménager. Capital social entièrement libéré: CHF 40'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Leclere Jean-Poi, à Préverenges, avec une part de CHF 1'000, et Tintinger Xavier, à Bigonville (Luxembourg), avec une part de CHF 39'000, tous deux de Belgique. Réviseur: Fiduciaire Roger Métry S.A., à Morges. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 8754 du 12.09.2002
(00646694 / CH-550.1.031.117-5)

■ **Chez 'Tuti' Kamal Raslan**, à Lausanne, rue de la Pontaise 27. Titulaire : Raslan Kamal, de France, à Lausanne. Objet : exploitation d'un service traiteur.

Journal no 8755 du 12.09.2002
(00646696 / CH-550.1.031.118-0)

■ **KERIA SA**, à Etoy, Les Grosses Terres, Les halles commerciales. Nouvelle société anonyme. Statuts : 3 septembre 2002. But : commerce, fabrication et distribution de luminaires et d'équipements de la maison. Capital-actions entièrement libéré : CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication : Feuille officielle suisse du commerce. Administration : Roullet François, de Genève, à Corsier (GE), président, Teysseire Corinne, de Genève, à Corsier (GE), secrétaire, et Barbe Christian, de France, à Meylan (France), tous avec signature individuelle. Réviseur : Liderrey Revisions SA, à Genève

Journal no 8756 du 12.09.2002
(00646260 / CH-550.1.031.119-1)

■ **LABORATOIRE TECHNICHROME Sàrl**, à Lausanne, Chemin du Trabandan 45. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts : 5 septembre 2002. But: exploitation d'un laboratoire de développement 'e6', prises de vues et traitement d'images numériques. Capital social entièrement libéré : CHF 20'000. Associés-gérants avec signature collective à deux : Artuso Ivan, d'Italie, à Crissier, avec une part de CHF 6'000, Bregnard Cédric, de Bonfol, à Lausanne, et Labrador Neil, des Philippines, à Lausanne, chacun avec une part de CHF 7'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 8757 du 12.09.2002
(00646262 / CH-550.1.031.120-9)

■ **Le Tiffany's, Fazilet Seçgin**, à Vevey, avenue de la Gare 6. Titulaire: Seçgin Fazilet, de et à Vevey. Objet : exploitation d'un café-bar, d'un restaurant et d'une salle de jeux.

Journal no 8758 du 12.09.2002
(00646264 / CH-550.1.031.121-7)

■ **Living Well - Eva Martin**, à Founex, chemin du Joran 5. Titulaire: Martin Eva Maria, d'Autriche, à Founex. Objet : commerce de produits alimentaires naturels et articles de diverse nature; organisation de conférences dans le domaine de la nutrition.

Journal no 8759 du 12.09.2002
(00646266 / CH-550.1.031.122-5)

■ **Overgroup, Di Biase Dooley**, à Lausanne, avenue de France 18 C. Titulaire : Di Biase Dooley Lucienne, d'Italie, à Lausanne. Objet : atelier d'architecture et de design.

Journal no 8760 du 12.09.2002
(00646698 / CH-550.1.031.123-0)

■ **TOPCPU.COM, Rasoanaivo Mamy**, à Carrouge (VD), Clos-Novy 3. Titulaire : Rasoanaivo Mamy, de France, à Carrouge (VD). Objet : conseils et services dans le domaine de l'informatique.

Journal no 8761 du 12.09.2002
(00646700 / CH-550.1.031.124-1)

■ **UTC United Tobacco Company SA**, à Pully, chemin du Montillier 3 a. Nouvelle société anonyme. Statuts : 9 septembre 2002. But : ingénierie dans le domaine du tabac, fabrication et commerce de cigarettes et de tout dérivé du tabac. Capital-actions entièrement libéré : CHF 200'000, divisé en 200 actions nominatives de CHF 1'000, avec restriction quant à la transmissibilité. Organe de publication : Feuille officielle suisse du commerce. Administration : Demage François, d'Ollon, à Pully, avec signature individuelle. Signature collective à deux est conférée à Loulou Alaaeldin Said Aly Ahmed, d'Egypte, à Alexandrie (Egypte), directeur. Procuration collective à deux est conférée à Boulahchiche Mohamed Yacine, d'Algérie, à Pully. Réviseur : Fiduroconsulting SA, à Pully.

Journal no 8762 du 12.09.2002
(00646702 / CH-550.1.031.125-6)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Abrema agence brevets et marques, Ganguillet & Humphrey**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 31.05.1996, p. 3182). Humphrey George est désormais à Cossonay.

Journal no 8763 du 12.09.2002
(00646704 / CH-550.0.176.014-6)

■ **Baby 2000 S.A.**, à Echandens, commerce de meubles et l'habillement pour enfants (FOSC du 06.09.2002, p. 13). Nouveau réviseur: Tschumi + Partner Treuhand AG, à Zollikofen.

Journal no 8764 du 12.09.2002
(00646706 / CH-550.0.144.524-4)

■ **Caroz S.A.**, à Bursinel, exploitation de la propriété dite 'Château de Bursinel' (FOSC du 17.02.1997, p. 1062). Bonjour Donald n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Journal no 8765 du 12.09.2002
(00646268 / CH-550.0.116.101-6)

■ **Cuendet frères S.A.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation d'un commerce de combustibles solides et liquides (FOSC du 18.08.1997, p. 5942). Cuendet Philippe est désormais de Sainte-Croix.

Journal no 8766 du 12.09.2002
(00646270 / CH-550.0.155.785-5)

■ **Flonplex SA**, à Lausanne, étude, construction et exploitation d'un complexe de salles de cinéma (FOSC du 18.06.2002, p. 15). Statuts modifiés le 3 septembre 2002. Lors de la constitution, la société a omis d'annoncer la reprise de biens envisagée suivante: permis de construire pour la contruction d'un complexe de salles de cinéma, surfaces commerciales et restaurant-bar pour CHF 897'000 au maximum, montant incluant notamment le coût des études, expertises et plans nécessaires à l'obtention dudit permis de construire.

Journal no 8767 du 12.09.2002
(00646272 / CH-550.1.030.041-4)

■ **Fonds de décès de l'Union du Personnel des Services Industriels de Lausanne**, à Lausanne, fondation, fondation (FOSC du 21.08.1997, p. 6098). Jaunin Philippe et Lardet Monique ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux : Wuarin Daniel, de Cartigny, à Lausanne, secrétaire, et Sella Ricardo, de Coire, à Lausanne, caissier.

Journal no 8768 du 12.09.2002
(00646274 / CH-550.0.174.656-7)

■ **Garage Marterey S.A. Lutry**, à Lutry (FOSC du 03.08.2001, p. 5957). Jordan Claudine n'est plus administratrice; elle continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jordan Emmanuel, de Mézières (VD), à Epalinges, secrétaire.

Journal no 8769 du 12.09.2002
(00646708 / CH-550.0.130.120-5)

■ **Garage Nicola Laratta, station Agip**, à Lausanne (FOSC du 26.07.1991, p. 3269). Nouvelle raison de commerce: **Garage Laratta**. Siège transféré à Paudex, route du Simplon 4. Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'un garage.

Journal no 8770 du 12.09.2002
(00646710 / CH-550.0.059.290-3)

■ **ImprimExpress Doriot Sàrl**, à Montreux (FOSC du 21.05.2002, p. 12). Statuts modifiés le 3 septembre 2002. Kalbfuss Jean et Kaspar Danièle, qui ne sont plus associés, ont chacun cédé leur part de CHF 1'000 au nouvel associé Boujol Jacques, du Grand-Saconnex, à Mont-sur-Rolle, avec une part de CHF 1'000,

gérant avec signature individuelle, et à Doriot Jean-Claude, qui n'est plus gérant et dont la signature est radiée, dont la part est portée de CHF 18'000 à CHF 19'000. Doriot Jean-Claude a cédé sur sa part qui est réduite de CHF 19'000 à CHF 1'000, CHF 10'000 à l'associé-gérant Boujol Jacques, dont la part est portée de CHF 1'000 à CHF 11'000, et CHF 8'000 à la nouvelle associée Boujol Anne-Marie, du Grand-Saconnex, à Mont-sur-Rolle.

Journal no 8771 du 12.09.2002
(00646712 / CH-550.1.029.689-4)

■ **Jean et Pierre Testuz S.A.**, à Puidoux, exploitations viticoles et vinicoles (FOSC du 17.10.2001, p. 8109). Nouvel administrateur avec signature collective à deux : Golay François-Daniel, du Chenit, à Saint-Sulpice (VD), secrétaire.

Journal no 8772 du 12.09.2002
(00646714 / CH-550.0.129.223-9)

■ **KBA-GIORI S.A.**, à Lausanne, fournir des systèmes et des services nécessaires à la production économique et à la gestion des billets de banque (FOSC du 11.12.2001, p. 9742). Signature collective à deux est conférée à Stevenson Mark, d'Irlande, à Vuibroye.

Journal no 8773 du 12.09.2002
(00646276 / CH-550.0.106.681-3)

■ **KPL (Europe) SA**, à Lausanne, commerce de tout produit, activités de courtage et d'agent (FOSC du 06.05.2002, p. 15). Nouvelle adresse: chemin de Grandchamp 5, B 34.

Journal no 8774 du 12.09.2002
(00646278 / CH-550.1.029.411-0)

■ **Montreux Catering Sàrl**, à Montreux, service de traiteur (FOSC du 03.07.2001, p. 5027). Statuts modifiés le 4 septembre 2002 sur un point non soumis à publication.

Journal no 8776 du 12.09.2002
(00646282 / CH-550.1.025.436-5)

■ **Métro Lausanne-Ouchy S.A.**, à Lausanne (FOSC du 05.07.2002, p. 16). La procuration de de Perrot Daniel est éteinte. Brélaz Daniel est nommé président et Schilt Jean-Jacques vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Bérard Jean-Claude, de et à Lausanne, Boyer François, du Crêt, à Rue, Bronner Olivier, de France, à Saint-Sulpice (VD), et Mello Jean-Luc, de Malapalud, à Nyon.

Journal no 8775 du 12.09.2002
(00646280 / CH-550.0.053.296-1)

■ **Société Montreux-Palace S.A.**, à Montreux, exploitation d'hôtels, restaurants (FOSC du 02.07.2001, p. 4985). La signature de Buchwalder Christophe est radiée. Gardiol Yves, dont la procuration est éteinte, est nommé secrétaire hors conseil avec signature collective à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Chua Jennie Kheng Yeng, de et à Singapour.

Journal no 8777 du 12.09.2002
(00646716 / CH-550.1.016.734-9)

■ **Testuz Holding S.A.**, à Puidoux (FOSC du 17.10.2001, p. 8109). Nouvel administrateur avec signature collective à deux : Golay François-Daniel, du Chenit, à Saint-Sulpice (VD), secrétaire. Ofisa n'est plus réviseur. Nouveau réviseur : Audinem SA, à Lausanne.

Journal no 8778 du 12.09.2002
(00646718 / CH-550.0.130.914-1)

■ **Transports publics de la Région Lausannoise S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 25.10.2001, p. 8358). Cavin Michel, Chevallaz Jean, Haller Benjamin, Kudelski André, Métraux Bernard, Perler Denise, et Thévoz Francis (tous inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. La procuration de de Perrot Daniel est éteinte. Schilt Jean-Jacques, qui n'est plus vice-président, reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Brélaz Daniel (inscrit sans signature) est nommé vice-président avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs sans signature : Gorgerat André, de Bussigny-près-Lausanne, à Chavannes-près-Renens, Guillet Maurice, de Chêne-Pâquier, à Echandens, Jan Roland, de Châtillens, à La Tour-de-Peilz, Muheim Gustave, d'Altdorf (UR), à Belmont-sur-Lausanne, Rey Eliane, de Chermignon, à Lausanne, Schlaeppi Pierre-Alexandre, de et à Lutry, Thonney Jean-François, de Vullierens, à Pully, et Tosato Oscar, de Soleure, à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Bérard Jean-Claude, de et à Lausanne, Boyer François, du Crêt, à Rue, Bronner Olivier, de France, à Saint-Sulpice (VD), et Mello Jean-Luc, de Malapalud, à Nyon.

Journal no 8779 du 12.09.2002
(00646720 / CH-550.0.053.352-0)

■ **TSOL, société du tramway du sud-ouest lausannois S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 17.05.2001, p. 3731). Ambresin Jean-Jacques, Dénéréaz Jean-Pierre, Maurer Jacqueline, Schilt Jean-Jacques, Schopfer Eddy et Thévoz Francis (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs : Brélaz Daniel, de Lutry, à Lausanne, vice-président avec signature collective à deux, Français Olivier, de et à Lausanne, Jaton Claudine, de Villars-Mendraz, à Chavannes-près-Renens, Logoz Edouard, de Goumoens-la-Ville, à Ecublens (VD), et Petter Pascal, de Haut-Vully, à Renens (VD), ces quatre derniers sans signature.

Journal no 8780 du 12.09.2002
(00646722 / CH-550.0.053.287-0)

■ **Vetropack S.A.**, à Saint-Prex, fabrication et vente d'articles de l'industrie du verre (FOSC du 25.06.2002, p. 14). La signature d'Aegerter Niklaus est radiée.

Journal no 8781 du 12.09.2002
(00646284 / CH-550.0.080.932-8)

■ **Walo Bertschinger S.A. Lausanne, succursale de St-Sulpice VD**, à Saint-Sulpice (VD), entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 16). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8788 du 12.09.2002
(00646728 / CH-550.0.055.264-4)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne**, à Lausanne, entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 11.04.2002, p. 13). La procuration de Bielmann Marc est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8782 du 12.09.2002
(00646286 / CH-550.0.051.970-3)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne**, succursale de Le Mont-sur-Lausanne, entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 17). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8783 du 12.09.2002
(00646288 / CH-550.1.016.034-8)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne**, succursale de Renens (VD), entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 17). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8784 du 12.09.2002
(00646290 / CH-550.0.048.520-3)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne**, succursale de Vevey, entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 17). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8785 du 12.09.2002
(00646292 / CH-550.0.054.269-9)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne, succursale d'Aigle**, à Aigle, entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 17). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8786 du 12.09.2002
(00646724 / CH-550.0.171.276-5)

■ **Walo Bertschinger S.A., Lausanne, succursale d'Echallens**, à Echallens, entreprise et réalisation de constructions (FOSC du 03.04.2002, p. 17). Siège principal: Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Strässle René, de Bütschwil, à Zurich.

Journal no 8787 du 12.09.2002
(00646726 / CH-550.0.129.345-1)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Avenue Vinet S.A. en liquidation**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 10.09.1999, p. 6234). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 8789 du 12.09.2002
(00646730 / CH-550.0.091.232-4)

■ **Cliza diffusion S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de vêtements (FOSC du 25.09.2000, p. 6550). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 8790 du 12.09.2002
(00646294 / CH-550.0.092.912-0)

■ **Iside Bertini**, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne 'Snack Bar Park' (FOSC du 18.02.1982, p. 534). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 8791 du 12.09.2002
(00646296 / CH-550.0.054.686-8)

■ **Jean-Paul Vorlet**, à Payerne, exploitation de la brasserie-restaurant 'Le Cheval Blanc' (FOSC du 28.12.1993, p. 6886). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 8792 du 12.09.2002
(00646298 / CH-550.0.050.165-6)

■ **Kaneko Holding S.A. en liquidation**, à Buchillon (FOSC du 15.09.1999, p. 6332). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 8793 du 12.09.2002
(00646300 / CH-550.0.131.280-1)

■ **Newsols, Favre**, à Yverdon-les-Bains, fourniture et pose de revêtements de sols (FOSC du 14.12.1999, p. 8462). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 8794 du 12.09.2002
(00646732 / CH-550.0.045.420-6)

■ **SIMI Software System S.A. en liquidation**, à Esserts, fournitures de prestations en informatique (FOSC du 08.01.2001, p. 139). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 8795 du 12.09.2002
(00646734 / CH-550.0.167.948-8)

■ **Société de laiterie d'Ecorcheboeuf-Ussières en liquidation**, à Carrouge (VD), société coopérative (FOSC du 08.09.2000, p. 6172). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 8796 du 12.09.2002
(00646736 / CH-550.0.089.077-6)

VS

Oberwallis (VS)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Gevag Getränke AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06. 04. 2001, S. 2601). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buro, Marc-André, von Sierre, in Salins, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 949 vom 12.09.2002
(00646302 / CH-600.3.002.172-7)

■ **Murmann Blumen GmbH**, in Kippel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 23. 12. 1997, S. 9235). Firma neu: **Murmann Blumen GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 26.08.2002 hat der Bezirksrichter des Bezirkes Leuk über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 950 vom 12.09.2002
(00646304 / CH-600.4.001.998-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Architekturbüro Bumann AG in Liquidation**, in Saas Fee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 2002, S. 15). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Visp vom 11.09.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 951 vom 12.09.2002
(00646306 / CH-600.3.001.391-2)

Bas-Valais (VS)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Franco Caserta**, à Collombey-Muraz, Rue du Montagnier 26, 1868 Collombey, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une entreprise de maçonnerie, construction, rénovation, transformation. Personne inscrite: Caserta, Franco, citoyen italien, à Collombey-Muraz, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 904 du 12.09.2002
(00646308 / CH-621.1.006.744-2)

■ **Sylvie Duay**, à Orsières, 1943 Praz-de-Fort, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne 'Café-restaurant du Portalet'. Personne inscrite: Duay, Sylvie, de Orsières, à Praz-de-Fort (Orsières), titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 905 du 12.09.2002
(00646738 / CH-621.1.006.743-4)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **SJP (Suisse) SA**, à Martigny, fabrication et vente de tous produits autocollants (FOSC no 123 du 28. 06. 2001, p. 4893). Personne et signature radiée: Burton, Steve, citoyen britannique, à Warwick (GB), président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Braendle, Adolf, de Alt St. Johann, à Zürich, président, avec signature collective à deux [précédemment: vice-président]; Herold, Jürg, de Coire, à Monthey, vice-président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur].

Journal no 906 du 12.09.2002
(00646740 / CH-621.3.001.891-1)

■ **T.D.E. - Luigi Verri**, à Collombey-Muraz, exploitation d'une entreprise d'étanchéité pour toitures, raison individuelle radiée d'office selon publication dans la FOSC no 146 du 31. 07. 2002, p. 16. Rectification: inscription rétablie; raison individuelle réinscrite comme précédemment.

Journal no 907 du 12.09.2002
(00646742 / CH-621.1.006.636-9)

Valais Central (VS)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **BRUTTIN Marcel-André**, à Mollens VS, route de Montana, 3974 Mollens VS, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: tous travaux de menuiserie et charpente, constructions en bois. Le titulaire reprend dès le 31.12.2001 les actifs et passifs de la société en nom collectif radiée 'Bercla z et Bruttin' (FOSC No 69 du 14.04.1997, p. 2476). Personne inscrite: Bruttin, Marcel-André, de Grône, à Grône, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 1377 du 12.09.2002
(00646744 / CH-626.1.007.332-1)

■ **PRIVERA SA (PRIVERA AG)**, à Sion, rue de la Dent-Blanche 17, 1950 Sion, nouvelle succursale. Raison sociale du siège principal: PRIVERA AG (PRIVERA SA). Nature juridique du siège principal: société anonyme. Siège principal: Berne. Date des statuts du siège principal: 12.12.2001. Inscription au registre du commerce du siège principal: 22.03.1992. But du siège principal: planification, financement, construction et exploitation d'immeubles d'habitation et commerciaux. Personnes inscrites: Bubb, Christian, de Winterthur, à Jona, président, avec signature collective à deux; Rambert, Paul, de Montreux, à Lausanne, vice-président, avec signature collective à deux; Merlo, Roger, de Yvorne, à Gland, administrateur, avec signature collective à deux; Lerch, Urs, de Murgenthal, à Stettlen, administrateur, avec signature collective à deux; Raval, Fernand, de Alle, à Herzogenbuchsee, avec signature collective à deux; Stöckler, Andreas, de Aadorf, à Zollikofen, avec signature collective à deux; Toffel, Jean-Louis, de La Roche, à Neyruz FR, avec signature collective à deux; Nef, Roger, de Urnäsch, à Zurich, avec signature collective à deux; Baumgartner, Beat, de Oensingen, à Thalwil, avec signature collective à deux; Troller, Markus, de Starrkirch-Wil, à Ostermundigen, avec signature collective à deux; Gfeller, Simon, de Lützelflüh, à Koppigen, avec signature collective à deux; Comina, Eric, de Sion, à Sion, avec signature collective à deux; Bachmann, André, de Arnsoldingen, à Grenchen, avec signature collective à deux; Gertschen, Marie-Claire, de Naters, à Sion, avec signature collective à deux.

Journal no 1378 du 12.09.2002
(00646310 / CH-626.9.007.333-9)

■ **SHAMIRO Sàrl**, à Sion, passage des Aubépines 11, 1950 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 10. 09. 2002. But: prise de vues de cinéma et de télévision; toutes réalisations dans les domaines de l'audiovisuel, de la photographie et de l'éclairage de théâtre; conception de logiciels informatiques; toutes opérations commerciales et financières convergentes. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Personnes inscrites: Boichat, Charles-Henri, de Les Bois et Fleurier, à Sion, associé et gérant, avec signature individuelle pour une part sociale de CHF 19'000.--; Thurre, Manuela, de Saillon, à Sion, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Capital social entièrement libéré.

Journal no 1379 du 12.09.2002
(00646312 / CH-626.4.007.334-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Appartement Concierge Terrasse des Alpes Sàrl**, à Randogne, gestion de l'appartement No 701/702, société à responsabilité limitée (FOSC no 221 du 13. 11. 2000, p. 7706). Modification des statuts: 4. 01. 2002. Nouvelle raison sociale: **TERALPES Sàrl**. Nouvelle adresse: c/o Appartement 701-702 Terrasse des Alpes, 3962 Montana-Vermala. Nouveau but: représentation, à titre fiduciaire, des copropriétaires des PPE 52808 et 52878 affectés au logement du concierge de l'immeuble 'Terrasse des Alpes' sur la commune de Randogne; la gestion et exploitation des PPE susmentionnées. Nouveau capital social: CHF 100'000.-- [précédemment: CHF 20'000.--]. Personne et signature radiée: Raemy, Jean-Pierre, de Fribourg, à Grimisuat, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Galley, Paul, de Ecuvillens, à Villars-sur-Glâne, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 25'000.--; [précédemment: associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 5'000.--]; Grosclaude, Patrick, de Le Locle, à Miège, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.-- [précédemment: associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 3'000.--]; Niederhäuser, Pierre-Alain, de Wattenwil, à Malleray, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.-- [précédemment: pour une part sociale de CHF 3'000.--]; Petter, Pierre, de Haut-Vully, à Montana-Vermala (Montana), associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.-- [précédemment: associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 3'000.--]; Stauffer, Monique, de Cornol, à Pully, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.-- [précédemment: pour une part sociale de CHF 3'000.--]; Vermeil, Claire, de Aubonne, à Blonay, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.-- [précédemment: pour une part sociale de CHF 3'000.--]; Ming, Hans-Ulrich, de Lungern, à Founex, gérant,

avec signature collective à deux; Zysset, Kurt, de Troinex, à Troinex, gérant, avec signature collective à deux; Piollé, Alain, de Sion, à Bagnes, gérant, avec signature collective à deux; Masson, Claude, de Ecublens VD, à Ecublens VD, organe de révision. Bureaux : c/o Fiduciaire Rodex, av. de France 10, 1950 Sion.

Journal no 1380 du 12.09.2002
(00646314 / CH-626.4.005.593-5)

■ **ASE SA**, à Vétroz, exploitation d'un atelier d'architecture et d'entreprise générale de construction, société anonyme (FOSC no 132 du 11. 07. 2002, p. 15). Inscription ou modification de personne: MP - Michel Pellissier, à Saxon, organe de révision.

Journal no 1381 du 12.09.2002
(00646316 / CH-626.3.004.335-2)

■ **Béton Control Val SA**, à Sion, exécution de contrôles de qualité des matériaux de construction en cours d'exécution, société anonyme (FOSC no 190 du 01. 10. 1998, p. 6751). Personnes et signatures radiées: Moren, Pierre, de Conthey, à Sion, président, avec signature collective à deux; Perrig, Werner, de Brig, à Brig (Brig-Glis), administrateur, avec signature collective à deux; Alou, Fermin, citoyen espagnol, à Cully, avec procuration collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Mudry, Bernard, de Lens, à Monthey, président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur]; Guntern, Odilo, de Binn et Brig-Glis, à Brig (Brig-Glis), administrateur, avec signature collective à deux; Schwéry, Michel, de Saint-Léonard, à Saint-Léonard, administrateur, avec signature collective à deux; Schroeter, Bruno, de Barberêche, à Saxon, directeur, avec signature collective à deux; Meichtry, Franz-Stefan, de Erschmatt, à Sion, directeur, avec signature collective à deux.

Journal no 1382 du 12.09.2002
(00646318 / CH-626.3.000.194-2)

■ **Fondation du septante-cinquième de la Banque Cantonale du Valais**, à Sion, fondation (FOSC no 219 du 11. 11. 1998, p. 7711). Inscription ou modification de personne: Kalbermatter, Mario, de Niedergesteln, à Steg, membre, sans droit de signature.

Journal no 1383 du 12.09.2002
(00646746 / CH-626.7.002.847-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Berclaz et Bruttin**, à Mollens VS, tous travaux de menuiserie et charpente, société en nom collectif (FOSC no 69 du 14. 04. 1997, p. 2476). Société dissoute dès le 31 décembre 2001, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 1384 du 12.09.2002
(00646748 / CH-626.2.006.206-0)

■ **Jaggi Peinture Sàrl, en liquidation**, à Venthône, entreprise de gypserie et peinture, société à responsabilité limitée (FOSC no 39 du 26. 02. 1998, p. 1426). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1385 du 12.09.2002
(00646750 / CH-626.4.003.681-7)

ZG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **B.S.Z. Consulting AG (B.S.Z. Consulting SA) (B.S.Z. Consulting Ltd)**, Sitz: Unterägeri, Domizil: Gewerbestrasse 6, 6314 Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 10.09.2002. Zweck: Sämtliche Dienstleistungsberatungen, Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte vorwiegend in der Immobilienbranche und verwandten Gebieten; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fedier, Markus, Heimat: Silenen, in Unterägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fenetrag Treuhand AG, in Langnau am Albis, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 8580 vom 12.09.2002
(00645932 / CH-170.3.025.793-9)

■ **China Art Conrad**, Sitz: Zug, Domizil: Unteraltstadt 29, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf, Handel und Import von chinesischen Antiquitäten und Möbeln. Eingetragene Personen: Conrad, Irina, Heimat: Sils im Domleschg, in Mettmenstetten, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 8573 vom 12.09.2002
(00645928 / CH-170.1.005.431-5)

■ **F & F Global Investments AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 8, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 10.09.2002. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Finanz- und Investitionsgeschäften aller Art sowie Erbringung von Finanzberatungsdienstleistungen; kann Patente und andere Immaterialgüterrechte oder Know-how erwerben, verwerten und übertragen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hemmeler, Luc, Heimat: Aarau, in Rudolfstetten, Mitglied mit Einzelunterschrift; Tebor Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 8566 vom 12.09.2002
(00645922 / CH-170.3.025.792-3)

■ **Gampan GmbH (Gampan SARL) (Gampan Ltd liab. Co)**, Sitz: Cham, Domizil: Mugerenmatt 27, 6330 Cham, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 09.09.2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Konsum-, Investitions- und Gebrauchsgütern aus asiatischen Ländern sowie Vermittlung und Beratungen im Dienstleistungsbereich; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Wertschriften und Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Faust, François, Heimat: Staffelbach, in Cham, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 15'000; Faust-Junlamanee, Sripom, Heimat: Thailand, in Cham, Gesellschafterin mit Kollektivprokura zu zweien, Stammanteil: CHF 2'000; Junlamanee, Srirat, Heimat: Thailand, in Bangkok (TH), Gesellschafterin mit Kollektivprokura zu zweien, Stammanteil: CHF 2'000; Faust-Holzinger, Doris, Heimat: Frankreich, in Oetwil am See, Gesellschafterin mit Kollektivprokura zu zweien, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 8578 vom 12.09.2002
(00646410 / CH-170.4.003.904-0)

■ **Net Voice Consulting Müller**, Sitz: Zug, Domizil: Zeughausgasse 9, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmungsberatung, Übernahme von Treuhandmandaten sowie Verkauf von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Müller, Linard, Heimat: Says, in Müswangen, Inhaber mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 8567 vom 12.09.2002
(00646396 / CH-170.1.005.430-7)

■ **Vocalis Telecom Licences GmbH (Vocalis Telecom Licences Sàrl) (Vocalis Telecom Licences Ltd liab. Co)**, Sitz: Oberägeri, Domizil: Bachweg 1d, 6315 Oberägeri, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 11.09.2002. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Schutzrechten, Patenten und Lizenzen, insbesondere im Telekom-Bereich sowie Durchführung und Finanzierung von Transaktionen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vocalis Telecom Holding AG, in Oberägeri, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; Kuiters, Willem Frederik, Heimat: Niederlande, in Unterägeri, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 8576 vom 12.09.2002
(00646406 / CH-170.4.003.902-7)

■ **Vocalis Telecom Networks GmbH (Vocalis Telecom Networks Sàrl) (Vocalis Telecom Networks Ltd liab. Co)**, Sitz: Oberägeri, Domizil: Bachweg 1d, 6315 Oberägeri, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 11.09.2002. Zweck: Aquisition, Entwicklung sowie Betrieb von Telekom-Infrastrukturen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vocalis Telecom Holding AG, in Oberägeri, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; Kuiters, Willem Frederik, Heimat: Niederlande, in Unterägeri, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 8577 vom 12.09.2002
(00646408 / CH-170.4.003.903-5)

■ **Vocalis Telekom-Dienste GmbH (Vocalis Telekom-Dienste Sàrl) (Vocalis Telekom-Dienste Ltd liab. Co)**, Sitz: Oberägeri, Domizil: Bachweg 1d, 6315 Oberägeri, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 11.09.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation sowie Betrieb eines Telekommunikationsnetzes, insbesondere als Anbieter von internationalen und nationalen Verbindungen für Sprache, Datenübertragung und anderen Telekommunikations-Mehrwertleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vocalis Telekom-Dienste Holding GmbH, in Oberägeri, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; Kuiters, Willem Frederik, Heimat: Niederlande, in Unterägeri, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 8575 vom 12.09.2002
(00646404 / CH-170.4.003.901-9)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **AD Visual AG**, Sitz: [bisher: Baar], Betrieb eines graphischen Ateliers, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14.07.2000, S. 4821). Statutenänderung: 04.09.2002. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Sterenweg 7, 6300 Zug. Eingetragene Personen Neu: Hasler, Ernst, Heimat: Leimiswil, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; TSZ Treuhandgesellschaft Sauter + Co. Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [Hasler, Verena, Heimat: Leimiswil, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Provisa Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 8562 vom 12.09.2002
(00646394 / CH-170.3.006.117-4)

■ **ADS Labor Plus AG**, Sitz: [bisher: Hünenberg], Handel mit Produkten des zahntechnischen und zahnärztlichen Bedarfs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7442). Statutenänderung: 11.09.2002. Firma Neu: **LQ Trade AG**. Sitz Neu: Cham. Domizil Neu: Gewerbestrasse 5, 6330 Cham. Zweck Neu: Handel mit technischen Geräten und Edelmetallen für Gewerbe und Industrie, insbesondere für die Schmuck- und die zahntechnische Branche; kann Grundstücke erwerben, halten und verwerten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche übernehmen oder gründen. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 8574 vom 12.09.2002
(00645930 / CH-170.3.019.032-3)

■ **BCAGB AG**, Sitz: Unterägeri, Erwerb, Leasing, Vermietung, Verpachtung, Miete, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 18, Id. 556282). Firma Neu: **BCAGB AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Müller, Werner, Heimat: Buchholterberg, in unbekannten Aufenthaltes (), Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 8571 vom 12.09.2002
(00645924 / CH-400.3.016.907-2)

■ **Cabot International GmbH**, Sitz: Zug, Produktionsplanung, GmbH (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2002, S. 13, Id. 561588). Eingetragene Personen Neu: Kaul, David, Heimat: Vereinigte Staaten, in Beverly (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 8588 vom 12.09.2002
(00645940 / CH-170.4.003.703-2)

■ **Egon Zehnder International AG (Egon Zehnder International SA) (Egon Zehnder International Ltd)**, Sitz: Zug, Halten, Verwalten, Erwerb und Verkauf von in- und ausländischen Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 16, Id. 554218). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, Seite 18); Firma neu: EGON ZEHNDER INTERNATIONAL AG.

Tagebuch Nr. 8582 vom 12.09.2002
(00645936 / CH-170.3.001.811-7)

■ **Engineering and System Technology AG**, Sitz: [bisher: Cham], Bezweckt, Unternehmen bei der Einführung von Informatiklösungen zu beraten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 17.08.2000, S. 5607). Statutenänderung: 09.09.2002. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 24, 6312 Steinhausen. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 8564 vom 12.09.2002
(00645918 / CH-170.3.023.354-8)

■ **Expert International GmbH**, Sitz: Zug, Internationale Interessenvertretung ihrer Gesellschafter, GmbH (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2001, S. 8787). Eingetragene Personen Neu: Tsagaridis, Manolis, Heimat: Griechenland, in Thessaloniki (GR), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 8568 vom 12.09.2002
(00646398 / CH-170.4.000.500-3)

■ **First Academy GmbH**, Sitz: Cham, Erbringung aller Dienstleistungen im Bereich Ausbildung und Schulung, GmbH (SHAB Nr. 103 vom 31.05.2002, S. 13, Id. 491320). Statutenänderung: 10.09.2002. Eingetragene Personen Geändert: First International Holding AG, in Cham, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: HPC Holding AG, Stammanteil: CHF 19'000]. Gelöscht: [First Insurance Contact AG, in Cham, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000].

Tagebuch Nr. 8565 vom 12.09.2002
(00645920 / CH-170.4.003.745-2)

■ **Funds Express Trust AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 9, Id. 558674). Firma Neu: **Funds Express Trust AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.

Tagebuch Nr. 8572 vom 12.09.2002
(00645926 / CH-660.0.704.994-6)

■ **GLUTZ FINANZ AG**, Sitz: [bisher: Rickenbach SO], Beteiligung an Unternehmungen in jeglicher Rechtsform, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.2000, Seite 8274). Statutenänderung: 10.09.2002. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Caminada Treuhand AG Zug, Baarerstrasse 112, 6302 Zug. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen in jeglicher Rechtsform, vorwiegend an solchen, welche im Bereich Werbung, Kommunikation und Marketing tätig sind; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Glutz, Philipp, Heimat: Hägendorf, in Rickenbach SO, Mitglied mit Einzelunterschrift; Areta Revisions AG, in Schönenwerd, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 8579 vom 12.09.2002
(00646412 / CH-249.3.004.312-0)

■ **Interavia AG (Interavia SA) (Interavia Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 20, Id. 414214). Eingetragene Personen Neu: Jäggi, Johann, Heimat: Härkingen, in Kleindöttingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 8569 vom 12.09.2002
(00646400 / CH-170.3.020.836-9)

■ **Invest House AG (Invest House SA) (Invest House Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwalten sowie Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 18, Id. 373060). Statutenänderung: 10.09.2002. Firma Neu: **Salfis Holding AG**. Übersetzungen der Firma Neu: **(Salfis Holding SA), (Salfis Holding Ltd)** Gelöscht: [**(Invest House SA), (Invest House Ltd)**]. Eingetragene Personen Geändert: Stehli-Zollikofer, Barbara, Heimat: Obfelden, in Aesch bei Birmensdorf, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Neuhaus, Jean Louis, Heimat: Kilchberg ZH, Plafteien, in Langnau am Albis, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revera AG, in Bolligen, Revisionsstelle. Gelöscht: [Clavadetscher, Alfred Christian, Heimat: Malans, Lenzburg, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Fidfinvest Revisions GmbH, in Zug, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 8584 vom 12.09.2002
(00646414 / CH-053.3.001.508-7)

■ **Klingelfuss+Cie.**, Sitz: Risch, Vermittlung von Handelsgeschäften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 15, Id. 635058). Berichtigung: Zweck Geändert: Vermittlung von Handelsgeschäften insbesondere auf dem Gebiete des Rohwaren- und Konsumgüterhandels [nicht: Vermittlung von Handelsgeschäften insbesondere auf dem Gebiete des Rohwaren- und Konsumhandels].

Tagebuch Nr. 8563 vom 12.09.2002
(00645916 / CH-170.2.000.978-7)

■ **Newco Commodities AG (Newco Commodities SA) (Newco Commodities Ltd)**, Sitz: Steinhausen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zellulose, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2001, S. 9331). Eingetragene Personen Gelöscht: [Boyd, Stewart, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Walchwil, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 8587 vom 12.09.2002
(00646420 / CH-170.3.019.027-3)

■ **P & P Commodities AG (P & P Commodities SA) (P & P Commodities Ltd)**, Sitz: Steinhausen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zellulose, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2001, S. 9331). Eingetragene Personen Gelöscht: [Boyd, Stewart, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Walchwil, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 8586 vom 12.09.2002
(00646418 / CH-170.3.019.526-1)

■ **SP Investments AG (SP Investments SA) (SP Investments Ltd)**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2002, S. 14, Id. 356750). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Opfikon (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, Seite 20).

Tagebuch Nr. 8583 vom 12.09.2002
(00645938 / CH-170.3.025.254-4)

■ **Sterling Asset Management AG**, Sitz: Zug, Beratung privater und institutioneller Anleger, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2002, S. 18, Id. 505416). Eingetragene Personen Neu: PRV Provides Treuhandgesellschaft, in Baar, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 8581 vom 12.09.2002
(00645934 / CH-170.3.013.394-0)

■ **Thomson Services AG (Thomson Services SA) (Thomson Services Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Finanzen, Aktiengesellschaft

(SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7801). Eingetragene Personen Neu: Jäggi, Johann, Heimat: Härkingen, in Kleindöttingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 8570 vom 12.09.2002
(00646402 / CH-660.0.209.970-7)

■ **TST Qualitäts-Aktien Investor AG**, Sitz: Zug, Anlage und Verwaltung des Eigenkapitals in erstklassige internationale börsenkotierte Aktien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 18.05.2001, S. 3761). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 11, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 8585 vom 12.09.2002
(00646416 / CH-170.3.022.886-7)

ZH

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Andreas Kraus**, in Schlieren, Langackerstrasse 1, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Güggeli-Grill-Verkaufswagen. Eingetragene Personen: Kraus, Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22550 vom 12.09.2002
(00645732 / CH-020.1.041.321-3)

■ **Audio Protect AG (Audio Protect SA) (Audio Protect Ltd)**, in Dietikon, c/o Urs Germann, Stoffelbachstrasse 7b, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 08. 2002. Zweck: Vertrieb und Handel von Gehörschutzgeräten und Erbringung sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen sowie Beratung, Messung und Kommunikation im Lärmschutzbereich; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, nötigenfalls durch eingeschriebenen Brief die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Germann, Urs, von Wäldi, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gamma, Hans-Rudolf, von Göschenen, in Bonstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Avena Treuhand GmbH, in Winkel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22551 vom 12.09.2002
(00645734 / CH-020.3.026.134-8)

■ **AVI Financial Coaching AG**, in Zürich, Bergstrasse 122, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 09. 2002. Zweck: Beratung in den Bereichen Finanzen, Versicherungen und Vorsorge; kann sämtliche Geschäfte tätigen, welche mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 500.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Maier, Dr. Paul, von Eschenz und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huser, Raymond, von Niederrohrdorf, in Herrliberg, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flury, Richard, von Starrkirch-Wil, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steppacher, Urs, von Arbon, in Turbenthal, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Thomas, von Hauptwil-Gottshaus, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22552 vom 12.09.2002
(00645736 / CH-020.3.026.135-3)

■ **Bantel & Partner AG**, in Zürich, Hornbachstrasse 50, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Kommunikations-Dienstleistungen unter Einbezug aller Medien für Institutionen, Unternehmen und Einzelpersonen im In- und Ausland, Konzeption, Gestaltung und Realisierung von Publikationen und dergleichen im Besonderen für Unternehmen und Institutionen im In- und Ausland, Finanzierung oder Mitfinanzierung von Projekten, welche sich aus den vorerwähnten Aktivitäten der Gesellschaft ergeben können; kann im übrigen alle Rechtsgeschäfte tätigen, welche geeignet sind, zur Entwicklung der Gesellschaft beizutragen und in direkter oder indirekter Beziehung zum Gesellschaftszweck stehen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Betriebsstätten errichten, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Fax an die im Aktienbuch eingetragene Adresse des einzelnen Aktionärs. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bantel, Andreas, von Winterthur, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhandgesellschaft Revima AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22553 vom 12.09.2002
(00645738 / CH-020.3.026.136-9)

■ **CULTURE4U GmbH, Werbung & Kultur**, in Neftenbach, Oele 1, 8413 Neftenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Grafikleistungen sowie Erstellen von Mailings an Verkaufsstellen sowie Handel von Waren aller Art; kann weiter Liegenschaften und Beteiligungen erwerben und veräussern; kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bazzell, Martin, von Zürich und Sent, in Neftenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hodel Sommerhalder, Kathrin, von Ufhusen und Schlossrued, in Illnau-Effretikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 22554 vom 12.09.2002
(00645652 / CH-020.4.025.696-0)

■ **DENNER-SATELLIT, Rudolf Schaad**, in Fehraltorf, Russikerstrasse 12, 8320 Fehraltorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Lebensmittel-Detailgeschäft mit frischen Produkten. Eingetragene Personen: Schaad, Rudolf, von Oberhallau, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22555 vom 12.09.2002
(00645654 / CH-020.1.041.322-9)

■ **Gohl Computing**, in Zürich, An der Specki 33, 8053 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von kundenorientierten Hardware- und Softwarelösungen. Systemberatung und Support. Eingetragene Personen: Gohl, Pascal, von Gossau ZH und Oberglatt, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22556 vom 12.09.2002
(00645656 / CH-020.1.041.323-7)

■ **Hodosy Anlage- und Versicherungsberatung**, in Kloten, Widenstrasse 23, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen, Beratung und Vertrieb in den Bereichen Versicherungen, Anlagen, Steuern, Finanzen und Wellness. Eingetragene Personen: Hodosy, Miriam, von Wangen-Brüttisellen, in Kloten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22557 vom 12.09.2002
(00645658 / CH-020.1.041.324-5)

■ **inSilicon International, Inc., Wilmington (Delaware/USA), Swiss Branch Wallisellen-Zurich**, in Wallisellen, Hertistrasse 29, 8304 Wallisellen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: inSilicon International, Inc. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft nach dem Recht des Staates Delaware (USA). Hauptsitz: Wilmington (Delaware/USA). Statuten Hauptsitz: Das Certificate of Incorporation datiert vom 23.11.1999 und die By-Laws datieren vom 02.12.1999. Zweck Hauptsitz: Beschäftigung mit gesetzmässigen Handlungen und Tätigkeiten zu deren Durchführung Gesellschaften unter dem Allgemeinen Aktiengesetz von Delaware (General Corportion Law of Delaware) gegründet werden können. Kapital Hauptsitz: Kapital: USD 1.-- Liberierung: USD 1.-- Aktien: 100 Stammaktien zu USD 0.01. Angaben zur Zweigniederlassung: Beschäftigung mit gesetzmässigen Handlungen und Tätigkeiten, für die eine Schweizer Zweigniederlassung einer amerikanischen Gesellschaft gemäss den schweizerischen Gesetzen gegründet werden kann, betreffend den Vertrieb und mit dem Vertrieb verbundene Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Lizenzgewährung für geistiges Eigentum an Halbleitern. Eingetragene Personen: Hoberman, Barry A., Bürger der USA, in Cupertino (CA/USA), Präsident und Delegierter; Hustein, Joseph E., Bürger der USA, in Palo Alto (CA/USA), Mitglied und Sekretär; Kuhn, René, von Genf, in Wallisellen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Ernst & Young LLP, in San José (CA/USA), Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22558 vom 12.09.2002
(00645740 / CH-020.9.001.798-5)

■ **KALLUDRA Carrosserie und Autospritzwerk GmbH**, in Opfikon, Dammstrasse 23, 8152 Glattbrugg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 05. 2002, 3. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Autogewerbe, insbesondere Carrosseriespritzwerk, Fahrzeugreparaturen, Spenglerei-Arbeiten an Fahrzeugen; Begründung, Kauf und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland; kann alle Geschäfte und Tätigkeiten eingehen resp. ausüben sowie Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Liegenschaften, Patente, Lizenzen, Know-how und andere immaterielle Güterrechte im In- und Ausland kaufen, verwerten, verwalten, vermitteln und verkaufen sowie Zweigniederlassungen, Agenturen und Vertretungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kalludra, Agim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Opfikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Kalludra-Racaj, Shqipe, jugoslawische Staatsangehörige, in Opfikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 22559 vom 12.09.2002
(00645742 / CH-020.4.025.697-1)

■ **Lawspan International**, in Zürich, c/o Dr. Anton W. Blatter, Othmarstrasse 8, 8032 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 24. 05. 2002. Zweck: Etablierung einer Verbindung von international ausgerichteten Anwaltskanzleien, Ausbau und Förderung der juristischen Dienste jedes Mitgliedes und ein Anbieten solcher Dienste auf internationaler Basis sowie Ergreifen der erforderlichen Massnahmen zur Zweckerreichung; beabsichtigt nicht, selber irgendwelche juristische Arbeiten oder Dienste zu entrichten. Mittel: Jahresbeitrag, welcher von der Generalversammlung festgelegt wird, nicht aber EUR 5'000.-- übersteigt und allfällige zusätzliche Beiträge gemäss Beschlüsse der Generalversammlung. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von drei Mitgliedern und Revisoren. Eingetragene Personen: Tramposch, Dr. Hubert, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; De Lorenzi, David E., Staatsangehöriger der USA, in Newark (New Jersey/USA), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grégoire, Philippe, belgischer Staatsangehöriger, in Brüsel (B), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22560 vom 12.09.2002
(00645744 / CH-020.6.000.707-0)

■ **LMG Lorefice & Mattucci Gipsergeschäft**, in Rüti ZH, Ferrachstrasse 30, 8630 Rüti, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 2002. Zweck: Gipsergeschäft sowie Ausführen von allgemeinen Arbeiten im Baugewerbe. Eingetragene Personen: Lorefice, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Rüti ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Mattucci, Aurelio, italienischer Staatsangehöriger, in Rüti ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22561 vom 12.09.2002
(00645746 / CH-020.2.004.437-7)

■ **m3 Architekten GmbH**, in Zürich, Georgengasse 2, 8006 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Architektur, Innenarchitektur, Visualisierung und Beratung; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 27.08.2002 zwei Computer und ein Büchergestell, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dübi, Basil, von Hägglingen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Guha, Florian, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 22562 vom 12.09.2002
(00645660 / CH-020.4.025.698-6)

■ **Mototuning Vournelis**, in Volketswil, Hinterbergstrasse 12, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Motorräder und Motorradteile, Tuning und Accespirs. Eingetragene Personen: Vournelis, Emanuel, griechischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22563 vom 12.09.2002
(00645662 / CH-020.1.041.325-0)

■ **PERSES GmbH**, in Wettswil am Albis, Chilenholzstrasse 46, 8907 Wettswil am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen betreffend die Bereiche der Identifizierung und Vermittlung von potentiellen Kunden, der kundenspezifischen Marktbeobachtung und Marktanalyse sowie des Consulting in der Finanzbranche; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundeigentum erwerben und veräussern sowie Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben, verwalten, nutzen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cavelti, Stefan, von Sagogn, in Wettswil am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Cavelti, Lidija, von Sagogn, in Wettswil am Albis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 22564 vom 12.09.2002
(00645664 / CH-020.4.025.699-4)

■ **Phoenix - Flor H. Calus**, in Zürich, Meientalstrasse 83, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Calus, Hanna, von Rüschlikon, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22565 vom 12.09.2002
(00645666 / CH-020.1.041.326-1)

■ **PRINTAGENTUR A-Z GmbH**, in Neerach, c/o Treuhand Vision AG, Rüterspülestrasse 1, 8173 Neerach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Betrieb einer Printagentur, Beratung sowie Herstellung und Produktion für Printmedien; kann als Agentur reine Vermittlungsgeschäfte tätigen, Handel mit Produkten und Waren aller Art betreiben inklusive Import- und Exportgeschäfte durchführen, alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dutler, Heinz, von Sevelen, in Neftenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Widmer, Franz, von Lengnau AG, in Nussbaumen bei Baden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 22567 vom 12.09.2002
(00645748 / CH-020.4.025.700-6)

■ **Provitas BVG-Vorsorgestiftung**, in Flurlingen, Gewerbehaus Im Gries, Gründenstrasse 82, 8247 Flurlingen. Postadresse: Provitas BVG-Vorsorgestiftung, Postfach, 8247 Flurlingen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 4. 02. 2002. Zweck: Die Stiftung bezweckt die berufliche Personalvorsorge und insbesondere die Durchführung des Obligatoriums des BVG für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der ihr angeschlossenen Firmen mit Sitz in der Schweiz. Ihr Angebot umfasst Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenleistungen sowie weitere Dienstleistungen im Bereich der beruflichen Personalvorsorge. Sie ist, im Sinne einer Partnerschaft, wirtschaftlich (nicht aber rechtlich) eng verbunden mit der seit 1994 bestehenden Provitas BVG-Sammelstiftung, Schaffhausen. Die wirtschaftliche Verknüpfung basiert auf einem Partnerschaftsvertrag. Die Eckpfeiler der Partnerschaft sind: Die Provitas BVG-Sammelstiftung stellt der Provitas BVG-Vorsorgestiftung die Infrastruktur zur Verfügung. Als Gegenleistung partizipiert die Provitas BVG-Sammelstiftung am Gewinn der Provitas BVG-Vorsorgestiftung (zwecks Kompensation der Initial- und Verwaltungskosten). Die beiden Stiftungen setzen sich eine Fusion zum Ziel, sobald wirtschaftliche Ebenbürtigkeit besteht. Organisation: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern, Verwaltungskommissionen der angeschlossenen Firmen. Der Stiftungsrat hat ein Basisreglement erlassen das unter anderem die Vertretung regelt. Eingetragene Personen: Risch, Peter, von Fläsch und Dörflingen, in Dörflingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bütler, Beat, von Auw, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfleger, Christian, von Schaffhausen, in Flurlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22568 vom 12.09.2002
(00645750 / CH-020.7.000.997-4)

■ **RS Planungsbüro Schipani**, in Thalwil, Gotthardstrasse 41, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architektur-Planung, Innenarchitektur-Planung, CAD-Schulung. Eingetragene Personen: Schipani, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22569 vom 12.09.2002
(00645752 / CH-020.1.041.327-6)

■ **Skive Aviation AG**, in Zürich, Scheuchzerstrasse 163, 8057 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 07. 2002. Zweck: Organisation, Beratung, Vermarktung, Besitz und/oder Betrieb, Vermietung, Unterhalt bzw. Weiterverkauf von Luftfahrzeugen und/oder Vermarktung von Bestandteilen und Zubehör; kann alle Geschäfte tätigen, die den Gesellschaftszweck fördern können, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben sowie Zweigniederlassungen eröffnen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) und 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder auf elektronischem Weg an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Eingetragene Personen: Langenegger, David, von Zürich und Gais, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Langenegger, Dr. Edwin, von Zürich und Gais, in

Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Léon, von Riehen, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nötzli, Roger, von Oetwil an der Limmat, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22570 vom 12.09.2002
(00645754 / CH-020.3.026.138-5)

■ **Stiftung Zürcher Vokal-Solisten**, in Zürich, c/o Entwicklungsberatung, Walter Schickli, Hochstrasse 35, 8044 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 29. 08. 2002. Zweck: Finanzierung und Management des Ensembles der Zürcher Vokal-Solisten, Aus- und Weiterbildung von Sängern, Vermittlung von Sängern an Konzertveranstalter, Chöre und Orchester, Organisation und Durchführung von Konzerten im In- und Ausland, Verlag und Vertrieb von Noten und Musikliteratur, Durchführung von Musikwettbewerben, Erteilung von Kompositions-Aufträgen, Engagement von Solisten, Chören und Orchestern, Gewinnung von Sponsoren. Organisation: Stiftungsrat von vier bis sieben Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Dittmann-Aubert, Bernhard Erwin, deutscher Staatsangehöriger, in Pratteln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schickli, Walter, von Winterthur, in Adliswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dittmann-Aubert, Fanny Marceline, von Le Chenit, in Pratteln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hänggi Schickli, Ruth, von Winterthur, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22571 vom 12.09.2002
(00645668 / CH-020.7.000.998-2)

■ **Swiss International College of Osteopathy Sandra Bartu, Ivar Skjelbred, Thomas Zünd**, in Schwerzenbach, Bahnstrasse 16, 8603 Schwerzenbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 2002. Zweck: Internationale Ausbildungsstätte auf dem Gebiet der Osteopathie. Eingetragene Personen: Bartu, Sandra, von Küsnacht ZH, in Lausanne, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Skjelbred, Ivar-Otto, norwegischer Staatsangehöriger, in Uznach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zünd, Thomas, von Zürich und Altstätten, Schwerzenbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22572 vom 12.09.2002
(00645670 / CH-020.2.004.438-5)

■ **SWISSENTERPRICE CONSULTING M. Bouma & Partner**, in Weiningen ZH, Schützenmurstrasse 11, 8104 Weiningen. Postadresse: SWISSENTERPRICE CONSULTING, M. Bouma & Partner, Postfach 18, 8104 Weiningen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 17. 05. 1999. Zweck: Personalberatung im Bereich Informatik; Führen eines Handelsunternehmen; Verkauf von Computer-Hardware und Broker in der Schweiz; Import und Export von Waren aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art in diesen Bereichen, IT-Consulting und Projektmanagement. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma 'SWISS ENTERPRICE CONSULTING M. Bouma', in Weiningen, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Bouma-Sabbia, Manuela, italienische Staatsangehörige, in Weiningen ZH, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Bouma, Anne Wybe, niederländischer Staatsangehöriger, in Weiningen ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22573 vom 12.09.2002
(00645672 / CH-020.2.004.439-0)

■ **Tankstelle Günthner**, in Zürich, Sihlfeldstrasse 125, 8004 Zürich. Postadresse: Tankstelle Günthner, Kochstrasse 10, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Tankstelle. Eingetragene Personen: Günthner, Stefan, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22574 vom 12.09.2002
(00645674 / CH-020.1.041.328-4)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **0816 Dinner + Partner**, in Zürich, Werbeagentur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 1994, S. 5447). Domizil neu: Stapferstrasse 35, 8006 Zürich.

Tagebuch Nr. 22575 vom 12.09.2002
(00645756 / CH-020.2.001.588-8)

■ **aim ad interim management ag**, in Zürich, Beratung in Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 405). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Würgler, Pierre Maurice, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Keller, Christoph, von Zürich, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Meier, Markus, von Hendschiken, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Huldrych, von Glattfelden, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willimann, Urs, von Gunzwil, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22576 vom 12.09.2002
(00645758 / CH-020.3.023.997-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2002, S. 15, publizierten TB-Eintrags Nr. 21536 vom 30. 08. 2002. **Allianz Suisse Anlagestiftung**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2002, S. 15, Publ. 628892). Uebersetzungen des Namens neu: **(Allianz Suisse Fondation de placement) (Allianz Suisse Fondazione d'investimento)**.

Tagebuch Nr. 22577 vom 12.09.2002
(00645760 / CH-020.7.000.995-1)

■ **Anlagestiftung Winterthur für Personalvorsorge (AWi)**, in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 04. 12. 1997, S. 8764). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blickenstorfer, Dr. Hans U., von Rüschlikon, in Schaffhausen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Näf, Herbert, von Ittenthal, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebmann, Emil, von Zürich, in Zufikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linder, Reto S., von Walenstadt, in Niederhelfenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22578 vom 12.09.2002
(00645762 / CH-020.7.905.135-5)

■ **ART OF APHRODISIA GmbH**, in Dübendorf, Coiffeur- und Kosmetiksalon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 19. 07. 1999, S. 4896). Statutenänderung; 27. 03. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ben Larbi, Manuela, von Wildhaus, in Dübendorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs, Nicole, von Küsnacht ZH und Winterthur, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Uster, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Schweizer, Roman, von Rafz, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 22579 vom 12.09.2002
(00645676 / CH-020.4.020.348-7)

■ **Attica Asset Management AG**, in Zürich, Verwaltung von Kundenportefeuilles, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 2001, S. 922). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Marcus, von Basel und Arth, in Porza, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sala, Romano, von Bellinzona, in Cadenazzo, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grob, Hans-Ruedi, von Hausen am Albis, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bühler Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22580 vom 12.09.2002
(00645678 / CH-020.3.023.938-3)

■ **Aura, AG für Wirtschaftsberatung**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2002, S. 18, Publ. 328100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenger, Sibylle, von Wahlern, in Meilen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Wenger, Roland, von Wahlern, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 22581 vom 12.09.2002
(00645680 / CH-020.3.902.084-6)

■ **Bachmann + Partner Immobilien**, in Dielsdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6333). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Dominique Edith, von Zürich, in Dielsdorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bachenbülach]; Bachmann, André, von Zürich, in Dielsdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bachenbülach].

Tagebuch Nr. 22582 vom 12.09.2002
(00645682 / CH-020.2.003.283-6)

■ **Bahoge Wohnbaugenossenschaft**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 2001, S. 6147). Statutenänderung: 16. 04. 1994, 5. 06. 1998. Firma neu: **BAHOGE Wohnbaugenossenschaft**. Zweck neu: Bezweckt die Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen im Mieteigentumsverhältnis auf gemeinnütziger Grundlage im Sinne der im Kanton Zürich geltenden Rechtsgrundlagen Wohnbauförderungsgesetz und Wohnbauförderungsverordnung und des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG). Die Tätigkeit der Genossenschaft ist nicht gewinnstrebig. Vermietung, Unterhalt und Verwaltung der Wohnungen haben im Interesse der Mitglieder zu erfolgen. Die Genossenschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichen oder ähnlichen Zielsetzungen beteiligen und die Mitgliedschaft bei Dachorganisationen gemeinnütziger Baugenossenschaften erwerben. Haftung/Nachschusspflicht neu: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. [bisher: Haftung: Ohne persönliche Haftbarkeit.]. Publikationsorgan neu: Neue Gewerkschaft und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, SHAB.

Tagebuch Nr. 22583 vom 12.09.2002
(00645764 / CH-020.5.900.055-7)

■ **Barino GmbH**, in Zürich, Betrieb von Restaurants, Bars und Take Aways sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 2002, S. 16, Publ. 619292). Domizil neu: c/o Concetta Fischer, Albert Schneider-Weg 3, 8047 Zürich.

Tagebuch Nr. 22584 vom 12.09.2002
(00645766 / CH-020.4.022.409-8)

■ **Bellago AG**, in Zollikon, Kauf, Verkauf und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1994, S. 758). Domizil neu: c/o Jürg Etter, Hohfurenstrasse 16, 8125 Zollikerberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spillmann, Jean, von Hedingen, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Spillmann, Hedwig, von Hedingen, in Zollikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22585 vom 12.09.2002
(00645768 / CH-020.3.902.986-0)

■ **BHZ Baustoff Holding Zürich AG**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Rechtsform, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18. 02. 2002, S. 19, Publ. 346926). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhard, Hans-Heinrich, von Horgen, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dünner, Maximilian, von Dünnershaus, in Dübendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Baschung, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hüppi, Hansjörg, von Winterthur und Gommiswald, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22586 vom 12.09.2002
(00645770 / CH-020.3.903.349-0)

■ **Bonizzi-Theler Stiftung**, in Zürich, Unterstützung und Belohnung wissenschaftlicher Bemühungen jeder Art, welche die Erhaltung und Förderung menschlichen Lebens und menschlicher Lebensqualität bezwecken, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 03. 11. 1999, S. 7493). Urkundenänderung; 11. 07. 2002. Organisation neu: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagebuch Nr. 22587 vom 12.09.2002
(00645684 / CH-020.7.900.626-7)

■ **Café zur Kaffeemühle AG**, in Zürich, Betrieb eines Café-Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 06. 1997, S. 3959). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, Dübendorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebex AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22588 vom 12.09.2002
(00645686 / CH-020.3.000.747-4)

■ **Carta AG**, in Zürich, Dienstleistungen in den Bereichen Werbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 2002, S. 18, Publ. 580822). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haller, Roger, von Reinach AG, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22589 vom 12.09.2002
(00645688 / CH-020.3.904.766-9)

■ **Chocolats Halba AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18. 02. 2002, S. 20, Publ. 346874). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Güdel, Martin, von Geroldswil und Madiswil, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22590 vom 12.09.2002
(00645690 / CH-020.3.911.047-2)

■ **CMIT Customized Information Technology AG**, in Opfikon, Betrieb einer Ingenieurunternehmung für Produktion, Handel und Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 13, Publ. 497142). Statutenänderung: 6. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 390'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) sowie 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 360 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) sowie 354 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 06.06.2002 wird der Nennwert von 140 Namenaktien zu CHF 1'000.-- auf CHF 100.-- herabgesetzt und je CHF 900.-- pro Aktie zurückbezahlt; zudem werden 64 Namenaktien zu CHF 1'000.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 10.09.2002 festgestellt.

Tagebuch Nr. 22591 vom 12.09.2002
(00645692 / CH-020.3.921.738-4)

■ **Com Rating Swiss Public Financial Rating SA**, in Zürich, Berwertung von Kreditnehmern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2001, S. 1046). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schönauer, Rolf, von Amlikon, in Herrliberg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: WIP Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22592 vom 12.09.2002
(00645772 / CH-020.3.021.071-4)

■ **Cooper-Avon (Suisse) SA**, in Dietikon, Gummiwaren und Gummiprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 06. 2001, S. 4671). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abegglen, Markus, von Ringgenberg BE, in Ringgenberg BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Doswald, Marianne, von Neuheim, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Shield, Ron J., britischer Staatsangehöriger, in Wiltshire (England), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nungess, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Reinheim (D), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sterki, Reto, von Günsberg, in Hunzenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22593 vom 12.09.2002
(00645774 / CH-020.3.902.265-7)

■ **Credit Suisse**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02. 09. 2002, S. 16, Publ. 623848). Löschung der nicht eingetragenen Prokuren von Bänziger, Daniel; Bandle, Daniel; Berk, Stephan; Bernasconi, Giordano; Bornèque, Pascal; Cole, John; Corti, Mario; De Palatis, Nicola; Freyland, Bettina; Gardaner, Mark Noel; Gell, Catherine; Ghiggia, Sandro; Girardin, Anne; Häfliger, Reto; Herzig, Christoph; Hilber, Markus; Hunziker, Doris; Hutter, Urs; Krattiger, Jerry; Lang, Stefan J.; Maanna, Regula; Maurer, Sabine; Magun, Barbara; Manser, Corinne; Mayer, Patrick; Pavlov, Alevtina; Renzetti, Marco; Rüstmann, Marco; Schläppi, Laurent; Schmitt, Christina; Steffen, Dieter Werner; Steffen, Heinz; Trucco, Gian Luigi; Udry, Philippe; Velden, Charles-Joseph; Weber, Siegried; Ziehli, Matthias. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zürrer, Peter, von Schönenberg ZH, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klaus, Arthur, von Ueberstorf, in Sorengo, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Reto, von Neerach, in Mönchaltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Gerhard, von Beringen, in Buchs ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann, Hanspeter, von Mels, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jäggi, Andreas, von Härkingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Markus, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metzler, Dr. Walter, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meylan, François, von Le Lieu, in Yvonand, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Basler, Christine, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Berti, Patrizia, von Genf, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien; Holenstein, Regula, von Wildhaus, in Züberwangen, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Dr. Roger, von Besenbüren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Meylan, André Marc, von Cologny, in Schnottwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schulze, Katja, deutsche Staatsangehörige, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Aeberhard, Martin, von Jegenstorf, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberli, Dr. Rolf, von Meilen, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Urs, von Rüegsau, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Obrecht, Ralph, von Wangenried, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sami, Peter, von Widen und Dietikon, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vollenwyder, Martin, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blass-Portmann, Sarah Rebecca, von Zürich, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner, Suzanne, von Derendingen, in Mühleberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Brügger, Hansruedi, von Frutigen, in Adligenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Csàkvàry, Alexander, von Zollikon, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Egger, Anton, von Adelboden, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Eggimann, Harry Luis, von Zürich, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien; Flessati, Walter, von St. Gallen, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Gebhard, Ralph, von Möriken-Wildegg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Godelmann, Rolf, von Zürich, in Bremgarten bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Werner, von Hauptwil-Gottshaus, in Wil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacobi, Eleonore, deutsche Staatsangehörige, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kause, Leopold, von Küttigen, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kull, Max, von Riniken, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Lehmann, Gerd August-Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüscher, Peter, von Schöftland, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Alfred, von Oberkulm, in Zollikofen, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Regula, von Pfäffikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Nold, Peter, von Pitasch, in Mühlehorn, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer, Karin, von Oberägeri, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Knüsel, Pius, von Risch, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stirnemann, Fabian, von Buchs AG, in Birmenstorf AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Rainer, von Egerkingen, in Waltenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Pätzold, Sylvia, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rohner, Heribert, von Rebstein, in Stettfurt, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwing, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien; Späti, Marianne, von Bellach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Stieger, Bru-

no, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Walser, Rolf, von Quarten, in Weesen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wenger, Fabian, von Ernen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zenhäusern, Daniel, von Bürchen, in Brig-Glis, mit Kollektivprokura zu zweien; Zumtaugwald, Ingrid, von Zermatt, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Casutt Dietrich, Maria, von Falera, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Di Pietro, Marino, von Lodrino, in Sonvico, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrat, Stefan, von Lohn SH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eilts, Conrad Marshall, Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fürst, Marcel Claudio, von Gunzgen und Balerna, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldimann, Kurt, von Signau, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mauron, John C., von St. Silvester und Fribourg, in Düdingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Münchbach, Dominik, von Andwil SG und Waldkirch, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Philipp Michael, von Liestal, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tritschler, Hans Peter, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walker, Christoph, von Bassersdorf, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Jürg, von Zürich, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vögeli, Heinz E., von Laupen, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2; Bertoni, Chiara, italienische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Booker, Christopher, britischer Staatsangehöriger, in Neuchâtel, mit Kollektivprokura zu zweien; Bornand, Steve, von Sainte-Croix, in Fehraltorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Fernandez, Irene Sofia, von Aarau, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Macherel, Jérôme, von Chénens und Autigny, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien; Murer, Katharina Stephanie, von Jona, in Fehraltorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Nauer, Mathias Carl, von Bremgarten AG, in Mägenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Castelberg, Alfred, von Walenstadt, in Windlach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gatti, Christine, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Martin, von Bennwil, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vossnack, Ole Ernst, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zbinden, Markus, von Guggisberg, in Boppelsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchel, Roland, von Oberriet SG, in St. Margrethen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hochreutener, Rainer, von Eggersriet, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Hufschmid, Beat, von Winterthur, in Ellikon an der Thur, mit Kollektivprokura zu zweien; Inauen, Eveline, von Appenzell, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kriech, Robert, von Schmerikon, in Hörhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meienberg, Isabelle, von Menzingen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Moser, Rudolf, von Zäziwil, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Mundwiler, Matthias, von Tenniken, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Powell, Alexander, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rapaglia, Genny, von Dietlikon, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Sonntag, Ingrid, deutsche Staatsangehörige, in Ellikon an der Thur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wirth, Michael, von Zürich, in Fehraltorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Frei, Anne, von Lausanne, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greset, Jean-François, von Travers, in Saint-Légier-La Chiésaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lucatelli, Dr. Adriano, von Sursee, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bär, Kurt, von Birwinken, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bauer, Klaus-Michael Detlef, von Winterthur, in Bichelsee-Balterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Baumgartner, Max, von Mörschwil, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Brennwalder, Sabina Fides, von Lommis, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Cossettini, Patrick, von Bronschhofen, in Boudevilliers, mit Kollektivprokura zu zweien; Eggimann, Reto, von Sumiswald, in Steffisburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Geseron, Louise, kanadische Staatsangehörige, in Plan-les-Ouates, mit Kollektivprokura zu zweien; Hablützel, Hans Jürg, von Zürich, in Meggen, mit Kollektivprokura zu zweien; Héritier, Hugo, von Savièse, in Sion, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofmann, Marcos, von Wald ZH, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Puippe, Pierre Yves, von Vollèges, in Saxon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reif, Helmut Albert, von Rüeggisberg, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Soldini, Pietro, von Ponte Tresa, in Aldesago, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brot, Iwan, von Maladers, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Jordan, Marc, von Aarau, in Stetten AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Klemke, Christian, von Zollikofen, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Koch-Gautschi, Karin, von Nottwil, in Schöftland, mit Kollektivprokura zu zweien; Marchev, Thierry, von Zürich, in Frick, mit Kollektivprokura zu zweien; Möckli, Thomas, von Schlatt TG, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Nicolet-dit-Félix, Bertrand, von La Sagne, in Martigny, mit Kollektivprokura zu zweien; Pautre, André, von Estavayer-le-Lac, in Estavayer-le-Lac, mit Kollektivprokura zu zweien; Perez, Alfonso, spanischer Staatsangehöriger, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien; Petulla, Roberto, von Meyrin, in Lancy, mit Kollektivprokura zu zweien; Pittaluga, Gilberto, von Rovio, in Riva San Vitale, mit Kollektivprokura zu zweien; Rossier, Pierre, von La Brillaz, in Conthey, mit Kollektivprokura zu zweien; Roten, Gustav, von Leukerbad, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Schnieper-Staub, Edith, von Basel, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Singy, Daniel, von Grolley, in Corminboeuf, mit Kollektivprokura zu zweien; Stampfli, Werner, von Etziken, in Ormalingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Tellenbach, Eric, von Oberthal, in Tramelan, mit Kollektivprokura zu zweien; Ufrecht, Markus, von Eriswil, in Zunzgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Vetter, Markus Matthias, von Tobel-Tägerschen, in Lugano, mit Kollektivprokura zu zweien; Wacker, Didier, von Münsterlingen, in Crans-près-Céligny, mit Kollektivprokura zu zweien; Jolidon, Franz, von Les Enfers, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Malär, Hans, von Trimmis, in Thônex, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mennet, André Edouard, von Lutry und Forel (Lavaux), in Nyon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Dr. Horst, von Frauenfeld, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aboughanem, Jean-Claude, französischer Staatsangehöriger, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien; Bernard, Vincent, von Fribourg, in Onex, mit Kollektivprokura zu zweien; Bonna, Alexandre, von Genf, in Chavannes-de-Bogis, mit Kollektivprokura zu zweien; D'Ambra Pangione, Nina, von Neuhausen am Rheinfall, in Flurlingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Lavanchy, Michel, von Lutry und Forel (Lavaux), in La Conversion, mit Kollektivprokura zu zweien; Manser, Roland, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Chenevard, Jean-Marc, von Jussy, in Gy, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barbera, Roberto, von Mendrisio, in Seseglio, mit Kollektivprokura zu zweien; Blattmann, Daniel, von Wädenswil, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Krämer, Jacqueline, deutsche Staatsangehörige, in Neuheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Nick, Kurt, von Knutwil, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Taddei, Sebastiano, von Gerra (Gambarogno), in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Weiss, Beat, von Russikon, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Beat, von Lütisburg, in Wattwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zajitschek, Dr. Susanne, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Freitag, Hanns-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knopp, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Naneix, Georg, von Rochefort und Schwyz, in Préverenges, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Räber, Gottfried, von Merenschwand, in Benglen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlatter, Dr. Martin, von Oberglatt und Zürich, in Ammerswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger, Thomas, von Basel und Schüpfen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien; Forster, Peter, von Wil SG, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Furrer, Marcel, von Russikon, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Gasser, Dr. Daniel, von Hallau, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Gasser, Felix, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Gassmann, Michel, von Boppelsen, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Halter, Oliver, von Entlebuch und Balgach, in Niederteufen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hugelshofer, Urs, von Wigoltingen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kälin, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Kilchmann, Peter, von Luzern und Ettiswil, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Monticelli, Andrea, von Onsernone, in Breganzona, mit Kollektivprokura zu zweien; Triaca, Gianfranco, von Brusio, in Magliaso, mit Kollektivprokura zu zweien; Aellen, Dr. François, von Saanen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Babini, Mario, von Zürich, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Emmenegger, Steeves, von Granges-Paccot, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feigenwinter, Urs, von Basel und Reinach BL, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gascoigne, Sandra Lynn, Bürgerin der USA, in Volken, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Stefan Georges, von St. Gallen und Hermetschwil-Staffeln, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boysen, Marcel Knut, von Weinfelden, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Frey, Peter, von Auenstein, in Biberist, mit Kollektivprokura zu zweien; Haener, Peter, von Solothurn, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Horat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüönd, Felix, von Sattel, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Luzio, Manuela, von Marmorera, in Ueken, mit Kollektivprokura zu zweien; Maciejewski, Marek, von Basel, in Ettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Nolle, Hans-Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfenninger, Daniel, von Uster, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pokorny, Petr, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Reimann, Jürg H., von Zürich, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22595 vom 12.09.2002
(00645778 / CH-035.3.000.060-3)

■ **Credit Suisse Group**, in Zürich, direkte oder indirekte Beteiligung an Unternehmen aller Art in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2002, S. 15, Publ. 610500). Statutenänderung: 11. 09. 2002. Aktienkapital neu: CHF 1'189'348'956.-- [bisher: CHF 1'188'879'811.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'189'348'956.--. Aktien neu: 1'189'348'956 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 1'188'879'811 Namenaktien zu CHF 1.--].

Tagebuch Nr. 22594 vom 12.09.2002
(00645776 / CH-020.3.906.075-9)

■ **Dark Energy Drink AG**, in Dübendorf, Verwalten von Restaurantbetrieben sowie Bars und Diskotheken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 07. 2001, S. 5807). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Intec Gelaric AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: UBITUS AG, in Gossau ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22596 vom 12.09.2002
(00645694 / CH-645.1.000.248-3)

■ **Daros Latin America AG**, in Zürich, Sammlung zeitgenössischer Kunst, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10286). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaegi, Dr. Jacques, von Zürich, in Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beer, Dieter, von Uetikon am See, in Freienbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs, Peter, von Wettingen und Hornussen, in Promontogno, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Verling, Christian, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22597 vom 12.09.2002
(00645696 / CH-020.3.024.726-9)

■ **Dataworkforce (Schweiz) AG**, in Zürich, Rekrutierung, Vermittlung und Verleih von hochqualifizierten Fachkräften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3193). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grant Thornton SA, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22598 vom 12.09.2002
(00645698 / CH-020.3.021.683-3)

■ **Denner AG**, in Zürich, Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen oder Beteiligung an solchen im In- und Ausland sowie jede andere damit im Zusammenhang stehende wirtschaftliche Tätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2002, S. 20, Publ. 549826). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stahl, Verena, von Balterswil TG, in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Jakob, Bruno, von Trub, in Freienbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22599 vom 12.09.2002
(00645700 / CH-020.3.906.357-2)

■ **Dexia Privatbank (Schweiz)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 20, Publ. 505102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küpfer, Hans Rudolf, von Basel, in Reinach BL, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Roland, von Rapperswil BE, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Mohler, Frank, von Thalwil, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun, Rita, von Dagmersellen und Emmen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

Tagebuch Nr. 22600 vom 12.09.2002
(00645780 / CH-020.3.008.028-6)

■ **ENERGIE AG USTER**, in Uster, Betrieb einer Elektrizitätsversorgung, Gasversorgung und Wasserversorgung in der Stadt und in der Region Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 05. 2002, S. 16, Publ. 485134). Statutenänderung: 23. 08. 2002. Firma neu: **ENERGIE USTER AG**.

Tagebuch Nr. 22601 vom 12.09.2002
(00645782 / CH-020.3.022.459-1)

■ **Ernst Lips AG**, in Zürich, Betrieb eines Spenglerei- und Sanitärinstallations-Geschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1995, S. 5889). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Adlatus-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22602 vom 12.09.2002
(00645784 / CH-020.3.915.954-8)

■ **Ewald Hangartner Transporte**, in Dietikon, Durchführen von Transporten (Sachen), Einzelfirma (SHAB Nr. 135 vom 14. 07. 1995, S. 3972). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Othmarsingen (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 22603 vom 12.09.2002
(00645786 / CH-020.1.008.875-2)

■ **Gastroconsult AG**, in Zürich, Ausübung von treuhänderischer Beratung jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2002, S. 14, Publ. 583256). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kind, Manfred, von Chur und St. Gallen, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

Tagebuch Nr. 22604 vom 12.09.2002
(00645702 / CH-020.3.007.300-3)

■ **Gemeinnützige Stiftung der Neuapostolischen Kirche Schweiz**, in Zürich, Gemeinnützige und humanitäre Hilfe im In- und Ausland, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 23. 07. 2002, S. 16, Publ. 572818). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern.

Tagebuch Nr. 22605 vom 12.09.2002
(00645704 / CH-020.7.000.984-7)

■ **Genossenschaft Im Spilhöfler Uitikon**, in Uitikon, Förderung der Interessen der älteren Gemeindeeinwohner in Uitikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 2002, S. 20, Publ. 516298). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neeser, Kurt, von Adliswil und Uitikon, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22606 vom 12.09.2002
(00645706 / CH-020.5.000.177-7)

■ **Genossenschaft PaRadiesli**, in Zürich, Führung eines Bioladens, Genossenschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 2002, S. 19, Publ. 462980). Statutenänderung: 10. 06. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bienz, Lilach, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolf, Cornelia, von Spiez, in Uster, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer/in].

Tagebuch Nr. 22607 vom 12.09.2002
(00645708 / CH-020.5.901.235-2)

■ **Geschwister Gondin Stiftung**, in Zürich, Förderung und Unterstützung fürsorgerischer und kultureller Zwecke, Stiftung (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 2001, S. 4806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rom, Werner, von Zollikon, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gut, Walter, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Rosenstein, Gabrielle, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Berg, Harry, von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22608 vom 12.09.2002
(00645788 / CH-020.7.901.480-1)

■ **Gregor von Drabich-Waechter Consulting**, bisher in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2001, S. 1894). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Leimbachstrasse 88, 8041 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Drabich-Waechter, Gregor Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur].

Tagebuch Nr. 22609 vom 12.09.2002
(00645790 / CH-020.1.009.948-8)

■ **Hans Peter Merz**, bisher in Regensdorf, Baugeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 19. 05. 2000, S. 3393). Firma neu: **Baugeschäft Merz**. Sitz neu: Buchs ZH. Domizil neu: Drisglerstrasse 19, 8107 Buchs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merz, Hans Peter, von Herisau, in Buchs ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Regensdorf]; Merz, Ursula, von Herisau, in Buchs ZH, mit Einzelunterschrift [bisher: in Regensdorf]; Merz, Daniel, von Herisau, in Buchs ZH, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22610 vom 12.09.2002
(00645792 / CH-020.1.911.875-0)

■ **Hotmobil AG**, in Zürich, Vermietung von und Handel mit mobilen Heizzentralen sowie Vertrieb technischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 2001, S. 6657). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frech Treuhand, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Betschart AG, in Lachen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22611 vom 12.09.2002
(00645794 / CH-020.3.003.420-8)

■ **Humbel Video - Marketing AG**, in Kloten, Dienstleistungen im gesamten Bereich des Video Marketings, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 08. 1999, S. 5913). Firma neu: **Humbel Video - Marketing AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 09.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humbel, Max, von Boniswil, in Hettlingen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22612 vom 12.09.2002
(00645710 / CH-020.3.022.195-8)

■ **Hyperion Solutions Schweiz AG**, in Zürich, Handel mit Computer-Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2002, S. 20, Publ. 325904). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22613 vom 12.09.2002
(00645712 / CH-020.3.020.487-8)

■ **Infotalks GmbH**, in Volketswil, Beratung in sämtlichen Bereichen der Kommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 2000, S. 8642). Statutenänderung: 28. 06. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heddema Witholt, Renske, niederländische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biesters Krieg, Maria, niederländische Staatsangehörige, in Volketswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].

Tagebuch Nr. 22614 vom 12.09.2002
(00645714 / CH-020.4.022.710-0)

■ **Ingold & Co AG**, in Oetwil an der Limmat, Fabrikation und Verkauf elektronischer Geräte sowie Service für elektronische Geräte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1995, S. 3548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ingold, Johannes Walter, von Helmenhausen und Oetwil an der Limmat, in Oetwil an der Limmat, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oppliger, Michael, von Sumiswald, in Villars-le-Grand, Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22615 vom 12.09.2002
(00645716 / CH-020.3.006.217-4)

■ **J.D. Edwards (Schweiz) AG**, in Volketswil, Entwicklung, Vertrieb, Wartung und Beratung im Zusammenhang mit Computersoftware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7856). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Landolt, Peter, von Näfels, in Würenlos, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22616 vom 12.09.2002
(00645718 / CH-020.3.007.309-8)

■ **KPMG Fides**, in Zürich, Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Beratungs- und Treuhandgesellschaft gehören, mit Schwergewicht Wirtschaftsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2002, S. 21, Publ. 549850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mulach, Rodolfo, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carver, Deborah, britische Staatsangehörige, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: Simpson, Deborah]; Eiberle, Matthias, von Appenzell, in Siglistorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gallagher, John, Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wirz, Paul, von Affeltrangen und Amlikon-Bissegg, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Zürich]; Hübner, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Richner, Marion, von Rupperswil, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Weber, André, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Zürich]; Sallis, Dorit, Bürgerin der USA, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22617 vom 12.09.2002
(00645796 / CH-020.3.001.934-3)

■ **KPMG Fides Peat**, in Zürich, Von den Auftraggebern unabhängige Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und -beratungsgesellschaft gehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2002, S. 21, Publ. 549854). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauenstein, Rolf, von Ottenbach, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nulty, Kerry, südafrikanische Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmidt, Anatol Mark, von Aesch BL und Basel, in Aesch BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Weber, André, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Willems, Eric, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Unterägeri]; Wilson, Bianka, deutsche Staatsangehörige, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

Tagebuch Nr. 22618 vom 12.09.2002
(00645798 / CH-020.3.001.933-8)

■ **Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2002, S. 17, Publ. 354078). Statutenänderung: 25. 06. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogt, Erwin, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heeb, Karl Heinrich, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Josef, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Eschen (FL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasler, Elfried, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Gamprin (FL), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22619 vom 12.09.2002
(00645800 / CH-020.3.925.728-0)

■ **Limmat Stiftung**, in Zürich, Stiftung verfolgt im In- und Ausland ausschliesslich gemeinnützige Zwecke, Stiftung (SHAB Nr. 176 vom 12. 09. 2001, S. 7117). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juon, Marguerite, von Küblis und Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22620 vom 12.09.2002
(00645802 / CH-020.7.902.498-9)

■ **Lips Immobilien AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 05. 03. 1996, S. 1276). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Adlatus-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22621 vom 12.09.2002
(00645720 / CH-020.3.916.063-7)

■ **Maschinenfabrik Rieter AG**, in Winterthur, Betrieb einer Maschinenfabrik und Handelsunternehmung in Winterthur und an anderen Orten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 2002, S. 19, Publ. 425938). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gnägi, Peter, von Schwadernau, in Stäfa, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Stoller, Erwin, von Frutigen, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Widmer, Dr. Johann Rudolf, von Gränichen, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug].

Tagebuch Nr. 22622 vom 12.09.2002
(00645722 / CH-020.3.916.776-1)

■ **Musiglade Robert Forster AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09. 10. 2000, S. 6877). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prüfag, Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Urs Härter, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22623 vom 12.09.2002
(00645724 / CH-020.3.918.203-8)

■ **NanoDimension Management AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2002, S. 18, Publ. 455860). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheurer, Eric Robert, von Büren an der Aare, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schär, Samuel, von Huttwil, in Olten, Mitglied des VR und der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sallin, Aymeric Bertrand, von Villaz-Saint-Pierre, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 22624 vom 12.09.2002
(00645726 / CH-020.3.025.733-6)

■ **Nietlispach logcon**, in Dietikon, Logistikberatung, sowie Begleitung von Logistikprojekten, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 2002, S. 16, Publ. 518662). Domizil neu: Vorstadtstrasse 9, 8953 Dietikon. Postadresse neu: Nietlispach logcon, Postfach 402, 8953 Dietikon.

Tagebuch Nr. 22625 vom 12.09.2002
(00645804 / CH-020.1.040.828-5)

■ **Nöthel Aktiengesellschaft**, in Zürich, Vertrieb verschiedener Industrieprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1999, S. 8078). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ebinger, Michel, von Risch, in Risch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greipl, Roger, von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22626 vom 12.09.2002
(00645806 / CH-020.3.918.762-0)

■ **PBS Privat Bank Schweiz AG**, in Zürich, Betrieb von Bankgeschäften für fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2002, S. 17, Publ. 586516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vukajlovic, Aleksandar, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wennmann, Thomas M., deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zollinger, Jürg, von Urdorf, in Hinwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andrade, Jean-François, von Meyrin, in Meyrin, mit Kollektivprokura zu zweien; Bäckman, Jonas, schwedischer Staatsangehöriger, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Benkemoun, Sylvie, französische Staatsangehörige, in Cranspres-Céligny, mit Kollektivprokura zu zweien; Steinmann, Anita, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Muggli, Oliver, von Küsnacht ZH und Bäretswil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlatter, Anita, von Zürich und Hemmental, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Weibel, René, von Eich, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien; Wälti, Bettina, von Richterswil, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Frangie, Lina, von Genf, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien; Kalman, Bela Ferenc, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Portier, André, von Veyrier, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22627 vom 12.09.2002
(00645808 / CH-020.3.918.671-9)

■ **Pentax (Schweiz) AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 2001, S. 8035). Statutenänderung: 2. 09. 2002. Zweck neu: Bezweckt in erster Linie den Vertrieb in der Schweiz von Produkten unter der Marke Pentax, so insbesondere von Fotoapparaten, Fotomaterial, Videogeräten, Vermessungsgeräten und medizinischen Instrumenten; bezweckt ferner, die wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art; den Erwerb und die Veräusserung, die Registrierung und die Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patente, Patentrechte und Markenschutzrechte sowie den Erwerb und die Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; kann alle der Verwirklichung ihres Zweckes förderlichen kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen sowie Tochtergesellschaften errichten; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Aktien neu: 1'700 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 1'700 Inhaberaktien zu CHF 1 000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Miura, Nobuo, japanischer Staatsangehöriger, in Berks (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tanishima, Nobuaki, japanischer Staatsangehöriger, in Schenefeld (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22628 vom 12.09.2002
(00645810 / CH-020.3.919.871-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Johnson Wax AG**, in Dietikon, Stiftung (SHAB Nr. 80 vom 26. 04. 2001, S. 3109). Urkundenänderung: 9. 08. 2002. Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma SC Johnson AG**. Domizil neu: c/o SC Johnson AG, Riedstrasse 14, 8953 Dietikon. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma SC Johnson AG, in Dietikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers sowie seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Genehmigung der Stifterfirma mittels einer schriftlichen Anschlussvereinbarung, die der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist, auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbundenen Firmen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hiezu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterfirma sowie die mit ihr wirtschaftlich eng verbundenen Firmen ausserhalb der beruflichen Vorsorge rechtlich verpflichtet sind oder die sie zusätzlich als Entgelt für geleistete Arbeit üblicherweise ausrichten (Teuerungszuschlag, Gratifikationen, Dienstaltersgeschenke, etc.). Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Peronalvorsorgeein-richtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss.

Tagebuch Nr. 22629 vom 12.09.2002
(00645728 / CH-020.7.902.138-5)

■ **Personalstiftung CRB**, in Zürich, Vorsorge zugunsten Kader und Mitarbeiter des CRB sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 2001, S. 2179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Reto, von Andermatt, in Hirzel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helbling, Reto, von Zürich und Jona, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tremp, Markus, von Schänis, in Hausen am Albis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22630 vom 12.09.2002
(00645730 / CH-020.7.000.025-7)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Schwab Schwingungstechnik AG**, in Adliswil, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Schwab Schwingungstechnik AG, in Adliswil, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 1994, S. 4013). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elischer, Anton, von Romanshorn, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Landolt, Ester, von Zürich, in Rifferswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biber, Rolf, von Horgen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ungricht, Edith, von Urdorf und Dietikon, in Urdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22631 vom 12.09.2002
(00645812 / CH-020.7.903.603-8)

■ **Personalwohlfahrtsstiftung der ZLB Zürcher Landbank**, in Elgg, Vorsorge für die Arbeitnehmer der ZLB Zürcher Landbank, in Elgg, Stiftung (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frohofer, Alfred, von Wildberg, in Elsau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trüb, Peter, von Maur, in Elgg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22632 vom 12.09.2002
(00645814 / CH-020.7.903.890-4)

■ **Piece by Piece AG**, in Zürich, Produktion, Handel und Verkauf von Schmuck und Schmuck- und Ziergegenständen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27. 09. 1996, S. 5860). Domizil neu: Bahnhofstrasse 25, 8001 Zürich.

Tagebuch Nr. 22633 vom 12.09.2002
(00645972 / CH-020.3.001.054-7)

■ **Polyspan Switzerland GmbH**, in Zürich, Produktion, Entwicklung, Kauf, Verkauf und Handel von technischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9975). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: de Wit, Gijsbertus Josephus Maria, niederländischer Staatsangehöriger, in Alkmaar (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Polycom (Netherlands) B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Polyspan B.V., in Amsterdam (NL)].

Tagebuch Nr. 22634 vom 12.09.2002
(00645974 / CH-020.4.022.886-0)

■ **PORR SUISSE AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Bauunternehmung für Tief- und Hochbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2001, S. 4419), mit Hauptsitz in: Altdorf UR. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schroeder, Robert, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Heinz, von Luzern und Winznau, in Sarnen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Solazzo, Franchelino, von Ersigen, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grolimund, Hans-Rudolf, von Trimbach, in Bergdietikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Parnet, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boesch, Christian, von Thalwil, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Walter, von Dallenwil, in Küssnacht am Rigi, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Knyrim, Gernot, österreichischer Staatsangehöriger, in Hinterbrühl (A), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22635 vom 12.09.2002
(00645976 / CH-020.9.001.531-6)

■ **Pro Juventute**, in Zürich, Die Stiftung hat zum Zweck, für Wohl und Würde von Kindern, Jugendlichen und Familien zu wirken, . Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2002, S. 22, Publ. 297266). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fritschi, Walter, von Zürich und Elgg, in Zollikon, Stellvertretender Zentralsekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22636 vom 12.09.2002
(00645978 / CH-020.7.903.176-7)

■ **Qualiflyer Ground Services Ltd**, in Kloten, Dienstleistungen mit Bodendiensten für Fluggesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2002, S. 18, Publ. 354090). Firma neu: **Qualiflyer Ground Services Ltd in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 09.09.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rämi, Jürg, von Liestal, in Eglisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Meyer, Martin, von Bubendorf, in Bubendorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann, Ernst, von Roggwil TG, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Kramer, René Johannes, von Winterthur, in Berg am Irchel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchmann, Thomas, von Luzern, in Brütten, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22637 vom 12.09.2002
(00645980 / CH-020.3.021.342-2)

■ **Quantum Soft, K. Sutter & Partner**, bisher in Zürich, Entwicklung von Computer-Software, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13. 07. 1999, S. 4756). Sitz neu: Uetikon am See. Domizil neu: Bühlstrasse 18, 8707 Uetikon am See.

Tagebuch Nr. 22638 vom 12.09.2002
(00645816 / CH-020.2.902.816-5)

■ **R. Widtmann Graphic + Design AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 2002, S. 17, Publ. 612358). Die Gesellschaft (neu: Swiss Corporate

Trust SA) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 6) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 22639 vom 12.09.2002
(00645818 / CH-020.3.928.884-4)

■ **Remea AG**, in Winterthur, Kauf, Verkauf und Haltung von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1998, S. 7936). Firma neu: **Remea AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erzinger, Bruno, von Buchberg, in Winkel, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22640 vom 12.09.2002
(00645820 / CH-020.3.921.457-5)

■ **RMB AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung von und allenfalls Handel mit Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Auslande sowie die logistischen Aufgaben im Werbefilmbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 2002, S. 22, Publ. 304492). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vander Sande, Pierre, belgischer Staatsangehöriger, in Watermael-Boitsfort (B), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22641 vom 12.09.2002
(00645822 / CH-020.3.006.803-7)

■ **Robert Aebi AG**, in Regensdorf, Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen und Materialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 2002, S. 18, Publ. 561464). Statutenänderung: 30. 08. 2002. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.].

Tagebuch Nr. 22642 vom 12.09.2002
(00645982 / CH-020.3.900.332-7)

■ **S. Oliver Vertriebs AG**, in Wallisellen, Engroshandel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 03. 11. 2000, S. 7484). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niehr, Hans-Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Tönisvorst (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maeder, André, von Ried bei Kerzers, in Höchberg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Unternährer, Peter, von Romoos, in Schaffhausen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Landthaler, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22643 vom 12.09.2002
(00645984 / CH-400.3.017.741-1)

■ **Schminke & Team AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19. 08. 1999, S. 5674). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guhl, Ursula, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Reber, Michel, von Niederbipp, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Stäheli, Gertrud, von Egnach, in Fehraltorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schminke-Schwarz, Katharina, von Tramelan, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22644 vom 12.09.2002
(00645986 / CH-020.3.925.847-6)

■ **Schweizerische Stiftung für Taubblinde**, in Langnau am Albis, Förderung und Unterstützung von Taubblinden, Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2001, S. 8881). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwicker, Markus, von Gossau SG, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22645 vom 12.09.2002
(00645988 / CH-020.7.904.544-6)

■ **Schweizerische Verkehrs-Stiftung des Verkehrs-Club der Schweiz VCS**, in Zürich, Förderung eines menschen- und naturgerechten Verkehrswesens, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 2000, S. 7384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schiesser, Hans Kaspar, von Schwändi und Nidfurn, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Ulrich, von Murgenthal, in Köniz, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saxenhofer, Peter, von Köniz, in Köniz, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Adrian, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22646 vom 12.09.2002
(00645824 / CH-020.7.904.664-3)

■ **Sella Bank AG**, in Zürich, Durchführung von Bankgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2002, S. 22, Publ. 442762). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tallia, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Pollone (Italien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Gaudin, Jean-Claude, von Lausanne, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovanoli, Margrith, von Soglio, in Anières, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurel, Marc, französischer Staatsangehöriger, in Marseile (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossi di Montelera, Ernesto, von Genf, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Kappeler, Roman, von Uster, in Maur, Vize-Direktor und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 22647 vom 12.09.2002
(00645826 / CH-020.3.912.532-2)

■ **SHZ Technologies AG**, in Küsnacht ZH, Vertrieb von elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 09. 2000, S. 6569). Firma neu: **SHZ Technologies AG in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: **(SHZ Technologies SA en liquidation) (SHZ Technologies Ltd in liquidation)**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 09.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Samadian, Fariborz, von Genf, in Zollikon, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22648 vom 12.09.2002
(00645828 / CH-020.3.020.581-7)

■ **Siemens Building Technologies AG**, in Volketswil, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2002, S. 28, Publ. 536522), mit Hauptsitz in: Zürich. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 20.06.2002.

Tagebuch Nr. 22649 vom 12.09.2002
(00645830 / CH-020.9.001.263-6)

■ **Sight + Sound Education AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. 03. 1999, S. 1810). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaria Sartori & Associati SA, in Locarno, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scholl, Eva, von Luzern und Bühler, in Uitikon, Revisionsstelle [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 22650 vom 12.09.2002
(00645990 / CH-020.3.924.184-4)

■ **Stiftung 'Forelhaus'**, in Zürich, Einrichtung und Betrieb von therapeutischen Wohngemeinschaften für Männer und Frauen mit Suchtproblemen, Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 29. 05. 2000, S. 3646). Domizil neu: c/o Zürcher Fachstelle für Alkoholprobleme, Josefstrasse 91, 8005 Zürich.

Tagebuch Nr. 22651 vom 12.09.2002
(00645992 / CH-020.7.904.203-6)

■ **Stiftung Schurter-Fonds des Vereins Ehemaliger der Kantonsschule Hottingen Zürich**, in Zürich, Ausrichtung von Beihilfen an Mitglieder des Vereins Ehemaliger der Kantonsschule Hottingen Zürich (VEKHZ), Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 02. 10. 2001, S. 7663). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonorno-Nyffenegger, Heidi M., von Zürich und Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; De Capitani-Aeschlimann, Dora, von Vezia und Zürich, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22652 vom 12.09.2002
(00645994 / CH-020.7.904.457-9)

■ **TIREWATCH GmbH**, in Stallikon, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 05. 08. 1999, S. 5343). Firma neu: **TIREWATCH GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28.08.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lewis, Brian, Bürger der USA, in Stallikon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Lewis, Helga, deutsche Staatsangehörige, in Stallikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 22653 vom 12.09.2002
(00645996 / CH-020.4.020.437-3)

■ **Todi's Schuhstark AG**, in Wädenswil, Handel mit Schuhen und Sportartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30. 09. 1997, S. 7153). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Honegger Treuhand AG, Partner für Revision, Steuern und Unternehmungsberatung, in Freienbach, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22654 vom 12.09.2002
(00645832 / CH-020.3.926.580-5)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 19 Publ. Nr. 627138, publizierten TB-Eintrag Nr. 21503 vom 29. 08. 2002. **VBRF E. Meier AG, Verkehrsbetriebe der Region Furttal**, in Regensdorf, Konzessionierter öffentlicher Personentransport in der Region Furttal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 19, Publ. 627138). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knecht, Heinz, von Döttingen, in Hausen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22655 vom 12.09.2002
(00645834 / CH-020.3.917.022-5)

■ **Vini dolci AG**, in Zürich, Import und Export mit Waren aller Art, insbesondere mit Weinen, Spirituosen sowie Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 05. 2002, S. 17, Publ. 479576). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greder, Urs, von Basel und Biel-Benken, in Freienbach, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22656 vom 12.09.2002
(00645836 / CH-020.3.002.777-6)

■ **Wohnbaugenossenschaft Erna**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1995, S. 6992). Firma neu: **Wohnbaugenossenschaft Erna in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.04.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Bernhard, von Zürich, in Zürich, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Widler, Marianne, von Zollikon und Schwelzersholz, in Zürich, Mitglied und Kassiererin, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Meier, René, von Zürich und Marthalen, in Zürich, Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sonderegger, Thomas, von Zürich, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 22657 vom 12.09.2002
(00645838 / CH-020.5.000.216-3)

■ **xeraina GmbH**, in Zürich, Entwicklung von Soft- und Hardware, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 22. 09. 2000, S. 6499). Statutenänderung: 27. 08. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eidenbenz, Stephan, von Zürich, in Davos, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Widmayer, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stamm, Christoph, von Schleitheim, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--].

Tagebuch Nr. 22658 vom 12.09.2002
(00645998 / CH-020.4.022.337-8)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Alters- & Fürsorge-Fonds für das Personal der Firma Gubelmann & Cie, in Wetzikon**, in Wetzikon ZH, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2001, S. 3229). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19.07.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22659 vom 12.09.2002
(00646000 / CH-020.7.901.670-3)

■ **Bel-Vinea, Weinhandlung, E. Flury**, in Maschwanden, Handel mit Weinen und Spirituosen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 1995, S. 4348). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 22660 vom 12.09.2002
(00646002 / CH-020.1.008.986-2)

■ **Blumenimport FAR, Yvonne El-Far**, in Illnau-Effretikon, Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Blumen, Einzelfirma (SHAB Nr. 280 vom 02. 12. 1987, S. 4690). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 22661 vom 12.09.2002
(00646004 / CH-020.1.902.085-5)

■ **Cerberus-Stiftung**, in Männedorf, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der 'Cerberus AG', in Männedorf, Stiftung (SHAB Nr. 89 vom 09. 05. 2001, S. 3484). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 31.01.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22662 vom 12.09.2002
(00646006 / CH-020.7.900.817-3)

■ **Fleckviehzuchtgenossenschaft Embrach und Umgebung in Liquidation**, in Embrach, Förderung der Fleckviehzucht auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 06. 07. 2001, S. 5170). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22663 vom 12.09.2002
(00645840 / CH-020.5.900.393-3)

■ **Forté Software (Schweiz) AG**, in Zürich, Handel mit Software-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. 05. 2001, S. 3844). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22664 vom 12.09.2002
(00645842 / CH-020.3.020.679-2)

■ **Franz Schlenk & Co, Inh. Schlenk & Co**, in Zürich, Gurkenkonserven- und Senffabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 07. 12. 1979, S. 3849). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Schlenk, geb. Schlechter, Marla aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 22665 vom 12.09.2002
(00645844 / CH-020.2.903.099-8)

■ **Karaali Handel**, in Zürich, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 13. 07. 1993, S. 3643). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 22666 vom 12.09.2002
(00645846 / CH-020.1.004.684-0)

■ **LODFIELD Consulting GmbH in Liquidation**, in Zürich, Pesonal- und Unternehmungsberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 2002, S. 17, Publ. 506834). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 22667 vom 12.09.2002
(00646008 / CH-020.4.019.390-4)

■ **Max Ischer**, in Zürich, Handel mit Kupferprägungen, Spielwaren, Haushaltartikeln, Textilien und Dekorationsartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2935). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 22668 vom 12.09.2002
(00646010 / CH-020.1.909.149-3)

■ **Oliver May Consulting**, in Zürich, Führen einer Handelsagentur, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2002, S. 17, Publ. 319678). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 22669 vom 12.09.2002
(00646012 / CH-020.1.039.930-9)

■ **Personalstiftung 'Praktikus' Eduard Müller AG**, in Stäfa, Stiftung (SHAB Nr. 43 vom 02. 03. 2001, S. 1596). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 16.07.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22670 vom 12.09.2002
(00646014 / CH-020.7.903.178-0)

■ **Personalvorsorgestiftung der Reba Revision**, in Zürich, Bezweckt für die Mitarbeiter der Reba Revision, in Zürich, bzw, Stiftung (SHAB Nr. 89 vom 09. 05. 2001, S. 3485). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30.11.2001 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22671 vom 12.09.2002
(00645848 / CH-020.7.903.285-8)

■ **Socochem AG für Handel von chemischen und analogen Produkten in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 08. 1998, S. 5536). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 22672 vom 12.09.2002
(00645850 / CH-020.3.924.342-0)

■ **SWISS ENTERPRICE CONSULTING M. Bouma**, in Weiningen ZH, Personalberatung im Bereich Informatik, Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 2001, S. 5703). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft 'SWISSENTERPRICE CONSULTING M. Bouma & Partner', in Welningen, erloschen.

Tagebuch Nr. 22673 vom 12.09.2002
(00645852 / CH-020.1.017.372-3)

■ **Vereinigung Sextant**, in Zürich, Förderung des Verständnisses für Behinderte und des angemessenen Umgangs zwischen behinderten und nichtbehinderten Menschen, Verein (SHAB Nr. 215 vom 06. 11. 2001, S. 8708). Der Vorstand hat mit Beschluss der Generalvesammlung vom 27.8.2002 beschlossen, auf den Eintrag des Vereins im Handelsregister zu verzichten. Da dieser Verein keln nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und somit nicht eintragungspflichtig ist, wird der auf ihn bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 22674 vom 12.09.2002
(00645854 / CH-020.6.000.235-7)

Konkurse
Faillites
Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechtohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkursiten sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 StGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Strafolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 StGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaissances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fideiussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

AG

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. *Schuldnerin:* **S + B Immobilien SA**, Zugerstrasse 46, 6314 **Unterägeri**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 5400 Baden, 24.10.2002.
3. *Zeit/Lokal:* 11.00 Uhr, Restaurant Oberstadt, Oberstadtstrasse 8
4. *Steigerungsbedingungen liegen auf vom:* 13.09.2002 bis 23.09.2002
   Ort: Konkursamt Bremgarten in Baden (Oberstadtstrasse 9, EG)
5. *Steigerungsobjekte:* GB Bremgarten Nr. C 94, Plan 36 34,16 Aren, Mehrfamilienhaus Nr. 837, Garagentrakt Nr. 1021 (steht z. Teil auf Parz. 475)
   Konkursamtliche Schatzung: CHF 2'155'000.-
   GB Bremgarten Nr. C 474, Plan 36 15,78 Aren, Wohnblock mit Garagen Nr. 942
   Konkursamtliche Schatzung: CHF 1'475'000.-
   GB Bremgarten Nr. C 475, Plan 36 23,06 Aren, Mehrfamilienhaus Nr. 836
   Konkursamtliche Schatzung: CHF 1'745'000.-
   Die Liegenschaften umfassen je 16 teilweise vermietete 2- bis 4-Zimmerwohnungen.
6. *Bemerkungen:* 24Besichtigung der Steigerungsobjekte nach telefonischer Vereinbarung. (Tel. 056 222 44).
   Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von je CHF 100'000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlungen erfolgen im Umfang von je CHF 10'000.- bei GB Nr. C 474 und C 475 sowie CHF 15'000.- für GB Nr. C 94 zur Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung, Rest auf Anrechnung an den Zuschlagspreisen.
   Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 01.10.1984 aufmerksam gemacht.

   Konkursamt des Bezirks Bremgarten
   5400 Baden

(00643370)

AR

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldnerin:* **Swiss Voiles AG**, Cilanderstrasse 20, 9100 **Herisau**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 18.09.2002 bis 08.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 18.09.2002 bis 28.09.2002
4. *Bemerkungen:* Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Herisau gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00023497)

---

1. *Schuldner/in:* **Schär-Simmen Anna Luise**, von Egnach TG, geboren 07.11.1914, gestorben 02.05.2002, Bahnhofstr. 16, **9100 Herisau**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 18.09.2002 bis 08.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 18.09.2002 bis 28.09.2002
4. *Bemerkungen:* Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Herisau gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00023499)

BE

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

1. *Schuldnerin:* **SMG Design GmbH**, Erlenstrasse 4, 2555 **Brügg b. Biel**
2. *Datum der Konkurseröffnung:* 26.08.2002
   Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. *Bemerkungen:* Früher Stockmattweg 1, 3296 Arch

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland
   2501 Biel

(00023289)

---

1. *Schuldnerin:* **Voyages Integral SA (Integral Reisen AG)**, Silbergasse 18, 2502 **Biel**
2. *Datum der Konkurseröffnung:* 09.09.2002
   Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
   2501 Biel

(00023411)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldner/in:* **Stähli-Utvic Dusanka**, Wirtin, von Hofstetten bei Brienz und Kroatien, geboren 13.01.1948, Stöckackerstrasse 57, **3018 Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 28.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002
5. *Bemerkungen:* Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Frau Dusanka Stähli, Betrieb des Restaurants Stöckacker", Bern

   Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00023237)

---

1. *Schuldner/in:* **Berger Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Linden BE, geboren 26.04.1948, gestorben 12.03.2002, whft. gew. Rütiweg 69, **3072 Ostermundigen**
2. *Konkurseröffnung:* 27.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

   Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00023263)

---

1. *Schuldner/in:* **Rüfenacht Martin**, Plattenleger, von Brienz BE, geboren 06.09.1966, Güterstrasse 7, **2502 Biel**
2. *Konkurseröffnung:* 22.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 19.10.2002

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
   2501 Biel

(00023265)

---

1. *Schuldnerin:* **Howald R. GmbH**, Altelsweg 1, 3661 **Uetendorf**
2. *Konkurseröffnung:* 14.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002
5. *Bemerkungen:* Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
   3601 Thun

(00023299)

---

1. *Schuldner/in:* **Pauli Peter**, Mechaniker, von Vechigen BE, geboren 20.01.1969, Köhlerstrasse 22, **3174 Thörishaus**
2. *Konkurseröffnung:* 28.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

   Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00023317)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **BOSS Marc-André, succession répudiée**, de Signiswil, né(e) le 07.07.1946, décédé(e) le 08.04.2002, Rue Combe-Aubert 10, **2720 Tramelan**
2. *Déclaration de faillite:* 18.06.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 19.10.2002

   Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary
   2608 Courtelary

(00023405)

---

1. *Schuldnerin:* **Shooters Gastro AG**, Moserstrasse 27, 3014 **Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 30.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2202

   Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00023417)

---

1. *Schuldner/in:* **Hadorn Jean-Pierre**, Einzelfirma: Hadorn Jean-Pierre, Eckweg 10, 2502 Biel, von Forst, geboren 10.01.1943, Rte. de Diesse 8, **2516 Lamboing**
2. *Konkurseröffnung:* 05.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 19.10.2002
5. *Bemerkungen:* früher wohnhaft gewesen: Schulriederstrasse 16, 3293 Dotzigen
   Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind innert der Eingabefrist, unter Vorlage der Beweismittel, beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Biel, schriftlich geltend zu machen.
   Die Forderungen sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zins und Kosten, Valuta: 05. Aug. 2002 mit Beweismittel!

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland
   2501 Biel

(00023419)

---

1. *Débitrice:* **Motel La Neuveville SA**, Route de Bienne 31, 2520 **La Neuveville**
2. *Déclaration de faillite:* 12.09.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 19.10.2002
5. *Remarques:* Réouverture de faillite conformément à l'art. 269 LP (découverte de nouveaux actifs)

   Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland
   2501 Bienne

(00023669)

---

1. *Schuldner/in:* **Gloor Friedrich Willi, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Birrwil AG, geboren 31.01.1929, whft. gew. Bernstrasse 54, **4923 Wynau**
2. *Konkurseröffnung:* 26.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002
5. *Bemerkungen:* Der Erblasser ist Eigentümer der Liegenschaft:
   Wynau Gbbl. Nr. 577
   Wohn- und Geschäftshaus, Gesamtfläche 124 m2, Bernstrasse 56
   Tankstelle, Gesamtfläche 326 m2, Bernstrasse 54
   Gebäude, Gesamtfläche 58 m2, Bernstrasse 58
   Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensstücken von bedeutendem Wert und Grundstücken höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

   Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
   4912 Aarwangen

(00641814)

---

1. *Schuldner/in:* **Mala Agim**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 17.10.1951, Meisenweg 10, **4912 Aarwangen**
2. *Konkurseröffnung:* 16.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

   Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
   4912 Aarwangen

(00641822)

---

1. *Schuldner/in:* **Hunger (-Jakovljevic) Brankica**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 30.06.1961, Rütschelengasse 11, **3400 Burgdorf**
2. *Konkurseröffnung:* 29.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

   Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf
   3400 Burgdorf

(00641826)

---

1. *Schuldner/in:* **Gut Christine**, Wirtin, von Rümlang, geboren 20.08.1959, Dorfstrasse 28, **3422 Rüdtligen**
2. *Konkurseröffnung:* 22.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

5. *Bemerkungen:* Die Mehrwertsteuer-Nummer 384 225 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf
3400 Burgdorf

(00641828)

---

1. *Schuldner/in:* **Eggimann Hans Peter**, von Sumiswald, geboren 11.03.1946, Eriswilstrasse 10C, **4950 Huttwil**
2. *Konkurseröffnung:* 27.08.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald
3550 Langnau

(00641836)

---

1. *Schuldner/in:* **Bieri Aldo Willy**, Koch, von Seehof BE, geboren 14.08.1959, Thunstrasse 43, **3114 Oberwichtrach**
2. *Konkurseröffnung:* 05.09.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00641842)

---

1. *Schuldner/in:* **Chiarello Claudio**, Gipser, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 18.03.1971, Löwenmattweg 41, **3110 Münsingen**
2. *Konkurseröffnung:* 05.09.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00641844)

---

1. *Schuldner/in:* **Chiarello-Rüegsegger Cornelia**, Dentalassistentin, von Bolligen BE und Eriswil BE, geboren 15.05.1975, Löwenmattweg 41, **3110 Münsingen**
2. *Konkurseröffnung:* 05.09.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00641846)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

---

1. *Schuldner/in:* **Theiler Arthur, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Spiez BE, geboren 21.10.1939, gestorben 13.07.2002, whft. gew. Monbijoustrasse 19, **3011 Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 29.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 03.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023083)

---

1. *Schuldnerin:* **Grimaldi Coiffure Club AG**, Schweizerhof-Passage 38, 3011 **Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 13.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 26.08.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023183)

---

1. *Schuldnerin:* **Cafeteria City West AG in Liquidation**, Laupenstrasse 19, 3008 **Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 15.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 05.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. *Bemerkungen:* Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023235)

---

1. *Schuldner/in:* **Jones Keith Glynn, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Sachbearbeiter, Staatsbürgerschaft: Vereinigtes Königreich, geboren 28.09.1960, gestorben 06.04.2002, whft. gew. Schlossmattstrasse 4, **3600 Thun**
2. *Konkurseröffnung:* 26.06.2002
3. *Konkurseinstellung:* 06.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'100.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun

(00023301)

---

1. *Schuldnerin:* **CPA Concert Promotion Agency GmbH**, Därligenstrasse 2, 3800 **Interlaken**
2. *Konkurseröffnung:* 03.05.2002
3. *Konkurseinstellung:* 09.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 6'200.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken
3800 Interlaken

(00023337)

---

1. *Schuldner/in:* **Pulver-Winter Paula, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Rheinfelden AG, geboren 04.02.1919, gestorben 29.08.2002, whft. gew. Bernstrasse 45, **3018 Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 05.09.2002
3. *Konkurseinstellung:* 09.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023455)

---

1. *Schuldnerin:* **Aare - Shop GmbH Zoofachhandlung**, Silbergasse 8, 2502 **Biel**
2. *Konkurseröffnung:* 03.09.2002
3. *Konkurseinstellung:* 11.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00023465)

---

1. *Schuldner/in:* **Dubs Walter Rolf**, von Affoltern am Albis, geboren 10.04.1952, gew. Lengenacherstrasse 1, **3860 Meiringen**
2. *Konkurseröffnung:* 07.03.2002
3. *Konkurseinstellung:* 11.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00023491)

---

1. *Schuldnerin:* **Ganap Immobilien AG**, früher Schwendi 26a, 3376 **Graben**
2. *Konkurseröffnung:* 29.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 06.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. *Bemerkungen:* Ganap Immobilien AG, c/o Assetvalue GmbH, Chamerstrasse 172, Zug

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen
3380 Wangen a. d. Aare

(00641808)

---

1. *Schuldner/in:* **Wasescha Patricia Alexandra**, von Savognin GR, geboren 06.01.1979, Austrasse 112, **3176 Neuenegg**
2. *Konkurseröffnung:* 02.09.2002
3. *Konkurseinstellung:* 09.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 09.10.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Laupen
3177 Laupen

(00643350)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

---

1. *Schuldner/in:* **Liniger Otto Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wohlen b. Bern, geboren 18.11.1940, gestorben 20.08.2001, gew. Statthalterstrasse 105, **3018 Bern**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023239)

---

1. *Schuldner/in:* **Frommhold Max Erwin, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Schangnau, geboren 09.11.1940, gestorben 23.05.2002, gew. Lerchenweg 11, **3098 Köniz**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023255)

---

1. *Schuldnerin:* **3-Seen-Werft GmbH in Liquidation**, Schlossstrasse 25, 2560 **Nidau**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 18.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 18.09.2002 bis 29.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Nidau
2560 Nidau

(00023261)

---

1. *Schuldner/in:* **Sassnowski Sonja**, Typografin, von Thun BE, geboren 15.06.1974, Strandweg 56, **3004 Bern**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023291)

---

1. *Schuldner/in:* **Berger Daniel**, geboren 01.11.1961, Gasse 5, **2553 Safnern**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Nidau
2560 Nidau

(00023407)

---

1. *Schuldner/in:* **Berger Corinne**, geboren 05.06.1970, Gasse 5, **2553 Safnern**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Nidau
2560 Nidau

(00023415)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Harnisch Werner**, de Wahlern, né(e) le 01.05.1957, Grand-Rue 12, **2606 Corgémont**
2. *Echéance de la contestation de l'état de collocation:* 19.09.2002 jusqu'au 08.10.2002
3. *Echéance de la contestation inventaire:* 19.09.2002 jusqu'au 28.09.2002
4. *Remarques:* Pendant la durée de dépôt de l'inventaire, les créanciers peuvent, pour éviter une exclusion, déposer auprès de l'agence soussignée une demande de cession à teneur de l'article 260 LP, concernant les droits reconnus par l'administration de la faillite (art. 47 à 49 OAOF). Si pendant la durée du dépôt les décisions de l'administration de la faillite ne donnent lieu à aucune action en contestation, elles seront considérées comme acceptées.
Les documents peuvent être consultés à l'Agence soussignée ainsi que sur rendez-vous à l'Office régional des Faillites du Jura bernois - Seeland, Rue Neuve 8, 2501 Bienne.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary
2608 Courtelary

(00023423)

---

1. *Schuldnerin:* **OTA AG**, Bernstrasse 102, 3072 **Ostermundigen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023451)

---

1. *Schuldner/in:* **Schenk Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Signau, geboren 21.07.1922, gestorben 06.05.2002, gew. Blumenstrasse 11, **3052 Zollikofen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023453)

---

1. *Schuldner/in:* **Colak Ibrahim**, Sanitär-Installateur, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 02.08.1969, Flurweg 7, **3250 Lyss**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel (auf tel. Voranmeldung) eingesehen werden.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00641810)

---

1. *Schuldner/in:* **Zürcher Sandra, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Serviceangestellte, von Trachselwald BE, geboren 28.05.1969, gestorben 01.06.2002, Oberdörfli 7, Kosthofen, **3262 Suberg**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel (auf tel. Voranmeldung) eingesehen werden.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00641816)

---

1. *Schuldner/in:* **Wymann Sandra**, Allrounderin, von Lützelflüh BE, geboren 06.06.1972, Eigenackerweg 1, **3250 Lyss**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* Wymann Sandra, früher in Studen und Reconvilier
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel (auf tel. Voranmeldung) eingesehen werden.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00641820)

---

1. *Schuldner/in:* **Möri Otto, Prosim Montagen, Ausstellungsbau/Küchenbau**, von Kappelen BE, geboren 26.08.1961, Dorfstrasse 11, **3054 Schüpfen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 19.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* alte Adresse: Chasseralweg 12, 3250 Lyss
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel (auf tel. Voranmeldung) eingesehen werden.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00641824)

---

1. *Schuldner/in:* **Kopp Boris**, Aussendienstmitarbeiter, von Niederönz BE, geboren 05.12.1967, Einschlag 93a, **3113 Rubigen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 20.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 20.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* Vormals whft. gew. Seestrasse 164, 3654 Gunten, gew. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Nonstop Music, Boris Kopp, Bälliz 48, 3600 Thun.
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3. Stock, 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00641838)

---

1. *Schuldner/in:* **Althaus Beat**, Dachdecker, von Walkringen, geboren 22.08.1961, Matte 597, **3510 Konolfingen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 20.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 20.09.2002 bis 29.09.2002
4. *Bemerkungen:* gewesener Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Althaus Bedachungen, Dorf, 3503 Gysenstein.

Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3. Stock, 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00641840)

---

1. *Schuldnerin:* **Hobest-Maschinen AG**, Luzernstrasse 71, 4950 **Huttwil**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 19.09.2002 bis 09.10.2002
3. *Bemerkungen:* Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Kollozierung von Forderungen in der ersten und dritten Klasse
Die Akten können bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Signau-Trachselwald, 3550 Langnau i.E., eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau
4912 Aarwangen

(00643568)

Verteilungsliste und Schlussrechnung
Liste de répartition et décompte final
Lista di ripartizione e conteggio finale

SchKG - LP - LEF 263

1. *Schuldner/in:* **Jossi Heinz**, Hotelier, von Hasliberg, geboren 19.09.1945, Obersteinstrasse 25, **3860 Meiringen**
2. *Bemerkungen:* ehemals Allmendstrasse 30, 3860 Meiringen, ehemals Inhaber der Einzelfirma Hotel-Restaurant Steingletscher, Rest. Susten-Kulm, Rest. Susten-Passhöhe, Susten-Hospiz und Alpwirtschaftsbetrieb Steinalp
Auflage- und Anfechtungsfrist vom 19. - 29. September 2002
Die Verteilungspläne für die Grundstücke Meiringen GBB-Nrn. 1677-6, 2492-68, 2212, 2006-15, 2006-18, 2006-19 und 2006-20, Gadmen GBB-Nrn. 511, 512, 520, 522, 523, 525, 1546, 1547 und 1548 und Meien GBB-Nrn. 733, 938 und 1000 und Luzern GBB-Nrn. 7268 und 7411 liegen während der Auflagefrist beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, 3800 Interlaken, sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Oberhasli, Amthaus, 3860 Meiringen, zur Einsichtnahme auf.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00023463)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Marty Daniela Verena, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Obenberg, geboren 01.02.1979, gestorben 31.10.2001, gew. Gartenstrasse 11, **3063 Ittigen**
2. *Datum des Schlusses:* 06.09.2002

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern
3011 Bern

(00023267)

---

1. *Schuldner/in:* **Hügli Hans Jakob**, von Dotzigen/BE, geboren 25.06.1952, Safnernweg 46, **2504 Biel**
2. *Datum des Schlusses:* 06.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00023293)

---

1. *Schuldnerin:* **Gautschi Electricité SA**, Dufourstr. 52, 2502 **Biel**
2. *Datum des Schlusses:* 06.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00023311)

---

1. *Schuldner/in:* **Iseli Hanspeter**, Kongresstechniker, von Aefligen, geboren 16.01.1960, Freihofstrasse 11, **3800 Unterseen**
2. *Datum des Schlusses:* 11.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00023487)

---

1. *Schuldner/in:* **Pelli-Tschannen Annarosa**, von Mendrisio, geboren 28.05.1943, gew. Alpwegern 9, **3860 Meiringen**
2. *Datum des Schlusses:* 11.09.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00023489)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldnerin:* **Cascadata AG**, Neuengasse 39, 3011 **Bern**
2. *Bemerkungen:* Verfügung in Sachen Gesuch im Konkursaufschub
Die a.o. Gerichtspräsidentin 3 des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen verfügt:
1. Vom Eingang des Kostenvorschusses der Gesuchstellerin am 30. August 2002 sowie vom Antrag des Verwaltungsrates vom 4. September 2002 wird Kenntnis genommen und gegeben.
2. Der Termin zur Gesuchsverhandlung wird angesetzt auf Freitag, 4. Oktober 2002, 08.15 Uhr, Audienzlokal Nr. 208, 2. Stock Altbau, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern
wozu die Gesuchstellerin rechtsverbindlich vorgeladen wird.

Gerichtskreis VII Bern-Laupen
3011 Bern

(00647112)

BS

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldner/in:* **Beck-Flühmann Walter, Nachlassliquidation**, von Basel, geboren 24.11.1922, gestorben 02.07.2002, whft. gew. Allmendstrasse 40, **4058 Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 04.09.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 18.10.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643316)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldner/in:* **Wunderle Marcel, Nachlass**, von Beinwil SO, geboren 18.01.1929, gestorben 23.01.2002, whft. gew. Feldbergstrasse 67, **4057 Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 16.07.2002
3. *Konkurseinstellung:* 05.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'800
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 8. Oktober 2002 gesetzt.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643318)

---

1. *Schuldner/in:* **Aebi-Peter Werner, Nachlass**, von Basel, geboren 16.06.1924, gestorben 05.04.2001, whft. gew. Altrheinweg 100, **4057 Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 24.07.2002
3. *Konkurseinstellung:* 05.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 2'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 8. Oktober 2002 gesetzt.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643322)

---

1. *Schuldnerin:* **Comba AG**, Aeschenvorstadt 71, 4051 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 13.06.2002
3. *Konkurseinstellung:* 05.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 6'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Planung und Bau von Anlagen im Bereiche der Telekommunikation usw.
Die Pfandgläubiger können bis zum 8. Oktober 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643324)

---

1. *Schuldnerin:* **Ristorante Quattro Passi GmbH**, Bininngerstasse 5, 4051 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 15.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 09.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 28.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Projektierung, Verwaltung, Management und Betrieb von Gastwirtschafts- und Unterhaltungsbetrieben usw.
Die Pfandgläubiger können bis zum 8. Oktober 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643326)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Gashi-Hulaj Valdet**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), Bäumlihofstrasse 411, **4125 Riehen**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643328)

---

1. *Schuldner/in:* **Zeggiato-Garcia Carraveo Angelo**, Staatsbürgerschaft: Italien, Offenburgerstrasse 20, **4057 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643330)

---

1. *Schuldner/in:* **Varvicchio-Scardigno Luigia**, Staatsbürgerschaft: Italien, Muespacherstrasse 74, **4055 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643332)

---

1. *Schuldner/in:* **Yildiz-Yildiz Ali**, Staatsbürgerschaft: Türkei, Güterstrasse 118, **4053 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643334)

---

1. *Schuldner/in:* **Zulliger-Braun Margrit, Nachlassliquidation**, von Madiswil BE, whft. gew. Horburgstrasse 54, **4057 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 04.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643336)

---

1. *Schuldner/in:* **Heiz-Buser Frieda, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Mittlere Strasse 15, **4056 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 04.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643338)

---

1. *Schuldner/in:* **Hofer Hans, Nachlassliquidation**, von Grenchen SO, whft. gew. Hebelstrasse 136, **4056 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 04.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643340)

---

1. *Schuldner/in:* **Pfister Louis, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Missionsstrasse 11, **4055 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643342)

---

1. *Schuldner/in:* **Oberleitner Warren, Nachlassliquidation**, whft. gew. Bläsiring 55, **4057 Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 05.09.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643344)

GE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Antonini Marc Pierre, succession répudiée**, charpentier, de Genève, né(e) le 10.09.1942, décédé(e) le 16.08.2000, q.v. route de Vandoeuvres 22, **1223 Cologny**
2. *Déclaration de faillite:* 18.06.2002
3. *Procédure:* ordinaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002
5. *Remarques:* Description des immeubles
Propriétaire, co-propriétaire ou propriétaire en commun sur:
Parcelle 2846, plan 21, commune de Chancy; chemin des Carrés, champ - pré d'une surface de 2025 m2
Parcelle 450, plan 17, commune de Chêne-Bourg, rue du Gothard, route - chemin d'une surface de 82 m2
Parcelle 3597, plan 17, commune de Chêne-Bourg, rue du Gothard 1-3; rue du Péage 5, d'une surface de 757 m2 comprenant: habitation 320 m2, habitation 60 m2, autre bâtiment 12 m2, place - jardin 365 m2, part du failli 1/2
Parcelle 3996, plan 17, commune de Chêne-Bourg, rue de Genève 6, rue du Gothard, d'une surface de 808 m2, comprenant habitation 516 m2, place - jardin 291 m2, autre bâtiment 1 m2 et garage souterrain, part du failli 1/4
Parcelle 2118, plan 28, commune de Choulex, chemin de Bonvard 65, d'une surface de 610 m2, comprenant dépendance 10 m2, habitation 213 m2, place - jardin 383 m2
Parcelle 2249, plan 28, commune de Choulex, chemin de Bonvard 65, d'une surface de 2381 m2, comprenant hangar 168 m2, hangar 161 m2, place - jardin 2052 m2
Parcelle 120, plan 14, commune de Cologny, route de Vandoeuvres 22, d'une surface 3806 m2, comprenant garage 26 m2, habitation 151 m2, place - jardin 3629 m2
Parcelle 2563, plan 13, commune de Genève-Eaux-Vives, ruelle du Couchant, place - jardin surface de 102 m2, bâtiment souterrain, copropriété 138/100'000
Parcelle 1192, plan 40, commune de Genève-Plainpalais, rue de la Tour 2, rue Goetz-Monin 9, d'une surface de 352 m2, comprenant habitation 133 m2, habitation 39 m2, autre bâtiment 14 m2, place - jardin 166 m2
Parcelle 885, plan 8, commune de Perly-Certoux, chemin de Champ-Budin 6-8, d'une surface de 1169 m2, comprenant habitation 598 m2, place - jardin 571 m2, bâtiment souterrain
Parcelle 886, plan 8, commune de Perly-Certoux, chemin de Champ-Budin 2-4, d'une surface de 760 m2, comprenant habitation 457 m2, place - jardin 303 m2, bâtiment souterrain
Parcelle 887, plan 8, commune de Perly-Certoux, chemin de Champ-Budin 14-16, PPE 88/1000, d'une surface de 944 m2, comprenant habitation 457 m2, place - jardin 487 m2, bâtiment souterrain,
Parcelle 888, plan 8, commune de Perly-Certoux, chemin de Champ-Budin 10-12, PPE 4/1000, désignation 1.08 local
Parcelle 888 10/4, plan 8, commune de Perly-Certoux, chemin de Champ-Budin 10-12, PPE 12/1000, désignation 1.10 cave dans abri pc
Parcelle 3214, plan 25, commune de Thônex, chemin du Foron, route chemin d'une surface de 108 m2, cop 1/4
Parcelle 5294, plan 10, commune de Thônex, Clos des Ecornaches, PPE 53/1000, désignation 3.03 appartement, balcons 4.03 mezzanine - local - annexe: 1.18 garage
Parcelle 5631, plan 25, commune de Thônex, chemin du Foron 32 G, d'une surface de 662 m2, comprenant habitation 77 m2, garage 20 m2, place - jardin 565 m2
Parcelle 10883, plan 10, commune de Troinex, chemin de Roday , d'une surface 332 m2, comprenant instal. tech. 7 m2, place - jardin 327 m2
Parcelle 10884, plan 10, commune de Troinex, chemin de Roday, chemin Dottrens, d'une surface de 595 m2, place - jardin 595 m2
Commune d'Yverdon-les-Bains, rue des Moulins 27, PPE de la parcelle 3762
lot no 2, parc. 4526, 143/1000, appartement de 97 m2 et balcon de 14 m2
lot no 3; parc. 4527, 77/1000, appartement de 59 m2 et terrasse de 27 m2
lot no 4 , parc. 4528, 90/1000; appartement de 69 m2 et terrasse de 72 m2
lot no 5, parc 4529, 104/1000, appartement de 69 m2 et balcons de 12 m2 et 14 m2
lot no 6, parc 4530, 58/1000, appartement de 44 m2 et balcon de 19 m2
lot no 7, parc 4531, 75/1000, appartement de 57 m2 et balcons de 12 m2 et 3 m2
lot no 8, parc 4532, 36/1000, local au sous-sol de 28 m2
Commune de Chavornay, Crause parcelle 5, surface totale 2860 m2, comprenant place - jardin 1135 m2, place - jardin 1501 m2, bâtiment industriel 224 m2
Commune de Chavornay, Crause parcelle 447, surface total 282 m2, comprenant place - jardin 53 m2, habitation et rural 229 m2
Commune de Chavornay, Crause parcelle 448, surface totale 395 m2, comprenant place - jardin 348 m2, bâtiment 47 m2

Première assemblée des créanciers: lundi 7 octobre 2002 à 14 h. 30 à l'Office des poursuites et faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, à la salle des ventes (3e étage).
Délai pour produire et
pour l'indication des servitudes: 18 octobre 2002

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643346)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Aebischer Fernand Christophe, succession répudiée**, de Genève, né(e) le 21.06.1914, décédé(e) le 26.02.2001, q.v. route du Bout-du-Monde 18 , **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 26.06.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643580)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Juon née Reichen Leonie Lydia, succession répudiée**, de Valais, né(e) le 26.12.1911, décédé(e) le 19.04.2002, q.v. Quai des Arénières 14**, 1205 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 03.06.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643582)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Zanone née Pelletier Suzanne Marie, succession répudiée**, vendeuse, de Genève, né(e) le 16.11.1908, décédé(e) le 21.01.2002, q.v. route du Bout-du-Monde 18 , **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643584)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Sola Lopez Francisco, succession répudiée**, qv. maçon, nationalité: Espagne, né(e) le 12.05.1915, décédé(e) le 03.08.2001, qv. dom. rue des Délices 3**, 1203 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 14.01.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643922)

---

1. *Débitrice:* **Franses Holding Finance SA**, place de Saint-Gervais 1, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 03.06.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002
5. *Remarques:* But: prise et gestion de participations à toutes sociétés financières, commerciales, industrielles et immobilières, à l'exclusion d'opérations immobilières en Suisse, gestion de fortune et toutes opérations s'y rapportant.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643926)

---

1. *Débitrice:* **Sochrys Technologies SA**, route de Jussy 29, 1226 **Thônex**
2. *Déclaration de faillite:* 06.07.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002
5. *Remarques:* Commerce de matériel et logiciels informatiques, édition et distribution de logiciels, travaux de régie, d'engineering et de développement s'y rapportant, ainsi que prise de participations, à l'exclusion de participations immobilières en Suisse.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643930)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* **Arbat**, rue Saint-Léger 22, 1204 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 10.06.2002
3. *Suspension de faillite:* 15.08.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500
6. *Remarques:* promouvoir la culture russe et faciliter aux citoyens russes l'intégration dans la société suisse; officie comme un centre culturel russe.
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643586)

---

1. *Débitrice:* **ASTRACOM SA**, rue De-Candolle 11, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 17.06.2002
3. *Suspension de faillite:* 15.08.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500
6. *Remarques:* études techniques, économiques, financières, industrielles et commerciales, notamment au service d'activités et entreprises internationales, importation, exportation, achat, vente et commerce de matières premières et de marchandises.
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643588)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Kokot née Zec Marica, succession répudiée**, nationalité: Yougoslavie, né(e) le 15.04.1915, décédé(e) le 09.04.2002, q.v. chemin Rieu 15**, 1208 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 28.05.2002
3. *Suspension de faillite:* 15.08.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643592)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Stadler Hans Alois Raymond, succession répudiée**, de Uri, né(e) le 28.12.1928, décédé(e) le 20.03.2000, q.v. rue de Beaumont 5**, 1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 10.10.2000
3. *Suspension de faillite:* 15.08.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643594)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Villy Eric Henri**, conseiller en gestion, né(e) le 01.06.1950, avenue Krieg 32**, 1208 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.11.2001
3. *Suspension de faillite:* 15.08.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'500
6. *Remarques:* associé gérant dans la Société à responsabilité limitée EV Business Sàrl.
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643598)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Brossin Louis Auguste Eugène, succession répudiée**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 02.02.1916, décédé(e) le 27.02.2002, qv. dom. Avenue Blanc 8**, 1202 Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 21.05.2002
3. *Suspension de faillite:* 09.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 1'700
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécéssaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643912)

---

1. *Débitrice:* **Texace Jack SA en liquidation**, rue du Belvédère 10, 1203 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 25.02.2002
3. *Suspension de faillite:* 09.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500
6. *Remarques:* But: gestion et exploitation d'établissements publics de restauration.
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécéssaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643916)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débitrice:* **Parsian SA**, rue du Rhône 65, 1204 **Genève**
2. *Remarques:* exploitation d'un centre culturel, exploitation d'un restaurant; import-export de produits mais particulièrement de produits artisanaux d'origine iranienne.
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rhône-Arve
1227 Carouge

(00643604)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Buhler Walter Hansruedi, succession répudiée**, qv. monteur en chauffage, de Berne, né(e) le 17.02.1932, décédé(e) le 10.10.2001, qv. dom. rue Hoffmann 6**, 1202 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1-2-3)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643940)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Franze Carmelo**, carrossier, nationalité: Italie, né(e) le 01.01.1974, chemin de l'Ecu 4**, 1219 Châtelaine**
2. *Remarques:* Exploitant une carrosserie avec atelier de mécanique à l'enseigne "Garage Carrosserie GC 98-Carmelo Franze", sise rue du Cardinal-Journet 3 à 1217 Meyrin GE.
Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1-3)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643942)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Gatto Carmelo**, chauffeur, nationalité: Italie, né(e) le 25.08.1961, chemin du Champ-d'Anier 6**, 1209 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1-3)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643944)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Lombard née Zinsmeister Frieda, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 20.08.1913, décédé(e) le 27.02.2002, qv. dom. rue du Fort-Barreau 19**, 1201 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643948)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Magnin Gérard Roland Reymond, succession répudiée**, qv. monteur-vendeur, de Fribourg, né(e) le 06.05.1940, décédé(e) le 12.12.2001, qv. dom. avenue du Lignon 69**, 1219 Le Lignon**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Finogest & Trade SA**, rue Pestalozzi 7, 1202 **Genève**
2. *Remarques:* But: opérations financières, prise de participations dans des sociétés financières, factoring, import-export de matériaux ou marchandises.
Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643934)

2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643950)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Magnin Marie-Louise, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 23.05.1910, décédé(e) le 24.02.2002, qv. dom. route de Sauverny 8, **1290 Versoix**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643952)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Martins Delfim Isac, succession répudiée**, qv. sp., nationalité: Portugal, né(e) le 30.04.1958, décédé(e) le 28.07.2001, qv. dom. avenue du Lignon 61, **1219 Le Lignon**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643956)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Medwed Edgar William Hubert, succession répudiée**, qv. mécanicien, de Genève, né(e) le 24.03.1946, décédé(e) le 31.07.2001, qv. dom. avenue de Mategnin 63, **1217 Meyrin**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643962)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Mermod Georges, succession répudiée**, qv. typographe, de Vaud, né(e) le 03.12.1913, décédé(e) le 20.03.2002, qv. dom. chemin des Sports 12, **1203 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643966)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Perroud Maurice Alfred, succession répudiée**, qv. imprimeur, né(e) le 17.06.1940, décédé(e) le 12.07.2001, qv. dom. avenue J.-J. Rigaud 54, **1224 Chêne-Bougeries**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643968)

---

1. *Débitrice:* **Pro Hygiène SA**, route de Satigny 42, 1217 **Meyrin GE**
2. *Remarques:* But: entreprise de désinsectisation, dératisation, désinfection, maintenance de peinture, fabrication de produits s'y rapportant.
Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1-2)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643974)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Pulfer Cécile, succession répudiée**, qv. cuisinière, de Fribourg, né(e) le 15.02.1908, décédé(e) le 19.02.2001, qv. dom. route du Vallon 16, **1224 Chêne-Bougeries**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643980)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Python Raphaël Gustave, succession répudiée**, qv. employé des pompes funèbres, né(e) le 07.09.1923, décédé(e) le 10.05.2001, qv. dom. chemin du Pré-du-Couvent 3, **1224 Chêne-Bougeries**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643984)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruttgers Dominique**, Restaurateur, de Genève, né(e) le 23.07.1965, route de Florissant 16, **1206 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643988)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Schopfer André Damien Marie Joseph, succession répudiée**, qv. typographe, de Genève, né(e) le 19.01.1941, décédé(e) le 17.03.2002, qv. dom. avenue du Lignon 15, **1219 Le Lignon**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643990)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Sciacca Helvétie Marie, succession répudiée**, qv. employée de réception, né(e) le 14.03.1911, décédé(e) le 03.07.2001, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643994)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Spira Marie Louise, succession répudiée**, qv. sp. , né(e) le 06.06.1912, décédé(e) le 03.05.2001, qv. dom. chemin des Courbes 9, c/Rés. HANNA, **1247 Anières**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00643998)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Stussi Anna Rosa**, professeur, de Berne, né(e) le 22.01.1946, rue Edouard-Racine 4, **1202 Genève**
2. *Remarques:* Exploitant restaurant à l'enseigne "le Tilleul", sis route du Mandement 436 à 1282 Dardagny GE.
Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1-2-3)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644000)

---

1. *Débitrice:* **Subway Food SA**, rue François-Bonivard 12, 1201 **Genève**
2. *Remarques:* But: vente de sandwichs et salades.
Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644002)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Tamang née Srestha Saraswati, succession répudiée**, qv. coiffeuse, de Vaud, né(e) le 31.03.1959, décédé(e) le 09.02.2001, qv. dom. rue du Grand-Bay 6, **1220 Les Avanchets**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644004)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Toniutto Benjamine, succession répudiée**, qv. vendeuse, né(e) le 24.08.1914, décédé(e) le 22.03.2001, qv. dom. chemin Frank-Thomas 104, **1208 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644008)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Travieso née Munz Elida Liria, succession répudiée**, qv. concierge, nationalité: Espagne, né(e) le 18.07.1951, décédé(e) le 19.11.2001, qv. dom. rue du Cercle 4, **1201 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644010)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Trivelli Marie Madeleine, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 08.07.1910, décédé(e) le 26.11.2000, qv. dom. rue de la Terrassière 7, **1207 Genève**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644014)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vial née Nicolet Reine Clotilde, succession répudiée**, qv. vendeuse retraitée, de Fribourg, né(e) le 29.12.1905, décédé(e) le 22.11.2000, qv. dom. avenue Petit-Senn 55, **1225 Chêne-Bourg**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644018)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Wiedmer née Walder Marguerite Marie Louise, succession répudiée**, qv. secrétaire, de Berne, né(e) le 22.01.1909, décédé(e) le 13.10.2000, qv. dom. route d'Hermance 30, **1222 Vésenaz**
2. *Remarques:* Sont déposes, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.

dication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. n° 1)

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644024)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Abadin Emilio**, garagiste, nationalité: Espagne, né(e) le 12.03.1968, rue du Cercle 4, **1201 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002
3. *Remarques:* Exploitant un garage à l'enseigne "Auto-Evolution", sis rue de Lyon 110 à 1203 Genève.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644072)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Aguilar née Sanz Milagros**, ouvrière, nationalité: Espagne, né(e) le 31.08.1951, rue du Village 68 A, **1214 Vernier**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002
3. *Remarques:* Exploitant un atelier de gainerie à l'enseigne "Atelier de gainerie Milagro Aguilar", sis chemin de Delay 7 à 1214 Vernier GE.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644132)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Ammann André Willy, succession répudiée**, qv. employé CFF, de Zurich, né(e) le 09.05.1934, décédé(e) le 14.02.2000, qv. dom. chemin de l'Etang 68, **1219 Châtelaine**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644238)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Barbeau Joseph Normand Michel Stéphan**, ingénieur, nationalité: Canada, né(e) le 16.12.1962, rue Ferrier 14, **1202 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644302)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Carruzzo Maria Antoinette, succession répudiée**, qv. employée de bureau, de Genève, né(e) le 28.07.1946, décédé(e) le 07.03.2001, qv. dom. rue du Vidollet 11, **1202 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644344)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Champendal François Claudius, succession répudiée**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 10.06.1917, décédé(e) le 30.01.2001, qv. dom. Cité-Vieusseux 10, **1203 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644388)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **De Peyer Olivier Etienne, succession répudiée**, qv. enseignant, de Genève, né(e) le 08.12.1962, décédé(e) le 05.01.2001, qv. dom. chemin des Baraques 10, **1290 Versoix**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644452)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Decoppet Jean-Paul**, comptable, de Genève et Vaud, né(e) le 23.02.1951, rue de Lausanne 28bis, **1201 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644566)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Fleury Jean-François Georges, succession répudiée**, qv. chauffeur poids-lourd, de Genève, né(e) le 15.07.1957, décédé(e) le 23.04.2001, qv. dom. rue du Vidollet 11, **1202 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644610)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Fritschi Jean-Luc, succession répudiée**, qv. sp. , de Genève, né(e) le 02.09.1958, décédé(e) le 05.06.2001, qv. dom. rue des Pâquis 49, **1201 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644664)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Haldemann née Vinard Hildegart Louise, succession répudiée**, qv. retraitée, de Berne, né(e) le 23.07.1907, décédé(e) le 08.10.2000, qv. dom. chemin des Châtaigniers 24, **1292 Chambésy**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644720)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Henry Charles-Emile, succession répudiée**, qv. cuisinier, de Vaud, né(e) le 09.06.1910, décédé(e) le 16.06.2001, qv. dom. rue de Moillebeau 1, **1209 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644768)

---

1. *Débitrice:* **Hubmann fenêtres SA**, route de Satigny 42, 1217 **Meyrin GE**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002
3. *Remarques:* But: Vente et montage de fenêtres.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644816)

---

1. *Débitrice:* **Klor SA**, rue des Pâquis 18, 1201 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002
3. *Remarques:* But: Création et exploitation d'établissements publics, cafés, restaurants, brasseries, bars, cantines, pubs, dancings et hôtels; commerce, importation et exportation, développement des études et des conseils en informatique, courtage et représentation e matières premières, de tous autres matériaux et produits; détention de participation; acquisition et exploitation de brevets.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644890)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Kronenberg Hedwig, succession répudiée**, qv. repasseuse, de Vaud, né(e) le 29.03.1906, décédé(e) le 07.01.2001, qv. dom. Cité Vieusseux 10, **1203 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00644986)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Lanfranchini Denis Michel, succession répudiée**, qv. concierge, de Genève, né(e) le 27.03.1945, décédé(e) le 13.11.2000, qv. dom. Quai du Seujet 36, **1201 Genève**
2. *Date de la clôture:* 09.09.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00645034)

Widerruf des Konkurses
Révocation de faillite
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. *Débitrice:* **Cipion Production SA**, ruelle Jean-Michel Billon 3, 1205 **Genève**
2. *Date de la révocation:* 02.09.2002
3. *Remarques:* toutes opérations dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration, ainsi que dans le domaine artistique et culturel, prise de participations financières, commerciale et culturelle.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00643600)

JU

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Hennet (Reichen) Françoise, succession répudiée**, de Frutigen et Courtételle, né(e) le 04.03.1962, décédé(e) le 03.06.2002, **2906 Chevenez**
2. *Déclaration de faillite:* 27.08.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy

(00643954)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Froidevaux Maurice**, de Le Noirmont, né(e) le 13.01.1968, **2875 Montfaucon**
2. *Déclaration de faillite:* 28.08.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002
5. *Remarques:* exploitant le magasin "Toby Sport", à Saignelégier.

Office des faillites des Franches-Montagnes
2350 Saignelégier

(00643964)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Pandelli Concetta**, vendeuse, nationalité: Italie, né(e) le 30.11.1954, **2854 Bassecourt**
2. *Déclaration de faillite:* 15.07.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 18.10.2002

Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU

(00644012)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* **Bar Scotch-Club SA, en liquidation**, 2800 **Delémont**
2. *Déclaration de faillite:* 19.08.2002
3. *Suspension de faillite:* 05.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPS).
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU

(00641812)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Juillerat Julienne**, de Rebévelier, né(e) le 03.05.1923, **2863 Undervelier**
2. *Déclaration de faillite:* 09.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 05.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* Sous menace d'amende (art. 324 CPS), les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer dans le délai imparti. Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'Office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU

(00641818)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Imhof Claude**, cuisinier, de Fahrni BE, né(e) le 10.01.1961, Condemennes 5, **2854 Bassecourt**
2. *Remarques:* Anciennement exploitant restaurant sis rue de l'Abbé-Monnin 24 à Bassecourt.
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'Office des faillites, dès le 18 septembre 2002:
1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à disposition du failli.
2. L'état de collocation.
3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.
4. Une offre de CHF 30'000.- pour l'acquisition de gré à gré de la part du failli, propriété commune dans une succession (comprenant l'immeuble feuillet no 1191 du ban de Courrendlin), estimée CHF 33'814.65
Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:
1. Porter plainte contre les opérations d'inventaire (voir notamment art. 32 al. 2 OAOF concernant les biens insaisissables) et de procédure de collocation.
Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:
2. Intenter action contre l'état de collocation.
3.a) Se prononcer sur la proposition de l'administration de la faillite d'admettre la revendication des biens.
b) Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués (art. 49 OAOF), au cas où l'ensemble des créanciers ne s'opposent pas dans le délai de 20 jours à la proposition susmentionnée.
4. S'opposer à la vente de gré à gré mentionnée ci-dessus, à défaut le biens sera vendu au prix offert.
Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'Office des faillites soussigné.

Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU

(00645448)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Oeuvray Françoise**, restauratrice, né(e) le 13.11.1958, sur la Fontaine 15, **2953 Pleujouse**
2. *Date de la clôture:* 10.09.2002
3. *Remarques:* ci-devant Restaurant de la Poste à Alle.

Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy

(00643958)

---

1. *Débitrice:* **CC Piscines SARL**, route de Belfort 85, 2900 **Porrentruy**
2. *Date de la clôture:* 11.09.2002
3. *Remarques:* Commerce, pose et réparation

Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy

(00647124)

LU

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldnerin:* **Reinhard Fischer Sanitär GmbH in Liquidation**, Grabenloch, Postfach 29, 6162 **Entlebuch**
2. *Konkurseröffnung:* 16.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 10.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 30.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Entlebuch
6173 Flühli

(00643348)

NE

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur/débitrice:* **Vazquez Gigon Maria Luisa**, infirmière assistante, de Les Bois JU, né(e) le 30.11.1969, rue du Stand 14, **2300 La Chaux-de-Fonds**
2. *Déclaration de faillite:* 15.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 18.06.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643358)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Surdez née Cornu Nelly, succession répudiée**, de Peuchapatte JU, né(e) le 15.12.1923, décédé(e) le 26.03.2002, q.v. rue Jambe-Ducommun, **2400 Le Locle**
2. *Déclaration de faillite:* 09.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 06.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 30.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643602)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Winteregg Edouard, succession répudiée**, de Hellgenschwendi, né(e) le 03.12.1924, décédé(e) le 26.04.2002, q.v. rue de l'Ecluse 59, **2000 Neuchâtel**
2. *Remarques:* L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 18 septembre 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643574)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Cattin Rolande Alice, succession répudiée**, de Bois JU, né(e) le 30.01.1924, décédé(e) le 10.09.2001, q.v. rue du Nord 41, **2300 La Chaux-de-Fonds**
2. *Date de la clôture:* 06.09.2002

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643960)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruchti Louis René, succession répudiée, 2063 Engollon**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 19.11.2002
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salle des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'une petite maison locative de trois appartements à Couvet
Cadastre de Couvet
Bien-fonds: 1152, Plan folio 108, Quartier des Moulins (rue Pierre-Dubied 9), jardin, route, chemin, accès, place, habitation et remise de 328 m2.
Estimations:
cadastrale (2001) CHF 310'000.-
de l'expert CHF 250'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50.
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643558)

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruchti Louis René, succession répudiée, 2063 Engollon**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 19.11.2002
3. *Heure/local:* 11.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salle des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble locatif de type villageois à Saint-Martin
Cadastre de Chézard-St-Martin
Bien-fonds: 3074, Plan folio 108, Saint-Martin (Grand'rue 78), habitation, commerce, remise, route, chemin, accès et place de 877m2.
Estimations:
cadastrale (2001): CHF 560'000.-
de l'expert: CHF 570'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50.
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643570)

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruchti Louis René, succession répudiée, 2063 Engollon**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 19.11.2002
3. *Heure/local:* 14.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble locatif de trois appartements, commerce et garage à La Chaux-de-Fonds
Cadastre de La Chaux-de-Fonds:
Bien-fonds: 12861, Plan folio 23, rue Numa Droz (rue Numa-Droz 103), place-jardin, trottoir, place-jardin, habitation, magasin et garage de 234 m2.
Estimations:
cadastrale (2001): CHF 518'000.-
de l'expert: CHF 333'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le mardi 29 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643590)

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruchti Louis René, succession répudiée, 2063 Engollon**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 19.11.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, Salle des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble locatif de sept appartements et places de parc à La Chaux-de-Fonds
Cadastre de La Chaux-de-Fonds
Bien-fonds: 1468, Plan folio 23, rue du Progrès (rue du Progrès 89a), logements, trottoir de 110 m2
Estimation: cadastrale (2001): CHF 213'000.-
Bien-fonds: 1469, Plan folio 23, rue du Progrès (rue du Progrès 89b), logements, trottoir de 123 m2
Estimation: cadastrale (2001): CHF 272'000.-
+ 1/4 de part de copropriété sur le bien-fonds 4998 du cadastre de La Chaux-de-Fonds
Estimation de l'expert: CHF 180'000.- pour les deux biens-fonds ainsi que pour la part de copropriété
Les deux biens-fonds ainsi que la part de copropriété seront vendus en bloc.
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50.
Visite: le mercredi 30 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643596)

1. *Débitrice:* **Eplatures 46 D SA**, 2300 **La Chaux-de-Fonds**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 20.11.2002.
3. *Heure/local:* 11.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble à vocation commerciale et artisanale à La Chaux-de-Fonds
Cadastre des Eplatures
Bien-fonds: 4966. Plan folio 131, Les Eplatures. Bâtiment industriel, artisanal no de construction 1129, Boulevard des Eplatures 46 D d'une surface totale de 265 m2.
Estimations:
cadastrale (2001) CHF 538'000.-
de l'expert: CHF 575'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 15 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643918)

1. *Débitrice:* **Eplatures 46 D SA**, 2300 **La Chaux-de-Fonds**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 20.11.2002.
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble à vocation commerciale et artisanale à La Chaux-de-Fonds
Cadastre des Eplatures
Bien-fonds: 4963. Plan folio 131, Les Eplatures. Bâtiment industriel, artisanal no de construction 1127, Boulevard des Eplatures 46 A d'une surface totale de 338 m2.
Estimations:
cadastrale (2001) CHF 623'000.-
de l'expert: CHF 805'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 14 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643924)

1. *Débitrice:* **S.I. Lecorbu SA**, 2400 **Le Locle**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 21.11.2002.
3. *Heure/local:* 11.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble locatif de dix-huit appartements, vingt-six places de parc dans garage collectif et vingt-quatre garages indépendants au Locle
Cadastre du Locle
Rue Le Corbusier 20
Parcelle RF no 8496, plan folio 233, droit distinct et permanent de superficie sur parcelle RF no 8380, comportant un immeuble locatif, places de parc dans garage collectif et garages indépendants.
DDP jusqu'au 31 octobre 2091 sur la surface totale de l'article 8380.
Estimations:
cadastrale (1995): CHF 4'743'000.-
de l'expert: CHF 3'320'000.-
Le droit de superficie a été constitué sur la parcelle de base RF no 8380, plan folio 233, d'une surface totale de 3'059 m2.
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643928)

1. *Débitrice:* **Artmétal SA en liquidation**, 2017 **Boudry**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 19.11.2002.
3. *Heure/local:* 16.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un terrain à bâtir à Peseux
Cadastre de Peseux
Bien-fonds: 3638. Plan folio 26, Aux Prises du Haut, place-jardin d'une surface totale de 425 m2.
Estimations:
cadastrale (1995): CHF 76'000.-
de l'expert: CHF 110'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643932)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bôle Pierre-André, succession répudiée**, q.v. rue de France 1, **2400 Le Locle**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 20.11.2002
3. *Heure/local:* 09.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un immeuble locatif de huit appartements avec terrain au Locle
Cadastre du Locle
Bien-fonds: 7284, Plan folio 12, rue de France, avenue de l'Hôtel de Ville (rue de France 1), habitation, trottoir et place-jardion de 904 m2
Estimations:
cadastrale (1995): CHF 864'000.-
de l'expert: CHF 560'000.-
Bien-fonds: 6912, Plan folio 12, rue de France (rue de France 1), place-jardin de 572 m2
Estimations:
cadastrale (1995): CHF 16'000.-
de l'expert: CHF 45'000.-
Les deux biens-fonds seront vendus en bloc.
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 14.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643936)

1. *Débitrice:* **P. Courroux Immobilier S.A.**, 2000 **Neuchâtel**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 21.11.2002.
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'un appartement de 4 pièces avec garage en propriété par étages
Cadastre de Dombresson
Désignation de la part de copropriété à vendre:
PPE no 2291 K-plan folio 1 (ch. du Verger 3)
Copropriétaire du 2257 pour 76/1000, avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant:
Etage: 1er: appartement est de 4 chambres, une cuisine, une salle de bains, un WC-douche, un hall, un balcon (98 m2) plus les locaux annexes suivants: Rez inf: Annexe K1: cave (5 m2). Rez inf: Annexe k2: garage (16 m2). Surface totale indicative 199 m2.
Estimations:
cadastrale (2001): CHF 259'000.-
de l'expert: CHF 220'000.-
Désignation du bien-fonds de base
Bien-fonds no 2257, plan folio 6054 (ch. du Verger 1-3), 2 bâtiments de 225 m2 et place-jardin. Surface totale de 2'212 m2.
Aucun droit de préemption (art. 712c CCS), n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 15 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643938)

1. *Débiteur/débitrice:* **Cand Christian,** , copropriétaire avec son épouse, chacun pour 1/2, **2112 Môtiers**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2053 Cernier, 21.11.2002
3. *Heure/local:* 14.00 Heure, rue de l'Epervier 4, Office des faillites, salles des Conférences
4. *Objets des enchères:* Vente d'une maison locative comportant 5 appartements à Môtiers
Cadastre de Môtiers
Bien-fonds: 931. Plan folio 1 (rue du Collège 3), Môtiers. Jardin (308 m2), route, chemin (4 m2), accès, place (109 m2), habitation no de construction 157, rue du Collège 3 (200 m2), garage no de construction 159, rue du Collège (39 m2), garage no de construction 158, rue du Collège (25 m2). Le bien-fonds no 931 possède 1/2 de part de copropriété sur l'immeuble no 663 lequel consiste en route, chemin, accès et place d'une surface totale de 18 m2.
Estimations:
cadastrale (2001): CHF 601'000.-
de l'expert: CHF 552'000.-
5. *Remarques:* Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 11 octobre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.
Les enchérisseurs devront se munir d'une d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE).
Renseignements: Office des faillites Cernier, téléphone 032 854 42 50
Visite: le lundi 28 octobre 2002 à 15.30 h. sur place.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00643946)

SG

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldnerin:* **Novantis Services GmbH**, Reggenschwilerstrasse 33, 9402 **Mörschwil**
2. *Konkurseröffnung:* 26.08.2002

3. *Konkurseinstellung:* 10.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 30.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

   Konkursamt des Kantons St. Gallen
   9001 St. Gallen

(00641830)

---

1. *Schuldner/in:* **Hoby Yardo Marcel, Verlassenschaft**, von Mels, geboren 27.02.1946, gestorben 07.05.2002, whft. gew. Zürcherstrasse 30, **9000 St. Gallen**
2. *Konkurseröffnung:* 15.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 11.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 30.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* zuletzt Aufenthalt in Diessenhofen TG

   Konkursamt des Kantons St. Gallen
   9001 St. Gallen

(00643552)

---

1. *Schuldner/in:* **Valcanover Giorgio**, Maschinen-Mechaniker, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 24.09.1953, Linsebühlstrasse 27, **9000 St. Gallen**
2. *Konkurseröffnung:* 20.08.2002
3. *Konkurseinstellung:* 11.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 30.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "Sound & Web Design Giorgio Valcanover", Linsebühlstrasse 27, 9000 St. Gallen

   Konkursamt des Kantons St. Gallen
   9001 St. Gallen

(00643564)

---

1. *Schuldner/in:* **Schai Hans Peter, Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 19.08.1944, gestorben 26.03.2002, whft. gew. Schuppisstrasse 10, **9016 St. Gallen**
2. *Konkurseröffnung:* 05.09.2002
3. *Konkurseinstellung:* 12.09.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 30.09.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'500
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* zuletzt Aufenthalt in Thailand.

   Konkursamt des Kantons St. Gallen
   9001 St. Gallen

(00645444)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldnerin:* **Grüebler Bau GmbH**, Moosstrassse 31 b, 9014 **St. Gallen**
2. *Datum des Schlusses:* 11.09.2002
3. *Bemerkungen:* Die Durchführung des Konkursverfahrens erfolgte durch das Konkursamt St. Gallen. Im Auftrag des Kantons St. Gallen ist Hans Frauenknecht als ausserordentlicher Knkursbeamter tätig. Soweit kantonales Recht zur Anwendung gelangt, ist die Gesetzgebung des Kantons St. Gallen massgebend.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00023657)

---

1. *Schuldner/in:* **Meier Arthur**, Heizungsmonteur, von Bürglen TG, St. Gallerstrasse 33, **9400 Rorschach**
2. *Datum des Schlusses:* 10.09.2002

   Konkursamt des Kantons St. Gallen
   9001 St. Gallen

(00643986)

TI

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Debitrice:* **Moda Copa SA**, via Santo Stefano 4, 6600 **Muralto**
2. *Dichiarazione di fallimento :* 17.05.2002
3. *Sospensione del fallimento:* 11.09.2002
4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:* 28.09.2002
5. *Anticipo spese:* CHF 5'000
   Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

   Ufficio fallimenti di Locarno
   6600 Locarno TI

(00644016)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Debitrice:* **Rivierges SA in liquidazione**, 6705 **Cresciano**
2. *Osservazioni:* Si rende noto che a far tempo dal 16 settembre 2002 e per un periodo di venti giorni è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopraccitato.
   Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro venti giorni dalla pubblicazione del deposito davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

   Ufficio fallimenti del Distretto di Riviera
   6710 Biasca

(00643572)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Debitrice:* **Viana Service SA**, Via San Gottardo, 6600 **Muralto**
2. *Data di chiusura:* 10.09.2002

   Ufficio fallimenti di Locarno
   6600 Locarno TI

(00647126)

VD

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Giraudo Renée Hortense, succession répudiée**, EMS Clé des Champs, **1856 Corbeyrier, anc. Bex**
2. *Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.
   Délai pour intenter action en opposition: 8 octobre 2002, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

   Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
   1860 Aigle

(00641858)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Mottier Georgette-Edmée, succession répudiée, 1856 Corbeyrier**
2. *Date de la clôture:* 04.09.2002

   Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
   1860 Aigle

(00641856)

Widerruf des Konkurses
Révocation de faillite
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. *Débiteur/débitrice:* **Cattani Berthe, succession répudiée**, décédé(e) le 14.03.2002, qv. dom. ch. de Rovéréaz 23, **1012 Lausanne**
2. *Date de la révocation:* 29.08.2002
3. *Remarques:* Le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire de la défunte.

   Office des faillites de Lausanne
   1014 Lausanne

(00641854)

VS

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débitrice:* **Association TRAJET**, Centre d'Accueil pour adolescents, 1950 **Sion**
2. *Déclaration de faillite:* 28.08.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 30 jours dès la publication
5. *Remarques:* N.B. Les créanciers ayant déjà produit dans la procédure de liquidation sont priés de produire à nouveau.

   Office des faillites de Sion
   1950 Sion

(00647118)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* **ERCV Ecooe de Représentant et Cadre de Vente Négropo Sàrl**, 1950 **Sion**
2. *Déclaration de faillite:* 21.08.2002
3. *Suspension de faillite:* 11.09.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 28.09.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'000
   Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

   Office des faillites de Sion
   1950 Sion

(00647122)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Sidler Pascal**, Mayens d'Arbaz, **1974 Arbaz**
2. *Remarques:* Date du dépôt de l'état de collocation: 20 septembre 2002
   Délai pour contester: 20 jours dès la publication

   Office des faillites de Sion
   1950 Sion

(00647116)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Hosp Eric, 3963 Crans-sur-Sierre**
2. *Date de la clôture:* 02.09.2002

   Office des faillites du district de Sierre
   3960 Sierre

(00643352)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Zehnder Paul, succession répudiée, 3962 Montana**
2. *Date de la clôture:* 02.09.2002

   Office des faillites du district de Sierre
   3960 Sierre

(00643354)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Zufferey Yvon, 3979 Grône**
2. *Date de la clôture:* 02.09.2002

   Office des faillites du district de Sierre
   3960 Sierre

(00643356)

Nachlassverträge
Concordats
Concordati

AG

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
Etat de collocation dans une procédure de concordat avec cession d'actifs
Graduatoria nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo

1. *Schuldnerin:* **Cucina Vita AG**, Untere Brühlstrasse 21, 4800 **Zofingen**
2. *Bemerkungen:* Im Nachlass-Stundungsverfahren der Cucina Vita AG, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht auf. Der Kollokationsplan kann zwischen dem 18. September 2002 und 30. September 2002 bei der Nachlassliquidatorin, PYRATEAM Treuhand AG, Bernstrasse 183, 4852 Rothrist, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 062 794 01 54), eingesehen werden.

   PYRATEAM, Treuhand AG
   4852 Rothrist

(00643982)

BE

Nachlass-Stundungsgesuch
Demande de sursis concordataire
Domanda di moratoria concordataria

1. *Schuldner/in:* **Freiburghaus Peter**, Walkihort, **3818 Grindelwald**
2. *Bemerkungen:* Der genannte Peter Freiburghaus hat beim Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli als Nachlassrichter ein Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung eingereicht.
   Termin zur Verhandlung im Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung wird bestimmt auf Dienstag, 8. Oktober 2002, 15 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli als Nachlassrichter, im Schloss Interlaken, Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli, Grosser Gerichtssaal, Erdgeschoss.
   Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlssstundung schriftlich bis am 1. Oktober 2002 beim Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli, Schloss, 3800 Interlaken, oder mündlich im Termin anbringen.

   Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli
   3800 Interlaken

(00643556)

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Schuldner/in:* **Ronchi Bruno**, Harderpstrasse 1, **3250 Lyss**
2. *Schuldner/in:* **Ronchi + Co.** , Baugeschäft, Busswilstrasse 29, **3263 Büetigen**
3. *Bemerkungen:* Sachwalterin: Treuhand Arn und Partner AG, Marktplazt 9b, 3250 Lyss
   Datum der Verhandlung: Freitag, 29. November 2002, 14 Uhr vor dem Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aarberg-Büren-Erlach, im Amthaus Aarberg, 1. Stock, Gerichtssaal 1.
   Einwände gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

   Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
   3270 Aarberg

(00643560)

GE

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. *Débitrice:* **Mégevet David & Cie SA**, rue Jacques-Dalphin 48, 1227 **Carouge**
2. *Commissaire:* Me Marie-Flore Dessimoz, avocate, chemin du Grand-Puits 42, 1217 Meyrin
3. *Remarques:* Avis rectificatif
   Date du jugement accordant le sursis: 3 juillet 2002 avec effet au 24 avril 2002
   Durée du sursis: 4 mois, expirant le 24 octobre 2002
   Expiration du délai pour les productions: 7 octobre 2002
   Assemblée des créanciers: convocation ultérieure
   Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis.
   La débitrice a obtenu un sursis concordataire de quatre mois, après un sursis provisoire de deux mois.
   Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leure créances ou revendications auprès du commissaire au sursis, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
   Les créanciers ayant déjà produit leurs créances sont dispensés de produire à nouveau.
   Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le même délai.

   Marie-Flore Dessimoz, avocate
   1217 Meyrin-Genève

(00643992)

JU

Provisorische Nachlassstundung
Sursis concordataire provisoire
Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

1. *Débiteur/débitrice:* **Chatelain Yves**, Restaurant "Le Faucon", rue des Annonciades 15, **2900 Porrentruy**
2. *Commissaire provisoire:* Me Manuel Piquerez, avocat, rue des Annonciades 8, 2900 Porrentruy
3. *Remarques:* Octroi du sursis provisoire: Jugement du 9 septembre 2002 de Monsieur le Juge civil du Tribunal de Première Instance de la République et Canton du Jura
   Durée du sursis provisoire: 6 mois, soit jusqu'au 9 mars 2003
   Délai de production: 20 jours à compter de la présente publication
   Les créanciers du débiteur sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives et indication de tous droits de gage ou préférentiels, auprès du commissaire au sursis, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Ils doivent chiffrer leurs créances en capital, intérêts et frais au 9 septembre 2002.
   Les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent également produire leurs créances.
   Toutes les personnes qui sont propriétaires de biens se trouvant en possession du débiteur feront valoir leur revendication, avec pièces justificatives, dans le délai de production.
   Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
   Les personnes qui détiennent des biens du débiteur en qualité de créancier-gagiste ou à quelque titre que ce soit sont tenues de les déclarer au commissaire au sursis dans le délai imparti pour les productions, sous les peines de droit.
   L'assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement.
   Pendant la durée du sursis concordataire, les engagements du débiteur ne pourront, le cas échéant, être considérés comme des dettes de la masse que moyennant l'accord écrit donné au préalable par le commissaire au sursis.

   Manuel Piquerez, avocat
   2900 Porrentruy

(00645446)

VS

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. *Schuldner/in:* **Schweizer Hans**, Haldjini, **3983 Mörel**
2. *Dauer der Nachlassstundung:* 6 Monate bis 20.02.2003
3. *Sachwalter:* Inderkummen Emil, Advokat und Notar, 3900 Brig
4. *Bemerkungen:* Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brig: 21. August 2002.
   Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 21. August 2002 (Stundungsbewilligung) unter Beziehnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen zwanzig Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im SHAB schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.
   Gläubigerversammlung: Donnerstag, 5. Dezember 2002, 16 Uhr, Saal Restaurant "Müller", Saltinaplatz, 3900 Brig-Glis.
   Aktenauflage: ab dem 11. November 2002 bei Advokatur und Notariat Inderkummen Emil und Dr. Peter Pfammatter, Gliserallee 1, 3900 Brig.
   Während der Zeit der Nachlassstundung kann gegen den Schuldner eine Betreibung weder angehoben noch fortgesetzt werden; der Lauf der Verjährungs- oder Verwirkungsfrist, die durch die Betreibung unterbrochen werden kann, ist gehemmt.
   Der Sachwalter übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die vom Schuldner während der Zeit der Nachlassstundung eingegangen werden.

   Emil Inderkummen, Rechtsanwalt und Notar
   3900 Brig

(00644286)

ZG

Verlängerung der Nachlassstundung
Prolongation du sursis concordataire
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. *Schuldnerin:* **RID Internet AG**, Altgasse 82, 6340 **Baar**
2. *Bemerkungen:* Die Nachlassstundung in Sachen RID Internet AG ist am 11. September 2002 durch das Kantonsgerichtspräsidium Zug bis am 13. Dezember 2002 verlängert worden.

   Roman Glger, lic. iur.
   6300 Zug

(00643970)

Schuldbetreibungen
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

AG

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldner/in:* **Livrano Domenico**, Isegütlistrasse 57, **5036 Oberentfelden**
2. *Bemerkungen:* Widerruf der Grundstücksteigerung (Stockwerkeigentum)
   Im Grundpfandverfahren gegen Livrano Domenico, findet die auf den Freitag, 18.10.2002 angesetzte Versteigerung des Grundstückes GB Oberenfelden Nr. 2683, Stockwerkeigentum zufolge vorläufiger Konkurseröffnung statt.

   Betreibungsamt Oberentfelden
   5036 Oberentfelden

(00647114)

BE

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Brunner Werner**, Monteur, von Iseltwald, geboren 23.12.1944, Schäbisstrasse 54, **3613 Steffisburg**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 3600 Thun, 26.11.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.00 Uhr, Restaurant Allmendhof, Mittlere Strasse 91, 3600 Thun
4. *Steigerungsbedingungen liegen auf vom:* 28.10.2002 bis 06.11.2002
   Ort: Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken
   Sonstige Angaben: sowie bei der Dienststelle Thun, Allmendstr. 18, 3601 Thun
5. *Eingabefrist für Forderungen:* 11.10.2002
6. *Steigerungsobjekte:* Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 2102-5
   Stockwerkeigentum
   178/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 2102, mit Sondernutzungsrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. OG rechts, mit Nebenraum
   Amtlicher Wert Fr. 122'900.--
   Betreibungsamtliche Schatzung (Verkehrswert)
   Fr. 201'000.--
   Thun-Strättligen Gbbl. Nr. 2102-6
   Stockwerkeigentum
   155/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 2102, mit Sondernutzungsrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. OG links, mit Nebenraum
   Amtlicher Wert Fr. 104'560.--
   Betreibungsamtliche Schätzung (Verkehrswert)
   Fr. 184'000.--
7. *Bemerkungen:* Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 227 68 42) am Mittwoch, 30. Oktober 2002, 14.00 Uhr, besichtigt werden.

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
   3602 Thun

(00023155)

1. *Débiteur/débitrice:* **Pellaton Roger**, né(e) le 28.06.1946, Clos du Creux 39, **2743 Eschert**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 2740 Moutier, 08.11.2002
3. *Heure/local:* 14.00 Heure, Restaurant du Soleil
4. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002 jusqu'au 31.10.2002
   Ville: Moutier - Bienne
   Autres indications: La réalisation est requise ensuite de poursuite du créancier gagiste en 1er rang.
   Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise et l'extrait cadastral seront déposés à l'Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier ainsi qu'à l'Office Régional des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, "consultation sur rendez-vous" Rue Neuve 8, 2501 Bienne.
5. *Echéance pour la remise des créances:* 08.10.2002
6. *Objets des enchères:* Immeuble
   Ban d'Eschert
   Feuillet no 65, surface totale 795 m2, habitation, Clos du Creux 39, Grenier,Clos du Creux 39A, remise, sur B-F Esc/122, Clos du Creux 39B.
   Valeur officielle : fr. 178'400.00
   Valeur incendie : fr. 489'200.00
   Valeur vénale : fr. 320'000.00 (estimation de l'expert)
7. *Remarques:* L'immeuble sera vendu après une seule criée, à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE révisée du 30.04.1997) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente (garanties bancaires). Les chèques personnels ne sont pas acceptés.
   Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le lundi 21 octobre 2002, rendez-vous sur place à 14 h00.

   Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier
   2740 Moutier

(00023305)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldner/in:* **Gutierrez Esther**, früher Wangenstrasse 62, **3018 Bern, z.Zt. unbekannten Aufenthaltes**
2. *Bemerkungen:* Gläubiger: Messerli Liliane, Aehrenweg 19, 3027 Bern
   Vertreter: George Ralph, Fürsprecher, Aarbergergasse 21, PF 6562, 3001 Bern
   Arrestbefehl Nr.: 20200014
   Forderung: CHF 16'749.05 sowie Arrest-, Betreibungs- und Publikationskosten
   Grund der Forderung: Ausstehende Mietzinse Juli 2001 bis und mit April 2002, Heizungskosten 2000/2002, und Räumungs- und Instandstellungskosten.
   Arrestgrund: Artikel 271, Absatz 1 Ziffer 1 und 4 SchKG
   Bern, 28. Mai 2002
   Arrestrichter, Gerichtspräsident 3 Bern, P. Kaelin
   Arrestvollzug
   Es wurde verarrestiert:
   Vom Guthaben der Arrestschuldnerin bei der UBS AG, Bottigenstrasse 2, 3018 Bern lastend auf dem Konto Nr. 235-92425610.0, ein zur Deckung der Forderung inkl. Zins und Kosten notwendiger Betrag von CHF 19'500.-.
   Bern, 29. Mai 2002
   per Betreibungsamt Bern-Mittelland
   Dienststelle Bern: Beutler M.
   Bemerkungen für die Schuldnerin
   1.Wirkungen des Arrestes:
   Die Schuldnerin hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Arrestgegenstände zu enthalten (Art. 96 + 275 SchKG). Das Betreibungsamt ist berechtigt, die Arrestgegenstände in amtliche Verwahrung zu nehmen oder einem Dritten zu übergeben. Es kann sie jedoch der Arrestschuldnerin zur freien Verfügung überlassen, sofern diese entsprechende Sicherheit leistet durch Hinterlegung, Solidarbürgschaft oder eine andere gleichwertige Sicherheit (Art. 277 SchKG).
   2. Rechtsmittel:
   a) Einsprache (Art. 278 SchKG)
   Wer durch einen Arrest in seinen Rechten betroffen ist, kann innert 10 Tagen, nachdem er von dessen Anordnung Kenntnis erhalten hat, beim Arrestrichter Einsprache erheben. Der Arrestrichter gibt den Beteiligten Gelegenheit zur Stellungnahme und entscheidet ohne Verzug. Der Einspracheentscheid kann innert zehn Tagen an die obere Gerichtsinstanz weitergezogen werden. Vor dieser können neue Tatsachen geltend gemacht werden. Einsprache und Weiterziehung hemmen die Wirkung des Arrests nicht. Während des Einspracheverfahrens und bei Weiterzug des Einspracheentscheids laufen die Fristen nach Art. 279 SchKG nicht.
   b) Beschwerde (Art. 17ff. SchKG)
   Unpfändbare Vermögenswerte (Art. 92 SchKG) dürfen auch nicht mit Arrest belegt werden. Die Art. 91-109 SchKG über die Pfändung gelten sinngemäss für den Arrestvollzug (Art. 275 SchKG). Erwerbseinkommen jeder Art, Nutzniessungen und ihre Erträge, Leibrenten sowie Unterhaltsbeiträge, Pensionen und Leistungen jeder Art, die einen Erwerbsausfall oder Unterhaltsanspruch abgelten, namentlich Renten und Kapitalabfindungen, die nicht nach Art. 92 SchKG unpfändbar sind, können soweit verarrestiert werden, als sie nach dem Ermessen des Betreibungsbeamten für die Schuldnerin und ihre Familie nicht unbedingt notwendig sind.
   Zahlungsbefehl Nr.: 20233020
   Die Schuldnerin wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Arrest- und Betreibungskosten zu befriedigen. Will sie die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies der unterzeichneten Dienststelle innert 10 Tagen seit der Publikation des Zahlungsbefehls mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.
   Will die Schuldnerin bei der Betreibung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, hat sie dies ausdrücklich zu erklären, ansonst diese Einrede verwirkt ist.
   Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen. Schuldnerin und Gläubiger sowie Forderung und Grund der Forderung siehe Arrestbefehl Nr. 20200014 hievor.
   Bern, 9. Juli 2002
   Dienststelle Bern: J. Küffer
   Erläuterungen:
   1. Auf Verlangen der Schuldnerin wird der Gläubiger aufgefordert, innerhalb der Bestreitungsfrist die Beweismittel für seine Forderung beim Betreibungsamt zur Einsicht vorzulegen. Kommt der Gläubiger dieser Aufforderung nicht nach, so wird der Ablauf der Bestreitungsfrist dadurch nicht gehemmt; in einem nachfolgenden Rechtsstreit hat jedoch der Richter beim Entscheid über die Prozesskosten den Umstand zu berücksichtigen, dass sie die Beweismittel nicht einsehen konnte (Art. 73 SchKG).
   2. Betreibungsferien und Rechtsstillstand hemmen den Fristenlauf nicht. Fällt jedoch das Ende einer Frist in die Zeit der Betreibungsferien oder eines Rechtsstillstandes, so wird die Frist bis zum dritten Tage nach deren Ende verlängert. Bei der Berechnung der Frist von drei Tagen werden Samstag und Sonntag sowie staatlich anerkannte Feiertage nicht mitgezählt (Art. 63 SchKG).
   Die vorstehende Publikation der Betreibungsurkunden ersetzt die persönliche Zustellung derselben an die Schuldnerin.

   Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00641760)

BL

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Amacker Veronika**, Reinacherstrasse 52, **4106 Therwil**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 4102 Binningen, 26.11.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.00 Uhr, Bezirksschreiberei Binningen, Sitzungszimmer 105, Weihermattstrasse 2
4. *Steigerungsbedingungen liegen auf vom:* 04.11.2002 bis 13.11.2002
   Sonstige Angaben: Eigentümer: Amacker Veronika, Reinacherstrasse 52, 4106 Therwil
5. *Eingabefrist für Forderungen:* 14.10.2002

6. *Steigerungsobjekte:* Grundstück und Zugehör:
Parzelle Nr. 1277, Plan Nr. 26, GB-Therwil, Wohnhaus, Reinacherstrasse 52, Hofraum und Garten
Brandlagerschatzung 1998: CHF 35'400.-
Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 273'500.-
7. *Bemerkungen:* Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:
a) Kaufsumme: Anzahlung von CHF 64'700.- entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften, Bankgarantien oder schriftlich, auf Gantdatum beizubringende Finanzierungszusage einer erstklassigen Bank (inbegriffen sind die Kosten der Verwertung, werden jedoch vom Kaufpreis in Abzug gebracht) (Wird nur das Mindestangebot erzielt, sind die Verwertungskosten zusätzlich zum Kaufpreis zu bezahlen). 2.5% Handänderungssteuer, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer (§ 82 Abs. 2 Steuergesetz) sowie die Gebühren des Grundbuchamtes sind zusätzlich zum Kaufpreis zu bezahlen.
b) Grundstückgewinnsteuer: Das Grundstück haftet dem Kanton Basel-Landschaft als Pfand für die aus dieser Versteigerung allenfalls entstehende Grundstückgewinnsteuer (Art. 836 ZGB und § 194 lit. e EGzZGB.
Die Grundstückgewinnsteuerforderung, welche gemäss § 75 StG in Verbindung mit Art. 656 Abs. 2 ZGB im Zwangsverwertungsverfahren von Grundstücken erst im Zeitpunkt des Zuschlages entsteht und gemäss § 73 StG mit der Zustellung der Einschätzungsanzeige fällig wird, ist aus diesen Gründen im Lastenverzeichnis nicht aufgeführt und wird deshalb im Zuschlagspreis auch nicht eingerechnet.
Gestützt auf den Bundesgerichtsentscheid, BGE 122 III 246, ist die Grundstückgewinnsteuer zu den Verwertungskosten zu zählen; diese werden deshalb gestützt auf Art. 144 Abs. 3 SchKG vorweg aus dem Erlös bezahlt. An die Pfandgläubiger wird demnach lediglich der Reinerlös verteilt.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank, 4102 Binningen als Grundpfandgläubigerin.
Es findet nur eine Steigerung statt:
Besichtigung: Mittwoch, 06.11.2002, 14 bis 15 Uhr.

Betreibungsamt Binningen
4102 Binningen

(00643578)

BS

Zahlungsbefehle
Commandements de payer
Precetti esecutivi

SchKG – LP – LEF 69

Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

1. *Schuldner/in:* **Bayard Walter**, geboren 01.02.1942, Wasserstr. 10, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/101224 vom 13.03.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Forderung:*
CHF 0.00
6. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 210.10 nebst 4% Zins seit 27.2.02 a/CHF 60.10, CHF 0.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 27.02.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643378)

---

1. *Schuldner/in:* **Bayard Walter**, geboren 01.02.1942, Wasserstr. 10, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100847 vom 27.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'220.- nebst 5% Zins seit 20.02.02 a/CHF 870.-, CHF 5.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 20.02.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643382)

---

1. *Schuldner/in:* **Eisenegger Susanne**, geboren 31.10.1965, Eggfluhstr. 14, **4054 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100909 vom 28.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 8'894.- nebst 5% Zins seit 20.02.02 a/CHF 8'864.-, CHF 321.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 20.02.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643384)

---

1. *Schuldner/in:* **Elsässer Mario**, geboren 25.04.1969, Bruderholzallee 198, **4059 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100151 vom 01.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 214.90 nebst 4.5% Zins seit 23.01.02 a/CHF 184.90, CHF 1.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 23.01.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643388)

---

1. *Schuldner/in:* **Elsässer Mario**, geboren 25.04.1969, Bruderholzallee 198, **4059 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100152 vom 01.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 4'916.- nebst 5% Zins seit 23.01.02 a/CHF 886.-, CHF 159.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 23.01.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643390)

---

1. *Schuldner/in:* **Hasler Willy**, geboren 06.09.1938, Winkelriedplatz 6, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/101644 vom 17.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 19'917.- nebst 5% Zins seit 27.03.02 a/CHF 19'627.-, CHF 809.60 Zinsbelastung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 27.03.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643394)

---

1. *Schuldner/in:* **Hasler Willy**, geboren 06.09.1938, Winkelriedplatz 6, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/101643 vom 17.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Forderung:*
CHF 0.00
6. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'775.50 nebst 4% Zins seit 27.03.02 a/CHF 2'775.50, CHF 82.- Zinsbelastung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 27.03.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643398)

---

1. *Schuldner/in:* **Ieracitano Pietro**, geboren 26.08.1969, Schönaustr. 20, **4058 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100798 vom 27.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 737.40 nebst 4% Zins seit 12.02.02 a/CHF 597.40, CHF 68.20 Zinsbelastung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 1999. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 12.02.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643402)

---

1. *Schuldner/in:* **Ischer Daniel**, geboren 18.02.1974, Domacherstr. 79, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/102346 vom 26.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Forderung:*
CHF 0.00
6. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'755.- nebst 5% Zins seit 17.04.02 a/CHF 1'465.-, CHF 8.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 17.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643406)

---

1. *Schuldner/in:* **Jeker-Sliaustaite Remo**, geboren 18.12.1958, Rütlistr. 57, **4051 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/103208 vom 07.05.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 296.- nebst 4% seit 24.04.02 a/CHF 266.-, CHF 1.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 24.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643408)

---

1. *Schuldner/in:* **Jeker-Sliaustaite Remo**, geboren 18.12.1958, Rütlistr. 57, **4051 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/102084 vom 25.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 4'266.50 nebst 5% Zins seit 17.04.02 a/CHF 3'976.50, CHF 177.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 17.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643412)

---

1. *Schuldner/in:* **Kaelbel Jean-Pierre**, geboren 31.10.1943, Birsstr. 118, **4052 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/103353 vom 08.05.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 538.70 nebst 4% Zins seit 24.04.02 a/CHF 508.70, CHF 22.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 24.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643416)

---

1. *Schuldner/in:* **Kaelbel Jean-Pierre**, geboren 31.10.1943, Birsstr. 118, **4052 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/102304 vom 25.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 8'190.- nebst 5% seit 17.04.02 a/CHF 7'900.-, CHF 350.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 17.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643418)

---

1. *Schuldner/in:* **Meier Manuela**, geboren 04.11.1968, Häsingerstr. 7, **4055 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/103483 vom 08.05.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'771.50 nebst 4% Zins seit 24.04.02 a/CHF 1'741.50, CHF 63.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 24.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643430)

---

1. *Schuldner/in:* **Müller Stefan**, geboren 27.09.1962, Landskronstr. 17, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100336 vom 11.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 221.90 nebst 4,5% seit 23.01.02 a/CHF 191.90, CHF 1.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 65.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 23.01.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643432)

---

1. *Schuldner/in:* **Müller Stefan**, geboren 27.09.1962, Landskronstr. 17, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100337 vom 11.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'580.- nebst 5% Zins seit 23.01.02 a/CHF 2'490.-, CHF 195.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 105.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 23.01.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643440)

---

1. *Schuldner/in:* **Ristivojevic Desimir**, geboren 09.04.1974, Sundgauerstr. 2, **4055 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/103722 vom 14.05.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 98.50 nebst 4% Zins seit 24.04.02 a/CHF 68.50, CHF 0.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 24.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643442)

---

1. *Schuldner/in:* **Ristivojevic Desimir**, geboren 09.04.1974, Sundgauerstr. 2, **4055 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/102831 vom 29.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'430.- nebst 5% Zins seit 17.04.02 a/CHF 2'240.-, CHF 99.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 17.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643444)

---

1. *Schuldner/in:* **Stocker Catherine**, geboren 12.07.1963, Bündnerstr. 74, **4055 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/102718 vom 29.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 5'713.50 nebst 5% Zins seit 17.04.02 a/CHF 5'523.50, CHF 244.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2001. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 17.04.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643446)

---

1. *Schuldner/in:* **Waldmeier Markus**, geboren 27.01.1954, Spiegelbergstr. 37, **4059 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/100546 vom 12.02.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 274.70 nebst 4,5% Zins seit 23.01.02 a/CHF 244.70, CHF 2.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern der Dir.-Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 23.01.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643452)

---

1. *Schuldner/in:* **Waldmeier Markus**, geboren 27.01.1954, Spiegelbergstr. 37, **4059 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/110380 vom 11.12.2001
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Steuerverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 5'520.- nebst 5% Zins seit 28.11.01 a/CHF 5'400.-, CHF 382.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 28.11.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643456)

1. *Schuldner/in:* **Dennis Markus**, geboren 31.08.1968, Bäumlihofstr. 65, **4058 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/19533 vom 10.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'960.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 1'910.-, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643460)

---

1. *Schuldner/in:* **Ischer Daniel**, geboren 18.02.1974, Dornacherstr. 79, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/19584 vom 10.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 384.-, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 334.-, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643462)

---

1. *Schuldner/in:* **Saner Martin**, geboren 03.11.1961, Hebelstr. 136, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/18926 vom 09.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'080.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 2'030.-, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643464)

---

1. *Schuldner/in:* **Suter Thomas**, geboren 24.10.1970, Clarastr. 25, **4058 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/18944 vom 09.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'678.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 1'628.-, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643466)

---

1. *Schuldner/in:* **Tscherter Peter**, geboren 19.05.1960, Oetlingerstr. 183, **4057 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/19529 vom 10.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'233.20, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 1'183.20, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643468)

---

1. *Schuldner/in:* **Zürcher-Oscar dos Santos Peter**, geboren 01.06.1959, Höhenweg 35, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/19270 vom 09.04.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Wehrpflichtersatzverwaltung, 4002 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'321.60, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 2000, Ersatzabgabebetrag CHF 2'271.60, Verwarngebühr CHF 50.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643474)

---

1. *Schuldner/in:* **Blaser Herbert**, geboren 02.09.1965, Delsbergerallee 42, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/25208 vom 21.05.2002
3. *Gläubiger:* Swisscom Mobile AG, 3050 Bern
4. *Vertreter:* Swisscom AG, FX-CUC-GMM, 3050 Bern
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'057.85 nebst 5% Zins seit 25.04.02, CHF 10.65 aufgelaufener Zins bis 24.04.2002, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Swisscom-Rechnungen 079 325 27 60, Oktober, November 2001 und Januar 2002, gemäss Abrechnung vom 18.02.2002.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643476)

---

1. *Schuldner/in:* **Buser Cornelia**, geboren 29.03.1968, Sempacherstr. 23, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/20759 vom 12.04.2002
3. *Gläubiger:* Evang.-Reform. Kirche des Kantons Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 2'266.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Verfallene Kirchensteuern pro 2000 CHF 1'133.-, 2001 CHF 1'133.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643478)

---

1. *Schuldner/in:* **Demir Baris**, geboren 06.07.1982, Lothringerstr. 23, **4056 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/24158 vom 06.05.2002
3. *Gläubiger:* La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, 1211 Genève
4. *Vertreter:* PSP Management AG, 4005 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 700.- nebst 5% seit 01.03.02, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Mietzins März 2002 für die 1-Zimmer-Wohnung an der Lothringerstr. 23, 4056 Basel, Mietvertrag vom 24.09.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643480)

---

1. *Schuldner/in:* **Döring Biboum Christel**, geboren 22.02.1951, Brüglingerstr. 11, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/23343 vom 30.04.2002
3. *Gläubiger:* Visana, Inkasso, 3015 Bern
4. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'735.-, CHF 55.- Mahnkosten, CHF 200.- Bearbeitungskosten, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Prämien 08.2001-12.2001 5 x CHF 347.- Obligatorische Krankenpflegeversicherung KVG.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643490)

---

1. *Schuldner/in:* **Döring Biboum Christel**, geboren 22.02.1951, Brüglingerstr. 11, **4053 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/25550 vom 23.05.2002
3. *Gläubiger:* Visana, Inkasso, 3015 Bern
4. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 262.40, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Kostenbeteiligungen vom 06.03.01-26.02.02, Krankenversicherungsgesetz KVG.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643492)

---

1. *Schuldner/in:* **Krähenbühl-Vögeli Peter**, geboren 07.04.1951, Grossperterstr. 47, **4052 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/23661 vom 02.05.2002
3. *Gläubiger:* Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
4. *Vertreter:* Inkassost. für Alimente des Basler Frauenvereins, 4058 Basel
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 20'636.- nebst 5% Zins seit 01.04.02, CHF 100.-, CHF 136.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Verfügung Zivilgericht Basel-Stadt 05.12.1996. Durch den Kanton Basel-Stadt bevorschusste Kinderalimente für Silvia Krähenbühl, geb. 07.12.1986; 02.00.-12.00. 11 x CHF 804.- = CHF 8'844.- / 01.01.-01.02. 13 x CHF 824.- = CHF 10'712.- / 02.02. CHF 128.- / 03.02.-04.02. 2 x CHF 476.- = CHF 952.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643494)

---

1. *Schuldner/in:* **Temur Hüseyin**, geboren 03.01.1974, Breisacherstr. 67, **4057 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/18102 vom 15.03.2002
3. *Gläubiger:* Swisscom Mobile AG, 3050 Bern
4. *Vertreter:* Swisscom AG, FX-CUC-CMM, 3050 Bern
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 1'289.- nebst 5% Zins seit 02.03.02, CHF 53.30 Zins bis 01.03.02, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Telefonrechnungen für den Natelanschluss 079 240 21 10 vom Dezember 2000-April 2001 sowie Kosten für die vorzeitige Kündigung, gemäss Abrechnung vom 11.10.01.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643496)

---

1. *Schuldner/in:* **Tscherter Peter**, geboren 19.05.1960, Oetlingerstr. 183, **4057 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/17459 vom 11.03.2002
3. *Gläubiger:* Grundmann, Lutz, Brigger, Advokaturbüro, 4001 Basel
4. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 936.95 nebst 5% Zins seit 07.09.01, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Betreibungskosten.
Forderungsgrund: Honorarnote vom 09.01.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643498)

---

1. *Schuldner/in:* **Waldmeier Markus**, geboren 27.01.1954, Spiegelbergstr. 37, **4059 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* 02/19397 vom 10.04.2002
3. *Gläubiger:* Heiniger Unternehmungsberatung AG, 4702 Oensingen
4. *Vertreter:* Mumenthaler Treuhand und Beratung, 4950 Huttwil
5. *Bemerkungen:* Forderung: CHF 572.- nebst 5% Zins seit 14.09.01, CHF 80.-, bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Rechnung Nr. A84266 vom 04.09.01 über CHF 552.- + Mahngebühr CHF 20.-.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643504)

---

1. *Schuldner/in:* **Schmitt Andreas**, geboren 04.03.1957, Im langen Loh 61, **4054 Basel**
2. *Zahlungsbefehl Nr.:* G 02/24322 vom 06.05.2002
3. *Gläubiger:* Basler Kantonalbank, 4002 Basel
4. *Bemerkungen:*
Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes
Forderung: CHF 200'000.- nebst 4,25% Zins seit 01.04.02, CHF 8'886.20 nebst 6% Zins seit 01.04.02, CHF 230.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.
Forderungsgrund: Gekündigter Inhaberschuldbrief im 1. Rang über CHF 200'000.- geltend gemacht für die Forderungen aus gekündigtem Hypothekardarlehen Nr. 22 712.977.06.
Pfandgegenstand: GB Basel-Stadt, Sektion 11, Parzelle 3061, haltend 197,5 m2, mit Gebäude Im Langen Loh 61.
Schuldner und Eigentümer: Andreas Schmitt, Basel.
Die Schuldner werden aufgefordert, die Gläubiger innert eines Monats für die angegebenen Forderungen samt Zins und Betreibungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00643508)

GE

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

---

1. *Débitrice:* **Sacogesti SA**, act. sans adresse et sans organe responsable
2. *Remarques:* Notification selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP
Commination de faillite no 01 127590 H
Créancier: Monsieur Jean-Pierre Châtelain, rue du Nant 7, 1207 Genève
Représenté par: Me Didier Brosset, avocat, bd. des Tranchées 36, 1206 Genève, mandataire
Requiert paiement de:
1. CHF 44'265.40 plus intérêt à 5 % du 1er octobre 1998
2. CHF 840.- plus intérêt à 5 % du 1er février 1999
3. CHF 2'000.- plus intérêt à 5 % du 1er juin 2001
ainsi que les frais du commandement de payer et de la commination de faillite de CHF 190.- et les frais de la mainlevée d'opposition de CHF 840.-
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
1. Créance pour non paiement de loyer selon jugement no 525 du 23 mars 2000 arrêt de la cour de Justice no A 626/1194/2000 du 4 décembre 2000 et arrêt du Tribunal fédéral du 22 mai 2001.
2. Emolument de mainlevée selon jugement du 26 janvier 1999
3. Indemnité à titre de dépens selon arrêt du Tribunal fédéral du 22 mai 2001.
Délai de paiement: 20 jours
N'ayant pas obtempéré au commandement de payer à vous notifié le 24 janvier 2002, vous êtes menacé de faillite:
Si la créance ci-dessus et les frais de la poursuite ne sont pas payés dans les vingt jours de la notification du présent acte, non compris le coût de la présente publication, le créancier auara le droit de requérir contre vous la faillite.
Si vous estimez n'être pas sujet à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez dans les 10 jours, à teneur de l'article 17 de la loi sur la poursuite, porter plainte à l'Autorité de surveillance.
Vous avez d'ailleurs la faculté de solliciter de l'autorité compétente l'octroi d'un sursis concordataire.
Genève, le 18 septembre 2002
Le préposé: M. Michel Ochsner

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00647104)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Dos Santos José**, précédemment rue du Vieux-Billard 12, **1205 Genève, act. sans domicile connu**
2. *Débiteur/débitrice:* **Monteiro Dos Santos Olinda**, précédemment rue du Vieux-Billard 12, **1205 Genève, act. sans domicile connu**
3. *Remarques:* Dos Santos José, conjointement et solidairement avec Mme Monteiro Dos Santos Olinda, actuellement sans domicile ni résidence connus.
Commandement de payer no 02 134504 L, poursuite en réalisation d'un gage mobilier
Monteiro Dos Santos Olinda, conjointement et solidairement avec M. Dos Santos José, actuellement sans domicile ni résidence connus.
Commandement de payer no 02 1324505 K, poursuite en réalisation d'un gage mobilier
Notification selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP
Créancière: CFC Compagnie Foncière de la Cité SA, p.a. CG1 Compagnie de Gérance Immobilière
représentée par: CG1, Compagnie de Gérance Immobilière, rue des Bains 35, 1205 Genève, mandataire
Requiert paiement de:
1. CHF 4'375.- plus intérêt au 5 % du 1er avril 2001
2. CHF 5'625.- plus intérêt au 5 % du 1er novembre 2001
3. CHF 750.- plus intérêt au 5 % du 1er mai 2001
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
En vertu des obligations découlant d'un contrat de bail du 23 mars 1998 résilié pour défaut de paiement, relatif à un appartement de deux pièces au rez-de-chaussée de l'immeuble sis rue du Vieux-Billard 12, 1205 Genève.
1. Loyer du 1er avril 2001 au 31 octobre 2001 soit 7 x CHF 625.-
2. Indemnités pour occupation illicite du 1er novembre 2001 au 31 juillet 2002 soit 9 x CHF 625.-
3. Prov. chauffage/eau chaude du 1er mai 2001 au 31 juillet 2002 soit 15 x CHF 50.-
Réf.: jh/R.536.2.8.
Désignation du gage: Certificat de Dépôt no 0251-711449-40 du 26 mars 1998 d'un montant de CHF 1'875.- auprès Crédit Suisse, Genève.
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.- ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.
Genève, le 18 septembre 2002
Le Préposé: M. Michel Ochsner

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00647106)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Soufi Bachir**, précédemment chemin Frank-Thomas 32, **1206 Genève, act. sans domicile connu**
2. *Remarques:* Notification selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP
Commandement de payer no 02 139061 H, poursuite en réalisation d'un gage mobilier
Créancière: MPI Management de Promotion Immobiliers SA., route de Florissant 81, 1207 Genève
Représentée par: CG1, Compagnie de Gérance Immobilière, rue des Bains 35, 1205 Genève, mandataire
Requiert le paiement de:
CHF 9'080.75 plus intérêt au 5 % du 1er octobre 2001
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
En vertu des obligations découlant d'un contrat de bail du 1er mars 2000, relatif à la location d'un appartement de deux pièces et demi au 3e étage de l'immeuble sis chemin Frank-Thomas 32, 1208 Genève
Loyer, prov. charges et solde exercice charges 2000/2001 au 30 septembre 2001
Réf.: OR/R.122.034.2
Désignation du gage: Certificat de Dépôt no 9112324 du 1er mars 2000, d'un montant de CHF 4'347.- auprès UEB United European Bank, Genève.
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.- ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.
Genève, le 18 septembre 2002
Le Préposé: M. Michel Ochsner

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00647110)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **N'Gueukam Jean-Noël**, précédemment rue de Livron 15, **1217 Meyrin, act. sans domicile connu**

2. *Remarques:* Notification selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP
Séquestre no 02 070151 K
En date du 9 juillet 2002
Créanciers: Mme Jacqueline Hélène Lavizzari, chemin de Botterel 18, 1222 Vésenaz et M. Dubouchet Georges Andrés, avenue Bel-Air 62, 1225 Chêne-Bourg
Représentés par: L'Etude Schmidt, Jaton & Associés, Me Pascal Marti, avocat, place des Philosophes 8, 1205 Genève, mandataire
Il a été procédé aux séquestres en mains des tiers d'avoirs vous appartenant.
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.
Commandement de payer, poursuite no 02 134301 G par voie de saisie
mêmes créanciers, même mandataire
requiert le paiement de:
CHF 9'143.70 plus intérêt au 5 % du 1er juin 2001
CHF 469.90 coût du procès-verbal de séquestre no 02 070151 K
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Contrat de Bail à loyer du 15 octobre 1999
Loyers, indemnités pour occupation illicite, chauffage, frais divers et frais du déménagement (art. 106 CO)
La présente poursuite valide le séquestre no 02 070151 K
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 60.- ainsi que ceux de l'Office en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.
Genève, le 18 septembre 2002
Le Préposé: M. Michel Ochsner

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00647120)

TI

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Debitore/debitrice:* **Betté Michel, 6622 Ronco s. Ascona**
2. *Osservazioni:* Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che venerdì 27 settembre 2002, dalle ore 15 in avanti avrà luogo presso l'escusso a Ronco s. Ascona in via Ronco, un'asta pubblica per la vendita di:
1 computer marca AST Vision 5L, completo di tastiera, colonne, stampante a colori
1 motocicletta marca Kawasaki ZZ-R 600, colore blu, modello 1990
1 autovettura marca Citroen Berlingo Fam. 1.8l, colore grigio, modello 1999
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno

(00644022)

1. *Debitore/debitrice:* **Desgraz Henry, 6653 Verscio**
2. *Osservazioni:* Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che mercoledì 25 settembre 2002, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo presso l'escusso, in Alta a Verscio, un'asta pubblica per la vendita di:
1 autovettura marca, Opel Astra F 18l Caravan, colore bianco, modello 1994.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno

(00644026)

1. *Debitore/debitrice:* **Buechli Urs, 6616 Losone**
2. *Osservazioni:* Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che mercoledì 18 settembre 2002, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo presso l'escusso in via Primore 8 a Losone, un'asta pubblica per la vendita di:
1 autovettura marca DAEWOO ESPERO, colore rosso, modello 1995.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno

(00644028)

VS

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Débiteur/débitrice:* **Gasser-Gadola Anna-Maria, co-débitrice solidaire (1/2), 1907 Saxon**
2. *Débiteur/débitrice:* **Gasser Peter, codébiteur solidaire (1/2)**, c/o M. Ernest Hatig, **1860 Aigle**
3. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
4. *Heure/local:* 09.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
5. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
6. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
7. *Objets des enchères:* Terre de Saxon
Chapitre de Gasser Peter de Gottlieb (1/2) et Gadola Anna-Maria de Joseph (1/2)
Parcelle no 4684, plan no 33, nom local: Platrière
Surface totale 134 m2, remise
29 m2, Bâtiments 3'906.-
place-jardin 82 m2, au m2 CHF 7.-, Biens Fonds CHF 574.-
remise b) 23 m2
Parcelle no 4804, plan no 33, nom local Platrière
Surface totale 687 m2, habitation
47 m2, Bâtiments CHF 42'329.-
champ place 640 m2, au m2 CHF 7.-, Biens Fonds CHF 4'480.-
Estimation officielle par expert:
Imm. no 4684 CHF 17'680.-
Imm. no 4804 CHF 149'980.-
Des garanties de
Imm. no 4684 CHF 2'500.-
Imm. no 4804 CHF 15'000.-
devront être versées à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
8. *Remarques:* Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00641834)

1. *Débiteur/débitrice:* **Essellier Ngoc Soan**, chemin du Cornalin, **3960 Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 03.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications: Propriétaires et co-débitrices:
Essellier Thuy, pour 1/3, Essellier Thao, pour 1/3, Essellier Tham, pour 1/3 toutes domiciliés à 3960 Sierre.
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble sis à Sierre, sur la Commune de Sierre
Parcelle no 6408, plan no 28, nom local: Goubing, Commune de Sierre.
Place 635 m2, habitation 75m2.
Estimation Officielle: CHF 370'000.-
Il s'agit d'une villa de 685 m3, sise à Goubing.
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er, 2e et 3e rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641860)

1. *Débiteur/débitrice:* **Essellier Ngoc Soan**, chemin du Cornalin, **3960 Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 03.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications:
Co-débitrices: **Essellier Thuy, Essellier Thao, Essellier Tham, toutes domicilliés à 3960 Sierre.**
Propriétaire: **Hoirie Essellier René-Pierre.**
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble Les Alpes B, sis à Sierre, sur la Commune de Sierre
Sur la parcelle de base no 322, plan no 2, nom local: Sierre, Commune de Sierre. Habitation-magasin 614 m2, place 58 m2, la PPE no 24124: quote-part 36/1000 du no 322, fol. 2, Commune de Sierre. 3e étage: appartement no 45, sous-sol: cave no 10.
Estimation Officielle: CHF 170'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641864)

1. *Débiteur/débitrice:* **Valloton Jérome**, Mazembre 59, **1926 Fully**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
4. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
5. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
6. *Objets des enchères:* Immeubles
Terre de Fully
Chapitre de Valloton Jérôme de Jules 1/2
Parcelle no 2444, plan no 5, nom local: Mazembroz
Surface totale 665 m2, habitation 121 m2, Bâtiments CHF 256'630.-
garage 85 m2, Bâtiments CHF 14'050.-
cave 5 m2, Bâtiments CHF 1'600.-
place 454 m2, CHF 30.- au m2, Biens Fonds CHF 13'620.-
Estimation officielle par expert: CHF 399'000.- (1/2 part du débiteur).
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.
7. *Remarques:* Une garantie de CHF 40'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00641866)

1. *Débiteur/débitrice:* **Essellier Ngoc Soan**, chemin du Cornalin, **3960 Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 03.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications:
Co-débitrices: **Essellier Thuy, Essellier Thao, Essellier Tham, toutes domiciliés à 3960 Sierre.**
Propriétaire:
Hoirie Essellier René-Pierre, pour 1/2.
Tiers propriétaire: **Essellier Elisabeth**, avenue Général Guisan 1, à 3960 **Sierre, pour 1/2.**
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble "Beauregard" sis Avenue Général Guisan, à Sierre, sur la Commune de Sierre
Sur la parcelle de base no 0395, plan no 2, nom local: Sierre, Commune de Sierre. Immeuble loc.+comm. a) 636 m2, garage b) 121 m2, place 189 m2, dépôts-bureaux, la PPE no 20836: quote-part 21/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 1er sous-sol: atelier no 33.
Estimation Officielle: CHF 170'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641868)

1. *Débiteur/débitrice:* **Essellier Ngoc Soan**, chemin du Cornalin, **3960 Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 03.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications:
Co-débitrices: **Essellier Thuy, Essellier Thao, Essellier Tham, toutes domiciliés à 3960 Sierre.**
Propriétaire: **Hoirie Essellier René-Pierre.**
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Bâtiment de 4 appartements dit "La Forge" sis à Glarey, sur la Commune de Sierre
1) Parcelle no 0901, plan no 6, nom local: Glarey, Commune de Sierre.
Habitation a) 89 m2, place 12 m2, réduit b) 2 m2 et Parcelle no 0897, plan no 6, Nom local: Glarey, Commune de Sierre.
Place 118 m2, habitation 7 m2.
Estimation Officielle: CHF 450'000.-
2) Parcelle no 0902, plan no 6, nom local: Glarey, Commune de Sierre.
Chemin 2 m2, habitation 13 m2, pour 1/3.
Les copropriétaires au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit lors des enchères mêmes, au plus tard. (art. 60a ORFI) Estimation Officielle:
CHF 15'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er, 2e et 3e rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641874)

1. *Débitrice:* **René Essellier & Cie, successeurs**, 3960 **Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 04.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications:
Tiers propriétaires chacun pour une demie:
1. **Essellier Elisabeth**, avenue Général Guisan 5, 3960 **Sierre**
2. **L'hoirie Essellier René Pierre,** à 3960 **Sierre**
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble "Beauregard" sis Avenue Général Guisan, à Sierre, sur la Commune de Sierre
Sur la parcelle de base no 0395, plan no 2, nom local: Sierre, sur la Commune de Sierre. Immeuble loc.+comm. a) 636 m2, garage b) 121 m2, place 189 m2, dépôts-bureaux
1) la PPE no 20829: quote-part 2/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2e sous-sol: garage no 26.
Estimation Officielle: CHF 30'000.-
2) la PPE no 20830: quote-part 2/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2e sous-sol: garage no 27.
Estimation officielle: CHF 30'000.-
3) la PPE No 20831: quote-part 2/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2ème sous-sol: garage no 28.
Estimation officielle: CHF 30'000.-
4) la PPE no 20832: quote-part 2/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2e sous-sol: garage no 29.
Estimation officielle: CHF 30'000.-
5) la PPE no 20833: quote-part 2/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2e sous-sol: garage no 30.
Estimation officielle: CHF 30'000.-
6) la PPE no 20834: quote-part 6/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. 2ème sous-sol: garage no 31.
Estimation officielle: CHF 96'000.-
7) la PPE no 20838: quote-part 46/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. Rez-de-chaussée: magasin no 50, dépôt no 34, dépôt no 19.
Estimation officielle: CHF 574'000.-
8) la PPE no 20846: quote-part 27/1000 du no 395, fol. 2, Commune de Sierre. er étage: appartement no 59, cave no 18, chambre indépendante no 89.
Estimation officielle: CHF 208'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.

6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'Immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641880)

---

1. *Débitrice:* **René Essellier & Cie, successeurs,** 3960 **Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 04.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble "Le Central" sis Rue Centrale 2, à Sierre, sur la Commune de Sierre
Sur la parcelle de base no 8165, plan no 2, nom local: Sierre, Commune de Sierre. Habitation 227 m2
1) la PPE no 23853: quote-part 90/1000 du no 8165, fol. 2, Commune de Sierre. 4e étage: appartement no 22, sous-sol: cave no 13.
Estimation officielle: CHF 200'000.-
2) la PPE no 23638: quote-part 16/1000 du no 8165, fol. 2, Commune de Sierre. Sous-sol: parking no 4, les 4/16, soit une place de parc.
Les copropriétaires au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit lors des enchères mêmes, au plus tard (art.60a ORFI)
Estimation officielle: CHF 18'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641884)

---

1. *Débitrice:* **René Essellier & Cie, successeurs,** 3960 **Sierre**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 3960 Sierre, 04.12.2002
3. *Heure/local:* 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
Autres indications:
Tiers propriétaires et chacun pour une demie:
1) **L'hoirie Essellier René-Pierre,** à 3960 **Sierre**
2) **Essellier Elisabeth,** avenue Général Guisan 1, 3960 **Sierre**
4. *Echéance pour la remise des créances:* 20 jours dès la publication
5. *Objets des enchères:* Immeuble de construction ancienne, comprenant un magasin, trois appartements et divers locaux, sis Rue Centrale, à Sierre, sur la Commune de Sierre
1) Parcelle no 0290, plan no 2, Nom local: Sierre, Commune de Sierre.
Habitation 48 m2, place 35 m2.
2) Parcelle no 0291, plan no 2, Nom local: Sierre, Commune de Sierre.
Habitation 81 m2, place 1 m2.
Estimation officielle pour les 2 parcelles: CHF 208'000.-
Immeuble sis à Sierre, place se trouvant derrière l'immeuble "Beauregard", Avenue Général Guisan, sur la Commune de Sierre.
3) Parcelle no 8464, plan No 2, Nom local: Sierre, Commune de Sierre. Place 214 m2.
Estimation Officielle: CHF 64'000.-
Immeuble sis à Vercorin, sur la Commune de Chalais
4) Parcelle no 327, plan no 1, Nom local: Roches-Hombes, Commune de Chalais. Champ 15311 m2, forêt 5804 m2, pour 10/80.
Le copropriétaire au bénéfice d'un droit de préemption légal pourra faire valoir son droit lors des enchères mêmes, au plus tard. (art. 60a ORFI)
Estimation Officielle: CHF 2'125'300.-
soit les 10/80 CHF 266'000.-
Cette parcelle comprenant 6519 m2 en zone agricole est soumise à la loi sur le droit foncier rural du 4 octobre 1991 (LDFR)
Les titulaires d'un droit de préemption fondé sur la LDFR doivent établir l'existence de leur droit par des documents officiels lors de la séance d'enchères, à défaut de quoi, l'Office des Poursuites se réserve le droit de ne pas en accepter l'exercice. Les titulaires d'un droit au gain sont sommés de faire annoter leur droit et de faire valoir leur droit à l'hypothèque légale définitive (article 34 LDFR) dans le délai de trois mois dès la vente, faute de quoi, ils seront exclus de la répartition, pour autant que leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics. (article 34, IV LDFR)
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er rang.
6. *Remarques:* Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 8 novembre 2002.

Office des poursuites du district de Sierre
3960 Sierre

(00641888)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Kalbermatten Alain, 1902 Evionnaz**
2. *Débiteur/débitrice:* **Burgoz Claude, tiers-propriétaire, 1376 Goumoens-la-Ville**
3. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
4. *Heure/local:* 09.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
5. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
Autres indications: Délai de production art. 31 ORFI
6. *Objets des enchères:* Immeubles
Terre de Fully
Chapitre de Burgoz Claude de Francis
Parcelle no 5064, plan no 37, nom local: Indévis
Surface totale 1'999 m2, Place, au m2 CHF 10.-, Biens Fonds CHF 19'990.-
Estimation officielle par expert:
Parcelle no 5064 CHF 69'965.-
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire: hypothèque légale
7. *Remarques:* Une garantie de CHF 7'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00643424)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Zuchuat Yvon, codébiteur solidaire,** Prairie 3, **1920 Martigny**
2. *Débiteur/débitrice:* **Bruchez Charly, succession, codébitrice, en faillite**
3. *Débiteur/débitrice:* **Bruchez née Aubert Rose-Marie, tiers-propriétaire, 1906 Charrat**
4. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
5. *Heure/local:* 10.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
6. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
7. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
8. *Objets des enchères:* Immeubles
Terre de Charrat
Chapitre de Aubert Rose-Marie d'Olivier, épouse de Bruchez Charly (1/2)
Parcelle no 5110, plan no 15, nom local: Les Grands Praz jardin fruitier, 2'400 m2, au m2 CHF 18.-, Biens Fonds CHF 43'200.-
Chapitre de Aubert Rose-Marie d'Olivier, épouse de Bruchez Charly (72/100)
Parcelle no 5113, plan no 15, nom local : Les Grands Praz pré, 5'563 m2, au m2 CHF 18.-, Biens Fonds CHF 100'134.-
Estimation officielle par expert:
Imm. no 5110, soit 1/2 CHF 120'000.-
Imm. no 5113, soit 72/100 CHF 360'482.-
Des garanties de
Imm. no 5110 CHF 12'000.-
Imm. no 5113 CHF 36'000.-
devront être versées à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang
9. *Remarques:* Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00643450)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Buchard Philippe,** Farquets 40, **1920 Martigny**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
3. *Heure/local:* 11.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
4. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
5. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
6. *Objets des enchères:* Immeuble
Terre de Martigny
Chapitre de Buchard Philippe de Jean
Parcelle no 9209, plan no 212, nom local: Les Praz Prins
Surface totale 853 m2
Habitation a) 117 m2, Bâtiments CHF 312'340.-
Couvert b) 24 m2, Bâtiments CHF 12'480.-
Place 712 m2, au m2 CHF 20.-, Biens Fonds CHF 14'240.-
Estimation officielle par expert:
Imm. no 9209 CHF 595'000.-
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er et IIème rangs.
7. *Remarques:* Une garantie de CHF 60'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00643470)

---

1. *Débitrice:* **Vignoble du Rosel Sàrl** , par Mme Claudine Carron, chemin de Provence, 1926 **Fully**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
4. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
5. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
6. *Objets des enchères:* Immeubles
Terre de Fully
Chapitre de Vignoble du Rosel Sàrl de s.s. à Fully
Parcelle no 551, plan no 3, nom local: Fontaine
Surface totale 36 m2
remise 28 m2, Bâtiments CHF 2'750.-
place 8 m2, au m2 CHF 60.-, Biens Fonds CHF 480.-
Parcelle no 553, plan no 3, nom local: Fontaine
Surface totale 144 m2
habitation 61 m2, Bâtiments 55'850.-
place 83 m2, au m2 CHF 60.-, Biens Fonds CHF 4'980.-
Estimation officielle par expert:
Imm. no 551 CHF 3'000.-
Imm. no 553 CHF 140'000.- (vente en bloc)
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang
7. *Remarques:* Une garantie de CHF 15'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00643488)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Di Secli Robert,** Levant 173, **1920 Martigny**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1920 Martigny, 07.11.2002
3. *Heure/local:* 11.00 Heure, Office des Poursuites, av. du Gd-St-Bernard 1 (1er ét.)
4. *Conditions de vente à partir de:* 21.10.2002
Ville: Office des Poursuites
5. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
6. *Objets des enchères:* Immeubles
Terre de Martigny
Chapitre de Di Secli Robert de Luccio
Parcelle no 9183, plan no 216, nom local: Sous le Guercet
Surface totale 2'446 m2
hangar 834 m2, Bâtiments 823'080.-
place 1'612 m2, au m2 CHF 20.-, Biens Fonds CHF 32'240.-
PPE no 9667 (quote-part 420/1000 du no 9347), plan no 216, nom local: Sous le Guercet
Objet du droit exclusif: local No 11 en triplex
Sous-sol, Rez et 1er, Biens Fonds CHF 13'566.-, Bâtiments CHF 345'690.-
PPE no 9668 (quote-part 10/1000 du no 9347), plan no 216, nom local: Sous le Guercet
Objet du droit exclusif: local No 12, Sous-sol
Parcelle de base objet des PPE
Parcelle no 9347, plan no 216, nom local: Sous le Guercet
Surface totale 2'455 m2
hangar a) 834 m2, place 1'603 m2, garage b) 18 m2
Estimation officielle par expert:
Imm. no 9183 CHF 900'000.-
PPE nos 9667 et 9668 en bloc CHF 230'000.-
Des garanties de
Imm. no 9183 CHF 90'000.-
PPE nos 9667 et 9668 en bloc CHF 23'000.-
devront être versées à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er, IIème et IIIème rangs ainsi que d'un créancier saisissant.
7. *Remarques:* Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 21 octobre 2002.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny
1920 Martigny 1

(00643502)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Farinon Emilio, en faillite**, chemin de Trabandan 28, **1014 Lausanne**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1966 Ayent, 25.10.2002
3. *Heure/local:* 16.00 Heure, salle communale de St-Romain
4. *Conditions de vente:*
Autres indications: Les conditions de vente ainsi que l'état de charges seront déposés au bureau de l'Office des poursuites d'Hérens à Vex, pendant dix jours, à compter du quatorzième jour avant les enchères.
5. *Echéance pour la remise des créances:* 03.10.2002
6. *Objets des enchères:* Parcelle no 194, plan 3-4, du folio 9173, nom local: Anzère, surface totale: 1279 m2 à savoir:
forêt de 50 m2, taxe cadastrale: CHF 300.-
chalet de 76 m2, taxe cadastrale: CHF 157'688.-
pré de 1153 m2, taxe cadastrale: CHF 66'874.-
Immeubles mis en vente à Farinon-Rouge Nicole, d'André et d'Anne-Marie née Beyeler, épouse de Farinon Emilio, domiciliée à chemin de Sénalèche 3, 1009 Pully, en sa qualité de tiers propriétaire et donneuse de gage.
Vente requise par le créancier hypothécaire de premier au cinquième rang, dans la poursuite en réalisation de gage immobilier no 2002075.
7. *Remarques:* Les enchérisseur devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Nous attirons également l'attention des intéressés sur les dispositions légales en vigueur concernant la vente d'immeubles aux étrangers.
Payement: 10% du prix de vente à l'adjudication, exclusivement en espèces, le solde dans le mois, avec intérêt à 5%.

Office des faillites d'Hérens
1981 Vex

(00644006)

Schuldenrufe
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative

Art. 914 OR – Art. 914 CO – Art. 914 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Immobilien-Gesellschaft "Mega", Winterthur**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft:* Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, Winterthur
3. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
4. *Anmeldestelle für Forderungen:* Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, Ruchwiesenstr. 47, 8404 Winterthur
5. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
6. *Bemerkungen:* Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur über. Die Ansprüche sind schriftlich mit Beweismittel anzumelden. Die Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur übernimmt im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Immobilien-Gesellschaft "Mega" in Winterthur. Die Fusion wurde von der Generalversammlung der Immobilien-Gesellschaft "Mega"

am 18. Juni 2002 und der Generalversammlung der Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur am 12. April 2002 beschlossen.

Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur
8404 Winterthur

(00645606)

Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Grand Casinò Chiasso S SA, Chiasso**
2. *Nome e sede della società anonima incorporante:* Grand Casinò Chiasso SA, in liquidazione, Chiasso
3. *Decisione presa da:* l'assemblea generale
4. *Data della decisione:* 29.05.2001
5. *Termine per annunciare i crediti:* **21.10.2002**
6. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Multifiduciaria e Consulenza SA, casella postale, 6601 Locarno
7. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Multifiduciaria e Consulenza SA
6601 Locarno

(00645422)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **DG Paper SA (DG Paper AG) (DG Paper Ltd), Fribourg**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* Holparec SA (Holparec AG) (Holparec Ltd), Fribourg
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 26.07.2002
5. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* Holparec SA (Holparec AG) (Holparec Ltd), Rte des Vieux-Chênes 2, 1700 Fribourg
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
8. *Remarques:* Les actifs et passifs de la société dissoute sont repris par voie de succession universelle par la société Holparec SA (Holparec AG) (Holparec Ltd), à Fribourg. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs, conformément à l'article 745 al. 3. CO.

Philippe ULDRY, notaire
1701 Fribourg

(00023709)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Aximm SA, Genève**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* Brolliet SA, Genève
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 19.11.2001
5. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* Brolliet SA, Attn M. Duvillard, quai des Bergues 23, 1211 Genève 11
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires
1211 Genève 12

(00645560)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), Lausanne**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* COGESTIM S.A. (ex-Finalsa), Buchillon
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 29.07.2002
5. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A. , Rue Etraz 5, 1003 Lausanne
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
8. *Remarques:* Les actifs et passifs de FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), à Lausanne sont repris par Finalsa (désormais COGESTIM S.A.), à Buchillon, par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne

(00645598)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **GERIMO SA, Nyon**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* REGIE NAFILYAN - REGISA S.A., Lausanne
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 29.07.2002
5. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A. , Rue Etraz 5, 1003 Lausanne
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
8. *Remarques:* Les actifs et passifs de GERIMO SA, à Nyon sont repris par REGIE NAFILYAN - REGISA S.A. (aupravant Régie Nafilyan S.A.), par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne

(00645590)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **REGISA SA, Rolle**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* Régie Nafilyan S.A., Lausanne
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 29.07.2002
5. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A. , Rue Etraz 5, 1003 Lausanne
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
8. *Remarques:* Les actifs et passifs de REGISA SA, à Rolle sont repris par Régie Nafilyan S.A., par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne

(00645600)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Aktiengesellschaft Grünhof, Schlieren**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Merbag Immobilien AG, Zürich
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 28.08.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **11.11.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft
8022 Zürich

(00645586)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Stüber Management AG, Schlieren**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Mercedes-Benz Automobil AG, Schlieren
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 16.08.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **11.11.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft
8022 Zürich

(00645594)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Hôtel du Château de Vaumarcus S.A., Vaumarcus**
2. *Nom et siège de la société anonyme repreneuse:* Château de Vaumarcus S.A., Vaumarcus
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire
4. *Date de la décision:* 23.08.2002
5. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* Château de Vaumarcus S.A., 2028 Vaumarcus
7. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
8. *Remarques:* Château de Vaumarcus S.A. a repris, par voie de succession universelle, avec effet rétroactif au 31 décembre 2001, et conformément à l'article 748 du Code des obligations, la totalité des actifs et des passifs de Hôtel du Château de Vaumarcus S.A., selon bilan au 31 décembre 2001 et après libération intégrale du capital-actions. Ensuite de cette fusion, la société Hôtel du Château de Vaumarcus S.A. est dissoute sans liquidation.

Etude Jacopin
2002 Neuchâtel

(00645616)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Stüber Holding AG, Zug**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA, Zug
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 16.08.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.11.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft
8022 Zürich

(00645536)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR – Art. 742 CO – Art. 742 CO

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Chez Nous en liquidation, Arzier**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 10.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Immobilière Chez Nous, c/o M. Michel Deville, chemin des Sendys, 1273 Arzier
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Fimet Fiduciaire S.A.
1205 Genève

(00645580)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Optiframe Design AG in Liquidation, Baar**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.12.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* August Hagmann, Untere Roostmatt 8, 6300 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

H+P Treuhand & Revisions AG
6304 Zug

(00644644)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **AJW Bauberatung AG in Liquidation, Baar**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* René F. Simon, Liquidator, c/o Ursicorp, Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Schweiger, Advokatur/Notariat
6300 Zug

(00644690)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **ITW-Travel AG in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 30.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jolanda Correia Marreiros-Orsini, Spalenring 163, 4055 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 OR vorzeitig zu verteilen.

Jelk Rudolf, Dr. iur.
4001 Basel

(00645366)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **UTP Schweissmaterial AG in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.07.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.11.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Internationale Treuhand AG, c/o Hans Rudolf Gyr, Hirzbodenweg 103, 4052 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745, Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

Lenz Caemmerer Bender
4010 Basel

(00645582)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Hans Schorer, Möbel-Yverdon, Bern AG, in Liquidation, Bern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.07.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.10.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* c/o Herrn Hans Schorer, Käsereistrasse 15, 3145 Niederscherli
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Notariat Gubler von May & Partner
3001 Bern

(00643608)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Enlight Telecom Europe AG in Liquidation, Bern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Paul Yung-Shain Wu, Liquidator, Mattenweg 10A, 2557 Studen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gem. Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.

Schwarz + Neuenschwander, Notariat
3001 Bern

(00645538)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Xémar SA en liquidation, Carouge (Genève)**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 12.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gian-Franco Locca, liquidateur, Xémar SA, en liquidation, c/o Fiduciaire Comte & Associés SA, avenue Vibert 9, 1227 Carouge (Genève)
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Chenevard & Wenger, Notaires
1003 Lausanne

(00644996)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Teficon SA in liquidazione, Caslano**

2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 06.09.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **21.10.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Daria Zanini, liquidatrice, c/o Amministra SA, Via al Forte 2, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
7. *Osservazioni:* La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpv. 3 CO.

Sganzini Bernasconi Peter & Gaggini
6901 Lugano

(00645562)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Parandel SA in liquidazione, Chiasso**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 30.08.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **18.10.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Studio Fiam SA, Via Livio 14, 6830 Chiasso
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Studio Legale e Notarile Vassalli-Verga
6830 Chiasso

(00645610)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Terola AG in Liquidation, Dürrenäsch**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rudolf Sager, Liquidator, Terola AG, c/o Sager AG, Dorfplatz 281, 5724 Dürrenäsch
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Stephan Gurini, Notar
5600 Lenzburg

(00645584)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Walter Zwahlen AG in Liquidation, Fällanden**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter, Zwahlen, Liquidator, Zürichstrasse 3, 8117 Fällanden
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit vorzeitige Löschung im Handelsregister gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Walter Zwahlen
8117 Fällanden

(00645550)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **REDHOUSE ANTIQUITES SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 08.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **16.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Berney et Associés SA Société Fiduciaire, rue du Nant 8, case postale 6268, 1211 Genève 6
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude de Mes Jeandin & Defacqz, Notaires
1205 Genève

(00644532)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **CCG Capital Currency Group SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* CCG Capital Currency Group SA en liquidation, rue du Marché 28, 1204 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00645110)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Didi Electronics SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 12.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* liquidateur de la société Didi Electronics SA, en liquidation, c/o Fiduciaire Monteventi SA, rue de la Rôtisserie 6, 1204 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* La société envisage de faire application de l'article 745 alinéa 3 CO.

Keller & Glaser, Notaires
1211 Genève 3

(00645450)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Transax S.A. en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 04.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Transax SA. en liquidation, p.a. Etude des Mes Wicht & Christen, notaires, rue due Rhône 29, 1204 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition (art. 745 al. 3 CO)

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00645542)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Hugues Chevalier diffusion SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Hugues Chevalier diffusion S.A. en liquidation, p.a. Maître Jean-Franklin Woodtli, avocat, Case postale 145, 1211 Genève 4
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00645548)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Arunex AG in Liquidation, Kirchlindach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Arunex AG in Liq., p.A. Frau Erika Binz, Lindachstrasse 8, 3038 Kirchlindach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Ambralaw, Notariat + Advokatur
3072 Ostermundigen

(00645596)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Humbel Video-Marketing AG in Liquidation, Kloten**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Max Humbel, Liquidator, Eschenweg 1, 8442 Hettlingen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Max Humbel
8442 Hettlingen

(00644600)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Distractions.CH S.A. en liquidation, Lancy**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 11.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Fiduciaire "Lemano", liquidatrice, place Chauderon 18, 1000 Lausanne 9
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Charles-Edouard Henriod Pierre-André Visinand, notaires
1260 Nyon

(00645638)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SI La Reine des Bois A SA en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* le préposé au Registre du Commerce*
3. *Date de la décision:* 28.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **16.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Fabienne Delapierre, avocate-stagiaire en l'étude de Mes Fischer & Buffat, avenue Juste-Olivier 9, 1006 Lausanne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* *en application de l'article 88a ORC (plus d'administrateur à la société).

Etude Fischer et Buffat
1006 Lausanne

(00645424)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Tourgate Investment S.A. en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 11.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **21.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Fiduciaire "Lemano", place Chauderon 18, 1000 Lausanne 9
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Charles-Edouard Henriod Pierre-André Visinand, notaires
1260 Nyon

(00645546)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Verdeil-Mousquines en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 16.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Mme Florence Descoeudres, p.a. de Rham Holding, avenue Mon-Repos 14, 1005 Lausanne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude des notaires André Corbaz et Jean-Luc Marti
1002 Lausanne

(00645624)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Résidence d'Ouchy S.A. en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 30.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* BFB Fidam révision, liquidateur, avenue Jomini 8, case postale 156, 1000 Lausanne 9
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Patrick de Preux & Laurent Besso; Etude des Notaires
1002 Lausanne

(00645634)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SI Crans Loisir SA No 6 en liquidation, Lens**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 08.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, avenue Max Huber 10, 3960 Sierre
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Pitteloud Jean-Pierre Etude, Avocat-Notaire
3960 Sierre

(00645602)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Marmar SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 20.08.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **18.10.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Marmar SA in liquidazione, c/o Severoni & Associati, via S. Balestra 9, CP 2641, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Severoni & Associati
6901 Lugano

(00645608)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière du Basset Dessous A, en liquidation , Montreux**
2. *Décision de dissolution par:* assemblée générale ordinaire
3. *Date de la décision:* 03.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **26.09.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* C/o Régie Muller-Veillard a.s. de M. Serge Noirjean , Rue de la Paix 8, 1820 MONTREUX
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Etude S. Perrin et Th. Monition, notaires
1820 Montreux

(00023111)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Godami Productions S.A., Ormont-Dessous**
2. *Décision de dissolution par:* Président du Tribunal du District d'Aigle
3. *Date de la décision:* 08.07.1998
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Pierre Amiel, Expression Cie Amiel, 1861 La Comballaz
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Le liquidateur se réserve le droit de procéder à une liquidation anticipée au sens de l'art 745 al. 3 CO

Etude du notaire Charles-Pascal Ghiringhelli
1860 Aigle

(00643638)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Ernst Kuhn AG in Liquidation, Orpund**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Kuhn, Liquidator, Hauptstrasse 179, 2552 Orpund
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Notariat Alfred Röthenmund
2560 Nidau

(00645070)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **PRI Automation Switzerland AG in Liquidation, St. Margrethen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.10.2002**

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kurt Ehrbar, Unternehmens- und Steuerberatung, Industriestrasse 28, 9303 Wittenbach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Kurt Ehrbar, Unternehmens- und Steuerberatung
9303 Wittenbach

(00645288)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Vandoeuvres Plateau en liquidation, Vandoeuvres**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 10.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Immobilière Vandoeuvres Plateau en liquidation, c/o Gestoval Société fiduciaire, rue Jacques-Gosselin 8, 1227 Carouge
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Bernasconi & Terrier, Notaires
1205 Genève

(00645592)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Olona Investment AG in Liquidation, Vaz/Obervaz**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Hans Meyer, Liquidator, Breitingerstrasse 25, 8002 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gem. Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Viktor Meier-Huser Steuer- und Wirtschaftsberatung
8001 Zürich

(00645544)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Chemfas AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Juris Treuhand AG, Alpenstrasse 2, 6304 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Juris Treuhand AG
6304 Zug

(00023629)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **AW Shiptrade Holding AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Alain Gloor, Liquidator, Gloor & Sieger, Utoquai 37, Postfach 581, 8024 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 145 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.

Gloor & Sieger, Rechtsanwälte
8024 Zürich

(00645632)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Harobina Finanz AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 29.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Gähwiler, Liquidator, Eleonorenstrasse 2, 8028 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Weber Gähwiler Revisions AG
8028 Zürich

(00645452)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art 742 OR
Art. 823 en relation avec art. 742 CO
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Niagara Sports Marketing GmbH in Liquidation, Flims**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.07.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Roman Candrian, Liquidator, Casa Flurian, Runcs, 7017 Flims Dorf
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Roman Candrian
7017 Flims Dorf

(00645554)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **Buser Engineering Sàrl, Le Bry**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 29.08.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **18.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o M. Niklaus Buser, l'Abrannaz 15, 1645 Le Bry
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Me Kaelin Murith Emmanuelle, Notaire
1630 Bulle

(00645578)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta:* **Al Ponte Car Sagl in liquidazione, Massagno**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea straordinaria
3. *Data della decisione:* 02.09.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **21.10.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Alfred Affolter, 6945 Origlio
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

FERRARI-FERRARI, studio legale e notarile
6950 Tesserete

(00645540)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta:* **Osteria Trosa Sagl in liquidazione, Mergoscia**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 02.09.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **25.10.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Peter Sonderegger, liquidatore, Benitt, 6647 Mergoscia
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Peter Sonderegger
6647 Mergoscia

(00638034)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Hotel Alpenhof Oberwald GmbH in Liquidation, Oberwald**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 16.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Eugen Gfeller, Liquidator, 3999 Oberwald
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Eugen Gfeller
3999 Oberwald

(00645612)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bibrich Leichtmetallbau GmbH in Liquidation, Raperswilen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.07.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.09.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* J. Keller, Liquidator, Säntisstrasse, 8560 Märstetten
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

J. Keller
8560 Märstetten

(00645622)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Pipo Ferienwohnungen GmbH in Liquidation, Saas Almagell**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kalbermatten Gerold, Liquidator, Haus Myriam, 3906 Saas Fee
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Kalbermatten Gerold
3906 Saas-Fee

(00644470)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **Arcoris Sàrl en liquidation, St-Maurice**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée général extraordinaire
3. *Date de la décision:* 31.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Anthamatten Patrick, liquidateur, Verger 40, 1752 Villars-sur-Glâne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Patrick Anthamatten
1752 Villars-sur-Glâne

(00645588)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **TIREWATCH GmbH in Liquidation, Stallikon**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* TIREWATCH GmbH in Liquidation, c/o Brian Lewis, Püntenstrasse 15, 8134 Stallikon
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Brian Lewis
8134 Stallikon

(00645170)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Easttrade Investment GmbH in Liq., Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Jürg Bänziger, Liquidator , Baarerstrasse 43, 6304 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Koch & Bättig Rechtsanwälte
6301 Zug

(00023675)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Vital Manufacturing & Marketing GmbH in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 11.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ismet Vural, Liquidator, Im oberen Boden 1, 8049 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Firma ist seit 1999 in Liquidation

Ismet Vural
8049 Zürich

(00645556)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Perona GmbH in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 02.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Regula Nussbaum, Liquidatorin, Stockenstrasse 114, 8802 Kilchberg
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Regula Nussbaum
8802 Kilchberg

(00645558)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Milchverwertungsgenossenschaft Nessental in Liquidation, Gadmen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hansuli Kehrli, Schafteln, 3863 Nessental
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Hansuli Kehrli
3863 Nessental

(00645636)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Wohn- und Baugenossenschaft WBG Goldach in Liquidation , Goldach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.03.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Wohn- und Baugenossenschaft WBG Goldach in Liquidation, c/o Markus Grob, Marmorstrasse 11, 9403 Goldach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Peter Buschor-Rohner
9403 Goldach

(00645604)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwallis in Liquidation, Steg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Niklaus Steiner, c/o fenaco Bern, Erlachstrasse 5, 3001 Bern
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

fenaco
3001 Bern

(00645614)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Milchlieferungs-Genossenschaft Horben in Liquidation, Uesslingen-Buch**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Jahresversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.01.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kurt Schwelzer, Berlingerhof, 8524 Uesslingen TG

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Kurt Schwelzer
8524 Uesslingen TG

(00645620)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Genossenschaft für Krankenpflege in Liquidation, Winterthur**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Genossenschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.10.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Moos, Liquidator, Museumstrasse 2, 8400 Winterthur
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

MOOS Walter, Liquidator
8400 Winterthur

(00644914)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR – Art. 733 CO – Art. 733 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Alpine Select AG, Zug**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 15'680'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 156'800
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 25.06.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.11.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Alpine Select AG, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes aller Aktien von CHF 10.- auf CHF 0.10 und Verwendung des Herabsetzungsbetrags zur Auszahlung an die Aktionäre. Gemäss Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR der besonders befähigten Revisionsstelle Ernst & Young AG, Zürich, datiert vom 20. Juni 2002, sind die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.

Andreas Derungs lic.iur, Schuler, Advokatur u. Notariat
6301 Zug

(00645552)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **August Hebenstreit AG in Liquidation, Zug**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 400'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 240'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 21.08.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.10.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* August Hebenstreit AG in Liquidation, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 160 nominell CHF 1'000.00 Inhaberaktien und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Wertberichtigung des Wertschriftenkontos "eigene Aktien" bzw. zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserve im Sinne von Art. 659a Abs. 2 und Art. 671a OR im Betrage von CHF 160'000.00.

BüroKurt Bürgi
8008Zürich

(00645576)

Aufhebung der Anteilscheine und Aufforderung an die Gläubiger (Genossenschaft)

Suppreision des titres de participation et appel aux créancers (société coopérative)
Soppresione dei certificati di quota e diffida ai creditori (società cooperativa)

Art. 874 i.V.m. 733 ff. OR
Art. 874 in relation avec art. 733 ss. CO
Art. 874 r.c. l'articolo 733 ss. CO

ZweiteVeröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Genossenschaft:* **Kisereigenossenschaft Boll, Boll, Gemeinde Vichigen**
2. *Bisheriger Nennwert der aufgehobenen Anteilscheine:* CHF 50.00
3. *Aufhebungsbeschluss durch:* Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 05.09.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **19.11.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Markus Jaggi, Notar, Postfach, 3132 Riggisberg
7. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
8. *Bemerkungen:* Aus dem besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 des Schweizerischen Obligationenrechtes der Wirtschaftstreuhand Wampfler AG in Suberg vom 5. Juli 2002 geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Aufhebung der Stammanteilscheine voll gedeckt sind.

LOBAG Management AG
3072 Ostermundigen 1

(00643616)

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti

Aufruf
Sommation
Diffida

Art. 983 und 984 OR
Art. 983 et 984 CO
Art. 983 e 984 CO

Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo:* **Assegno bancario**
2. *intestato a:* Assegno bancario dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Mendrisio
3. *No. del titolo:* 006917
4. *Saldo / Valore:* CHF 15'000
5. *rilasciato il:* 07.01.2002
6. *Termine per la pubblicazione:* 15.02.2003
7. *Osservazioni:* CN.2002.00112

Pretura di Mendrisio-Nord
6850 Mendrisio

(00625272)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbrief**
2. *Lastend auf:* Grundstück Burgistein-Grundbuchblatt Nr. 870 des Schertenleib Gottfried Johann, 6%, im 1. Rang
3. *Nr. des Titels:* Beleg II/2735E
4. *Saldo/Wert:* CHF 4'000
5. *Ausgestellt am:* 29.11.1945
6. *Auskündungsfrist:* 18.09.2003
7. *Bemerkungen:* Z 02 777 LE1

Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen
3123 Belp

(00645434)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Leuzigen-Grundbuchblatt Nr. 3035, 10%, im 2. Rang
3. *Nr. des Titels:* Beleg 41/96
4. *Saldo/Wert:* CHF 200'000
5. *Ausgestellt am:* 17.01.1996
6. *Auskündungsfrist:* 18.09.2003
7. *Bemerkungen:* Z 02 1159 SCJ

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg

(00645436)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbrief / Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* Christian Goldenberger, 1958, von Schmiedrued, in Schlossrued, als Schuldner und Pfandeigentümer, und die Bank Suhrental, Schöftland, bzw. neu IRB Interregio Bank, Reinach, als Gläubigerin, bzw. Faustpfandgläubigerin
3. *Lastend auf:* dem Grundstück GB Schlossrued Nr. 1127, Plan 7, Parzelle 723 im 1. und 2. Rang:
   a) CHF 500'000.- Namenschuldbrief vom 8.5.1991
   b) CHF 50'000.- Inhaberschuldbrief vom 24.5.1983
4. *Auskündungsfrist:* 23.09.2003
5. *Bemerkungen:* SU.2002.50299

Gerichtspräsidium Kulm
5726 Unterkulm

(00645438)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* Kurt Weber-Seiler, 1926, Unterkulm, als Schuldner, und Anna Weber-Seiler, 1926, von Unterentfelden, in Unterkulm, als Pfandeigentümerin
3. *Lastend auf:* den Grundstücken GB Unterkulm Nr. 1022, Plan 1, Parzelle 20, GB Teufenthal Nr. 16, Plan 9, Parzelle 283, GB Teufenthal Nr. 442, Plan 9, Parzelle 291, GB Teufenthal Nr. 443, Plan 9, Parzelle 285, GB Teufenthal Nr. 445, Plan 9, Parzelle 273, und GB Dürrenäsch Nr. 871, Plan 22, Parzelle 592
4. *Saldo/Wert:* CHF 31'000
5. *Ausgestellt am:* 03.03.1971
6. *Auskündungsfrist:* 23.09.2003
7. *Bemerkungen:* SU.2002.50438

Gerichtspräsidium Kulm
5726 Unterkulm

(00645440)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbriefe**
2. *Lastend auf:* der Liegenschaft Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1447:
   a) Im 1. Rang Schuldbrief vom 16. April 1952 über CHF 15'000.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/25)
   b) im 2. Rang Schuldbrief vom 16. April 1952 über CHF 13'500.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/25)
   c) im 3. Rang Schuldbrief vom 21. Januar 1960 über CHF 10'000.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/9630)
3. *Auskündungsfrist:* 17.09.2003
4. *Bemerkungen:* 48-02/689 (D 288)

Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft
4410 Liestal

(00645566)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberscbuldbrief**
2. *Lastend auf:* Parzelle Nr. 1756 Grundbuch Binningen, im 1. Rang (Pfandstelle 1a), Zins bis 7% und Kosten
3. *Saldo/Wert:* CHF 100'000
4. *Ausgestellt am:* 30.06.1980
5. *Auskündungsfrist:* 17.09.2003
6. *Bemerkungen:* 48-02/690 (D 289)

Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft
4410 Liestal

(00645568)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Reichenbach-Grundbuchblatt Nr. 797, Plan 3301 Heimwesen in der Lindematte, Scharnachtal, 6%, im 1. Rang, im Eigentum der Erbengemeinschaft des Hans Gottfried Isler-Wenger und der Marie Isler-Wenger,
3. *Nr. des Titels:* Beleg I/8665
4. *Saldo/Wert:* CHF 4'400
5. *Ausgestellt am:* 01.03.1947
6. *Auskündungsfrist:* 17.09.2003
7. *Bemerkungen:* Z 02 779 KUE

Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental
3752 Wimmis

(00645570)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* Verena Wälty-Müller, geb. 1924, von Schöftland AG, wohnhaft in 5723 Teufenthal, Vorstadtstrasse 6, als Schuldnerin und Grundeigentürmerin
3. *Lastend auf:* GB Teufenthal Nr. 830, Plan 1, Parzelle 636, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht
4. *Saldo/Wert:* CHF 15'000
5. *Ausgestellt am:* 22.11.1961
6. *Auskündungsfrist:* 16.09.2003
7. *Bemerkungen:* SU.2002.50151

Gerichtspräsidium Kulm
5726 Unterkulm

(00645572)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Kassenobligation**
2. *Lautend auf:* Kassenobligation der Bank in Gossau, mit einer Verzinsung von 5% und einer Laufzeit von 7 Jahren, nebst letztem Coupon Nr. 6
3. *Nr. des Titels:* 29972
4. *Saldo/Wert:* CHF 8'000
5. *Ausgestellt am:* 28.07.1995
6. *Auskündungsfrist:* 16.03.2003
7. *Bemerkungen:* SZ.2002.308-GP

Bezirksgericht Gossau
9230 Flawil

(00645618)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Eigentümerschuldbriefe**
2. *Lastend auf:* der iegenschaft Madiswil Grundbuchblatt Nr. 1018, im 1. bzw. 2. Rang: 2 Eigentümerschuldbriefe von CHF 8'700.- (eingetragen am 31.10.1957, Beleg III/6275) und von CHF 9'000.- (eingetragen am 17.5.1968, Beleg IV/6528)
3. *Auskündungsfrist:* 16.09.2003
4. *Bemerkungen:* Z 02 1311 JOM

Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen
4912 Aarwangen

(00645626)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Scbuldbrief**
2. *Lautend auf:* die Erbengemeinschaft Johann Rehmann-Gertiser, 5082 Kaisten
3. *Lastend auf:* GB Kaisten, Nr. 570 und GB Kaisten, Nr. 1000, im 1. Rang, Maximalzinsfuss 6 %
4. *Saldo/Wert:* CHF 20'000
5. *Ausgestellt am:* 02.03.1954
6. *Auskündungsfrist:* 16.09.2003
7. *Bemerkungen:* SU.2002.50360

Gerichtspräsidium Laufenburg
5080 Laufenburg

(00645628)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbriefe**
2. *Lastend auf:* Grundstück Nr. 364, Grundbuchkreis St. Gallen, Marktgasse 18, St. Gallen:
   a) Namenschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 300, Pfandsumme CHF 50'000.-, 1. Rang
   b) Namenschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 301, Pfandsumme CHF 50'000.-, 2. Rang
   c) Namenschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 302, Pfandsumme CHF 20'000.-, 3. Rang
   d) Namenschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 303, Pfandsumme CHF 30'000.-, 4. Rang
3. *Ausgestellt am:* 19.04.1932
4. *Auskündungsfrist:* 16.09.2003
5. *Bemerkungen:* SZ.2002.467-2P-JOS

Bezirksgericht St. Gallen
9004 St. Gallen

(00645630)

Kraftloserklärung
Annulation
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR
Art. 971, 977, 986 CO
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. *Titre:* **cédule hypothécaire en faveur du porteur**
2. *Grevant:* en 1er rang l'art. 377 RF de Romont, propriété de la fondation Hulsewé-Wazniewski Sichtig, à Leiden (Hollande).
3. *Solde/Valeur:* CHF 25'000
4. *Délivré le:* 27.09.1937

   Greffe du Tribunal de la Glâne
   1680 Romont

(00645428)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

1. *Titolo:* **ipoteche al portatore**
2. *gravante su:* le part. n. 1011 e 1015 RFP di Gerra Verzasca
   Piano, di proprietà dell'istante Susanne Lietz, Gerra Verzasca:
   a) CHF 160'000.- in XI rango, 11.12.1973 (dg 2919)
   b) CHF 25'000.- in XII rango, 11.5.1976 (dg 725)
   c) CHF 65'000.- in XIII rango, 3.10.1977 (dg 1515)
3. *Osservazioni:* CN.2001.00263

   Pretura di Locarno-Campagna
   6601 Locarno

(00645430)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* **Eigentümerschuldbriefe**
2. *Lautend auf:* Schmid Karl
3. *Lastend auf:* Rüegsau Grundstück Nr. 967:
   a) Eigentümerschuldbrief lit. B von CHF 25'000.-, vom 27.3.1961, Beleg II/9245, im 1. Rang
   b) Eigentümerschuldbrief lit. C von CHF 15'000.-, vom 27.3.1961, Beleg II/9245, im 2. Rang
   c) Eigentümerschuldbrief lit. A von CHF 20'000.-, vom 28.4.1932, Beleg P/3313, im 3. Rang
4. *Bemerkungen:* Z 01 495 BLU

   Gerichtskreis VI Signau - Trachselwald
   3550 Langnau i. E.

(00645432)

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique. E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO
Appels d'offres conformément à l'OMC
Bandi di concorso in donformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PSI / CH
Telefon 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
e-mail: franz.rohner@psi.ch

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PS1 / CH
Telefon 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
e-mail: franz.rohner@psi.ch

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PS1 / CH
Telefon 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14

1.4 Art des Auftraggebers: Bund

1.5 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:
Vier Auflösezellen zusammengebaut aus elektropliertem Chemiestahl

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 28112000

2.4 Detaillierter Produktebeschrieb: Fertigung von vier zusammengebauten Auflösezellen aus elektropliertem Chemiestahl mit einer umgebenden Stahlkonstruktion für die Aufnahme einer Bleiabschirmung Die Auflösebox ist eine mit 10 cm Blei abgeschirmte Zelle mit vier Handschuhbox für das chemische Aufschliessen von stark radioaktiven Proben. Der Arbeitsbereich besteht aus vier einzelnen Handschuhboxen, die über eine drehbare, zylinderförmige Zentralschleuse verbunden sind. In der Zentralschleuse ist eine mechanisch aus- und einfahrbare Bodenwanne installiert. Die eingefahrene Position wird mittels eines Mikroschalters überwacht. Schwenkbare Aussenabschirmungen erleichtern den Zugang zu den Handschuhboxen.
Die Herstellung der Auflösebox wird in zwei Phasen durchgeführt:
Phase 1: (in der Zeichnungsauflistung gelb unterlegt): Herstellung der Unterkonstruktion aus Stahl inkl. Trageboden für die vier Boxen. Herstellung der vier Handschuhboxen und der Zentralschleuse aus Chemiestahl (W.Nr. 1.4435). Spezielle Anforderungen an die Boxenherstellung: Gasdicht geschweisst, Schweissnähte sauber verschliffen und poliert.
Boxen innen gebeizt und elektropoliert. Spezielle Anforderungen werden an die Dichtigkeit zwischen Zentralschleuse und den einzelnen Boxen gestellt: Die Gesamtleckrate bei der Inbetriebnahme darf (bei einem Unterdruck von 1 kPa in der Box) nicht grösser als 0.25 % des Gesamtvolumens pro Stunde sein (= 3.0 l/h).
Phase 2: Herstellung der Stahlkonstruktion für die Aufnahme der die gesamte Auflösebox umgebenden 10 cm Bleiabschirmung und der vier in Schwenktüren eingebauten Bleiglasfenster.
Mit dem Angebot ist ein Terminplan abzugeben enthaltend die Ausführungsdaten siehe nachfolgender Punkt 16 "einzubeziehende Kosten".
Ein Satz techn. Zeichnungen wird auf schriftliche Anfrage (Brief, Fax, e-mail) zugestel

2.5 Ort der Lieferung: siehe Auftraggeberin

2.6 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.7 Varianten zugelassen: Nein

2.8 Teilangebote zugelassen: Ja

2.9 Liefertermin: vom 30.06.2003 bis 30.08.2003
Phase 1: Ende Juni 2003; Phase 2: Anschliessend an Phase 1

3. Bedingungen

3.1 Kaution / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: Gemäss Allgemeinen Geschäftsbedingungen PSI / Verhandlungen bleiben vorbehalten

3.3 Einzubeziehende Kosten: Die Preise werden DDU-PSI (Incoterms 2000) ohne MWST angegeben und die folgenden Preise/Kosten werden separat aufgelistet:
Phase 1
1. Fertigung gemäss der In der Zeichnungsliste gelb unterlegten Positionen
2. Fertigung eines zusätzlichen, fünften Pneumatikschiebers gemäss Zusammenstellungszeichnung 0-310530
3. Werk-Montage inklusive Werkabnahme
4. Demontage, Transport ins PSI, Aufbau bis Inbetriebnahme, sowie Kosten für Prüfungen, Qualitätssicherung und Dokumentation
Phase 2
5. Fertigung
6. Transport ins PSI
7. Aufbau bis Inbetriebnahme

3.4 Bietergemeinschaften: zugelassen

3.5 Eignungskriterien: Ein Qualitätsmanagement-System muss nachgewiesen werden
Die Funktionstüchtigkeit der angebotenen Komponenten/ Anlage/Material muss nachgewiesen werden können

3.6 Geforderte Nachweise: Letzter Geschäftsbericht

3.7 Zuschlagskriterien:
1. Übereinstimmung der Offerte mit unseren Bedürfnissen
2. Preis/Leistungsverhältnis
3. Qualität des offerierten Materials
4. Qualität der vorhandenen Leistungen
5. Qualität des Kundendienstes
6. Nachrüstungs - bzw. Änderungsfähigkeit
7. Referenzen
8. Lieferungs- und Installationsfrist

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:
31.10.2002, 16.00 Uhr

3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch, Englisch

3.10 Gültigkeit des Angebotes: bis 31.01.2003

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Eine Bestellung wird basieren auf den "Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB-ETH-Bereich vom 01.01.1998, ergänzt Dezember 2001" (Werden auf Anfrage zugestellt)

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00023665)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
e-mail: franz.rohner@psi.ch

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
e-mail: franz.rohner@psi.ch

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:
PAUL SCHERRER INSTITUT
F. Rohner
Einkauf
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:
Quatre caissons de dissolution en acier inoxydable

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 28112000

2.4 Description détaillée des produits: Fabrication d'un groupe de quatre caissons de dissolution en acier inoxydable (Chemiestahl) avec une structure de support en acier pour un blindage en plomb.
La cellule de dissolution est une structure blindée avec 10 cm de plomb comprenant quatre boîtes à gants pour la dissolution de matériaux hautement radioactifs. La zone de travail comprend quatre boîtes à gants indépendantes, reliées entre elles par un sas central cylindrique tournant. Le sas central est équipé d'un system mécanique de tiroir de déplaçant du dedans au dehors pour l'aide au chargement. La position du tiroir est contrôlée et commandée par des micro-détecteurs de position. Le blindage externe est constitué de panneaux mobiles qui facilitent l'accès aux boîtes à gants.
La construction de la cellule de dissolution sera effectuée en deux phases:
Phase 1 : (mis en évidence en jaune dans la liste des plans): Fabrication de la structure de support en acier du blindage et des boîtes à gants. Fabrication de quatre boîtes à gants et du sas central en acier inox (Chemiestahl - W.Nr. 1.4435). Exigence particulière pour la construction de la cellule : Soudure étanche pour les gaz, les soudures doivent être meuler et polies proprement. Les surfaces intérieures des boîtes à gant doivent être décapées et électropolies. Des exigences particulières sont définies pou l'étanchéité entre les boîtes à gants et le sas central : Le taux de fuite lors de la mise en fonction doit être inférieure à 0.25% du volume total pour une sous-pression dans le boîte de 1kPa (= 3.0 l/h).
Phase 2: construction de la structure en acier permettant le montage du blindage en plomb (10 cm) et des quatre fenêtres en verre au plomb dans une structure mobile.
L'agenda de la construction, tenant compte des dates de réalisation des travaux définis au point 16 (Coûts à inclure dans l'offre), doit être délivré avec l'offre.
Une copie des dessin technique sera délivré sur demande écrite (Lettre, Fax ou E-Mail)

2.5 Lieu de la fourniture: PAUL SCHERRER INSTITUT
CH-5232 Villigen PSI

2.6 Allotissement du marché en lots: Non

2.7 Variantes admises: Non

2.8 Offres partielles admises: Oui

2.9 Délai de livraison: du 30.06.2003 jusqu'au 30.08.2003
Phase 1: Fin Juin 2003; Phase 2: Après la Phase 1

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucune

3.2 Conditions de paiement: Selon les conditions générales d'achat de l'entité (à disposition sur demande)/ Négociations demeurent réservées

3.3 Coûts à inclure dans le prix offert: Les prix de l'offre DDU-PSI (Incoterms 2000) sont à indiquer hors taxes et mentionneront séparément.
Phase 1
1. Fabrication selon les positions indiquée dans la liste des plans
2. Fabrication d'une porte coulissante pneumatique supplémentaire selon le plan 0-310530
3. Montage et réception / inspection à l'atelier
4. Démontage, transport au PSI et mise en oeuvre en incluant les coûts des test, de l'assurance qualité et de la documentation
Phase 2
5. Production
6. Transport au PSI
7. Installation et mise en oeuvre

3.4 Communautés de soumissionnaires: admissible

3.5 Critères d'aptitude: Le fournisseur doit fournir la preuve que son entreprise dispose d'un système de gestion de la qualité
La capacité fonctionnelle de l'installation offerte doit être prouvée
10.3 Des installations de référence doivent être indiquées et la prise de contact avec des clients correspondants doit être possible

3.6 Justificatifs requis: Dernière compte

3.7 Critères d'adjudication:
1. Adéquation de l'offre à notre besoin
2. Prix/rendement
3. Qualité du matériel offert
4. Qualité des prestations antérieures (le cas échéant)
5. Qualité du service après-vente offert
6. Possibilité de rétrofiter et d'apporter des modifications ultérieures
7. Liste des références citées
8. Délais de livraison et de mise en service au normes requises

3.8 Délai de clôture pour le dépôt des offres: **31.10.2002, 16.00 Heure**

3.9 Langues utilisées pour les offres: Allemand, Anglais

3.10 Validité de l'offre: jusqu'au 31.01.2003

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune

4.2 Conditions générales: Une commande se base aux conditions générales "AGB ETH-Bereich" du 01.01.1998, amendées le 6.12.2001 (sera livré sur demande)

4.3 Négociations: Demeurent réservées

4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 Indication des voies de recours: La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00023677)

Vergebene Aufträge nach WTO
Ordres attribués conformément à l'OMC
Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)
Projektmanagement Deutschschweiz
Holzikofenweg 36
3003 Bern / CH
Telefon ++41 (0)31 322 84 06

1.2 Art des Auftraggebers: Bund

1.3 Verfahrensart: Selektives Verfahren

1.4 Auftragsart: Bauauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:
METAS Sanierung und Erweiterung Baureinigung

2.2 Nr. BKP: 287

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 74700000

3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:
ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:
Allround-Service D. Moser
Breitfeldstrasse 54
3014 Bern / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von 94'733.00 CHF bis 116'425.00 CHF

4. Sonstige Informationen:

4.1 Sonstige Angaben: Ausschreibung im SHAB-Nr. 197 vom 11.10.2001
Für Projekt Metas, Lindenweg 50, 3084 Wabern

4.2 Datum des Zuschlags: 10.09.2002

4.3 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

4.4 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00023659)

Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt
Ordres attribués non soumis à l'OMC
Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Diverse Divers Diversi

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Schweizerische Bundesbahnen AG,
Division Infrastruktur, AM-OL-AR
Tannwaldstrasse 2
4601 Olten / CH
Telefon 0512 29 64 50

1.2 Art des Auftraggebers: Andere

1.3 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart: Bauauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:
Lieferung von Schaltgerätekombinationen, bestehend aus Zähler- und Sicherungsverteilungen.

2.2 Nr. BKP:

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 45000000

3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:
ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:
Werder und Partner Elektrotechnik AG
Bernstrasse 89
3122 Kehrsatz / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von 122'227.00 CHF bis 218'325.00 CHF

4. Sonstige Informationen:

4.1 Sonstige Angaben: Ausschreibung im SHAB-Nr. 71 vom 15.04.2002

4.2 Datum des Zuschlags: 13.08.2002

4.3 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

(00023693)

Marken
Marques
Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Neueintragungen
Nouveaux enregistrements
Nuove registrazioni

(111) ■ **502832**
(220) *Date de dépôt:* 21 juin 2002
(730) *Titulaire:* Patrick Gasser, Rte de Villarsel, 1723 Villarsel-sur-Marly
(540)

BIENCES

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
3 Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotion pour les cheveux, dentifrises.

---

(111) ■ **502833**
(220) *Date de dépôt:* 25 juin 2002
(730) *Titulaire:* Moletherm Holding AG, c/o Gyger Treuhand GmbH, Dammstrasse 21, 4500 Solothurn
(540)

MOLETHERM

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
6 Minerais métallique.
9 Appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation et le réglage de courant électrique, en particulier régulateur électronique de température et commande du régulateur, thermostat, générateur de fréquence.
11 Appareils de chauffage; appareils de climatisation, de réfrigération, installations de refroidissement industriels ou de conservation des aliments; appareils de séchage industriels; installation sanitaires, chauffage d'eau par irradiation, chauffage de piscines; appareils de production de vapeur; appareil d'éclairage.
16 Papiers, cartons, impression de grahite sur ces supports; papiers chauffants.
27 Revêtement de sols à résistance électrique, tapis et paillasons chauffants, moquettes chauffantes; tapisserie antiseptique.
37 Services d'installation, de réparation d'appareils électriques de chauffage, de climatisation, de production de vapeur, d'installations sanitaires, d'éclairage, de chauffage de piscine, domestiques ou industriels.
40 Procédés de séchage des matériaux.
42 Service de recherche et de développement de procédés thermiques ou de réfrigération et industriels.

---

(111) ■ **502834**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Apero Switzerland TM AG, Bürgenstrasse 36, Postfach 2152, 6002 Luzern
(540)

APERO

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
6 Unedle Metalle und deren Legierungen; Waren aus Metall, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.
14 Edelmetalle; Juwelierwaren; Schmuckwaren; Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.

---

(111) ■ **502835**
(220) *Date de dépôt:* 15 juillet 2002
(730) *Titulaire:* Baume & Mercier S.A., 9, rue Le Royer, 1227 Genève
(740) *Mandataire:* Berkeley Intellectual Property Services, 8, bd James-Fazy, C.P. 2161, 1211 Genève 2
(540)

TRONOSONIC

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Boutons de manchettes, bagues, bracelets, boucles d'oreilles, colliers, broches; montres, chronomètres, horloges.

---

(111) ■ **502836**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Oktober 1999
(730) *Inhaber/in:* PepsiCo, Inc. A North Carolina Corporation, 700 Anderson Hill Road, Purchase (NY 10577), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

CHESTER CHEETAH

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmuse; Eier, Speiseöle und -fette.
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis.

---

(111) ■ **502837**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2000
(730) *Inhaber/in:* The Knowledge Firm Inc., 1080 99th Street, Suite A33, Bay Harbor (FL 33154), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Dr. Patrick Nützi Rechtsanwälte, Grabenstrasse 42, Postfach 123, 6301 Zug
(540)

Knowledge Firm

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten, Druckereierzeugnisse, insbesondere Zeitschriften, Magazine, Prospekte, Flyer sowie Broschüren; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Drucklettern; Druckstöcke.
28 Spielkarten.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 31. Mai 2000, DE-Deutschland

---

(111) ■ **502838**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Oktober 2000
(730) *Inhaber/in:* Allison Financial Corporation, Pasea Estate, Road Town, Tortola, VG-Britische Jungferninseln
(740) *Vertreter/in:* Dr. Patrick Nützi Rechtsanwälte, Grabenstrasse 42, Postfach 123, 6301 Zug
(540)

KnowledgePass

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.
42 Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Design von multimedialen Produkten.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 2. Mai 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

---

(111) ■ **502839**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Mai 2001
(730) *Inhaber/in:* Karlheinz Sattler, Schreibergasse 4, 78462 Konstanz, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro HEISEL, Konstanzer Strasse 19, 8274 Tägerwilen
(540)

Grüner Bereich

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Werbung und Verkaufsförderung innerhalb und ausserhalb des Internet; Dienstleistungen, die sich auf das Beschaffen, Registrieren, Abschreiben, Abfassen, Zusammenstellen oder das systematische Ordnen von Informationen beziehen; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Beratung bei der Führung und Organisation von Unternehmen, insbesondere in dem Bereich der Kommunikationsdienstleistungen, des Informationsmanagements, des Projektmanagements, sowie Beratung hinsichtlich der Optimierung von Geschäftsabläufen, -prozessen, und Kommunikationsabläufen; Marktforschung; Marktanalyse; Kosten-Preis-Analyse, nämlich Produkt- und/oder Nutzungsanalyse.
38 Zurverfügungstellen von Plauderräumen (Chat-rooms) zur Uebermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern.
41 Schulung und Ausbildung für die Internetkommunikation und elektronische Suchdienste, insbesondere Suchmaschinen und Chatbereiche im Internet; Schulung von Anwendern von Datenverarbeitungsprogrammen, insbesondere von Programmen für die Benutzung im Internet; Erstellen von redaktionellen Texten.
42 Kostenpflichtige und kostenlose Vermittlung von Zugriffszeiten auf Datenbanken im Internet und Intranet für die Veröffentlichung von redaktionell aufbereiteten Beiträgen von Anbietern von Wirtschafts- und Brancheninformationen zur allgemeinen Information, zur Zusammenführung von Angebot und Nachfrage nach Waren- und Dienstleistungen sowie zur Abgabe und zum Austausch von Meinungen und Information.

---

(111) ■ **502840**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Mai 2001
(730) *Inhaber/in:* Good News Productions AG, Talackerstrasse 5, 8152 Glattbrugg
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG
(540)

GOOD NEWS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Filme, Platten, Kassetten, Tonbänder, Video; elektronische Datenträger; herunterladbare elektronische Publikationen.
16 Fotos, Poster, Drucksachen, Billette, Programme, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher.
35 Sammeln von Informationen auf globalen Computernetzwerken und auf telefonischem Weg betreffend Veranstaltungen, insbesondere sportliche und kulturelle Aktivitäten sowie Musikanlässe.
38 Übermitteln von Informationen und/oder Nachrichten über globale Computernetzwerke oder auf telefonischem Weg, insbesondere betreffend sportliche und kulturelle Aktivitäten sowie Musikanlässe.
41 Veranstaltungen und Organisation von Anlässen aller Art, nämlich Theater-, Musik-, (Musicals, Tanz, Revues) und Sportanlässen; Zurverfügungstellen und/oder Erteilen und/oder Verbreiten von Informationen auf globalen Computernetzwerken und auf telefonischem Weg betreffend Veranstaltungen, nämlich sportliche und kulturelle Aktivitäten sowie Musikanlässe.
42 Zurverfügungstellen von Zugriffszeiten auf globale Computernetzwerke (Informatikdienstleistungen) für Informationen über Anlässe aller Art, insbesondere Musik-, Sport-, Firmen- und Kundenanlässe, einschliesslich Betreiben einer Web-Site zu den vorgenannten Bereichen.

---

(111) ■ **502841**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Morgan Stanley Capital International Inc., a Delaware Corporation, 1221 Avenue of the Americas, New York (NY 10020), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich
(540)

GICS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen- und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke; Bücher und Pamphlete, welche Informationen über die Klassifizierung von Unternehmen und Wertschriften beinhalten.
36 Versicherungswesen; Finanzwesen, einschliesslich Finanzinformationsdienstleistungen, nämlich Informationen über die Klassifizierung von Unternehmen und Wertschriften, welche online von einer Computer-Datenbank oder einem globalen Computer-Netzwerk zur Verfügung gestellt werden; Geldgeschäfte, Immobilienwesen.

---

(111) ■ **502842**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* Matthias Herzog, Hauptstrasse 24 Postfach 323, 4242 Laufen
(540)

HERZOG'S GLASHüTTEN - SCHNAPS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere) schweizerischer Herkunft.

---

(111) ■ **502843**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Balteschwiler AG, Kaisterstrasse 3, 5080 Laufenburg
(730) *Inhaber/in:* Peter Scheiwe, Hafenweg 31, 48155 Münster, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich
(540)

OSMO

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Farben, Farbmischungen, Holzkonservierungsmittel, Holzpflegemittel.
19 Baumaterialien (nicht aus Metall), wie teilweise bearbeitetes Holz, Kunststoff-Fenster bzw. Kunststoff-Türen, Fussböden, insbesondere Holz- und Kunststoffprodukte für Gärten, Licht- und Befestigungseinrichtungen für Baumaterialien.
39 Planung, Organisation und Durchführung von Lagerungs-, Transport- und Auslieferungsarbeiten auf dem Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverarbeitung.
40 Holzbearbeitung; Zuschneiden von Holz und Holzwerkstoffen.

---

(111) ■ **502844**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Balteschwiler AG, Kaisterstrasse 3, 5080 Laufenburg
(730) *Inhaber/in:* Peter Scheiwe, Hafenweg 31, 48155 Münster, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich
(540)

BALTESCHWILER

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Farben, Farbmischungen, Holzkonservierungsmittel, Holzpflegemittel.
19 Baumaterialien (nicht aus Metall), wie teilweise bearbeitetes Holz, Kunststoff-Fenster bzw. Kunststoff-Türen, Fussböden, insbesondere Holz- und Kunststoffprodukte für Gärten, Licht- und Befestigungseinrichtungen für Baumaterialien.
39 Planung, Organisation und Durchführung von Lagerungs-, Transport- und Auslieferungsarbeiten auf dem Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverarbeitung.
40 Holzbearbeitung; Zuschneiden von Holz und Holzwerkstoffen.

---

(111) ■ **502845**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Balteschwiler AG, Kaisterstrasse 3, 5080 Laufenburg
(730) *Inhaber/in:* Peter Scheiwe, Hafenweg 31, 48155 Münster, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich
(540)

OS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Farben, Farbmischungen, Holzkonservierungsmittel, Holzpflegemittel.
19 Baumaterialien (nicht aus Metall), wie teilweise bearbeitetes Holz, Kunststoff-Fenster bzw. Kunststoff-Türen, Fussböden, insbesondere Holz- und Kunststoffprodukte für Gärten, Licht- und Befestigungseinrichtungen für Baumaterialien.
39 Planung, Organisation und Durchführung von Lagerungs-, Transport- und Auslieferungsarbeiten auf dem Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverarbeitung.
40 Holzbearbeitung; Zuschneiden von Holz und Holzwerkstoffen.

---

(111) ■ **502846**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002
(730) *Inhaber/in:* Capitol Records, Inc., 1750 North Vine Street, Los Angeles (CA 90028), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
(540)

CAPITOL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton- und/oder optischen Informationen oder Datenträgern; elektronische Ton- und/oder optische Datenträger, insbesondere mit interaktiven Ton- und/oder optischen Aufzeichnungen; Ton- und/oder optische Aufnahmemedien; Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; interaktive Computersoftware; hinunterladbare (downloadable) Publikationen, welche on-line über Datenbanken, Internet oder von anderen kabellosen-, kabel- und Satellitenkommunikationsnetzwerken zur Verfügung gestellt werden; Compact-Disks; Compact-Disks mit guter Tonwiedergabe DVD's; CD ROM; optische Realitätsanlagen (virtual reality systems); hinunterladbare (downloadable) digitale Musik; MP3 Abspielgeräte; persönliche digitale Assistenten und andere von Hand gehaltene Geräte; hinunterladbare (downloadable) digitale Musik, welche über MP3 Internet Webseiten zur Verfügung gestellt wird; elektronische Spiele; CD ROM Spiele.
35 Geschäftsführung für Künstler; das Zusammenbringen, zugunsten anderer, von einer Vielzahl von Waren (ausschliesslich des Transportes davon), welches Kunden erlaubt, jene Waren bequem anzusehen und zu kaufen; Bereitstellen von Informationen und Beratung der zukünftigen Käufer von Waren über eine Datenbank oder über das Internet oder andere Mittel; Werbekampagnen auf dem Gebiet von Ton und/oder optischen Aufzeichnungen; Verteilung von Werbe- und Promotionsmaterial im Zusammenhang mit Fernseh- und Radioprogrammen und -filmen, Trickfilmen und Ton und optischen Aufnahmen; Verteilung von Werbe- und Promotionsmaterial im Zusammenhang mit Ton- und/oder optischen Aufnahmen und Unterhaltung.
38 Telekommunikationsdienste; Ausstrahlung von Fernsehprogrammen; Übermittlung von Musik und Informationen; Telekommunikationsdienstleistungen für Videotext, digitalisierte Daten, Teletext und Bilddaten; Verschaffen des Zugangs zum Internet oder anderen drahtlosen-, kabel- oder Satelitenkommunikationsnetzwerken; zur Verfü-

gungstellen von Kommunikationsverbindungen zum Internet oder Datenbanken oder anderen Kommunikationsnetzwerken; Verschaffen des Zugangs zu digitalen Musikseiten im Internet oder anderen Kommunikationsnetzwerken; Uebermittlung von digitaler Musik über Kommunikationsnetzwerke; Verschaffen des Zugriffs auf Suchmaschinen über globale Computernetzwerke; Verschaffen des Zugangs zu globalen Telekommunikationsnetzwerken; Computer unterstützte Übermittlungen von Mitteilungen und Bildern; Übermittlung von Nachrichten und aktuellen Geschäftsinformationen; Bereitstellen und Betrieb von elektronischen Konferenzen; Zurverfügungstellen von Plauderräumen (chat rooms) und Diskussionsforen (discussion groups) zur Übermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern.

41 Unterhaltung; Produktionsdienste auf dem Gebiet von Ton und/oder optischen Aufnahmen und Unterhaltung; Veröffentlichung von Musik auf elektronischen Datenträgern, in elektronischer Form sowie in gedruckter Form; Dienstleistungen eines Aufnahmestudios; Informationsdienste im Zusammenhang mit Musik, Unterhaltung, Spielen und Wettbewerbe, welche On-line via eine Computerdatenbank, übers Internet oder über kabellose-, kabel- und Satelitenkommunikationsnetzwerke zur Verfügung gestellt werden; Produktion, Präsentation, Veröffentlichung und Vermietung von Fernseh- und Radioprogrammen und -Filmen, Trickfilmen und Ton- und optischen Aufnahmen; Produktion von Live-Unterhaltungssendungen; Organisation, Produktion und Präsentation von Wettbewerben, Wettkämpfen, Spielen, Quizsendungen, Ausstellungen, sportlichen Anlässen, Shows, Strassenshows, Bühnenauftritten, Theatervorstellungen, Konzerten, Liveauftritten und Publikumswettbewerben; Bereitstellen von elektrischen on-line Publikationen (nicht hinunterladbare); Bereitstellen von digitaler Musik (nicht hinunterladbare); elektronische Unterhaltungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Spielen, welche On-line via eine Computerdatenbank, übers Internet oder über kabellose-, kabel- und Satellitenkommunikationsnetzwerke zur Verfügung gestellt werden; Beratung aller vorgenannten Dienstleistungen.

42 Verwaltung, Auswertung und Bewilligen von Rechten für die Produktion von musikalischen Arbeiten und Texten; Erwerb, Management und Auswertung von Urheberrechten von musikalischen Arbeiten und Texten für und im Namen von Urhebern, Verfassern oder Verwaltern von solchen Arbeiten; Lizenzvergabe; Informationen zu den vorgegangenen Dienstleistungen, welche On-line via eine Computerdatenbank, übers Internet oder über kabellose-, kabel- und Satellitenkommunikationsnetzwerken zur Verfügung gestellt werden; Erstellen und Unterhalt von Internetseiten (Websites); Unterhalt von Internetseiten (Websites) für andere.

---

(111) ■ **502847**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002
(730) *Inhaber/in:* Gene Logic, Inc., 708 Quince Orchard Road, Gaithersburg (MD 20878), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

GENESTATION

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computerserver für den Betrieb von Software Dritter mittels welcher die Anwender Daten integrieren, verwalten und analysieren können.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 24. September 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

---

(111) ■ **502848**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. März 2002
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

CREST BREATH STRIPS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, sich auflösende nichtmedizinische Mundpflegemittel, sich auflösende nichtmedizinische Atemerfrischungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten.
5 Medizinische Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, sich auflösende medizinische Mundpflegemittel, sich auflösende medizinische Atemerfrischungsmittel, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten, Mittel für die vorbeugende Behandlung der Zähne und des Bereichs des Zahnfleisches, Kautabletten für die Zahnpflege, Reinigungs- und Pflegeprodukte, auch mit desinfizierender Wirkung, für künstliche Zähne, Zahnprothesen, Spangen und Brücken, Haftmittel für künstliche Zähne, Haftpulver; Kaugummis für medizinische Zwecke.
21 Zahnbürsten; vorbereitete Materialien zum Bürstenmachen; Ultraschall- Reinigungsgeräte für Zahnprothesen; nicht-elektrische Instrumente und Material für die vorgenannten Waren soweit in Klasse 21 enthalten; Bürsten, Halter und Spender, alle soweit in Klasse 21 enthalten.
30 Konditorwaren, Kaugummis, nicht für medizinische Zwecke; sich auflösende Konditorwaren, sich auflösende Süssigkeiten.

---

(111) ■ **502849**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. März 2002
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

BREATH-STRIPS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, sich auflösende nichtmedizinische Mundpflegemittel, sich auflösende nichtmedizinische Atemerfrischungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten.
5 Medizinische Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, sich auflösende medizinische Mundpflegemittel, sich auflösende medizinische Atemerfrischungsmittel, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten, Mittel für die vorbeugende Behandlung der Zähne und des Bereichs des Zahnfleisches, Kautabletten für die Zahnpflege, Reinigungs- und Pflegeprodukte, auch mit desinfizierender Wirkung, für künstliche Zähne, Zahnprothesen, Spangen und Brücken, Haftmittel für künstliche Zähne, Haftpulver; Kaugummis für medizinische Zwecke.
21 Zahnbürsten; vorbereitete Materialien zum Bürstenmachen; Ultraschall- Reinigungsgeräte für Zahnprothesen; nicht-elektrische Instrumente und Material für die vorgenannten Waren soweit in Klasse 21 enthalten; Bürsten, Halter und Spender, alle soweit in Klasse 21 enthalten.
30 Konditorwaren, Kaugummis, nicht für medizinische Zwecke; sich auflösende Konditorwaren, sich auflösende Süssigkeiten.

---

(111) ■ **502850**
(220) *Date de dépôt:* 28 mars 2002
(730) *Titulaire:* Alain Guigan, route de Lausanne 167, 1096 Cully
(740) *Mandataire:* André Roland, Avenue Tissot 15 Case Postale 1255, 1001 Lausanne
(540)

PAKAWARE

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Distributeurs automatiques.
21 Récipients pour le ménage ou la cuisine.

---

(111) ■ **502851**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002
(730) *Inhaber/in:* Bayer Corporation, 100 Bayer Road, Pittsburgh (PA 15205-9741), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

ASCENSIA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Medizinische Diagnosereagenzien und Testkits (assays) für die Untersuchung von Körperflüssigkeiten; Kassetten, die Reagenzien für medizinische Zwecke beinhalten.
10 Medizinische Diagnosegeräte für die Analyse von Körperflüssigkeiten; medizinische Diagnosegeräte für den Erhalt von Blutproben; Lanzetten.

---

(111) ■ **502852**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002
(730) *Inhaber/in:* Apple Computer, Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino (CA 95014), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich
(540)

XGRID

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computer Hard- und Software.
35 E-Commerce Dienstleistungen, nämlich Werbung via Computernetzwerke in Form von Daten, Text, Bild, Ton oder sämtlichen Kombinationen derselben für den Verkauf von Waren und Dienstleistungen aller Art.
37 Beratung bezüglich Hardware-Installation.
38 Kommunikation durch Computer; Kommunikation zwischen Computern; Vermietung und Verleih von Telekommunikationsapparaten und Software für elektronischen Postfächer; elektronische Nachrichtendienste; elektronische Übermittlung von Daten und Dokumenten über Internet oder andere Datenbanken; Lieferung von Daten und Nachrichten durch elektronische Übermittlung; Verschaffen von Zugang zu elektronischen Nachrichtendiensten bezüglich Herunterladen von Informationen und Daten vom Internet; Beratung bezüglich Telekommunikation; Verschaffen von Zugang zu elektronischen Computer-Bulletintafeln.
41 Herausgabe einer Onlinezeitschrift im Bereich von Computern und Computer Software.
42 Computerberatungsdienstleistungen; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermieten und Zurverfügungstellen von Computersoftware; Beratungsdienstleistungen bezüglich Computern, Software und Authentisierung; Beratungsdienstleistungen und technische Unterstützungsdienstleistungen für Computer, Computernetzwerke, Software und computergesteuerte Dokumentenverwaltung und workgroup systems über Computernetzwerke und weltweite Kommunikationsnetzwerke; Bereitstellen von Software-Updates durch Computernetzwerke und weltweite Kommunikationsnetzwerke.

---

(111) ■ **502853**
(220) *Date de dépôt:* 21 mars 2002
(730) *Titulaire:* R. Germanier & Fils SA, 1175 Lavigny
(540)

Compost Elite

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
1 Produits chimiques pour l'agriculture [à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasiticides]; produits chimiques pour l'amendement des sols; produits d'engluement pour l'arboriculture; préparations bactériennes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; (préparations bactériologiques autres qu'à usage médical ou vétérinaire; produits chimiques pour analyses en laboratoire [autres qu'à usage médical ou vétérinaire]; produits chimiques pour l'agriculture [à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasiticides]; produits chimiques pour l'industrie; préparations chimiques à usage scientifique [autres qu'à usage médical ou vétérinaire]; réactifs chimiques autres qu'à usage médical ou vétérinaire; éléments chimiques fissiles; compost; produits fertilisants; additifs chimiques aux fongicides; produits contre la germination des légumes; produits chimiques pour l'horticulture [à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasiticides]; humus; couvertures d'humus; cultures de micro-organismes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; préparations de micro-organismes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; préparations pour la régulation de la croissance des plantes; sels [engrais]; terre pour la culture; terre végétale; terreau; terres rares.
40 Travaux sur bois; traitement des déchets [transformation]; tir de déchets et de matières premières de récupération.
44 Destruction des animaux nuisibles dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; horticulture; jardinage; services des jardiniers-paysagistes; paysagistes (services de jardiniers); entretien de pelouses; service de pépiniéristes; épandage, aérien ou non, d'engrais et d'autres produits.

---

(111) ■ **502854**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)

THE UNSEEN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Mit Ton und Bild bespielte Videokassetten und DVDs im Bereich Musik, Abenteuer, Spielfilme und Zeichentrickfilme; Computerspielpatronen (cartridges), Computerspielkassetten und Computerspielbänder; Videospielpatronen (cartridges) und Videospielkassetten.
25 Hemden, Westen, Sweatshirts, Sweaters, Sweatpants, Hosen, Kittel, kurze Hosen (Shorts), Spielanzüge, Jacken, Mützen, Pyjamas, Roben und Röcke, Nachthemden, Hosenträger, Overalls, Mäntel, Schweissbänder, Halstücher, Handschuhe, Fausthandschuhe, Socken, Strumpfwaren, Nylonstrümpfe, Unterwäsche, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Krawatten, Schirmmützen, Schweissbänder für Handgelenke, Lätze, nicht aus Papier, Schürzen und Halloweenkostüme.
28 Spiele und Spielzeug, nämlich Actionfiguren und Zubehör (soweit in dieser Klasse enthalten); Ballons; Spielsachen für die Badewanne; Bauklötze; Puppen und Zubehör; Puppenbekleidungen; Brettspiele, Kartenspiele; Spielkosmetika für Kinder; Kostüm- und Trachtenmasken; Miniaturspritzgussfahrzeuge; Spielflugzeuge und -helikopter; batteriebetriebene, ferngesteuerte Spielfahrzeuge; Wurfscheiben; aufblasbare Vinylfiguren; Puzzles; Drachen; Murmeln; Schlummer- und Spielzelte für Zuhause; Plüschspielsachen; Marionetten; Spielfahrzeuge zum Hinein- und Daraufsitzen; Modelleisenbahnen und Kulissen; Rasurspielzeug; Rollbretter; Rollerskates; Spielbanken; Wasserspritzspielzeug; Spielpistolen; Zielscheiben; Christbaumschmuck; Flipper- und andere Spielautomaten; tragbare Vorrichtungen zum Spielen elektronischer Spiele; Modellbausätze zu Spielfiguren; Spielbälle, Sportbälle, Basketbälle, Golfbälle, Golfballmarkierer, Tennisbälle, Baseballbälle, Gummibälle, Gummisportbälle und Gummispielbälle, Quetschbälle für die Stressliderung; speziell für die Aufnahme von Sportausrüstungen gefertigte Taschen, nämlich Golf-, Basketball-, Baseball- und Tennisausrüstungen; Rätselspiele und Modellbausätze; bewegliche Krippen; Kindermobile; Schiessvorrichtungen, bestehend aus einem Ziel, Pfeilen mit Gummisaugknöpfen und dazugehörigem Schussgerät.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 19. November 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

---

(111) ■ **502855**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)

XBOX

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
18 Reisekoffer; Reisetaschen; Einkaufstaschen; Vielzweck-sporttaschen; Aktenkoffer; Aktentschen; Rucksäcke; Hüft- und Lendentaschen; Schulsäcke.

---

(111) ■ **502856**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Viñedos y Bodegas Sainte Sylvie SA, Cuenca 560, Villa Lynch, Prov. De Buenos Aires, AR-Argentinien
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

SANTA SILVIA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
33 Weine, Spirituosen, Liköre, Cocktails; alkoholische Getränke.

---

(111) ■ **502857**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* L & P Swiss Holding Company, Grüntalstrasse 23, 9303 Wittenbach
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

REVA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
6 Federn, einschliesslich Sprungfedern.
17 Polstermaterial, soweit in dieser Klasse enthalten.
20 Möbel, Betten, Matratzen, Sprungfedermatratzen, Kissen; Bestandteile für die vorgenannten Waren, soweit in dieser Klasse enthalten.

---

(111) ■ **502858**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Swift-Eckrich, Inc., 2001 Butterfield Road, Downers Grove (IL 60515-1049), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

LOUIS KEMP

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
29 Fleisch, Fisch, Meeresfrüchte, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konservierte Nahrungsmittel, einschliesslich frisches, vorbereitetes, gekochtes, gesalztes, getrocknetes geräuchertes, konserviertes, verarbeitetes, tiefgefrorenes Fleisch und Fleischwaren aus Rindfleisch, Schweinefleisch, Lammfleisch, Hammelfleisch, Kalbfleisch, Geflügel, Fisch, Kaninchen, Schinken, Speck sowie daraus hergestellte Nahrungsmittel; Wurst und Wurstwaren; Eier; Milch und Milchprodukte; Käse; Chili con Carne; Schweineschmalz; Backfette; Speiseöle; Speisefette; Margarine und oleo-Margarine, Butter, Buttermilch; Gelees für Lebensmittel; verarbeitetes und gekochtes Obst und Gemüse; Pickles; Konfitüren, Marmeladen, Gelees; verarbeitete Erdnüsse, Datteln, Feigen, Rosinen, eingesalzene Nahrungsmittel.

(111) ■ **502859**
(220) *Date de dépôt:* 27 mai 2002
(730) *Titulaire:* MYTRAVEL GROUP PLC, Parkway One, Parkway Business Centre, 300 Princess Road, Manchester M14 7QU, GB-Royaume-Uni
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE
(540)

MYTRAVEL TV

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils pour diffuser, transmettre, recevoir, traiter, reproduire, encoder et décoder des programmes et données de radio et de télévision; haut-parleurs; appareils et installations pour la diffusion de signaux de radio et de télévision, ces signaux incluant notamment des signaux de données; appareils pour l'enregistrement et la reproduction de sons, de vidéos et de données; récepteurs radio et télévision; amplificateurs; convertisseurs de standards de télévision, moniteurs de sons et d'images; appareils de divertissement destinés à être utilisés ou incorporés dans un écran de télévision ou un moniteur vidéo; jeux et appareils de jeux destinées à être utilisés ou incorporés dans un écran de télévision ou un moniteur vidéo; logiciels d'ordinateurs; jeux d'ordinateurs; données enregistrées électroniquement, magnétiquement et optiquement pour ordinateurs; enregistrements de sons, de vidéo et de données magnétiques, films cinématographiques et films photographiques impressionnés; supports de données magnétiques incluant notamment des disques vinyles, des disques, des cassettes, des cartouches et des cartes comportant ou destinés à comporter des enregistrements des sons, des enregistrements vidéo, des données, des images, des jeux, des graphismes, du texte, des programmes ou de l'information; supports de mémoires, CD-Is (disques compacts interactifs) et CD-ROMs.
16 Imprimés; publications imprimées; publications périodiques; livres, livrets; magazines; catalogues; guides, sacs en plastique; sacs en papier; opuscules; brochures; papeterie; enveloppes; blocs de papier à écrire; blocs de papier à dessiner; fournitures pour l'écriture; cartes postales; cartes de voeux; papier cadeau et d'emballage; instruments pour l'écriture et instruments pour le dessin; posters; photographies; images; albums photos; agendas; calendriers; autocollants; décalcomanies.
35 Services de publicité; diffusion d'annonces publicitaires; location d'espaces publicitaires; recueil de données dans un fichier central; recherche de marché; études de marché; organisation d'expositions à buts commerciaux; services de relations publiques.
38 Emission télévisuelle et par satellite; communications par téléphone, internet, télévision, émission radiophonique et télécommunications; transmission de programmes de radio et de télévision; transmission de messages, de sons et d'images; transmission d'informations par moyens électroniques; transmission d'information numérique par voies de câble, de fils électriques et de fibre; réception et échange d'information, de messages, d'images et de données; services de courrier électronique; services de télétexte; services d'agences de presse; envoi de messages; communication par et/ou entre ordinateurs et terminaux d'ordinateurs; communications permettant l'accès à une base de données; fourniture et mise à disposition d'information depuis une base de données stockées sur ordinateur; diffusion électronique d'informations, de messages, d'images et de données; services d'information et de conseils en relation avec tous les services précités en Classe 38.
41 Divertissement, éducation, instruction, éducation (tuition) et formation; divertissement par moyens ou se référant à la radio et la télévision; production, présentation et mise en location de programmes de radio et de télévision ainsi que d'enregistrements sonores et vidéos; publication de produits de l'imprimerie, de brochures, de livres, de guides, d'horaires, de plannings, de programmes et de publicités; mise à disposition et mise en location de matériel éducationnel et d'instruction; production et présentation de performances en direct (live), de pièces en scènes, de spectacles et de concerts; organisation de compétitions, de journées de loisirs et d'évènements sportifs; enseignement de langues; écoles et cours de langages.
(320/330) *Revendication de priorité:* 16 avril 2002, EM-Marque communautaire de la CE

(111) ■ **502860**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* ACT Handels- und Finanz AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zug
(740) *Vertreter/in:* Brem & Borer, Militärstrasse 76, Postfach 3976, 8021 Zürich
(540)

NIVES ZANOTTO

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; namentlich Bett-, Haushalt- und Badewäsche, Tisch-, Bade-, Hand- und Taschentücher, Möbel- und Kissenbezüge, Servietten, Vorhänge, Tapeten.
25 Kleidungsstücke, Halstücher, Kopfbedeckungen.

(111) ■ **502861**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* ROBOT Visual Systems GmbH, Opladener Strasse 202, 40789 Monheim, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
(540)

TraffiStar

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Verkehrsüberwachungsgeräte.

(111) ■ **502862**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Masterfoods AG, Baarermattstrasse 6, 6302 Zug
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

DENTASTIX

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Tierärztliche Präparate und Substanzen; Futterzusätze für Tiere, Vögel und Fische; Desinfektionsmittel; Pestizide; Fungizide; Puder, Sprays und Halsbänder, alles zur Vernichtung von Flöhen und alles zur Verwendung bei Tieren; medizinische Shampoos und Reinigungsmittel, alles zur Verwendung bei Tieren; medizinische Mundwässer und Zahnpasten für Tiere; medizinische Atemerfrischer für Tiere.
31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, Getreide und Samenkörner, alles soweit in Klasse 31 enthalten; lebende Tiere, Vögel und Fische; Futter für Tiere, Vögel und Fische und Präparate soweit in Klasse 31 enthalten zur Verwendung als Zusatzmittel zu solchem Futter; Malz; Blackfischbein; essbare Knochen und Stäbchen für Tiere; Streu für Tiere; frisches Obst und frisches Gemüse und Präparate daraus zur Verwendung als Zusatzmittel zu Futter.

(111) ■ **502863**
(220) *Date de dépôt:* 11 juin 2002
(730) *Titulaire:* Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Biel/Bienne
(740) *Mandataire:* The Swatch Group SA (The Swatch Group AG) (The Swatch Group Ltd.), 6, Faubourg du Lac, 2501 Biel/Bienne
(540)

AQUA TERRA

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué non compris dans d'autres classes; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.

(111) ■ **502864**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Advanced Micro Devices, Inc. A Delaware Corporation, One AMD Place P.O. Box 3453, Sunnyvale (CA 94088), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

AMD OPTERON

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computer-Hardware; Halbleitergeräte; Mikroprozessormodule; Computer-Hardware-Subsysteme; Computer-Software, nämlich Betriebssystem-Software, Spiel-Software und 3 D-Grafik-Software.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 19. Dezember 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **502865**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Harman International Industries, Incorporated, 8500 Balboa Blvd., Northridge (CA 91329), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
(540)

INFINITY

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Sprechende Navigationseinrichtung für Fahrzeuge, einschliesslich einer optischen Platte auf der digitalisierte Landkarten, komprimierte Tonaufzeichnungen und Computerprogramme gespeichert sind, und ein Gerät zum Abspielen von optischen Platten welches einen Routenplaner mit künstlicher Intelligenz betätigt, der mittels Sprachein- und ausgabe vom Fahrer des Fahrzeuges angesteuert wird; Audio-Einrichtungen für Fahrzeuge, einschliesslich Radios, Lautsprecher, Verstärker (Ton-), und Frequenzweichen.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 26. März 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **502866**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Nordmann Instruments, Raingässli 3, 6300 Zug
(740) *Vertreter/in:* Rutz, Isler & Partner, Alpenstrasse 14 Postfach 4627, 6304 Zug
(540)

NORDMANN INSTRUMENTS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Messgeräte; Analysegeräten, nicht für medizinische Zwecke; Messgeräte zur Messung von pysikalischen Grössen, insbesondere von Parametern der Luft; Analysegeräte zur Analyse von Luft; Apparate und Instrumente für die wissenschaftliche Forschung, insbesondere der Umweltforschung.
37 Wartung und / oder Reparatur von Messgeräten und / oder Analysegeräten.
42 Klimaberatung; Ingenieurarbeiten; Dienstleistungen im Bereich der Umwelttechnik; Dienstleistungen eines Ingenieurs, insbesondere eines Umweltingenieurs, wissenschaftliche und industrielle Forschung; Klima und physikalische Forschung; Erstellung von Klima, Umwelt und technischen Gutachten; Verwertung von Patenten; Forschungen auf dem Gebiet der Technik, insbesondere der Umwelttechnik; technische Projektplanung.

(111) ■ **502867**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Holger U. Birkigt, Müllerweg 23, 28865 Lilienthal, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich
(540)

PROLABOR

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost.
29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmuse; Milchprodukte; Speiseöle und -fette.
30 Kaffee, Tee, Zucker- und Süsswaren, Schokoladewaren, Reis, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze.
32 Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 20. Dezember 2001, DE-Deutschland

(111) ■ **502868**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* the netbrothers gmbh, Bachtobelstrasse 8, 8123 Ebmatingen
(540)

the netbrothers

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computerprogramme und Computer-Hardware.
35 Unternehmensberatung.
38 Beratungsdienstleistungen im Bereich der Telekommunikation einschliesslich Teleinformatik sowie deren Projektmanagement und Systemintegration.
41 Ausbildung und Weiterbildung; Veranstaltung und Organisation von Seminaren und Kursen.
42 Computerberatungsdienstleistung, Ingenieursdienstleistungen (Engineering), Forschungs-, Entwurfs- und Entwicklungsleistungen von Computern, Computerprogrammen, Computernetzwerken, EDV und Netzwerktechnologie, Informations- und Kommunikationstechnologie sowie deren Projektmanagement und System-integration; Prüfung von Informationssystemen bezüglich Informationssicherheit (Informatikrevision); Analyse von Informations- und Kommunikationssystemen bezüglich Sicherheit (Audit); Ingenieursdienstleistungen im Bereich Informationssicherheit; Computerberatung im Bereich Informationssicherheit.

(111) ■ **502869**
(220) *Date de dépôt:* 12 juillet 2002
(730) *Titulaire:* RENCO SERVICES S.A., B.P. 356, 1009 Pully
(540)

LUCKY 8 LIFETIME

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Bijouterie.

(111) ■ **502870**
(220) *Date de dépôt:* 12 juillet 2002
(730) *Titulaire:* RENCO SERVICES S.A., B.P. 356, 1009 Pully
(540)

BAPST

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Horlogerie.

(111) ■ **502871**
(220) *Date de dépôt:* 12 juillet 2002
(730) *Titulaire:* RENCO SERVICES S.A., B.P. 356, 1009 Pully
(540)

ADAM ET EVE

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
3 Parfumerie, cosmétiques.
14 Bijouterie.

(111) ■ **502872**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* Milliken Denmark A/S, Fabriksvej 5, 8544 Morke, DK-Dänemark
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

TRIPLE E

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
27 Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge und Verkleidungen für bereits fertige Fussböden, Teppichböden und Teppichfliesen; Tapeten (nicht aus textilem Material).

(111) ■ **502873**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* Daelim Watch Co., Ltd., of Chang-Gok Bldg., 194, Wonnam-Dong, Jongro-Gu, Seoul, KR-Republik Korea
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel
(540)

CROCE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
14 Uhren und Zeitmessinstrumente; Wecker; Armbanduhren; Uhrenarmbänder; Uhrengehäuse; Uhrenketten; Uhren, Pendeluhren; Wanduhren; Taschenuhren; Stoppuhren.

(111) ■ **502874**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. August 2002
(730) *Inhaber/in:* agtatec ag, Allmendstrasse 24, 8320 Fehraltorf
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

XPLORER

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
7 Pneumatische Türautomaten.
9 Elektrische Türautomaten; elektrische Vorrichtungen zum Öffnen von Türen, Toren und Fenstern.
37 Installation und Reparatur von automatischen Türen.

(111) ■ **502875**
(220) *Date de dépôt:* 5 février 2002
(730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey
(740) *Mandataire:* Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey
(540)

MILKYBAR

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
29 Lait, lait en poudre, lait desséché, lait en pâte, lait condensé, lait stérilisé, crème, yoghourts, succédanés du lait, oeufs, gelées, huiles et graisses comestibles, préparations de protéines pour l'alimentation humaine; agents blanchissants du café et du thé.
30 Cacao et préparations à base de cacao, sucre, gommes à mâcher, non à usage médical; pâte, poudre, levure, farine, épices et aromates (autres que les huiles essentielles) compris dans cette classe, pour la préparation des desserts compris dans cette classe et des poudings; poudres, liants et liaisons pour la préparation de glaces comestibles et/ou glaces à l'eau et/ou sorbets et/ou confiseries glacées et/ou gâteaux glacés; riz, pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz ou de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés.

(111) ■ **502876**
(220) *Data di deposito:* 22 marzo 2002
(730) *Titolare:* Cantina dei Patrizi SA, Contrada dei Patrizi, 6962 Viganello
(740) *Mandatario:* Avv. Gianluigi Della Santa, Viale Stazione 4, CP 1015, 6501 Bellinzona

(540)

ancave

Distribuzione Vini Distillati

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
29 Carne, pesce, pollame e selvaggina; estratti di carne; frutta e ortaggi conservati, essiccati e cotti; gelatine, marmellate, composte; uova, latte e prodotti derivati dal latte; olii e grassi commestibili.
30 Caffè, tè, cacao, zucchero, riso, tapioca, sagu, succedanei del caffè; farine e preparati fatti di cereali, pane, pasticceria e confetteria, gelati; miele, sciroppo di melassa; lievito, polvere per fare lievitare; sale, senape; aceto, salse; spezie; ghiaccio.
33 Bevande alcoliche (tranne le birre).

---

(111) ■ **502877**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002
(730) *Inhaber/in:* Albis Bettwarenfabrik AG, Alte Obfelderstrasse 69, 8910 Affoltern am Albis
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
20 Gefüllte Bettwaren, nämlich Duvet und Kissen.
22 Daunen und Federn für Bettzeug.

---

(111) ■ **502878**
(220) *Date de dépôt:* 6 juin 2002
(730) *Titulaire:* Editions Médecine et Hygiène Soc. Coop., Département livres, 46, chemin de la Mousse, 1225 Chêne-Bourg
(730) *Titulaire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(740) *Mandataire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (non comprises dans d'autres classes); caractères d'imprimerie; clichés.

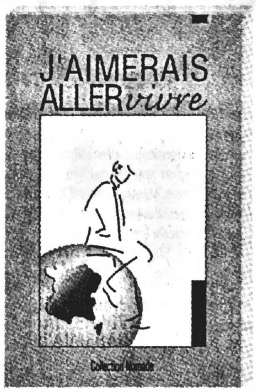
---

(111) ■ **502879**
(220) *Date de dépôt:* 6 juin 2002
(730) *Titulaire:* Editions Médecine et Hygiène Soc. Coop., Département livres, 46, chemin de la Mousse, 1225 Chêne-Bourg
(730) *Titulaire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(740) *Mandataire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (non comprises dans d'autres classes); caractères d'imprimerie; clichés.

---

(111) ■ **502880**
(220) *Date de dépôt:* 6 juin 2002
(730) *Titulaire:* Editions Médecine et Hygiène Soc. Coop., Département livres, 46, chemin de la Mousse, 1225 Chêne-Bourg
(730) *Titulaire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(740) *Mandataire:* JCP marketing et communication SA, 16, rue Maunoir, 1211 Genève 6
(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans d'autres classes); caractères d'imprimerie; clichés.

---

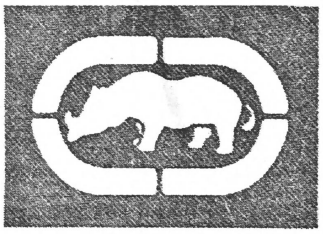
(111) ■ **502881**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2000
(730) *Inhaber/in:* UBS AG, Postfach, 8021 Zürich
(730) *Inhaber/in:* Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, Vadianstrasse 17, 9001 St. Gallen
(730) *Inhaber/in:* American Express Travel Related Services Company Inc., American Express Tower, World Financial Center, New York (NY 10285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(730) *Inhaber/in:* RBA-Zentralbank, Lagerhausweg 10 Postfach 5365, 3001 Bern
(730) *Inhaber/in:* Verband Schweizerischer Kantonalbanken, Wallstrasse 9 Postfach, 4002 Basel
(730) *Inhaber/in:* Crédit Suisse, Paradeplatz 8, Postfach, 8070 Zürich
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner, Münstergasse 38, 3011 Bern
(540)

SWISS BANKERS
Travelers Cheque Center

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
(591) *Farbanspruch:* rot, schwarz.

---

(111) ■ **502882**
(220) *Date de dépôt:* 28 février 2001
(730) *Titulaire:* Bernhard Valentini DCD Fashion und Joël's store, Barfüssergasse 1, 4500 Solothurn
(730) *Titulaire:* Komla Dzodzoe Equagoo DCD Fashion und Joël's store, Barfüssergasse 1, 4500 Solothurn
(740) *Mandataire:* Christof Enderle, Advokatur Hauptstrasse 54, 4153 Reinach BL
(540)



ECKŌ UNLTD.

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machine à calculer et equipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
18 Cuir et imitation du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
(591) *Couleur/s revendiquée/s:* Rouge, blanc, noir

---

(111) ■ **502883**
(220) *Date de dépôt:* 1er mars 2001
(730) *Titulaire:* Bernhard Valentini DCD Fashion und Joël's store, Barfüssergasse 1, 4500 Solothurn
(730) *Titulaire:* Komla Dzodzoe Equagoo DCD Fashion und Joël's store, Barfüssergasse 1, 4500 Solothurn
(740) *Mandataire:* Christof Enderle, Advokatur Hauptstrasse 54, 4153 Reinach BL

(540)

DAMÁNIDĀDĀ

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machine à calculer et equipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
18 Cuir et imitation du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
(591) *Couleur/s revendiquée/s:* Blanc, noir

---

(111) ■ **502884**
(220) *Date de dépôt:* 2 octobre 2001
(730) *Titulaire:* Etablissements, Ed. Cherix & Filanosa SA, Rue de la Colombière 12, 1260 Nyon
(740) *Mandataire:* Albert J. Graf Avocat, 5, avenue Alfred-Cartot, 1260 Nyon
(540)

La Côte

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
16 Produits de l'imprimerie; photographies; tous les produits de provenance suisse.
35 Publicité.
41 Services d'un éditeur, notamment édition de journaux, livres, revues et autres publications diverses.
(591) *Couleur/s revendiquée/s:* Rouge
Marque imposée.

---

(111) ■ **502885**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Dezember 2001
(730) *Inhaber/in:* Infosys Technologies Limited, Plot No. 44, Electronics City, Hosur Road, Bangalore 561 229 (Karnataka), IN-Indien
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel
(540)

FINACLE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computer Software, Computer Peripherie und Software zum Zweck der elektronischen Übermittlung von Mitteilungen, Bildern, Sprache, Ton, Dokumenten und Daten über globale Computernetzwerke (Internet); Computer, Computerprogramme; Computer Software zum Gebrauch mit lokalen Computernetzwerken, geschlossenen Computernetzwerken (Intranet) und/oder globalen Computernetzwerken (Internet) nämlich zum Suchen, Zusammenstellen, Ordnen und Organisieren von Informationen und sowohl zum Verschaffen von Sicherheit für Kommunikation und E-Mails als auch zur Erleichterung der Arbeitsgruppenkommunikation; Computer Software zum Suchen, Zusammenstellen, Ordnen und Organisieren von Informationen auf individuellen Arbeitsstationen oder Personalcomputern; Softwaredatenträger, maschinell lesbare Datenträger und Datenspeicher, beides bespielt mit Programmen jeglicher Art; Telekommunikationssoftware; Computer Software zur Entwicklung und zur Ausführung interaktiver Computeranwendungen; Computer Software zur Einbettung von interaktiven Computeranwendungen und Real-Zeit Daten in analoge oder

digitale Übermittlungen; Computer Software zur Erleichterung analoger und digitaler Übermittlungen; herunterladbare elektronische Veröffentlichungen.
16 Druckereierzeugnisse wie Karten, Lochstreifen- und Computerendlospapier, Bücher und Handbücher im Zusammenhang mit Datenverarbeitung, Drucksachen, Prospekte, Broschüren, Kataloge, Instruktionsblätter, Werbematerial und Preislisten; Ordner zum Verwalten von Informationen, gedruckte Programme zum Gebrauch mit Computern, Computerprogrammierhandbücher, Datentabellen und -streifen; Schaltdiagramme und -Zeichnungen (Schaltpläne); Drucksachen betreffend technischer Konsultation und Produkteunterstützung auf dem Gebiete von Computer Software; Kataloge, Bücher und Handbücher betreffend Computer und Datenverarbeitung; Papierwaren, Drucksachen und gedruckte Publikationen; Gebrauchsanweisungen, Bücher, Flugschriften, Instruktions- und Lehrmaterial (ausgenommen Apparate) betreffend Computerdienstleistungen und Telekommunikation, insbesondere Aufnahme, Speichern und nachfolgende Übermittlung von Sprachmitteilungen über Telefone und Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsverbindungen über globale Computernetzwerke (Internet), insbesondere Verschaffen von Zugriff zu globalen Computernetzwerken (Internet).
35 Beratung bei der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung auf dem Gebiet von Geschäftseinrichtungen und technischer Fragen zur Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung; Werbung und Promotion für die Waren Dritter über globale Computernetzwerke (Internet), Büroarbeiten; Geschäftsorganisationsberatung auf dem Gebiet des E-Commerce; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken; Denkfabrikdienstleistungen auf dem Gebiet der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung; Brainstormingdienstleistungen auf dem Gebiet der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung; organisatorisches Projektmanagement im EDV-Bereich; Verwaltung von technischen Projekten im EDV-Bereich; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet); Zusammenstellung, Systematisierung und elektronische Speicherung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten.
36 Online-Informationen in Bezug auf das Finanzwesen.
37 Installation und Wartung von Computer Hardware und von Kommunikationsapparaten; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).
38 Elektronische Realzeitübermittlung von Mitteilungen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) und Telekommunikationsnetzwerken; Verschaffen des Zugriffs auf Datenbanken mit Text-, Grafik- und Multimediainformationen via elektronische, analoge und digitale Telekommunikationsnetzwerke; Übermittlung von Mitteilungen, Informationen und Daten über Computerlinien; Übermittlung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten; Datenkommunikationsdienstleistungen; Dienstleistungen zur Übermittlung, Zurverfügungstellung oder Anzeige von Informationen zum Geschäfts- oder Heimgebrauch von einer computergespeicherten Datenbank oder über globale Computernetzwerke (Internet); computerunterstützte Übermittlung von Mitteilungen und Bildern; Kommunikation über globale Computernetzwerke (Internet); elektronische Übertragung von Daten auf dem Gebiet des Detailhandels spezialisiert auf CD-Roms, Videos und Software; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).
39 Nicht-elektronische Speicherung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten.
41 Herausgaben von Online-Veröffentlichungen und Zurverfügungstellung von elektronischen Online-Publikationen; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).
42 Wartung von Computerprogrammen; Systemanalysen; Softwareinstallationen und -aktualisierungen; Beratung zu den vorhergehenden Dienstleistungen; Erstellen von Computerprogrammen; Designdienstleistungen; Computerprogrammierungsdienstleistungen; Produktedesign und -entwicklung; Design, Darstellung und beauftragtes Verfassen von Texten zur Zusammenstellung von Web-Seiten auf globalen Computernetzwerken (Internet); Kreieren und Warten von Web-Seiten; Computer Softwaredesign und Implementierung von Software benötigt für automatisierte Verwaltung von Verkauf über globale Computernetzwerke (Internet) für Dritte; Design und Entwicklung von Software für Internet Web-Seiten und Anwendungen; Aktualisierung von Computersoftware; Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen; Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte für Dritte; technisches Projektmanagement im EDV-Bereich; Ingenieurdienstleistungen, technische Recherchen; technische Projektrecherchen; Recherche und Entwicklung von neuen Produkten; Beratung auf dem Gebiet der Computer Software, Computer Hardware, Computernetzwerken Internetdienstleistungen und computerassistierten Recherchen; Erstellen und Design von Computerprogrammen bezüglich E-Commerce; Design von Web-Seiten; Vermietung und Wartung von Speicherplatz zur Benutzung als Websites für Dritte (Web Hosting); Vermieten von Zugriffszeit auf eine elektronische Handelsplattform; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).
44 Online-Informationen in Bezug auf die Gesundheitspflege.

---

(111) ■ **502886**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* CineLoft GmbH, Schwyzerstrasse 28a, 8805 Richterswil
(740) *Vertreter/in:* Dr. R.C. Salgo, Rütistrasse 103, 8636 Wald ZH
(540)

CINE LOFT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Belichtete kinematographische Filme und bespielte Videobänder.
40 Filmbearbeitung.
41 Filmen; Film- und Videofilmproduktion (in Studios); Erstellen von Bildreportagen; Aufzeichnungen von Film und/oder Videobändern; Dienstleistungen eines Reporters.

---

(111) ■ **502887**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Mola Adebisi, Lucas Strasse 9, 42653 Solingen, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
25 Bekleidungsstücke.

---

(111) ■ **502888**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Balteschwiler AG, Kaisterstrasse 3, 5080 Laufenburg
(730) *Inhaber/in:* Peter Scheiwe, Hafenweg 31, 48155 Münster, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Farben, Farbmischungen, Holzkonservierungsmittel, Holzpflegemittel.
19 Baumaterialien (nicht aus Metall), wie teilweise bearbeitetes Holz, Kunststoff-Fenster bzw. Kunststoff-Türen, Fussböden, insbesondere Holz- und Kunststoffprodukte für Gärten, Licht- und Befestigungseinrichtungen für Baumaterialien.
39 Planung, Organisation und Durchführung von Lagerungs-, Transport- und Auslieferungsarbeiten auf dem Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverarbeitung.
40 Holzbearbeitung; Zuschneiden von Holz und Holzwerkstoffen.

---

(111) ■ **502889**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Balteschwiler AG, Kaisterstrasse 3, 5080 Laufenburg
(730) *Inhaber/in:* Peter Scheiwe, Hafenweg 31, 48155 Münster, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich
(540)

Balteschwiler
Besser leben mit Holz

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Farben, Farbmischungen, Holzkonservierungsmittel, Holzpflegemittel.
19 Baumaterialien (nicht aus Metall), wie teilweise bearbeitetes Holz, Kunststoff-Fenster bzw. Kunststoff-Türen, Fussböden, insbesondere Holz- und Kunststoffprodukte für Gärten, Licht- und Befestigungseinrichtungen für Baumaterialien.
39 Planung, Organisation und Durchführung von Lagerungs-, Transport- und Auslieferungsarbeiten auf dem Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverarbeitung.
40 Holzbearbeitung; Zuschneiden von Holz und Holzwerkstoffen.

---

(111) ■ **502890**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* ETK AG, Erlenstrasse 29, 4106 Therwil
(540)

SwissRepair

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
37 Reparatur von elektrischen und elektronischen Geräten; Ersatzteilentnahme aus ausgedienten Geräten.
39 Auslieferung von Waren (reparierten Geräten); Transport mit Kraftfahrzeugen (Abholungen und Auslieferungen einzelner Geräte); Kurierdienste (Expressauslieferungen von reparierten Geräten); Transport mit Lastkraftwagen (Auslieferungen und Abholungen grosser Mengen Geräte).

---

(111) ■ **502891**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002
(730) *Inhaber/in:* The Dorchester Hotel Limited, 53, Park Lane, Londres W.1, GB-Grossbritannien
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)

The Dorchester

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Geschäftsführung von Hotels; Vermietung von Ausstellungshallen zu kommerziellen Zwecken.
41 Vermietung von Ausstellungshallen zu kulturellen Zwekken.
43 Hoteldienstleistungen, Hotelbeherbergung; Restaurantdienstleistungen, Verpflegungsdienstleistungen (catering services).
44 Schönheitssalondienstleistungen (beauty salon services) und Friseursalondienstleistungen (hairdressing salon services).

---

(111) ■ **502892**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002
(730) *Inhaber/in:* CPM Customized Personnel Management AG, Bahnhofstrasse 21, 6304 Zug
(540)

CPM

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Personalmanagement, Personalmanagementberatung, Personalselektion von Spezialisten und Managern für Festanstellungen, Management auf Zeit und Nachfolgeregelungen; Dienstleistungen im Personalmanagement (Human Ressource Projekte, Human Ressource Coaching + Controlling, Human Ressource Development, Human Ressource Prozesse, Modelle und Services).

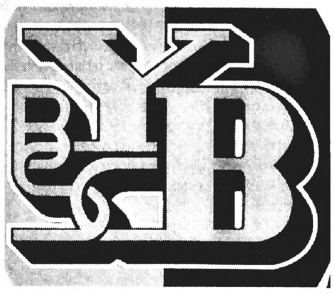
---

(111) ■ **502893**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002
(730) *Inhaber/in:* CPM Customized Personnel Management AG, Bahnhofstrasse 21, 6304 Zug
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Personalmanagement, Personalmanagementberatung, Personalselektion von Spezialisten und Managern für Festanstellungen, Management auf Zeit und Nachfolgeregelungen; Dienstleistungen im Personalmanagement (Human Ressource Projekte, Human Ressource Coaching + Controlling, Human Ressource Development, Human Ressource Prozesse, Modelle und Services).

---

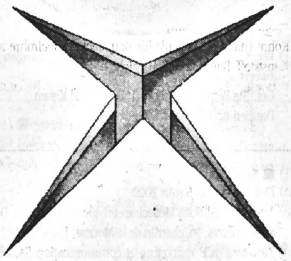
(111) ■ **502894**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002
(730) *Inhaber/in:* Berner Sport Club Young Boys (BSC YB), Moosstrasse 11, Postfach, 3322 Schönbühl-Urtenen
(740) *Vertreter/in:* Advokaturbüro Luginbühl + Janggen, Thunstrasse 34, Postfach 216, 3005 Bern
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.
(591) *Farbanspruch:* Gelb-schwarz

---

(111) ■ **502895**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
18 Reisekoffer; Reisetaschen; Einkaufstaschen; Vielzwecksporttaschen; Aktenkoffer; Aktentaschen; Rucksäcke; Hüft- und Lendentaschen; Schulsäcke.

---

(111) ■ **502896**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* HARRIS RESEARCH, INC., 1530 North 1000 West, Logan (UT 84321), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedenplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7
(540)

ChemDry

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Teppich-, Polster- und Vorhangreinigungs- und -desodorisierungsprodukte.
37 Teppich-, Polster- und Vorhangreinigung und -desodorisierung.
(591) *Farbanspruch:* grün, blau und weinrot.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 15. März 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

---

(111) ■ **502897**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Burkhalter Holding AG, Hohlstrasse 475, 8048 Zürich
(740) *Vertreter/in:* Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)

Burkhalter

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
6 Transportable Bauten aus Metall; Metallrohre, Kabelrohre aus Metall; Waren aus Metall soweit in Klasse 6 enthalten.
9 Apparate und Instrumente in den Bereichen der Gebäudetechnik, der Zutrittskontrolle, der Kommunikation und der Datenübermittlung für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Instrumente, Anlagen und Steuerungen in den Bereichen der Zutrittskontrolle, der elektrischen Energie, der Kommunikation und der Datenübermittlung; Anlagen, Instrumente und Steuerungen im Bereich der Gebäudetechnik, soweit in Klasse 9 enthalten; Generatoren zur Erzeugung von elektrischer Energie und Notstromaggregaten, elektrische und optische Leiter, Verteiler, Anschlussteile und Verbindungselemente; elektrische Sicherungen und Sicherungsanlagen und deren Zubehör soweit in dieser Klasse vorhanden; Geräte und Anlagen zur Entstörung elektrischer Installationen, Geräte und Anlagen; Alarmgeräte und Überwachungsanlagen; elektrische Batterien; Beleuchtungsgeräte und -anlagen und deren Teile, soweit in Klasse 9 enthalten; Vorschaltgeräte, Lichtregel- und Lichtsteuergeräte; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Lesegeräte und Schreibgeräte für optische, magnetische und elektromagnetische Datenträger; magnetische, elektromagnetische und optische Datenträger; Computersoftware und Steuerungsprogramme.
11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen; Anlagen im Bereich der Gebäudetechnik (soweit in Klasse 11 enthalten); Wasserkocher, Kaffeemaschinen, Heizlüfter, Ventilatoren, Haarföns, Beleuchtungsgeräte und -anlagen und deren Teile, soweit in Klasse 11 enthalten; Zweckleuchten, Innenleuchten, Aussenleuchten, Wohnraumleuchten, Licht- und Lichtschienenanlagen und deren Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
17 Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial, Isolatoren für elektrische Leitungen, Isoliermittel und Isolatoren [Elektrizität, Wärme, Schall].
19 Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Kabelrohre aus Kunststoff; Baumaterialien (nicht aus Metall).
37 Bauwesen; Reparaturen; Installationsarbeiten; Reparaturen und Installationen im Bereich der Gebäudetechnik, der elektrischen Energie, der Zutrittskontrolle, der Kommunikation und Datenübermittlung; Instandhaltung, Reparatur, Montage und Wartung von Anlagen und Geräten; Unterhalt von Installationen für die Produktion und die Verteilung von Elektrizität; Entstörung elektrischer Installationen, Geräte und Anlagen; Installationen, Reparatur- und Unterhaltsarbeiten im Rahmen der Gebäude- und Prozessautomation, insbesondere Steuerung, Regelung und Überwachung von technischen Anlagen, Einrichtungen in Gebäuden, Maschinen und Anlagen.
38 Telekommunikation.
39 Übermittlung und Verteilung von elektrischer Energie.
42 Professionelle Beratung im Bereich der Energie-Konzepte, des Energieverbrauchs, des ökologischen Energieverbrauchs sowie der Verminderung des Energieverbrauchs; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Technische Planungen in den Bereichen der Gebäudetechnik, der elektrischen Energie, der Zutrittskontrolle, der Kommunikation und Datenübermittlung.
45 Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen; professionelle Beratung in den Bereichen der Zutrittskontrolle zu Gebäuden, Anlagen und Anlässen.

---

(111) ■ **502898**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* A. Horber, Manamed, Schule für manuelle Therapien, Hauptstrasse 101, 9400 Rorschach
(540)

Manamed
Schule für manuelle Therapien

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
41 Aus- und Fortbildung.
44 Massage.

---

(111) ■ **502899**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* E-Tours GmbH, Dornacherstrasse 86, Postfach, 4002 Basel

(540)

E-Tours

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
39 Veranstaltung von Reisen.

---

(111) ■ **502900**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Inion Ltd., Lääkärinkatu 2, 33520 Tampere, FI-Finnland
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG
(540)

INION
Intelligent Solution

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
10 Künstliches Material enthaltende chirurgische Implantate für den medizinischen, zahn- und tierärztlichen Gebrauch.
(591) *Farbanspruch:* Grün, dunkelgrün und weiss.

---

(111) ■ **502901**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* Friap AG, Ey 9, 3063 Ittigen
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner, Münstergasse 38, 3011 Bern
(540)

FRIAP
steinmann swiss made

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Mess- und Regelgeräte für selbstlimitierende Heizbänder.
11 Speicher und Boiler für Warmwasser und Heizung; selbstlimitierende Heizbänder; Wärmepumpen; Heizungsanlagen; Solaranlagen.
Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

---

(111) ■ **502902**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* ABB Lernzentren, Fabrikstrasse 9, 5400 Baden
(740) *Vertreter/in:* ABB Schweiz AG Intellectual Property (CH-LC/IP), Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Software; Magnetaufzeichnungsträger; Disketten; CD-Rom; Schallplatten und elektronisch herunterladbare Publikationen.
16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Handbücher.
41 Ausbildung; Erziehung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.
(591) *Farbanspruch:* Rot, gelb und blau

---

(111) ■ **502903**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* ABB Lernzentren, Fabrikstrasse 9, 5400 Baden
(740) *Vertreter/in:* ABB Schweiz AG Intellectual Property (CH-LC/IP), Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Software; Magnetaufzeichnungsträger; Disketten; CD-Rom; Schallplatten und elektronisch herunterladbare Publikationen.
16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Handbücher.
41 Ausbildung; Erziehung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

---

(111) ■ **502904**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002
(730) *Inhaber/in:* ABB Lernzentren, Fabrikstrasse 9, 5400 Baden
(740) *Vertreter/in:* ABB Schweiz AG Intellectual Property (CH-LC/IP), Brown Boveri Strasse 6, 5400 Baden
(540)

Lernzentren

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Software; Magnetaufzeichnungsträger; Disketten; CD-Rom; Schallplatten und elektronisch herunterladbare Publikationen.
16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Handbücher.
41 Ausbildung; Erziehung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

---

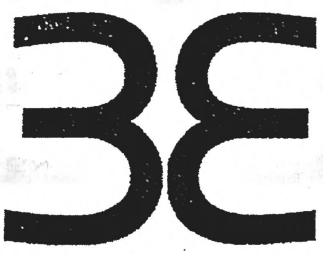
(111) ■ **502905**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* Cherokee Inc., 6835 Valjean Avenue, Van Nuys (CA 91406), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Walder Wyss & Partner, Münstergasse 2, Postfach 2990, 8022 Zürich
(540)

CHEROKEE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
24 Webstoffe insbesondere Heimtextilien inklusive Badetücher, Waschlappen, Leintücher, Kopfkissenbezüge, Bettdecken, Bettwäsche, Bettüberwürfe, Lappen, Wolldecken, Himmelsbetttücher, Steppdecken, Matratzenschoner, Möbelschoner, Vorhangstoffe, Vorhänge, Tischdecken, Tischläufer, Servietten, Tischmatten und Badetextilien.

---

(111) ■ **502906**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* Milliken Denmark A/S, Fabriksvej 5, 8544 Morke, DK-Dänemark
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
27 Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge und Verkleidungen für bereits fertige Fussböden, Teppichböden und Teppichfliesen; Tapeten (nicht aus textilem Material).

---

(111) ■ **502907**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Juli 2002
(730) *Inhaber/in:* World ORT, 1, Rue de Varembé, 1211 Genève 20
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

ORT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
36 Sammeln von Spenden für Wohltätigkeitszwecke, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sammeln von Spenden für Stiftungsprogramme für die Wohlfahrt, Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Finanzplanung für Spender und Empfänger von Spenden, und zur Verfügung stellen von Stipendien.
41 Erziehung und Unterricht, nämlich Abhalten von Kursen und Instruktionen an Mittelschulen, Hochschulen und technischen Weiterbildungs-Instituten; Computer-Ausbildung, einschliesslich Ausbildung für Lehrer für Computer-Ausbildung; Abhalten von Seminaren, Konferenzen und Workshops in Klassen und on-line im Zusammenhang mit Organisations- und Spendensammlungstechniken.

---

www.ige.ch

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bundesgesetz über die Anlagefonds
Loi fédérale sur les fonds de placement
Legge federale sui fondi d'investimento

Première publication

■ **Modification de la dénomination des fonds et de leur règlement**

FidFund Management S.A. en tant que direction des fonds et Lloyds TSB Bank plc, Londres, succursale de Genève en tant que banque dépositaire prévoient d'effectuer des modifications de la dénomination des fonds et de leur règlements pour les fonds de placement suivants, conformément à l'article 8 LPF:

- LLOYDS BANK GOVERNMENT BONDS-EURO STOXX 50 devient
  DYNAMIC RATCHET BOND FUND-EURO STOXX 50 (DRBF-Euro Stoxx 50)
- LLOYDS BANK GOVERNMENT BONDS-DAX 30 devient
  DYNAMIC RATCHET BOND FUND-DAX 30 (DRBF-DAX 30)
- LLOYDS BANK GOVERNMENT BONDS-DOMESTIC S.M.I. devient
  DYNAMIC RATCHET BOND FUND-DOMESTIC S.M.I. (DRBF-Domestic S.M.I.)
- LLOYDS BANK GOVERNMENT BONDS-HEDGED devient
  DYNAMIC BOND FUND-HEDGED CHF (DBF-Hedged CHF)

Ces 4 fonds de placement de droit suisse relèvent de la catégorie des fonds en valeurs mobilières

L'ordonnance fédérale sur les fonds de placement (OFP) partiellement révisée est entrée en vigueur le 1erjanvier 2001, ainsi que, au 1ermai 2001, l'ordonnance totalement révisée de la CFB sur les fonds de placement (OFP-CFB). Les règlements des fonds de placement précités doivent être adaptés impérativement aux nouvelles dispositions légales selon les dispositions transitoires de l'OFP-CFB. A ce propos, les règlements des fonds doivent notamment subir des modifications sur les points expliqués ci-après.

Information concernant uniquement le DBF-Hedged CHF:

Il a été décidé d'élargir quelque peu l'étendue des investissements de ce fonds, notamment en incluant des obligations internationales du secteur privé, présentant un rating Moody's Aaa et pour autant qu'elles fassent partie d'un pays membre de l'OCDE, avec couverture de change contre le franc suisse. (voir§8 ci-dessous).

Informations concernant les 4 fonds:

A l'instar des précédents règlements des fonds, les prêts de valeurs mobilières ne sont toujours pas autorisés. De même, la direction des fonds renonce explicitement à effectuer des mises et prises en pension de valeurs mobilières.

L'engagement d'instruments financiers dérivés doit également être adapté à la nouvelle OFP-CFB. La direction des fonds peut faire appel, pour la mise en oeuvre de sa politique de placement, à des instruments financiers standardisés et non standardisés ainsi que cotés et négociés OTC (voir§12 ci-dessous).

La direction des fonds prévoit de créer la base d'un éventuel regroupement de fonds de placement et d'intégrer les dispositions respectives dans les règlements des fonds (voir§24 ci-dessous).

Les paragraphes et points des prospectus et règlements, ainsi que leur numérotation, font partiellement l'objet de modifications de nature toutefois purement rédactionnelle.

L'introduction d'une commission au profit de la banque dépositaire de 0,10%, découle du fait que Lloyds TSB Bank plc n'est plus actionnaire de FidFund Management S.A. Il est donc normal d'introduire cette commission de gestion, comme nous le faisons pour tout autre banque dépositaire.

Le processus de modification des règlements ne s'étant pas limité à la variante minimale obligatoire selon les OFP et OFP-CFB révisées, d'autres modifications étant intervenues, les coûts de publication seront débités à parts égales entre la direction et les fonds.

Vous trouverez ci-après le nouveau libellé de toutes les dispositions des règlements des fonds faisant l'objet de modifications:

§ 10 Prêt de valeurs mobilières - pour les 4 fonds

La direction du fonds ne pratique pas d'opération de prêt de valeurs mobilières.

§ 11 Mise et prise en pension de valeurs mobilières - pour les 4fonds

La direction du fonds n'effectue pas de mise et prise en pension de valeurs mobilières.

§ 12 Instruments financiers dérivés pour les fonds DRBF-Euro Stoxx50-DRBF-DAX30 et DRBF-Domestic S.M.I

1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune du fonds et pour la couverture de risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, y compris lors de circonstances de marché extraordinaires, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement), soit à un achat (position sur dérivés augmentant l'engagement) d'un sous-jacent.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers, sous réserve du chiffre8. La direction du fonds doit pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers doivent être admis à titre de placement selon paragraphe 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités, sous réserve du chiffre 8. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune totale du fonds.
3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf§15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'utilisation de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune du fonds, ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds peut utiliser des dérivés aussi bien standardisés que non standardisés (sur mesure). Elle peut effectuer des opérations sur dérivés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public, ou encore OTC (Over-the Counter).
5. La direction du fonds ne peut conclure des opérations OTC qu'avec des banques ou des établissements financiers spécialisés dans ce genre d'opérations, garantissant une exécution irréprochable des transactions. Si la contrepartie n'est pas la banque dépositaire, ladite contrepartie doit présenter la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
6. Si aucun cours de marché ne peut être obtenu pour un dérivé négocié OTC, le prix au moment de l'achat, de la vente et à chaque jour d'évaluation doit être déterminé de manière transparente et doit pouvoir être vérifié en tout temps au moyen de modèles d'évaluation appropriées et reconnus dans la pratique, et sur la base de la valeur vénale des sous-jacents.
   De plus, avant la conclusion de l'opération, des offres concrètes doivent être demandées au moins auprès de deux contreparties entrant en ligne de compte et l'offre la plus avantageuse du point de vue de la solvabilité, de la répartition des risques et des prestations de service des contreparties doit être acceptée. La conclusion de l'opération et la fixation du prix sont à documenter.
7. La direction du fonds peut notamment faire appel à des formes de base des dérivés telles que des options call, des options put, des opérations à terme (futures), des swaps, des affaires de devises à terme et des «Forward Rate Agreements». En supplément à ces opérations, elle peut également utiliser des combinaisons de dérivés, des instruments financiers dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivé (dérivés exotiques), ainsi que des produits structurés.
8. La direction du fonds peut, lors de la couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, les pondérer par delta. De plus, en dérogation au chiffre 2, elle peut faire appel à des dérivés en taux d'intérêt à des fins de réduction ou d'augmentation ciblée de la duration du portefeuille en obligations, sans que lesdits dérivés soient couverts entièrement par des sous-jacents ou par des moyens proches des liquidités.

§ 12 Instruments financiers dérivés pour le fonds DBF-Hedged CHF

1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune du fonds et pour la couverture de risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, y compris lors de circonstances de marché extraordinaires, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement), soit à un achat (positions sur dérivés augmentant l'engagement) d'un sous-jacent.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers dans l'inventaire du fonds de placement, sous réserve du chiffre 6. La direction du fonds doit d'autre part veiller à pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers doivent être admis à titre de placement selon paragraphe 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités, sous réserve du chiffre 6. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune totale du fonds.
3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf § 15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'utilisation de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune du fonds, ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds utilise des instruments financiers dérivés standardisés et cotés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Sont utilisés notamment des formes de base de dérivés telles que les options call, les options put et les opérations à terme (futures). La direction du fonds peut d'autre part faire usage de swaps, d'opérations à terme sur devises et de «Forward Rate Agreements». La direction du fonds ne peut conclure de telles affaires qu'avec des banques ou des établissements financiers spécialisés dans ce genre d'opérations, garantissant une exécution irréprochable des transactions. Si la contrepartie n'est pas la banque dépositaire, ladite contrepartie doit présenter la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
5. Hormis les swaps, opérations à terme sur devises et «Forward Rate Agreements», la direction du fonds renonce à l'utilisation de dérivés qui ne sont pas standardisés et/ou qui ne sont pas négociés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Elle ne peut, par conséquent, pas faire usage de dérivés sur mesure ou négociés OTC (Over-the-Counter). Elle ne fait également pas usage d'instruments financiers dérivés dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivés (dérivés exotiques), ni de produits structurés.
6. En dérogation au chiffre 2, la direction du fonds peut faire usage de dérivés en taux d'intérêt à des fins de réduction ou d'augmentation ciblée de la duration du portefeuille en obligations, sans que lesdits dérivés ne soient couverts entièrement par des sous-jacents ou par des moyens proches des liquidités.
   Elle renonce toutefois, lors de la couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, à la possibilité prévue par la loi de les pondérer par delta.

§ 15 Répartition des risques-pour les 4 fonds

1. Sont à intégrer dans les prescriptions de répartition des risques:
   a. les placements;
   b. les liquidités qui ne sont pas détenues par la banque dépositaire;
   c. les instruments financiers dérivés (y compris les warrants);
   d. les créances envers des contreparties résultant d'opérations sur instruments financiers dérivés, sous réserve des exceptions accordées par l'autorité de surveillance.
2. Jusqu'à 10% au maximum de la fortune du fonds peuvent être placés dans des actifs selon chiffre 1 d'un même émetteur ou débiteur, mais la valeur totale des actifs dans lesquelles plus de 5% de la fortune du fonds ont été investis auprès du même émetteur ou débiteur ne doit pas dépasser 40% de la fortune du fonds.
3. Il ne peut être acquis de droits de participation qui représentent plus de 10% des droits de vote ou qui permettent au fonds d'exercer une influence notoire sur la gestion d'un émetteur. Demeurent réservées les dérogations accordées par l'autorité de surveillance.
4. La direction ne peut pas acquérir plus de 10% de chacun des titres de participation sans droit de vote et des obligations d'un seul émetteur. Cette limitation n'entre pas en ligne de compte lorsque le montant brut des obligations ne peut pas être calculé au moment de l'acquisition.
5. La direction du fonds ne peut acquérir que
   - 5% pour **les DRBF-Euro Stoxx50** et **DRBF-DAX30 et;**
   - 10% pour les **DRBF-Domestic S.M.I.** et **DBF-Hedged CHF**

   au maximum des parts d'un autre fonds en valeurs mobilières.
6. **Pour le fonds DRBF-DAX 30:**
   La limite mentionnée au chiffre 2, de 10% est relevée à 100% lorsque les valeurs mobilières sont émises ou garanties par le gouvernement allemand.
   Pour les fonds DRBF-Euro Stoxx50 et DRB-HedgedCHF
   La limite mentionnée au chiffre 2, de 10% est relevée à 100% lorsque les valeurs mobilières sont émises ou garanties par un état ou par une corporation de droit public de l'OCDE ou par des organisations internationales de droit public, dont la Suisse ou un Etat membre de l'Union européenne fait partie.
   Pour le fonds DRBF-Domestic S.M.I. :
   La limite mentionnée au chiffre 2, de 10% est relevée à 100% lorsque les valeurs mobilières sont émises ou garanties par la Confédération ou les cantons suisses.
   Valable pour les 4 fonds mentionnés ci-dessus
   Dans ce cas, le fonds de placement doit détenir des valeurs mobilières de six émissions différentes au moins; 30% au maximum de la fortune du fonds peuvent être placés dans des valeurs mobilières provenant de la même émission. Les valeurs mobilières précitées ne sont pas prises en considération dans l'application de la limite de 40% selon chiffre 2.

§ 24 Conditions et procédure de regroupement pour les 4 fonds

1. Avec l'autorisation de la banque dépositaire, la direction du fonds peut regrouper des fonds, en ce sens que les valeurs patrimoniales et les engagements du ou des fonds repris sont transférés au fonds repreneur au moment du regroupement. Les investisseurs du fonds de placement repris reçoivent des parts du fonds repreneur dans la mesure correspondante. Au moment du regroupement, le fonds repris est dissous sans liquidation et le règlement du fonds repreneur s'applique également au fonds repris.
2. Le regroupement de fonds n'est admis que si:
   a. les fonds participants sont gérés par la même direction de fonds et que leurs fortunes sont consignées auprès de la même banque dépositaire;
   b. les fonds participants poursuivent en principe la même politique de placement;
   c. les fonds participants concordent en principe sur les points suivants:
      - utilisation du produit net et des gains en capital tirés de l'aliénation de biens et de droits;
      - genre et calcul de toutes les bonifications à la direction du fonds et à la banque dépositaire, y compris les commissions d'émission et de rachat ainsi que les autres commissions ou les remboursements de frais particuliers qui peuvent être facturés;
      - organes de publication et forme des publications concernant le fonds de placement;
      - durée et délai de résiliation pour la direction du fonds et la banque dépositaire;
      - droit de l'investisseur de résilier;

   d. l'évaluation de la fortune des fonds participants, le calcul du rapport d'échange et le transfert des valeurs patrimoniales et des engagements sont entrepris le même jour.
3. Un mois au moins avant la publication prévue, la direction du fonds présente le regroupement envisagé à l'autorité de surveillance pour vérification, conjointement avec le plan de regroupement. Le plan de regroupement contient des renseignements détaillés sur les motifs du regroupement, sur la politique de placement des fonds de placement concernés et sur les éventuelles différences existant entre le fonds repreneur et le fonds repris, sur le calcul du rapport d'échange, sur d'éventuelles différences en matière de bonifications, sur les conséquences fiscales éventuelles pour les fonds de placement, ainsi que la prise de position de l'organe de révision prévu par la loi.
4. La direction du fonds publie les modifications du règlement, ainsi que le regroupement prévus et la date conjointement avec le plan de regroupement au moins un mois avant la date fixée, à deux reprises dans les organes de publication des fonds de placement concernés. Elle attire en particulier l'attention de l'investisseur sur sa possibilité dans les 30 jours depuis la dernière publication de faire opposition auprès de l'autorité de surveillance ou d'exiger le remboursement de ses parts conformément aux dispositions des règlements des fonds.
5. Le regroupement n'occasionne aucun frais aux fonds de placement et aux investisseurs.
6. L'organe de révision vérifie immédiatement le déroulement correct du regroupement et s'exprime à ce sujet dans un rapport destiné à la direction du fonds et à l'autorité de surveillance.
7. La direction du fonds publie sans retard l'exécution du regroupement, la confirmation de l'organe de révision quant à la réalisation régulière de l'opération ainsi que le rapport d'échange dans les organes de publication des fonds concernés.
8. La direction du fonds mentionne le regroupement dans le prochain rapport annuel du fonds repreneur et dans un éventuel rapport semestriel publié auparavant. Un rapport de clôture révisé doit être établi pour le ou les fonds repris, si le regroupement n'intervient pas à la date de la clôture ordinaire d'exercice.

Les modifications ci-dessous dépassent le cadre légal obligatoire, à savoir:

- **Pour le DRB-Hedged CHF:**
  Nous avons décidé l'élargir quelque peu l'étendue des investissements de ce fonds comme motivé en début de publlcation.
- **Pour les 4 fonds:**
  Ces 4 fonds avaient une structure de coût «all In». Dorénavant, les charges courantes, à savoir celles autorisées par la LFP, seront à la charge du fonds.
- **Pour les 4 fonds:**
  Les décisions de placement sont déléguées à DynagestS.A., qui n'agissait jusqu'à présent qu'en tant que conseiller en techniques de gestion.
- **Pour les DRBD-DAX 30. DRBF-Euro Stoxx 50 et DRBF-Domestic S.M.I.:**
  Suppression de la mention «après déduction des liquidités» paragraphe 8 chiffre 3, lettres a), b) et c).

Pour le DRB-DAX 30

§ 8 Objectif de placement, politique de placement

3. a) La direction du fonds investit, au moins 2/3 de la fortune d'ensemble du fonds:
   - en obligations (y compris obligations convertibles, notes convertibles et emprunts à option), notes, ainsi que dans d'autres titres de créance et droits de créance et droits de créance à revenu fixe ou variable, libellés en EUR de débiteurs privés et de droit public;
   - le fonds peut acquérir jusqu'à 5% de la fortune du fonds en parts d'autres fonds en valeurs mobilières qui placent leur fortune selon les directives de ce fonds de placement.

   b. La direction du fonds peut, d'autre part, sous réserve de la lettre c) investir au maximum 1/3 de la fortune d'ensemble du fonds en:
   - warrants, options et contrats à terme «futures» sur les indices boursiers allemands;

   c. La direction doit respecter en supplément les restrictions de placement ci-après, se référant à la fortune d'ensemble du fonds,
   - warrants jusqu'à 15%;
   - options jusqu'à 10%.

Pour le DRBF-Euro Stoxx 50

§ 8 Objectif de placement, politique de placement

3. a) La direction du fonds investit, au moins 2/3 de la fortune d'ensemble du fonds:
   - en obligations (y compris obligations convertibles, émises ou garanties par des émetteurs gouvernementaux des Etats membres de l'OCDE, tels que: Etats centraux, collectivités publiques et territoriales, leurs organismes, institutions internationales à caractère public dont fait partie un gouvernement de l'OCDE);
   - le fonds peut acquérir jusqu'à 5% de la fortune du fonds en parts d'autres fonds en valeurs mobilières qui placent leur fortune selon les directives de ce fonds de placement.

   b. La direction du fonds peut, d'autre part, sous réserve de la lettre c), investir au maximum 1/3 de la fortune d'ensemble du fonds en:
   - warrants, options et contrats à terme «futures» sur les indices boursiers ouest-européens;

   c. La direction doit respecter en supplément les restrictions de placement ci-après, se référant à la fortune d'ensemble du fonds,
   - warrants jusqu'à 15%;
   - options jusqu'à 10%.

Dynamic Ratchet Bond Fund-Domestic S.M.I.

§ 8 Objectif de placement, politique de placement

3. a) La direction du fonds investit, au moins 2/3 de la fortune d'ensemble du fonds:
   - en titres à revenu fixe à court terme-soit dont la durée restante n'excède pas trois ans-en francs suisses, émis ou garantis par des emprunteurs de droit public suisse de premier ordre, à savoir, la Confédération et les cantons;
   - dans les limites de la lettre b) ci-dessous, la fortune du fonds peut également être placée en titres émis par des sociétés de premier ordre, cotées et ayant leur siège en Suisse, en obligations convertibles, warrants, options et contrats à terme sur actions et indices boursiers suisses, ainsi qu'en futures dur indices boursiers suisses;
   - le fonds peut acquérir jusqu'à 5% de la fortune du fonds en parts d'autres fonds en valeurs mobilières qui placent leur fortune selon les directives de ce fonds de placement.

   b. La direction du fonds peut, d'autre part, sous réserve de la lettre c) investir au maximum 1/3 de la fortune d'ensemble du fonds en:
   - warrants, options et contrats à terme «futures» sur les indices boursiers suisses;

   c. La direction doit respecter en supplément les restrictions de placement ci-après, se référant à la fortune d'ensemble du fonds,
   - warrants jusqu'à 15%;
   - options jusqu'à 10%.

Pour le DBF-Hedged CHF

§ 8 Objectif de placement, politique de placement

2. L'objectif du DBF-Hedged CHF consiste principalement, à long terme, à surperformer l'indice de référence indiqué dans le prospectus, soit les obligations mondiales hors risque de change exprimées en francs suisses avec un minimum de volatilité obligataire et sans aucun risque de change. Basé sur

une analyse historique depuis le début des années quatre-vingt, cela devrait représenter – sur le long terme – un rendement annuel supérieur de 1,5% à celui livré par les emprunts de la Confédération. Il s'agit d'un objectif à atteindre qui n'est garanti ni par la société de direction du fonds, ni par la banque dépositaire.

3. La direction du fonds investit, après déduction des liquidités, au moins 66% de la fortune d'ensemble du fonds en titres à revenu fixe en:
   a. obligations (y compris, à concurrence de 25%: obligations convertibles, notes convertibles et emprunts à option), émis ou garantis par des emprunteurs de premier ordre faisant partie des pays membres de l'OCDE, avec couverture du risque de change contre le franc suisse, tels que: Etats centraux, collectivités publiques territoriales, leurs organismes, agences ou établissements publics de droit public, entités supranationales, sociétés contrôlées ou détenues majoritairement par l'un ou l'autre des emprunteurs précités, ou dans des obligations internationales, à condition qu'elles aient un rating Aaa de Moody's et qu'elles fassent partie d'un pays membre de l'OCDE;
   b. des warrants sur placements peuvent également être placés jusqu'à 15% de la fortune du fonds et des options jusqu'à concurrence de 10% de la fortune du fonds, selon lettrea);
   c. dans le placement, il y a lieu d'observer une répartition équilibrée des risques. Au maximum 30% de la fortune du fonds seront investis dans des titres émis dans chacun des états mentionnés sous lettre a), à l'exception des titres suisses dans lesquels le fonds peut être entièrement investi. Le fonds peut être entièrement investi à l'étranger.
   Les investissements en obligations du secteur privé sont limités à 10% au maximum par débiteur;
   d. le placement dans une monnaie ne peut excéder 30% de la fortune du fonds à l'exception du franc suisse et de l'Euro. Le fonds peut être investi entièrement en francs suisses. Le fonds peut être investi entièrement dans des monnaies autres que le franc suisse, à condition que le risque de change soit couvert contre le franc suisse.

Pour les 4 fonds: introduction d'une commission en faveur de la banque dépositaire

§ 19Commissions et frais à la charge de la fortune du fonds

2. Pour la garde de la fortune du fonds, la prise en charge du trafic des paiements du fonds de placement et les autres tâches de la banque dépositaire énumérées dans le paragraphe4, la banque dépositaire débite le fonds de placement d'une commission annuelle de 0,10% de la valeur d'inventaire de la fortune du fonds (commission de banque dépositaire).

Pour les 4 fonds: Modification d'un organe officiel de publication.

Le journal «Le Temps» a été remplacé par «L'Agefi».

§ 23

1. Les organes de publication officiels du fonds sont la «Feuille officielle suisse du commerce» ainsi que «L'Agefi».
3. La direction publie conjointement les prix d'émission et de rachat ou la valeur d'inventaire à chaque émission ou rachat de parts dans «L'Agefi». Les cours doivent être publiés au moins deux fois par mois.

Les investisseurs sont rendus attentifs sur le fait qu'ils peuvent faire opposition dans les 30 jours après la seconde et dernière publication de ces modifications de règlement auprès de la Commission fédérale des banques, Schwannengasse 12, case postale, 3001Berne ou exiger le remboursement de leurs parts au comptant (art. 8, alinéa 2 LFP). La seconde et dernière publication aura lieu le 19 septembre 2002.

Direction du fonds
FidFund Management S.A.

Banque dépositaire
Lloyds TSB Bank plc

Première publication

■ Modification de règlement de fonds

FidFund Management S.A. en tant que direction du fonds et Royal Bank of Canada (Suisse), Genève, en tant que banque dépositaire prévoient d'effectuer le regroupement des trois fonds:

- Strategic Ratchet Fund «CHF»
- Strategic Ratchet Fund «USD»
- Strategic Ratchet Fund «Euro»

dans une structure ombrelle, en un seul fonds de placement de droit suisse relevant de la catégorie «Autres fonds à segments multiples», qui s'intitule:

- **STRATEGIC RATCHET FUND,**

subdivisé en segments comme suit:

- Strategic Ratchet Fund «CHF»
- Strategic Ratchet Fund «USD»
- Strategic Ratchet Fund «EURO».

Motif: La société de direction et la banque dépositaire ont jugé ce regroupement utile, les trois fonds étant gérés par la même société de direction et leurs fortunes consignées auprès de la même banque dépositaire. De plus, la politique de placement en vigueur pour les trois fonds était semblable. Une rationalisation des coûts devrait résulter de cette nouvelle structure.

Nouveau libellé:

§ 1 Nom du fonds de placement; raison sociale et siège de la direction du fonds et de la banque dépositaire

a. Sous la dénomination Strategic Ratchet Fund, il existe un fonds de placement de droit suisse à segments multiples (Umbrella Fund) relevant de la catégorie «Autres fonds» au sens des articles 2 et 35 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 18 mars 1994 (LFP).
Il s'agit d'un fonds subdivisé en segments comme suit:
   a. Strategic Ratchet Fund «CHF»
   b. Strategic Ratchet Fund «USD»
   c. Strategic Ratchet Fund «EURO».

b. Le fonds de placement est géré par FidFund Management S.A., St-Cergue/VD, en qualité de direction du fonds.
c. La garde de la fortune du fonds est confiée à Royal Bank of Canada (Suisse), Genève, en qualité de banque dépositaire.

Outre le changement mentionné précédemment, FidFund Management S.A. et Royal Bank of Canada (Suisse), Genève, prévoient d'effectuer les modifications du règlement pour le fonds de placement Strategic Ratchet Fund, conformément à l'article 8 LFP.

L'ordonnance fédérale sur les fonds de placement (OFP) partiellement révisée est entrée en vigueur le 1er janvier 2001, ainsi que, au 1er mai 2001, l'ordonnance totalement révisée de la CFB sur les fonds de placement (OFP-CFB). Le règlement du fonds de placement précité doit être adapté impérativement aux nouvelles dispositions légales selon les dispositions transitoires de l'OFP-CFB. A ce propos, le règlement du fonds doit notamment subir des modifications sur les points expliqués ci-après.

A l'instar des précédents règlements des trois fonds, les prêts de valeurs mobilières ne sont toujours pas autorisés. De même, la direction des fonds renonce explicitement à effectuer des mises et prises en pension de valeurs mobilières.

L'engagement d'instruments financiers dérivés doit également être adapté à la nouvelle OFP-CFB. Les possibilités respectives sont entièrement exploitées. La direction du fonds peut faire appel, pour la mise en oeuvre de sa politique de placement, à des instruments financiers standardisés et non standardisés ainsi que cotés et négociés OTC selon OFP-CFB (voir §12 ci-dessous).

La direction du fonds prévoit de créer la base d'un éventuel regroupement de fonds de placement et d'intégrer les dispositions respectives dans le règlement du fonds (voir § 24 ci-dessous).

Les coûts et commissions des fonds de placement ne sont pas affectés par les modifications prévues du règlement. Les paragraphes et points des prospectus et règlements, ainsi que leur numérotation, font partiellement l'objet de modifications de nature toutefois rédactionnelle.

Le processus de modification du règlement ne s'étant pas limité à la variante minimale obligatoire selon les OFP et OFP-CFB révisées, d'autres modifications étant intervenues, les coûts de publication seront débités à parts égales entre la direction et le fonds.

Vous trouverez ci-après le nouveau libellé de toutes les dispositions de règlements de fonds faisant l'objet de modifications:

§ 10 Prêt de valeurs mobilières

La direction du fonds ne pratique pas d'opération de prêt de valeurs mobilières.

§ 11 Mise et prise en pension de valeurs mobilières

La direction du fonds n'effectue pas de mise et prise en pension de valeurs mobilières.

§ 12 Instruments financiers dérivés

1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune des segments du fonds et pour la couverture de risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, y compris lors de circonstances de marchés extraordinaires, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement), soit à un achat (positions sur dérivés augmentant l'engagement) d'un sous-jacent.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers, sous réserve du chiffre 8. La direction du fonds doit pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers doivent être admis à titre de placement selon paragraphe 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités, sous réserve du chiffre 8. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune du fonds.
3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf. § 15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'utilisation de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune du fonds ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds peut utiliser des dérivés aussi bien standardisés que non standardisés (sur mesure). Elle peut effectuer des opérations sur dérivés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public, ou encore OTC (Over-the-Counter).
5. La direction du fonds ne peut conclure des opérations OTC qu'avec des banques ou des établissements financiers spécialisés dans ce genre d'opérations, garantissant une exécution irréprochable des transactions. Si la contrepartie n'est pas la banque dépositaire, ladite contrepartie doit présenter la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
6. Si aucun cours de marché ne peut être obtenu pour un dérivé négocié OTC, le prix au moment de l'achat, de la vente et à chaque jour d'évaluation doit être déterminé de manière transparente et doit pouvoir être vérifié en tout temps au moyen de modèles d'évaluation appropriés et reconnus dans la pratique, et sur la base de la valeur vénale des sous-jacents. De plus, avant la conclusion de l'opération, des offres concrètes doivent être demandées au moins auprès de deux contreparties entrant en ligne de compte et l'offre la plus avantageuse du point de vue de la solvabilité, de la répartition des risques et des prestations de service des contreparties doit être acceptée. La conclusion de l'opération et la fixation du prix sont à documenter.
7. La direction du fonds peut notamment faire appel à des formes de base des dérivés telles que des options call, des options put, des opérations à terme (futures), des swaps, des affaires de devises à terme et des «Forward Rate Agreements». En supplément à ces opérations, elle peut également utiliser des combinaisons de dérivés, des instruments financiers dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivé (dérivés exotiques), ainsi que des produits structurés.
8. La direction du fonds peut, lors de la couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, les pondérer par delta. De plus, en dérogation au chiffre 2, elle peut faire appel à des dérivés en taux d'intérêt à des fins de réduction ou d'augmentation ciblée de la duration du portefeuille en obligations, sans que lesdits dérivés soient couverts entièrement par des sous-jacents ou par des moyens proches des liquidités.

§ 15 Répartition des risques

1. Sont à intégrer dans les prescriptions de répartition des risques:
   a) les placements;
   b) les liquidités qui ne sont pas détenues par la banque dépositaire;
   c) les instruments financiers dérivés (y compris les warrants);
   d) les créances envers des contreparties résultant d'opérations sur instruments financiers dérivés, sous réserve des exceptions accordées par l'autorité de surveillance.
2. Jusqu'à 10% au maximum de la fortune du fonds peuvent être placés dans des actifs selon chiffre 1 d'un même émetteur ou débiteur, mais la valeur totale des actifs dans lesquels plus de 5% de la fortune du fonds ont été investis auprès du même émetteur ou débiteur ne doit pas dépasser 40% de la fortune du fonds.
   La limite de 10% est relevée à 100% si les valeurs mobilières sont émises ou garanties par un Etat ou une corporation de droit public d'un pays de l'OCDE ou par des corporations internationales à caractère public dont la Suisse ou un Etat membre de l'Union européenne fait partie. Dans ce cas, le fonds doit détenir des valeurs mobilières de six émissions différentes au moins; 30% au maximum de la valeur du fonds peuvent être placés dans les valeurs mobilières d'une même émission. Les valeurs mobilières précitées ne sont pas prises en considération dans l'application de la limite de 40% selon chiffre 2, premier alinéa.
3. Il ne peut être acquis de droits de participation qui représentent plus de 10% des droits de vote ou qui permettent au fonds d'exercer une influence notoire sur la gestion d'un émetteur. Demeurent réservées les dérogations accordées par l'autorité de surveillance.
4. La direction ne peut pas acquérir plus de 10% de chacun des titres de participation sans droit de vote et des obligations d'un seul émetteur. Cette limitation n'entre pas en ligne de compte lorsque le montant brut des obligations ne peut pas être calculé au moment de l'acquisition.
5. La direction du fonds ne peut acquérir que 10% au maximum des parts d'un autre fonds en valeurs mobilières.

§ 24 Conditions et procédure de regroupement

1. Avec l'autorisation de la banque dépositaire, la direction du fonds peut regrouper des fonds, en ce sens que les valeurs patrimoniales et les engagements du ou des fonds repris sont transférés au fonds repreneur au moment du regroupement. Les investisseurs du fonds de placement repris reçoivent des parts du fonds repreneur dans la mesure correspondante. Au moment du regroupement, le fonds repris est dissous sans liquidation et le règlement du fonds repreneur s'applique également au fonds repris.
2. Le regroupement de fonds n'est admis que si:
   a. les fonds participants sont gérés par la même direction de fonds et que leurs fortunes sont consignées auprès de la même banque dépositaire;
   b. les fonds participants poursuivent en principe la même politique de placement;
   c. les fonds participants concordent en principe sur les points suivants:
      – utilisation du produit net et des gains en capital tirés de l'aliénation de biens et de droits,
      – genre et calcul de toutes les bonifications à la direction du fonds et à la banque dépositaire, y compris les commissions d'émission et de rachat ainsi que les autres commissions ou les remboursements de frais particuliers qui peuvent être facturés,
      – organes de publication et forme des publications concernant le fonds de placement,
      – durée et délai de résiliation pour la direction du fonds et la banque dépositaire
      – droit de l'investisseur de résilier,
   d) l'évaluation de la fortune des fonds participants, le calcul du rapport d'échange et le transfert des valeurs patrimoniales et des engagements sont entrepris le même jour.
3. Un mois au moins avant la publication prévue, la direction du fonds présente le regroupement envisagé à l'autorité de surveillance pour vérification, conjointement avec le plan de regroupement. Le plan de regroupement contient des renseignements détaillés sur les motifs du regroupement, sur la politique de placement des fonds de placement concernés et sur les éventuelles différences existant entre le fonds repreneur et le fonds repris, sur le calcul du rapport d'échange, sur d'éventuelles différences en matière de bonifications, sur les conséquences fiscales éventuelles pour les fonds de placement, ainsi que la prise de position de l'organe de révision prévu par la loi.
4. La direction du fonds publie les modifications du règlement, ainsi que le regroupement prévus et la date conjointement avec le plan de regroupement au moins un mois avant la date fixée, à deux reprises dans les organes de publication des fonds de placement concernés. Elle attire en particulier l'attention de l'investisseur sur sa possibilité, dans les 30jours depuis la dernière publication, de faire opposition auprès de l'autorité de surveillance ou d'exiger le remboursement de ses parts conformément aux dispositions des règlements des fonds.
5. Le regroupement n'occasionne aucun frais aux fonds de placement et aux investisseurs.
6. L'organe de révision vérifie immédiatement le déroulement correct du regroupement et s'exprime à ce sujet dans un rapport destiné à la direction du fonds et à l'autorité de surveillance.
7. La direction du fonds publie sans retard l'exécution du regroupement, la confirmation de l'organe de révision quant à la réalisation régulière de l'opération ainsi que le rapport d'échange dans les organes de publication des fonds concernés.
8. La direction du fonds mentionne le regroupement dans le prochain rapport annuel du fonds repreneur et dans un éventuel rapport semestriel publié auparavant. Un rapport de clôture révisé doit être établi pour le ou les fonds repris, si le regroupement n'intervient pas à la date de clôture ordinaire de l'exercice.

Les modifications ci-après dépassent le cadre légal obligatoire, à savoir:

- **Adaptation du cliquet désormais également à la baisse**: §1.2 du prospectus

Motif: L'ajustement du plancher à la baisse interviendra uniquement lorsque le Comité d'investissement jugera que le coussin résiduel ne lui permet plus de prendre une exposition minimale dans les marchés sous-jacents. Cette adaptation offre une plus grande souplesse sur les marchés baissiers.

Nouveau libellé: (seuls les paragraphes modifiés ont été reproduits)

L'objectif du Strategic Ratchet Fund consiste, tout en préservant 90% de la valeur d'inventaire la plus élevée de la période semestrielle, à surpasser la performance de la rémunération moyenne des dépôts CHF, USD et EURO à 6 mois (LIBID). Pour atteindre ce but et pour refléter de manière efficace, souple et peu onéreuse la stratégie d'investissement, les fonds ont recours aux instruments dérivés.

Les instruments dérivés permettent par ailleurs de pratiquer l'assurance de portefeuille ainsi que le gel graduel de la performance accumulée. Le plancher sera ajusté à la hausse selon la méthodologie et pourra, moyennant un préavis d'un mois, être ajusté à la baisse lors d'une fin de période semestrielle. Si un tel ajustement intervient, celui-ci ne pourra en aucun cas excéder 10%.

La préservation du plancher constitue un objectif, mais sa valeur n'est garantie formellement ni par la direction du fonds, ni par la banque dépositaire, ni par toute autre partie impliquée dans ces fonds.

Afin de pouvoir évoluer dans toutes les tendances du marché, les fonds pourront prendre des positions à **la hausse ou à la baisse** dans les instruments décrits ci-dessus. Les positions à la baisse répondant aux mêmes critères d'assurance de portefeuille que les positions à la hausse.

Les investissements sont effectués de la façon suivante:

- la somme des primes payées (pour les options et warrants) ne doit pas dépasser 15% de la fortune brute de chaque segment,
- la part de la fortune brute des fonds qui ne fait pas l'objet d'une exposition est investie en avoirs à court terme à hauteur de 85% au minimum.

Les expositions de marché sont suivies de manière dynamique et revues au moins une fois par mois lors de séances dirigées par Royal Bank of Canada (Suisse) (en tant que gestionnaire mandaté) et auxquelles peuvent participer les membres du comité de gestion (chiffre 4.3 du présent prospectus). L'exposition du produit (**à la hausse ou à la baisse**), est gérée avec un risque de baisse limité à 10% (le coussin) du fonds. Cette systématique contribue à assurer, en principe, le plancher du fonds dans son ensemble.

- **Le regroupement des fonds Strategic Ratchet Fund «CHF», Strategic Ratchet Fund «USD» et Strategic Ratchet Fund «Euro»**

Ce regroupement en une structure ombrelle, en un seul fonds de placement de droit suisse relevant de la catégorie «autre fonds à segments multiples», qui s'intitule Strategic Ratchet Fund est mentionné au début de cette publication.

§ 8 Objectif de placement, politique de placement

L'investissement dans les actions, indices d'actions, indices d'obligations, métaux précieux ou devises est limité par produit et par pays à 25%. Toutefois, cette limite est portée à 75% s'agissant du marché cumulé des obligations et des actions aux Etats-Unis et/ou en Europe s'agissant d'indices européens par opposition aux indices nationaux.

3. Sont admis en tant que placement de ce fonds:
   a. à hauteur de 75% au minimum, les placements de trésorerie et les obligations dont la durée résiduelle est de 24 mois au maximum:
      – dépôts fiduciaires, placés auprès de contreparties de première qualité d'un pays membre de l'OCDE, approuvées par Royal Bank of Canada (Suisse), jusqu'à 12mois;
      – certificats de dépôts émis par des débiteurs jouissant du meilleur rating à court terme de Standard and Poors et/ou Moody's;
      – créances comptables;
      – obligations à rendement fixe, dont la durée résiduelle est limitée à 24 mois, au maximum.

Motif: L'élargissement de la politique de placement, notamment par l'investissement dans les actions offre une plus grande diversification. La limitation par produit et par pays est passée de 15% à **25%** pour les mêmes raisons, ramenant à **75%** les placements de trésorerie et les obligations dont la durée résiduelle est de 24 mois au maximum.

• • • • • •

Les investisseurs sont rendus attentifs sur le fait qu'ils peuvent faire opposition dans les 30 jours après la seconde et dernière publication de ces modifications de règlement auprès de la Commission fédérale des banques, Schwannengasse 12, case postale, 3001Berne ou exiger le remboursement de leurs parts au comptant (art. 8, alinéa 2 LFP). La seconde et dernière publication aura lieu le 19 septembre 2002.

Direction du fonds
FidFund Management S.A. St-Cergue / VD

Banque dépositaire
Royal Bank of Canada (Suisse), Genève

Unique publication

■ Avis

Lombard Odier Fund Managers S.A., en sa qualité de représentant d'**OBLIFLEX LIMITED** en Suisse, informe les actionnaires que le compartiment **Obliflex – The JPY Bond Fund** a été fermé au 31 juillet 2002 et que les compartiment **Obliflex – The CAD Bond Fund et Obliflex – The USD Long Term Bond Fund** seront fermés au 30 septembre 2002.

Le Prospectus d'Obliflex Limited, de même que ses Statuts, son dernier Rapport annuel et son dernier Rapport semestriel peuvent être obtenus sans frais auprès de Lombard Odier Darier Hentsch & Cie et de Lombard Odier Fund Managers S.A.

Représentant pour la Suisse:
Lombard Odier Fund Managers S.A.
2, avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy (Genève)
Service de paiement pour la Suisse:
Lombard Odier Darier Hentsch & Cie
11, rue de la Corraterie, 1204 Genève

Unique publication

■ Modification apportée au prospectus conformément à l'art. 61 al. 3 OPP

KB Lux Equity Fund
Sociétés d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois

Le Conseil d'administration de la Sicav KB Lux Equity Fund informe les investisseurs de la modification suivante apportée au prospectus de la Sicav:
La politique d'investissement du compartiment *Global Consumer Goods* a été modifiée de sorte que l'investissement vise les entreprises actives principalement dans les secteurs de l'alimentation, des boissons et des tabacs, de la distribution ainsi que dans les produits de soins personnels et d'entretien.

Genève, le 12 septembre 2002

Le représentant en Suisse de la Sicav KB Lux Equity Fund:
Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Einmalige Veröffentlichung

■ CICM International Investment plc

Die Commerzbank (Schweiz) AG als gesetzliche Vertreterin in der Schweiz möchte Sie über die nachfolgenden Aenderungen von in der Schweiz zum Vertrieb zugelassenen Subfonds des Umbrellafonds CICM International Investments plc in Kenntnis setzen. Der Prospekt wird entsprechend der genannten Aenderungen angepasst und ist kostenlos beim gesetzlichen Vertreter erhältlich.
Mit Wirkung zum 1. Oktober 2002 werden die Anteilsklassen in jedem Unterfonds vorbehältlich der Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde der Central Bank of Ireland von bisher vier auf künftig drei reduziert. Dies geschieht mittels einer Zusammenlegung der Anteilsklassen A und L. Die mit der Anteilsklasse verbundenen Konditionen werden denen der Anteilsklasse A vor der Zusammenlegung entsprechen. Somit werden künftig nur noch die Anteilsklassen A (institutioneller Bereich), N (ohne Ausgabeaufschlag) und L (mit Ausgabeaufschlag) existieren.
Von dieser Zusammenlegung betroffen sind folgende in der Schweiz zugelassenen Subfonds: CB Emerging Asia Basket USD Based, CB Europe Basket, CB France Basket, CB Germany Basket, CB Italy Basket, CB Japan Basket, CB Netherlands Basket, CB Spain Basket, CB Switzerland Basket, CB UK Basket und CB USA Basket.

Zürich, 13. September 2002

Commerzbank (Schweiz) AG,
Lintheschergasse 7, Postfach 7383, 8023 Zürich

Zweite Veröffentlichung

■ Änderung des Fondsreglements

Gutzwiller Fonds Management AG, Basel, als Fondsleitung und E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, als Depotbank beabsichtigen, beim Anlagefonds

GUTZWILLER ONE

Fondsreglementsänderungen gemäss Art. 8 AFG vorzunehmen:
Letztes Jahr sind die teilrevidierte bundesrätliche Verordnung über die Anlagefonds (AFV) und die totalrevidierte Verordnung der EBK über die Anlagefonds (AFV-EBK) in Kraft getreten. Daher muss das Fondsreglement von GUTZWILLER ONE zwingend an die neuen Bestimmungen angepasst werden. Die wichtigsten Änderungen sind nachstehend aufgeführt:
Gliederung und Wortlaut richten sich neu so weit als möglich nach dem Musterreglement der Swiss Fund Association SFA. Die neue Nummerierung der Abschnitte und Paragraphen ist rein formeller Natur. Zur Angleichung an EU-Recht wird die Möglichkeit der Investition in Geldmarktinstrumente gestrichen. Die Regelungen bezüglich Effektenleihe und Einsatz derivativer Finanzinstrumente wurden der neuen AFV-EBK angepasst und neu Bestimmungen über das erstmals zulässige Pensionsgeschäft ins Fondsreglement aufgenommen; das Reglement hält fest, dass die Fondsleitung jeweils im Prospekt bekannt gibt, ob sie von den genannten Instrumenten Gebrauch machen wird. Kommissionen und Kosten sind nun transparenter und anlegerfreundlicher formuliert.
Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie innert 30 Tagen nach der zweiten und letzten Veröffentlichung dieser Reglementsänderungen bei der Eidgenössischen Bankenkommission, Schwanengasse 12, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können (Art. 8 Abs. 2 AFG).

Nachstehend ist der neue komplette Wortlaut des Fondsreglements aufgeführt.

I. Grundlagen

§ 1 Fondsname; Firma und Sitz von Fondsleitung und Depotbank

1. Unter der Bezeichnung Gutzwiller One besteht ein Anlagefonds der Kategorie «Effektenfonds» («der Anlagefonds») im Sinne von Art. 2 i.V.m. Art. 32 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 18. März 1994 (AFG).
2. Der Anlagefonds wird von Gutzwiller Fonds Management AG, Basel, als Fondsleitung verwaltet.
3. Die Aufbewahrung des Fondsvermögens ist E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, als Depotbank übertragen.

II. Rechte und Pflichten der Vertragsparteien

§ 2 Der Kollektivanlagevertrag

Die Rechtsbeziehungen zwischen Anleger einerseits und Fondsleitung und Depotbank andererseits werden durch das vorliegende Fondsreglement und die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere jene über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 6ff. AFG, geordnet.

§ 3 Die Fondsleitung

1. Die Fondsleitung verwaltet den Anlagefonds für Rechnung der Anleger selbständig und in eigenem Namen. Sie entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilen, die Anlagen sowie die Höhe der flüssigen Mittel. Sie berechnet den Inventarwert und setzt Ausgabe- und Rücknahmepreise fest. Die Fondsleitung macht alle zum Anlagefonds gehörenden Rechte geltend.
2. Die Fondsleitung und ihre Beauftragten wahren ausschliesslich die Interessen der Anleger.
3. Die Fondsleitung kann die Anlageentscheide sowie weitere Teilaufgaben delegieren, soweit dies im Interesse einer sachgerechten Verwaltung liegt. Für Handlungen der Beauftragten haftet sie wie für eigenes Handeln.
4. Die Fondsleitung kann gemeinsam mit der Depotbank eine Änderung dieses Fondsreglements bei der Aufsichtsbehörde beantragen.
5. Die Fondsleitung kann den Anlagefonds gemäss der Bestimmung von § 24 auflösen.
6. Die Fondsleitung hat Anspruch auf die in den §§ 18 und 19 vorgesehenen Kommissionen, auf Befreiung von den Verbindlichkeiten, die sie in richtiger Erfüllung des Kollektivanlagevertrages eingegangen ist, und auf Ersatz der Aufwendungen, die sie zur Erfüllung dieser Verbindlichkeiten gemacht hat.

§ 4 Die Depotbank

1. Die Depotbank bewahrt das gesamte Fondsvermögen (flüssige Mittel, Effekten und andere Vermögenswerte) in gesonderten Konten und Depots auf.
2. Die Depotbank und ihre Beauftragten wahren ausschliesslich die Interessen der Anleger.
3. Die Depotbank kann Dritte im In- und Ausland mit der Verwahrung des Fondsvermögens oder von Teilen davon beauftragen. Solange die auf den Vertrieb der Anteile des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dies verlangt, beschränkt sich die Drittverwahrung von Vermögenswerten auf Verwahrung bei Effekten-Sammelverwahr-Organisationen und auf Verwahrung bei ausländischen Banken, soweit es sich um Effekten handelt, die an einer ausländischen Börse zugelassen oder in einen sonstigen organisierten ausländischen Markt einbezogen sind oder durch Ausländer emittiert wurden. Die Haftung der Depotbank wird durch eine solche Verwahrung bei Dritten nicht aufgehoben.
4. Die Depotbank sorgt dafür, dass die Fondsleitung das Fondsreglement und das Gesetz beachtet, namentlich hinsichtlich der Anlageentscheide, der Berechnung des Wertes der Anteile und der Verwendung des Erfolges. Für die Auswahl der Anlagen, welche die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, ist die Depotbank nicht verantwortlich.
5. Die Depotbank stellt sicher, dass die Fondsleitung über sämtliche Depots und Konten des Anlagefonds nur im Einklang mit den Bestimmungen des Fondsreglementes, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen verfügt.
6. Ferner ist die Depotbank dafür besorgt, dass
   a. alle Vermögenswerte, die für Rechnung des Anlagefonds eingehen, insbesondere der Kaufpreis aus dem Verkauf von Effekten, anfallende Erträge, von Dritten zahlbare Optionsprämien, Entgelte aus der Effektenleihe sowie eingehende Zahlungen des Ausgabepreises (nach Abzug etwaiger Steuern und Abgaben auf der Ausgabe und der zu Gunsten der Fondsleitung oder ihrer Beauftragten erhobenen Ausgabekommission), unverzüglich auf den gesonderten Konten und Depots des Anlagefonds verbucht werden;
   b. die Ausgabe und die Rücknahme von Anteilen, die Auszahlung des Rücknahmepreises oder des Liquidationsbetreffnisses für Rechnung des Anlagefonds und die Berechnung des Inventarwertes und des Wertes der Anteile nach den Bestimmungen dieses Fondsreglementes, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen erfolgt;
   c. bei allen Transaktionen, die sich auf das Fondsvermögen beziehen, der Gegenwert innerhalb der üblichen Fristen bei ihr eingeht;
   d. die Erträge des Fondsvermögens dem Fondsreglement und dem jeweils gültigen Prospekt entsprechend verwendet werden;
   e. börsenkotierte Effekten höchstens zum aktuellen Kurs gekauft und mindestens zum aktuellen Kurs verkauft werden; sie dürfen abweichend davon zum vereinbarten Basispreis erworben oder verkauft werden, wenn dies in Ausübung eines einem Dritten eingeräumten Optionsrechts geschieht;
   f. nicht an einer Börse kotierte Wertpapiere, Wertrechte und Optionen höchstens zu einem Preis erworben werden, der unter Berücksichtigung der Bewertungsregeln angemessen ist, und die Gegenleistung im Falle der Veräusserung dieser Vermögenswerte grundsätzlich den zuletzt ermittelten Wert nicht oder in Ausnahmefällen nur unwesentlich unterschreitet;
   g. die Beschränkungen des Fondsreglementes, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen bezüglich des Einsatzes von derivativen Finanzinstrumenten, Optionen, Futures, Devisentermingeschäften und –swaps sowie Zinssatzswaps, eingehalten werden. Sie hat sich von der ordnungsgemässen Bewertung und Abwicklung dieser Geschäfte zu überzeugen.
7. Die Depotbank zahlt der Fondsleitung aus den gesonderten Konten des Anlagefonds nur die in diesem Fondsreglement festgesetzten Kommissionen. Sie entnimmt die ihr nach dem Fondsreglement zustehende Depotbankkommission den gesonderten Konten nur nach Zustimmung der Fondsleitung. Die im Fondsreglement aufgeführten sonstigen zu Lasten des Anlagefonds zu zahlenden Kosten und Vergütungen werden dadurch nicht berührt.
8. Die Depotbank besorgt die Ausgabe und die Rücknahme der Anteile sowie den Zahlungsverkehr für den Anlagefonds.
9. Die Depotbank hat Anspruch auf die in den §§ 18 und 19 vorgesehenen Kommissionen, auf Befreiung von den Verbindlichkeiten, die sie in richtiger Erfüllung des Kollektivanlagevertrages eingegangen ist, und auf Ersatz der Aufwendungen, die sie zur Erfüllung dieser Verbindlichkeiten gemacht hat.

§ 5 Der Anleger

1. Der Anleger erwirbt durch seine Einzahlung Forderungen gegen die Fondsleitung auf Beteiligung am Vermögen und am Erfolg des Anlagefonds. Seine Forderung ist in Anteilen begründet. Die Anteile werden unverzüglich nach Eingang des Ausgabepreises bei der Depotbank durch diese zugeteilt und ausgegeben.
2. Der Anleger ist nur zur Einzahlung des von ihm gezeichneten Anteils in den Anlagefonds verpflichtet. Seine persönliche Haftung für Verbindlichkeiten des Anlagefonds ist ausgeschlossen.
3. Der Anleger kann den Kollektivanlagevertrag jederzeit kündigen, indem er die Auszahlung seines Anteils am Anlagefonds in bar verlangt. Sofern Anteilscheine ausgegeben wurden, hat er diese zurückzugeben.
4. Der Anleger erhält bei der Fondsleitung jederzeit die erforderlichen Auskünfte über die Grundlagen für die Berechnung des Ausgabe- und Rücknahmepreises der Anteile. Macht der Anleger ein berechtigtes Interesse an näheren Angaben über einzelne Geschäftsvorfälle vergangener Jahre geltend, so erteilt ihm die Fondsleitung auch darüber jederzeit Auskunft.

§ 6 Anteile und Anteilsklassen

1. Es besteht nur eine Anteilsklasse. Die Fondsleitung kann jederzeit weitere Anteilsklassen schaffen. Dies bedingt eine Reglementsänderung.
2. Die Anteile werden grundsätzlich nicht verbrieft, sondern buchmässig geführt. Der Anleger kann die Aushändigung eines auf den Inhaber lautenden Anteilscheines unter Kostenfolge verlangen. Für Bruchteile von Anteilscheinen (Fraktionen) besteht kein Anspruch auf Verurkundung.

III. Richtlinien der Anlagepolitik

A. Anlagegrundsätze

§ 7 Einhaltung der Anlagevorschriften

1. Bei der Auswahl der einzelnen Anlagen beachtet die Fondsleitung im Sinne einer ausgewogenen Risikoverteilung die nachfolgend aufgeführten prozentualen Beschränkungen. Diese beziehen sich auf das Gesamtfondsvermögen zu Verkehrswerten und sind ständig einzuhalten.
2. Werden die Beschränkungen durch Marktveränderungen oder Veränderungen des Fondsvermögens über- bzw. unterschritten, müssen die Anlagen unter Wahrung der Interessen der Anleger innerhalb einer angemessenen Frist auf das zulässige Mass zurückgeführt werden.

§ 8 Anlageziel und Anlagepolitik

1. Die Fondsleitung investiert das Vermögen dieses Anlagefonds grundsätzlich in massenweise ausgegebene Wertpapiere und nicht verurkundete Rechte mit gleicher Funktion, die an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden.
2. Das Anlageziel des Fonds besteht hauptsächlich darin, ein Wachstum des Kapitals durch Investitionen in Aktien zu erreichen.
3. Die Fondsleitung investiert, nach Abzug der flüssigen Mittel, mindestens zwei Drittel des Gesamtfondsvermögens in
   a. Beteiligungswertpapiere und Beteiligungswertrechte (Aktien, Genussscheine, Genossenschaftsanteile, Partizipationsscheine und ähnliches) von Unternehmungen weltweit. Mindestens 50 % der Beteiligungswertpapiere und Beteiligungswertrechte entfallen auf Anlagen in Unternehmungen, die ihren Sitz in den Vereinigten Staaten von Amerika (USA) haben oder die den überwiegenden Anteil ihrer wirtschaftlichen Aktivität im US-amerikanischen Wirtschaftsraum ausüben;
   b. Anteile an anderen Effektenfonds, die zur Hauptsache in Beteiligungswerte investieren, bis zu 10% des Fondsvermögens. Vorbehalten bleiben die Einschränkungen gemäss § 15 Ziffer 8.
4. Im weiteren kann die Fondsleitung, nach Abzug der flüssigen Mittel, bis zu einem Drittel des Gesamtfondsvermögens in auf US-Dollar (USD), Schweizer Franken (CHF) und andere Währungen lautende Obligationen sowie andere Forderungspapiere und Forderungsrechte von in- und ausländischen Emittenten investieren.
5. Bis zu insgesamt 10% des Fondsvermögens dürfen von der Fondsleitung in andere Wertpapiere und Wertrechte angelegt werden, die den Anforderungen nach § 8 Ziffer I nicht genügen, oder in Forderungsrechte, die keine Geldmarktinstrumente sind und die ihren Merkmalen nach Effekten gleichgestellt werden können, die veräusserbar und übertragbar sind und deren Wert bei jeder Ausgabe oder Rücknahme der Anteile bestimmt werden kann.
6. Bei Effekten aus Neuemissionen muss die Zulassung an einer Börse oder einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt in den Emissionsbedingungen vorgesehen und spätestens innerhalb eines Jahres vollzogen sein; andernfalls sind die Titel innerhalb eines Monats zu verkaufen oder in die Beschränkungsregel von § 8 Ziffer 5 einzubeziehen.

§ 9 Flüssige Mittel

Die Fondsleitung darf zusätzlich angemessene flüssige Mittel in der Rechnungseinheit des Anlagefonds und in allen Währungen, in denen Anlagen zugelassen sind, halten. Als flüssige Mittel gelten Bankguthaben sowie Forderungen aus Pensionsgeschäften auf Sicht und auf Zeit mit Laufzeiten bis zu zwölf Monaten.

B. Anlagetechniken und Anlageinstrumente

§ 10 Effektenleihe

1. Die Fondsleitung darf sämtliche Arten von Effekten ausleihen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden oder im Rahmen von Reverse Repos übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht ausgeliehen werden.
2. Die Fondsleitung kann die Effekten einem Borger ausleihen («Principal-Geschäft») oder einen Vermittler damit beauftragen, die Effekten entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung («Agent-Geschäft») oder in direkter Stellvertretung («Finder-Geschäft») einem Borger zur Verfügung zu stellen.
3. Die Fondsleitung tätigt die Effektenleihe nur mit auf diese Geschäftsart spezialisierten, erstklassigen Borgern bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung der Effektenleihe gewährleisten.
4. Sofern die Fondsleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktage nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die ausgeliehenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom ausleihfähigen Bestand einer Titelgattung (Valor) nicht mehr als 50% ausleihen, und die effektive Dauer der Effektenleihe ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen der Borger bzw. der Vermittler der Fondsleitung vertraglich zu, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die ausgeliehenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte ausleihfähigen Bestand einer Titelgattung (Valor) ausgeliehen werden. Die effektive Dauer der Effektenleihe ist in diesem Fall unbeschränkt.
5. Die Fondsleitung vereinbart mit dem Borger bzw. Vermittler, dass dieser zwecks Sicherstellung des Rückerstattungsanspruches von Effekten gleicher Art, Menge und Güte zu Gunsten der Fondsleitung Sicherheiten verpfändet oder zu Eigentum überträgt. Der Wert der Sicherheiten muss jederzeit mindestens 105% des Verkehrswertes der ausgeliehenen Effekten betragen. Darüber hinaus haftet der Borger bzw. Vermittler für die pünktliche und uneingeschränkte Vergütung der während der Ausleihe anfallenden Erträge sowie die Geltendmachung anderer Rechte.
6. Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung der Effektenleihe und überwacht namentlich die Einhaltung der Anforderungen an die Sicherheiten. Sie besorgt auch während der Dauer der Leihgeschäfte die ihr gemäss Depotreglement, Fondsreglement und Gesetz obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte aus den ausgeliehenen Effekten.
7. Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie von der Effektenleihe Gebrauch machen wird.

§ 11 Pensionsgeschäfte

1. Die Fondsleitung darf für Rechnung des Anlagefonds Pensionsgeschäfte abschliessen. Pensionsgeschäfte können entweder als «Repo» oder als «Reverse Repo» getätigt werden. Mit einem «Repo» verkauft die Fondsleitung zwecks Geldbeschaffung Effekten aus dem Fondsvermögen und vereinbart gleichzeitig, Effekten gleicher Art, Menge und Güte auf einen zukünftigen, bestimmten oder unbestimmten Zeitpunkt hin zurückzukaufen. Das «Repo» ist aus der Sicht der Gegenpartei ein «Reverse Repo». Mit einem «Reverse Repo» erwirbt die Fondsleitung zwecks Geldanlage Effekten und vereinbart gleichzeitig, Effekten gleicher Art, Menge und Güte auf einen zukünftigen, bestimmten oder unbestimmten Zeitpunkt hin zurückzuverkaufen.
2. Die Fondsleitung kann Pensionsgeschäfte mit einer Gegenpartei abschliessen («Principal-Geschäft») oder einen Vermittler damit beauftragen, entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung («Agent-Geschäft») oder in direkter Stellvertretung («Finder-Geschäft») Pensionsgeschäfte mit einer Gegenpartei zu tätigen.
3. Die Fondsleitung tätigt Pensionsgeschäfte nur mit auf diese Geschäftsart spezialisierten, erstklassigen Gegenparteien bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung des Pensionsgeschäfts gewährleisten.
4. Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung des Pensionsgeschäfts. Sie sorgt für den täglichen Ausgleich in Geld oder Effekten der Wertveränderungen der im Pensionsgeschäft verwendeten Effekten (mark-to-market) und besorgt auch während der Dauer des Pensionsgeschäfts die ihr gemäss Depotreglement, Fondsreglement und Gesetz obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte aus den im Pensionsgeschäft verwendeten Effekten.
5. Die Fondsleitung darf sämtliche Arten von Effekten im Rahmen eines «Repo» verkaufen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden, ausgeliehen oder im Rahmen von «Reverse Repos» übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht verkauft werden.
6. Sofern die Fondsleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktage nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die in Pension gegebenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom repofähigen Bestand einer Titelgattung (Valor) nicht mehr als 50% für «Repos» verwenden, und die effektive Dauer des Repo ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen die Gegenpartei bzw. der Vermittler der Fondsleitung vertraglich zu, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die in Pension gegebenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte repofähige Bestand einer Titelgattung (Valor) für Repos verwendet werden. Die effektive Dauer des Repo ist in diesem Fall unbeschränkt.
7. "Repos" gelten als Kreditaufnahme gemäss § 13, es sei denn, die erhaltenen Mittel werden für die Übernahme von Effekten gleicher Art, Güte, Bonität und Laufzeit in Verbindung mit dem Abschluss eines «Reverse Repo» verwendet.
8. Die Fondsleitung darf im Rahmen eines «Reverse Repo» nur fest oder variabel verzinsliche Effekten erwerben, die vom Bund, den Kantonen oder Gemeinden begeben oder garantiert werden oder von Emittenten, die das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufweisen.
9. Forderungen aus «Reverse Repo» gelten als flüssige Mittel gemäss § 9 und nicht als Kreditgewährung gemäss § 13.
10. Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie vom Pensionsgeschäft Gebrauch machen wird.

§ 12 Derivative Finanzinstrumente

1. Die Fondsleitung darf derivative Finanzinstrumente im Rahmen der ordentlichen Verwaltung des Fondsvermögens sowie zur Deckung von Währungsrisiken einsetzen. Sie sorgt dafür, dass der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten in seiner ökonomischen Wirkung auch unter ausserordentlichen Marktverhältnissen den in diesem Fondsreglement sowie im Prospekt dargestellten Anlagecharakter des Anlagefonds nicht verändert.
2. Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten ist in seiner ökonomischen Wirkung entweder einem Verkauf (engagementreduzierende Positionen) oder einem Kauf (engagementerhöhende Positionen) eines Basiswertes ähnlich. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Verkauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von § 12 Ziffer 6 dauernd durch die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gedeckt sein. Die Fondsleitung muss jederzeit uneingeschränkt über diese Basiswerte verfügen können. Letztere dürfen zudem nicht Gegenstand eines Effektenleihe-Geschäfts oder eines Pensionsgeschäfts sein. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Kauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gemäss § 8 als Anlage zulässig und die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von § 12 Ziffer 6 dauernd durch geldnahe Mittel gedeckt sein. Die Summe dieser Derivatpositionen darf dauernd insgesamt 49% des Gesamtfondsvermögens nicht übersteigen.
3. Die Anlagebeschränkungen müssen auch unter Einbezug der eingesetzten derivativen Finanzinstrumente eingehalten werden (vgl. § 15 Risikoverteilung). Insgesamt darf der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten weder eine Hebelwirkung auf das Fondsvermögen ausüben noch einem Leerverkauf gleichkommen.
4. Die Fondsleitung setzt derivative Finanzinstrumente ein, welche standardisiert sind und an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt gehandelt werden. Es kommen insbesondere Derivat-Grundformen wie Call-Optionen, Put-Optionen und Termingeschäfte (Futures) zum Einsatz. Zusätzlich darf sie Swaps, Devisentermingeschäfte und Forward Rate Agreements einsetzen. Sie schließt solche Geschäfte nur mit Banken oder Finanzinstituten ab, welche auf diese Geschäftsarten spezialisiert sind und eine einwandfreie Durchführung des Geschäftes gewährleisten. Handelt es sich bei der Gegenpartei nicht um die Depotbank, hat erstere das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufzuweisen.
5. Die Fondsleitung setzt ausser Swaps, Devisentermingeschäften und Forward Rate Agreements keine derivativen Finanzinstrumente ein, die nicht standardisiert sind und/oder nicht an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt gehandelt werden. Sie verzichtet mithin weitgehend auf den Einsatz von massgeschneiderten oder OTC (Over-the-Counter) gehandelten derivativen Finanzinstrumenten. Sie setzt auch keine derivativen Finanzinstrumente, deren ökonomische Wirkungsweise nicht durch eine Derivat-Grundform beschrieben werden kann (exotische Derivate), und keine strukturierten Produkte ein.
6. Die Fondsleitung kann in Abweichung von §12 Ziffer 2 Zinssatzderivate zur gezielten Reduktion oder Erhöhung der Duration des Obligationenportefeuilles einsetzen, ohne dass diese vollumfänglich durch Basiswerte oder geldnahe Mittel gedeckt sein müssen. Sie verzichtet jedoch auf die gesetzlich vorgesehene Möglichkeit, bei der Deckung von engagementreduzierenden oder engagementerhöhenden Derivatpositionen diese mit dem «Delta» zu gewichten.
7. Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie von derivativen Finanzinstrumenten Gebrauch machen wird.

§ 13 Aufnahme und Gewährung von Krediten

1. Die Fondsleitung darf für Rechnung des Anlagefonds keine Kredite gewähren. Die Effektenleihe gemäss § 10 und das Pensionsgeschäft als Reverse Repo gemäss § 11 gelten nicht als Kreditgewährung im Sinne dieses Paragraphen.
2. Die Fondsleitung darf für höchstens 10% des Fondsvermögens vorübergehend Kredite aufnehmen, sofern die Depotbank der Kreditaufnahme und deren Bedingungen zustimmt. Das Pensionsgeschäft als Repo gemäss § 11 gilt als Kreditaufnahme im Sinne dieses Paragraphen.

§ 14 Belastung des Fondsvermögens

1. Die Fondsleitung darf, unter Mitwirkung der Depotbank, im Rahmen der ordentlichen Verwaltung das Fondsvermögen mit Pfandrechten belasten oder zur Sicherung übereignen. Weder die Fondsleitung noch die Depotbank dürfen aber mehr als 25% des Fondsvermögens verpfänden oder zur Sicherung übereignen. Solange die auf den Vertrieb der Anteile des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dem entgegensteht, darf die Fondsleitung das Fondsvermögen weder verpfänden, sonst belasten, zur Sicherung übereignen oder zur Sicherheit abtreten, es sei denn, es handle sich um Kreditaufnahmen im Sinne des vorstehenden § 13 Ziffer 2.
2. Die Belastung des Fondsvermögens mit Bürgschaften oder Garantien ist nicht gestattet.

C. Anlagebeschränkungen

§ 15 Risikoverteilung

1. In die Risikoverteilungsvorschriften gemäss § 15 sind einzubeziehen:
   a. Anlagen;
   b. flüssige Mittel, die nicht bei der Depotbank gehalten werden;
   c. derivative Finanzinstrumente (einschliesslich Warrants);
   d. Forderungen gegen Gegenparteien aus Geschäften mit derivativen Finanzinstrumenten. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.
2. Bis höchstens 10% des Fondsvermögens dürfen in Aktiven gemäss § 15 Ziffer 1 desselben Emittenten bzw. Schuldners gehalten werden, wobei der Gesamtwert der Aktiven, von denen mehr als 5% des Fondsvermögens beim gleichen Emittenten bzw. Schuldner gehalten werden, 40% des Fondsvermögens nicht übersteigen darf.
3. Es dürfen für den Anlagefonds keine Beteiligungsrechte erworben werden, die mehr als 10% der Stimmrechte ausmachen oder die es erlauben, einen wesentlichen Einfluss auf die Geschäftsleitung eines Emittenten auszuüben. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.
4. Die Fondsleitung darf nicht mehr als je 10% der stimmrechtslosen Beteiligungspapiere und der Schuldverschreibungen eines einzelnen Emittenten erwerben. Diese Beschränkung gilt nicht, wenn sich im Zeitpunkt des Erwerbs der Bruttobetrag der Schuldverschreibungen nicht berechnen lässt.
5. Die Fondsleitung darf, unter Beachtung der Regelung in § 15 Ziffer 8, höchstens 10% der Anteile eines anderen Effektenfonds erwerben.
6. Der Anlagefonds darf nicht in Edelmetallzertifikate oder andere Warenpapiere investieren.
7. Es dürfen keine Leerverkäufe, einschliesslich des Verkaufs von Call-Optionen auf Anlagen, welche nicht zum Fondsvermögen gehören, für Rechnung des Anlagefonds getätigt werden.
8. Solange die auf den Vertrieb des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dies verlangt, darf der Anlagefonds nicht oder nur in dem dort erlaubten Umfang und in der dort zulässigen Art in Anteile von in- und ausländischen Anlagefonds, andern gesellschaftsrechtlich organisierten Vermögen (Investmentgesellschaften) oder in Investment Trusts investieren.

IV. Angaben zur Bewertung des Fondsvermögens und der Anteile sowie zur Ausgabe und Rücknahme von Anteilen

§ 16 Bewertung des Fondsvermögens und der Anteile

1. Das Vermögen des Anlagefonds wird zum Verkehrswert auf Ende des Rechnungsjahres sowie für jeden Tag, an dem Anteile ausgegeben oder zurückgenommen werden, in der Rechnungseinheit des Anlagefonds berechnet. An schweizerischen Feiertagen sowie an Tagen, an welchen die Börsen der Hauptanlageländer des Anlagefonds geschlossen sind (z.B. Banken- und Börsenfeiertage), findet keine Bewertung des Fondsvermögens statt.
2. Kotierte oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelte Anlagen sind mit den am Hauptmarkt bezahlten aktuellen Kursen zu bewerten. Andere Sachen oder Rechte oder Anlagen, für die keine aktuellen Kurse verfügbar sind, sind mit dem Preis zu bewerten, der bei sorgfältigem Verkauf im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich erzielt würde. Die Fondsleitung wendet in diesem Fall zur Ermittlung des Verkehrswertes angemessene und in der Praxis anerkannte Bewertungsmodelle und –grundsätze an.
3. Der Inventarwert eines Anteils ergibt sich aus dem Verkehrswert des Fondsvermögens, vermindert um allfällige Verbindlichkeiten des Anlagefonds, dividiert durch die Anzahl der sich im Umlauf befindenden Anteile. Er wird auf die nächsten USD 0.50 aufgerundet.

§ 17 Ausgabe und Rücknahme von Anteilen

1. Anteile werden am auf den Eingang des entsprechenden Zeichnungs- oder Rücknahmeantrags folgenden Bankwerktag (Bewertungstag) ausgegeben oder zurückgenommen. Als Bankwerktag gilt jeder Tag, an welchem die Banken in der Schweiz geöffnet sind. Der Rücknahmeantrag muss von der Lieferung der Anteilzertifikate begleitet sein, sofern Anteilscheine physisch geliefert wurden. Es ist der Fondsleitung und der Depotbank im Rahmen ihrer Vertriebstätigkeit gestattet, Zeichnungen zurückzuweisen sowie gegenüber natürlichen und juristischen Personen in bestimmten Ländern und Gebieten den Verkauf, die Vermittlung oder Übertragung von Anteilen zu untersagen oder zu begrenzen.
2. Der Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteile basiert auf dem am Bewertungstag gemäss § 16 berechneten Inventarwert je Anteil. Bei der Ausgabe und Rücknahme von Anteilen kann zum Inventarwert eine Ausgabekommission gemäss § 18 zugeschlagen resp. eine Rücknahmekommission gemäss § 18 vom Inventarwert abgezogen werden. Die Nebenkosten für den An- und Verkauf der Anlagen (marktkonforme Courtagen, Kommissionen, Abgaben usw.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages bzw. aus dem Verkauf eines dem gekündigten Anteil entsprechenden Teils der Anlagen erwachsen, werden dem Fondsvermögen belastet.
3. Die Fondsleitung kann die Ausgabe der Anteile jederzeit einstellen.
4. Beim Vorliegen folgender ausserordentlicher Verhältnisse kann die Fondsleitung im Interesse der Gesamtheit der Anleger die Berechnung des Inventarwertes und die Rückzahlung der Anteile vorübergehend und ausnahmsweise aufschieben:
   a. wenn ein Markt, welcher Grundlage für die Bewertung eines wesentlichen Teils des Fondsvermögens bildet, geschlossen ist oder wenn der Handel an einem solchen Markt beschränkt oder ausgesetzt ist;
   b. bei Vorliegen politischer, wirtschaftlicher, militärischer, monetärer oder anderer Notfälle;
   c. wenn wegen Beschränkungen des Devisenverkehrs oder Beschränkungen sonstiger Übertragungen von Vermögenswerten Geschäfte für den Anlagefonds undurchführbar werden;
   d. bei umfangreichen Kündigungen, die die Interessen der übrigen Anleger wesentlich beeinträchtigen können.
5. Die Fondsleitung teilt den Entscheid über den Aufschub unverzüglich der Revisionsstelle, der Aufsichtsbehörde sowie in angemessener Weise den Anlegern mit.
6. Solange die Rückzahlung der Anteile aus den in § 17 Ziffer 4 Bst. a) bis c) genannten Gründen aufgeschoben ist, findet keine Ausgabe von Anteilen statt.

V. Kommissionen und Kosten

§ 18 Kommissionen und Kosten zulasten der Anleger

1. Bei der Ausgabe von Anteilen kann dem Anleger eine Ausgabekommission zugunsten der Fondsleitung, der Depotbank und/oder von Vertriebsträgern im In- und Ausland von zusammen höchstens 6% des Inventarwertes belastet werden. Der jeweils angewandte Satz ist aus dem Prospekt ersichtlich.
2. Bei der Rücknahme von Anteilen kann dem Anleger eine Rücknahmekommission zugunsten der Fondsleitung, der Depotbank und/oder von Vertriebsträgern im In- und Ausland von zusammen höchstens 1% des Inventarwerts belastet werden. Der jeweils angewandte Satz ist aus dem Prospekt ersichtlich.
3. Für die Auslieferung von Anteilscheinen stellt die Depotbank dem Anleger die banküblichen Kommissionen und Spesen in Rechnung. Die aktuellen Kosten sind aus dem Prospekt ersichtlich.
4. Für die Auszahlung des Liquidationsbetreffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Depotbank dem Anleger auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0.5%.

§ 19 Kommissionen und Kosten zulasten des Fondsvermögens

1. Für die Leitung und Verwaltung sowie den Vertrieb des Anlagefonds stellt die Fondsleitung zulasten des Anlagefonds eine Verwaltungskommission von jährlich maximal 1.5% des Inventarwertes des Fondsvermögens in Rechnung, die pro rata temporis jeweils am Quartalsende erhoben wird (Verwaltungskommission). Der effektiv angewandte Satz ist jeweils aus dem Jahres- und Halbjahresbericht ersichtlich.
2. Für die Verwahrung des Fondsvermögens, die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Anlagefonds und die sonstigen in § 4 aufgeführten Aufgaben der Depotbank belastet die Depotbank dem Anlagefonds eine Kommission von jährlich maximal 0.2% des Inventarwertes des Fondsvermögens (Depotbankkommission). Der effektiv angewandte Satz ist jeweils aus dem Jahres- und Halbjahresbericht ersichtlich.
3. Fondsleitung und Depotbank haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:
   – jährliche Gebühren der Aufsicht über den Anlagefonds in der Schweiz;
   – Druck der Jahres- und Halbjahresberichte;
   – Preispublikationen und Veröffentlichungen von Mitteilungen an die Anleger in den Publikationsorganen des Anlagefonds;
   – Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
   – Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen, die sie im Interesse der Anleger treffen.
4. Zusätzlich trägt der Anlagefonds sämtliche, aus der Verwaltung des Fondsvermögens erwachsenden Nebenkosten für den An- und Verkauf der Anlagen (marktkonforme Courtagen, Gebühren, Abgaben). Diese Kosten werden direkt mit dem Einstands- bzw. Verkaufswert der betreffenden Anlagen verrechnet.

VI. Rechenschaftsablage und Revision

§ 20 Rechenschaftsablage

1. Die Rechnungseinheit des Anlagefonds ist US-Dollar (USD).
2. Das Rechnungsjahr läuft jeweils vom 1. Juli bis zum 30. Juni des Folgejahres.
3. Innerhalb von vier Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres veröffentlicht die Fondsleitung einen Jahresbericht des Anlagefonds.
4. Innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der ersten Hälfte des Rechnungsjahres veröffentlicht die Fondsleitung einen Halbjahresbericht.
5. Das Auskunftsrecht des Anlegers gemäss § 5 Ziffer 4 bleibt vorbehalten.

§ 21 Revision

Die Revisionsstelle prüft alljährlich, ob die Fondsleitung und die Depotbank die Vorschriften des Fondsreglements und des AFG eingehalten haben. Ein Kurzbericht der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Jahresbericht.

VII. Allgemeines

§ 22 Verwendung des Erfolges

1. Der Nettoertrag des Anlagefonds wird jährlich dem Fondsvermögen zur Wiederanlage hinzugefügt (Thesaurierung).
2. Realisierte Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten werden von der Fondsleitung zur Wiederanlage zurückbehalten (Thesaurierung). Gratisaktien werden ebenso behandelt.

§ 23 Publikationen des Anlagefonds

1. Publikationsorgane des Anlagefonds sind das Schweizerische Handelsamtsblatt sowie die Neue Zürcher Zeitung. Die Fondsleitung kann zusätzliche Veröffentlichungen in andern, von ihr benannten Zeitungen vornehmen.
2. In den Publikationsorganen werden insbesondere Reglementsänderungen, der Wechsel der Fondsleitung und/oder der Depotbank sowie die Liquidation des Anlagefonds veröffentlicht.
3. Die Fondsleitung publiziert die Ausgabe- und Rücknahmepreise gemeinsam bzw. den Inventarwert mit dem Hinweis «plus Kommissionen» bei jeder Ausgabe und Rücknahme von Anteilen in der Neuen Zürcher Zeitung und zusätzlich in andern, von ihr benannten Zeitungen. Die Preise werden mindestens zweimal im Monat publiziert.
4. Der Prospekt mit integriertem Fondsreglement und die jeweiligen Jahres- und Halbjahresberichte können bei der Fondsleitung, der Depotbank und bei allen Vertriebsträgern kostenlos bezogen werden.

§ 24 Laufzeit des Anlagefonds und Auflösungsgründe für die Fondsleitung und die Depotbank

1. Der Anlagefonds besteht auf unbestimmte Zeit.
2. Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbank können die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen, wobei die Kündigungsfrist einen Monat beträgt. Die Fondsleitung gibt die Auflösung in den Publikationsorganen bekannt.
3. Nach erfolgter Kündigung des Kollektivanlagevertrages darf die Fondsleitung die Aktiven des Anlagefonds unverzüglich liquidieren. Die Auszahlung des Liquidationserlöses an die Anleger ist der Depotbank übertragen. Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden. Vor der Schlusszahlung muss die Fondsleitung die Bewilligung der Aufsichtsbehörde einholen.

§ 25 Änderung des Fondsreglementes, Wechsel der Fondsleitung oder Depotbank

Soll das vorliegende Fondsreglement geändert werden, oder besteht die Absicht, die Fondsleitung oder die Depotbank zu wechseln, so hat der Anleger die Möglichkeit, bei der Aufsichtsbehörde innert 30 Tagen seit der letzten entsprechenden Publikation Einwendungen zu erheben oder die Auszahlung seiner Anteile in bar zu verlangen.

§ 26 Anwendbares Recht, Gerichtsstand

1. Der Anlagefonds untersteht schweizerischem Recht, insbesondere dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 18. März 1994 (AFG). Der Gerichtsstand ist am Sitz der Fondsleitung.
2. Für die Auslegung des Fondsreglementes ist die deutsche Fassung massgebend.
3. Das vorliegende Fondsreglement ersetzt das Fondsreglement vom 1. Juli 2001 und tritt am xxxx 2002 (Genehmigung durch EBK) in Kraft.

Basel, 17. 9. 2002

Gutzwiller Fonds Management AG
E. Gutzwiller & Cie, Banquiers

Bundesamt für Privatversicherungen
Office fédérale des aussurances privées
Ufficio federale delle assicurazioni

Einmalige Veröffentlichung

■ **Generalbevollmächtigter**

Das Bundesamt für Privatversicherungen hat am 20. August 2002 die Ernennung von Herrn **Reinhard Oertli**, Zeppelinstrasse 2, CH 8057 **Zürich**, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der CIGNA Europe Insurance Company S.A. Brüssel genehmigt. (Art. 14 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978; SR 961.01).

Unique publication

■ **Mandataire général**

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé, en date du 20 août 2002 la nomination de Monsieur **Reinhard Oertli**, Zeppelinstrasse 22, 8057 **Zürich**, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la CIGNA Europe Insurance Company S.A. Brüssel (Art. 14 de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances; RS 961.01).

Unica pubblicazione

■ **Mandatario generale**

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato, in data del 20 agosto 2002 la nomina del signor **Reinhard Oertli**, Zeppelinstrasse 22, 8057 **Zürich** in qualità di mandatario generale per la Svizzera della CIGNA Europe Insurance Company S.A. Brüssel (art. 14 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 23 giugno 1978; SR 961.01).

Einmalige Veröffentlichung

■ **Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung**

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 20. August 2002 die **CIGNA Europe Insurance Company S.A., Brüssel**, zum Betrieb der Unfallversicherung (Versicherungszweig Nr. 1) und der Krankenversicherung (Versicherungszweig Nr. 2) ermächtigt.

Unique publication

■ **Autorisation d'exploiter l'assurance**

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 20 août 2002 la **CIGNA Europe Insurance Company S.A., Bruxelles**, à exploiter l'assurance Accidents (branche d'assurance no 1) et Maladie (branche d'assurance no 2).

Unica pubblicazione

■ **Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione**

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 20 agosto 2002 alla **CIGNA Europe Insurance Comapany S.A., Bruxelles**, ad esercitare l'assicurazione Infortuni (ramo assicurativo n. 1) e Malattia (ramo assicurativo n.2).

Öffentliches Inventar/Rechnungsruf
Bénéfice d'inventaire
Beneficio d'inventario

Première publication

■ **Appel aux créanciers**

Vu la requête de bénéfice d'inventaire présentée en temps utile par les héritiers légaux d'**Henri Sciboz**, de dernier domicile à **Nendaz**, décédé le 27 mai 2002, invite tous les créanciers et débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à annoncer la nature et le montant de leurs créances, avec pièces justificatives éventuelles, et à déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal, dans un délai expirant le 15 octobre 2002 (cf. art. 582 CC et 108 al. 1 LACC).

L'attention des créanciers est attirée sur les suites légales du défaut de production en temps utile; s'ils négligent de produire leurs créances, ils ne peuvent rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession (cf. art. 590 CCS).

1950 Sion, le 12 septembre 2002

Le Juge II des districts d'Hérens et Conthey : Bertrand Dayer

www.fosc.ch

Première publication

■ **Appel aux créanciers**

Vu la requête de bénéfice d'inventaire présentée en temps utile par les héritiers légaux d'**Antoine Pommaz**, de dernier domicile à **Chamoson**, décédé le 26 juin 2002, invite tous les créanciers et débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à annoncer la nature et le montant de leurs créances, avec pièces justificatives éventuelles, et à déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal, dans un délai expirant le 15 octobre 2002 (cf. art. 582 CC et 108 al. 1 LACC).

L'attention des créanciers est attirée sur les suites légales du défaut de production en temps utile; s'ils négligent de produire leurs créances, ils ne peuvent rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession (cf. art. 590 CCS).

1950 Sion, le 12 septembre 2002

Le Juge II des districts d'Hérens et Conthey : Bertrand Dayer

Abonnementsdienst
Service d'abonnement
Servizio d'abonnenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abonnenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.
E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.
E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Caisse d'Epargne d'Aubonne, Aubonne

Actifs — **Bilan intermédiaire au 30 juin 2002 et bilan au 31 décembre 2001** — **Passifs**

	30.06.02 CHF	31.12.01 CHF
Liquidités	2 959 835.77	5 378 716.84
Créances résultant de papiers monétaires	30 584.70	720.00
Créances sur les banques	2 699 350.15	2 882 404.54
Créances sur la clientèle	25 813 609.95	20 226 502.47
Créances hypothécaires	154 705 219.88	152 359 871.23
Immobilisations financières	9 769 199.02	7 895 238.30
Immobilisations corporelles	1 062 200.00	1 095 000.00
Comptes de régularisation	1 261 911.55	1 314 112.45
Autres actifs	124 238.85	121 960.01
Total des actifs	198 425 949.87	191 274 525.84
Total des créances de rang subordonné	297 500.00	296 600.00
Opérations hors bilan au 30 juin 2002 et au 31 décembre 2001		
Engagements conditionnels	346 790.00	272 790.00
Engagements irrévocables	4 750 268.55	1 989 798.35
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	238 000.00	238 000.00

	30.06.02 CHF	31.12.01 CHF
Engagements envers les banques	2 700 000.00	3 000 000.00
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	121 942 062.61	116 955 036.56
Autres engagements envers la clientèle	9 614 449.16	8 924 461.03
Obligations de caisse	14 393 000.00	12 642 000.00
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	27 700 000.00	27 700 000.00
Comptes de régularisation	885 860.49	925 014.10
Autres passifs	762 048.31	955 301.95
Correctifs de valeurs et provisions	7 106 909.19	6 851 092.09
Réserves pour risques bancaires généraux	2 700 000.00	2 700 000.00
Réserve légale générale	10 610 000.00	10 610 000.00
Bénéfice reporté	11 620.11	11 620.11
Total des passifs	198 425 949.87	191 274 525.84

Comptes de résultat intermédiaire aux 30 juin 2002 et 30 juin 2001

	30.06.02 CHF	30.06.01 CHF
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire		
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	3 675 157.73	3 910 040.53
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	138 625.70	163 839.55
Charges d'intérêts	–2 076 064.47	–2 327 339.72
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	1 737 718.96	1 746 540.36
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	11 438.00	16 909.50
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	13 213.80	16 320.20
Produit des commissions sur les autres prestations de service	43 767.98	38 153.98
Charges des commissions	–13 120.25	–12 605.60
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	55 299.53	58 778.08
Résultat des opérations de négoce	2 477.21	930.47

	30.06.02 CHF	30.06.01 CHF
Autres résultats ordinaires		
Autres produits ordinaires	0.00	20 533.18
Autres charges ordinaires	–55 171.18	0.00
Sous-total autres résultats ordinaires	–55 171.18	20 533.18
Résultat avant charges d'exploitation	1 740 324.52	1 826 782.09
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	–493 411.85	–529 072.94
Autres charges d'exploitation	–382 916.86	–406 402.95
Sous-total charges d'exploitation	–876 328.71	–935 475.89
Bénéfice brut	863 995.81	891 306.20

Pour la période sous revue, les correctifs de valeurs, provisions et pertes s'élèvent à CHF 328 004.40 (CHF 280 865.47 au premier semestre 2001).

Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich

Aktiven — **Konzernbilanzen per 30. Juni 2002 und 31. Dezember 2001** — **Passiven**

	30.06.2002 CHF	31.12.2001 CHF
Flüssige Mittel	3 064 213	4 216 862
Forderungen gegenüber Banken	124 623 671	102 809 069
Forderungen gegenüber Kunden	158 671 620	138 206 938
Hypothekarforderungen	4 235 288	757 280
Finanzanlagen	31 700 843	74 154 198
Nicht konsolidierte Beteiligungen	249 314	960 414
Goodwill	1 430 587	1 533 875
Sachanlagen	59 777 672	62 414 515
Rechnungsabgrenzungen	3 087 548	4 127 724
Sonstige Aktiven	38 667 132	44 679 766
Total Aktiven	425 507 888	433 860 641
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	82 575 894	31 712 560
Ausserbilanzgeschäfte 30. Juni 2002 und 31. Dezember 2001		
Eventualverpflichtungen	33 057 000	33 960 000

	30.06.2002 CHF	31.12.2001 CHF
Verpflichtungen gegenüber Banken	105 229 952	102 092 252
Verpflichtungen gegenüber Kunden	142 255 119	156 806 905
Rechnungsabgrenzungen	10 571 198	12 183 284
Sonstige Passiven	20 424 608	14 933 469
Wertberichtigungen und Rückstellungen	12 410 744	12 268 663
Gesellschaftskapital	52 000 000	52 000 000
Kapitalreserve	6 250 000	6 250 000
Gewinnreserve	71 097 810	66 235 175
Minderheiten am Eigenkapital	–	646 523
Konzerngewinn	5 268 457	10 444 370
davon Minderheitsanteile am Konzerngewinn	–	(1 269 656)
Total Passiven	425 507 888	433 860 641
Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	88 425 325	97 511 470
Derivative Finanzinstrumente:		
positive Wiederbeschaffungswerte	15 543 000	8 105 000
negative Wiederbeschaffungswerte	16 494 000	8 821 000
Kontraktvolumen	762 875 000	558 220 000
Treuhandgeschäfte	715 196 000	912 824 000

Konzernerfolgsrechnungen vom 1. Januar 2002 bis 30. Juni 2002 und vom 1. Januar 2001 bis 30. Juni 2001

	2002 CHF	2001 CHF
Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft		
Erfolg aus dem Zinsengeschäft		
Zins- und Diskontertrag	3 686 754	17 419 694
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	949 741	1 693 176
Zinsaufwand	(1 449 828)	(13 686 224)
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	3 186 667	5 426 646
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	133 170	129 023
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	21 849 553	24 359 768
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft (inklusive Honorar aus Beratung)	7 379 755	23 050 562
Kommissionsaufwand	(4 099 826)	(5 792 182)
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	25 262 652	41 747 171
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	4 663 889	3 585 921

	2002 CHF	2001 CHF
Übriger ordentlicher Erfolg		
Beteiligungsertrag	167 200	83 600
Liegenschaftenerfolg	556 916	89 029
Anderer ordentlicher Erfolg	22 372	190 250
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	746 488	362 879
Geschäftsaufwand		
Personalaufwand	(17 120 686)	(23 606 477)
Sachaufwand	(8 695 048)	(15 435 123)
Subtotal Geschäftsaufwand	(25 815 734)	(39 041 600)
Bruttogewinn	8 043 962	12 081 017
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	(2 515 483)	(3 738 454)
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	(2 026 780)	(367 685)
Zwischenergebnis	3 501 699	7 974 878
Ausserordentlicher Ertrag	3 587 573	1 068 067
Ausserordentlicher Aufwand	(188 329)	(72 315)
Steuern	(1 632 486)	(3 788 585)
Konzerngewinn	5 268 457	5 182 045
davon Minderheitsanteile am Konzerngewinn	–	1 256 522

EFG Bank European Financial Group, Genève

Actifs — **Bilan consolidé au 30 juin 2002** — **Passifs**

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Espèces et avoirs auprès des banques centrales	995 227	1 926 415
Bons du trésor et papiers monétaires	307 025	132 023
Créances sur les banques	5 613 960	3 620 942
Titres destinés au négoce	6 210 161	1 647 237
Instruments financiers dérivés	371 381	278 916
Prêts et avances à la clientèle	20 369 655	17 546 347
Titres de placement disponibles pour la vente	5 587 536	5 652 913
Autres titres de placement	202 047	370 896
Participations mises en équivalence	165 911	189 616
Immeubles, installations et équipements	727 283	725 251
Actifs incorporels	261 922	259 617
Autres actifs	1 332 446	1 165 265
Total de l'actif	42 144 554	33 515 438
Hors bilan consolidé au 30 juin 2002		
Engagements conditionnels	1 932 233	1 906 863
Engagements irrévocables	329 746	282 873

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Fonds étrangers		
Engagements envers les banques	7 973 449	1 614 194
Instruments financiers dérivés	667 250	438 580
Engagements envers la clientèle	27 454 794	25 621 117
Engagements sous forme de papiers monétaires	1 680 281	1 185 276
Autres passifs	1 250 871	1 174 710
Total des fonds étrangers	39 026 645	30 033 877
Fonds propres		
Capital-actions	250 000	250 000
Bénéfice au bilan et réserve pour risques bancaires générale	324 155	304 557
Réserves attribuables à un trust lié	788 286	853 990
Intérêts minoritaires	1 755 468	2 073 014
Total des fonds propres	3 117 909	3 481 561
Total du passif	42 144 554	33 515 438
Crédits par engagement	0	0
Instruments financiers dérivés	30 102 323	19 473 479
Opérations fiduciaires	2 718 037	2 884 860

Compte de résultat consolidé au 30 juin 2002

	30.06.02	30.06.01
	1000 CHF	1000 CHF
Produit des opérations d'intérêt et d'escompte	1 191 537	1 383 410
Charges d'intérêts	(646 657)	(917 510)
Résultat net des opérations d'intérêt et d'escompte	526 880	465 900
Produits des opérations de commissions et des prestations de service	279 141	246 289
Charges de commission	(56 347)	(48 456)
Résultat net des opérations de commission et des prestations de service	222 794	197 833
Dividendes	9 340	15 386
Résultat des opérations de négoce	(14 557)	66 826
Gains et pertes sur titres de placement	31 252	6 451
Autres produits d'exploitation	4 030	24 879
	30 065	113 542
Produits d'exploitation	779 739	777 275
Charges d'exploitation	(512 379)	(466 673)
Pertes et provisions pour créances comprises	(63 340)	(55 292)
Résultat d'exploitation	204 020	255 310
Résultat des participations mises en équivalence	5 331	8 528
Résultat avant impôts	209 351	263 838
Impôts	(77 682)	(89 369)
Résultat de l'exercice	131 669	174 469
dont intérêts minoritaires	98 889	112 556

GE Capital Bank, Brugg

Aktiven — **Konsolidierte Zwischenbilanz per 30. Juni 2002** — **Passiven**

	30.06.2002	31.12.2001
	in 1000 CHF	in 1000 CHF
Flüssige Mittel	17 922	45 012
Forderungen gegenüber Banken	25 704	292
Forderungen gegenüber Kunden	4 744 043	4 593 675
Finanzanlagen	20 568	20 585
Sachanlagen	19 021	18 116
Immaterielle Werte	93 198	106 539
Rechnungsabgrenzungen	30 501	32 868
Sonstige Aktiven	32 907	55 476
Total Aktiven	4 983 864	4 872 563
Ausserbilanzgeschäfte		
Eventualverpflichtungen	1 509	5 376

	30.06.2002	31.12.2001
	in 1000 CHF	in 1000 CHF
Verpflichtungen gegenüber Banken	2 597	16 912
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	339 405	355 891
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	3 395 858	3 343 723
Kassenobligationen	110 557	126 399
Rechnungsabgrenzungen	134 571	225 951
Sonstige Passiven	53 615	40 588
Wertberichtigungen und Rückstellungen	44 586	48 974
Gesellschaftskapital	285 000	110 000
Gewinnreserve	604 125	570 389
Konzerngewinn	13 550	33 736
Total Passiven	4 983 864	4 872 563
Total nachrangige Verpflichtungen	2 935 688	2 935 688

Konsolidierte Zwischenerfolgsrechnung

	1.1.–30.06.2002	1.1.–30.06.2001
	in 1000 CHF	in 1000 CHF
Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft		
Erfolg aus dem Zinsengeschäft		
Zins- und Diskontertrag	248 185	232 106
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	429	428
Zinsaufwand	–100 340	–91 149
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	148 274	141 385
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	475	11
Kommissionsaufwand	–14 726	–13 570
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	–14 251	–13 559
Übriger ordentlicher Erfolg		
Anderer ordentlicher Ertrag	3 978	3 099
Anderer ordentlicher Aufwand	–	–
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	3 978	3 099
Geschäftsaufwand		
Personalaufwand	–35 533	–36 837
Sachaufwand	–35 838	–42 490
Subtotal Geschäftsaufwand	–71 371	–79 327
Bruttogewinn	66 630	51 598
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	–16 871	–16 712
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	–60 109	–28 887
Zwischenergebnis	–10 350	5 999
Ausserordentlicher Ertrag	28 999	7 084
Ausserordentlicher Aufwand	–976	–
Steuern	–4 123	–6 640
Konzerngewinn	13 550	6 443

Merrill Lynch Capital Markets AG, Zürich

Bilanzen per 30. Juni 2002 und 31. Dezember 2001

Aktiven	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Flüssige Mittel	10 278	4 159
Forderungen aus Geldmarktpapieren	–	–
Forderungen gegenüber Banken	289 266	927 892
Forderungen gegenüber Kunden	469 608	26 544
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	304 911	426 027
Sachanlagen	2 339	2 845
Rechnungsabgrenzungen	840	576
Sonstige Aktiven	942 880	497 381
Total Aktiven	2 020 122	1 885 424
Ausserbilanzgeschäfte		
Derivative Finanzinstrumente:		
Positive Wiederbeschaffungswerte	929 728	488 739
Negative Wiederbeschaffungswerte	1 088 745	726 843
Kontraktvolumen	27 592 301	8 121 546

Passiven	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Verpflichtungen gegenüber Banken	190 870	426 760
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	81 736	76 926
Rechnungsabgrenzungen	10 143	16 429
Sonstige Passiven	1 125 397	731 016
Wertberichtigungen und Rückstellungen	18 963	41 280
Gesellschaftskapital	112 000	112 000
Allgemeine gesetzliche Reserve	22 900	19 400
Gewinnvortrag	458 113	393 048
Jahresgewinn	–	68 565
Total Passiven	2 020 122	1 885 424
Total nachrangige Verpflichtungen	69 500	69 500

Erfolgsrechnungen für die am 30. Juni 2002 und 30. Juni 2001 abgeschlossenen Halbjahre

	30.06.02	30.06.01
	1000 CHF	1000 CHF
Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft		
Erfolg aus dem Zinsengeschäft		
Zins- und Diskontertrag	1 748	19 818
Zinsaufwand	(1 748)	(19 818)
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	–	–
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		
Kommissionsertrag Wertschriften- und Investmenttransaktionen	38 059	40 237
Kommissionsertrag aus anderen Dienstleistungen	379	7 483
Kommissionsaufwand	(285)	(47)
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	38 153	47 673
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	20 804	10 739
Anderer ordentlicher Aufwand	–	–
Subtota übriger ordentlicher Aufwand	–	–
Geschäftsaufwand		
Personalaufwand	(11 186)	(15 531)
Sachaufwand	(5 852)	(961)
Subtotal Geschäftsaufwand	(17 038)	(16 492)
Bruttogewinn	41 919	41 920
Jahresgewinn		
Bruttogewinn	41 919	41 920
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	(768)	(759)
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	–	–
Zwischenergebnis	41 151	41 161
Ausserordentlicher Ertrag	–	482
Steuern	(10 151)	(8 525)
Jahresgewinn	31 000	33 118

RMF Capital Markets, Freienbach

Bilanz per 30. Juni 2002

Aktiven	30.06.02	31.12.01
	CHF	CHF
Flüssige Mittel	0	0
Forderungen gegenüber Banken	7 958 872	910 283
Forderungen gegenüber Kunden	12 120 344	22 147 282
Handelsbestände in Wertschriften	2	9
Finanzanlagen	759 642	2 203 939
Beteiligungen	0	0
Sachanlagen	2	2
Rechnungsabgrenzungen	3 998 592	1 678 224
Sonstige Aktiven	7 539	0
Total Aktiven	24 844 993	26 939 739
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	9 200 000	18 852 837
Ausserbilanzgeschäfte		
Keine		

Passiven	30.06.02	31.12.01
	CHF	CHF
Verpflichtung gegenüber Banken	0	0
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	326 391	43 001
Rechnungsabgrenzungen	1 287 741	1 139 882
Sonstige Passiven	0	13 356
Wertberichtigungen und Rückstellungen	–231 597	631 124
Aktienkapital	20 000 000	20 000 000
Allgemeine gesetzliche Reserven	806 957	300 000
Gewinnvortrag	305 419	673 246
Jahresgewinn/Periodengewinn	2 350 081	4 139 130
Total Passiven	24 844 993	26 939 739
Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	0	0
Derivative Finanzinstrumente		
– positive Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine
– negative Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine
– Kontraktvolumen	Keine	Keine

Erfolgsrechnung 1. Januar bis 30. Juni 2002

	30.06.02	30.06.01
	CHF	CHF
Erfolg und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft		
Erfolg aus dem Zinsengeschäft		
Zins- und Diskontertrag	509 803	187 447
Zinsaufwand	–46 799	–4 916
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	463 004	182 531
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	0	0
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	3 755 166	1 934 708
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	3 755 166	1 934 708
Handelsgeschäft		
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	–7	11 385
Subtotal Handelsgeschäft	–7	11 385
Übriger ordentlicher Erfolg		
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	0	0
Anderer ordentlicher Erfolg	660 306	1 700 576
Anderer ordentlicher Aufwand	–12	0
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	660 294	1 700 576
Geschäftsaufwand		
Personalaufwand	–2 226 333	–1 700 608
Sachaufwand	–257 043	–371 916
Subtotal Geschäftsaufwand	–2 483 376	–2 072 524
Bruttogewinn	2 395 081	1 756 676

	30.06.02	30.06.01
	CHF	CHF
Jahresgewinn		
Bruttogewinn	2 395 081	1 756 676
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	0	0
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	0	0
Zwischenergebnis	2 395 081	1 756 676
Ausserordentlicher Ertrag	0	18 235
Ausserordentlicher Aufwand	0	–1
Steuern	–45 000	–265 323
Jahresgewinn/Periodengewinn	2 350 081	1 509 587
Gewinnverwendung		
Jahresgewinn/Periodengewinn	2 350 081	1 509 587
Gewinnvortrag	305 419	673 246
Bilanzgewinn	305 419	2 182 833
Gewinnverwendung		
Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve	0	0
Dividende	0	0
Gewinnvortrag	305 419	2 182 833

Sandoz FF Holding Bancaire et Financière S.A., Genève

Actifs — **Bilan consolidé intermédiaire au 30 juin 2002** (non révisé) — **Passifs**

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Liquidités	5 881	22 133
Créances résultant de papiers monétaires	0	10 777
Créances sur les banques	591 040	812 180
Créances sur la clientèle	223 090	187 851
Créancies hypothécaires	1 431	1 475
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	18 721	14 875
Immobilisations financières	39 485	27 289
Participations non consolidées	521	521
Immobilisations corporelles	48 373	45 623
Valeurs immatérielles	54 724	57 011
Comptes de régularisation	25 717	6 951
Autres actifs	88 302	54 100
Total des actifs	1 097 285	1 240 786
Opérations hors-bilan		
Engagements conditionnels	37 348	44 437
Opérations fiduciaires	1 839 446	2 061 368

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Engagements envers les banques	169 452	271 138
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	7 066	9 826
Autres engagements envers la clientèle	583 926	669 997
Comptes de régularisation	37 864	30 343
Autres passifs	97 730	45 358
Correctifs de valeurs et provisions	18 192	21 764
Réserves pour risques bancaires généraux	12 060	12 060
Capital social	92 800	92 800
Réserve issues du capital	136 700	136 700
Réserve issues du bénéfice	–49 189	0
Résultat du groupe	–9 316	–49 200
Total des passifs	1 097 285	1 240 786
Instruments financiers dérivés:		
Montant du sous-jacent	4 071 420	3 384 630
Valeur de remplacement positives	84 541	39 337
Valeur de remplacement négatives	86 041	38 017

Compte de résultat consolidé au 30 juin 2002

	30.06.02	30.06.01*
	1000 CHF	1000 CHF
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	8 311	15 461
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	496	306
Charges d'intérêts	–2 415	–7 638
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	6 392	8 129
Résultat des opérations d'intérêts de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	188	203
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et de placements	28 150	31 140
Produit des commissions sur les autres prestations de service	3 211	2 606
Charges de commissions	–4 075	–5 132
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	27 474	28 817
Résultat des opérations de négoce	2 991	5 631
Autres résultats ordinaires	–48	–3 093

	30.06.02	30.06.01*
	1000 CHF	1000 CHF
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	–30 010	–30 103
Autres charges d'exploitation	–25 559	–19 675
Sous-total charges d'exploitation	–55 569	– 49 778
Perte brute	–18 760	–10 294
Amortissements sur l'actif immobilisé	–5 666	–4 023
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	–134	–3 874
Résultat intermédiaire	–24 560	–18 191
Produits extraordinaires	17 130	13 546
Charges extraordinaires	–698	–10 174
Impôts	–1 188	–718
Résultat du groupe	–9 316	–15 537

* Les comptes au 30 juin 2001 ont été retraités sur une période de 6 mois pour comparaison. Le premier exercice de la société s'est réparti sur la période du 6 juin 2000 au 31 décembre 2001 (19 mois).

Amtliche Publikationen:
Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.
E-mail: shab@seco.admin.ch
Besten Dank für Ihre Mitarbeit

Publications officielles:
Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.
E-mail: shab@seco.admin.ch
Merci de votre collaboration

Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

InRenCo AG, Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre der InRenCo AG, Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen. Die Generalversammlung findet am **2. Oktober 2002 um 12.00 Uhr** am Sitz der Gesellschaft statt. Die Aktionäre haben sich bei Teilnahme an der Generalversammlung durch Vorlage ihrer Aktien auszuweisen.

Traktanden:

1. Entlastung und Abberufung des Verwaltungsrates
2. Wahl des neuen Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2002 (02.10.2002 – 31.12.2002)
3. Verschiedenes

Anträge, die einer Aufnahme in die Traktandenliste bedürfen, sind unter Einhaltung der gesetzlichen Fristen schriftlich an den Verwaltungsrat zu richten.

Schaffhausen, 12. September 2002

InRenCo AG
Vordergasse 3
8200 Schaffhausen

205198

SIG

Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz

Die SIG Holding AG, Neuhausen am Rheinfall, berichtigt bzw. ergänzt hiermit die Ende September 1998 erfolgte Offenlegungsmitteilung bezüglich Silchester wie folgt:

Direkter Erwerber:	Silchester International Investors Limited Heathcoat House 20 Savile Road London W1X 1AE, UK	
Gehaltene Namenaktien:	505 020	
Stimmrechtsanteil	7,8%	
Indirekte Erwerber:	IBJ Luxemburg	Northern Trust Co
	Bankers Trust Company	Bank of Bermuda
	Mellon Trust	Daiwa Europe Bank

205236

SSK Seminar für Schuldbetreibung und Konkurs

SchKG-Seminar

Donnerstag, 24. Oktober 2002

Prof. Dr. iur. Karl Spühler
Die Betreibung und Vollstreckung von öffentlich-rechtlichen Forderungen (Steuern, Abgaben, Gebühren usw.)

Lic. iur. Thomas M. Kull
Die Beseitigung des Rechtsvorschlages – Grundsätze und neuere Praxis

Dr. iur. Daniel Hunkeler
Der Schuldenbereinigungsvertrag – unter besonderer Berücksichtigung seiner Wirkungen auf die Gläubigerrechte

Dr. phil. et lic. iur. Thomas Sprecher
Der Gläubigerausschuss im Zusammenspiel mit den anderen Organen des Konkurs- und Nachlassverfahrens

Verlangen Sie das ausführliche Programm bei:

SSK, Postfach 907, 8029 Zürich
Tel. 01 380 64 52, Fax 01 380 64 53
E-Mail: ssk@swissonline.ch

204537

**Informations économiques
Recouvrements · Service juridique
Fiduciaire · Gestion des biens**

www.credita.ch
0848 000 123

Credita
TOUT DE BON À VOTRE ARGENT.

Cabinet dentaire ou médical

131 m², 5 pièces plus salle d'attente,
bien situé, rive gauche,
CA important existant,
cause santé,
reprise possible rapidement.

Offre écrite à adresser à la:
FIDUCIAIRE KUFFER & CIE.
ch. de l'Alouette 7, C.P. 32,
1219 Aïre-Genève
E-mail:
fiduciaire.kuffer@bluewin.ch

204962

AIG

PRIVATE EQUITY

Cat Asia Convert (USD) in Liquidation

(Valoren-Nr. 58352)

Der von der AIG Fondsleitung (Schweiz) AG, Dübendorf, als Fondsleitung sowie der AIG Privat Bank AG, Zürich, als Depotbank am 15. Juli 2002 mit Kündigungsfrist per 15. August 2002 aufgelöste Schweizer Anlagefonds Cat Asia Convert (USD) nimmt umgehend die folgenden **Schlussausschüttungen** vor:

Kapital-Rückzahlung gegen Rückgabe von Coupon Nr. 2:	USD 764.67
Ertragsausschüttung gegen Rückgabe von Coupon Nr. 1: (noch nicht besteuerter Ertrag bis zum 15. August 2002)	USD 143.32
– Für Personen mit Domizil Inland und für Personen mit Domizil Ausland ohne Bankenerklärung (Affidavit):	
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	USD 50.16
Netto pro Anteil:	USD 857.83
– Für Personen mit Domizil Ausland mit Bankenerklärung (Affidavit):	USD 907.99

Anlegern, welche Anteile des Cat Asia Convert (USD) via SIS halten, werden die Schlussauszahlungen automatisch gutgeschrieben.

8600 Dübendorf, 18. September 2002

Die Fondsleitung:
AIG Fondsleitung (Schweiz) AG

Die Depotbank:
AIG Privat Bank AG

205339

Helvetia Patria Holding, St. Gallen

Offenlegung der Helvetia Patria Holding per 2.9.2002

1. Veröffentlichung betreffend Änderungen in der Zusammensetzung des Personenkreises gemäss Art. 15 Abs. 5 der Börsenverordnung-EBK

Wir verweisen auf die Empfehlung der Übernahmekommission vom 2. April 2001 und informieren über folgende Änderungen:

a) Die Alte Leipziger Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit, Alte Leipziger-Platz 1, DE-Oberursel, die 10% der Aktien der Helvetia Patria hielt, trat per 30.8.2002 aus der mit der Patria Genossenschaft, St.-Alban-Anlage 26, Basel, und der Vontobel Beteiligungen AG, Bahnhofstr. 3, Zürich, vertraglich organisierten Gruppe aus. Über 80% dieser Aktien wurden privat platziert.

b) Per gleiches Datum ist der Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, Wassergasse 24, St. Gallen, dem Poolvertrag mit 2% Aktien der Helvetia Patria Holding beigetreten.

Nach erfolgter Kapitalherabsetzung und Aufhebung der Securities Lending-Verträge (siehe unten Ziff. 2) hält die neue Gruppe noch 45,0% (vorher 50,9%) der Stimmrechte der Helvetia Patria Holding (neu = 2 830 624 Titel).

2. Veröffentlichung betreffend Veränderung bei den Stimmrechten gemäss Art. 20 BEHG bei der Helvetia Patria Holding, St. Gallen

a) Die Helvetia Patria Holding hat zwecks Kapitalherabsetzung 4,6% eigene Namenaktien (304 192 Titel) zurückgekauft, die per 30.8.2002 vernichtet wurden.

b) Ebenso hielt die Helvetia Patria Holding 323 264 eigene Stimmrechte aufgrund von Securities Lending-Verträgen, die per 30.8.2002 aufgehoben wurden.

c) Die Helvetia Beteiligungen AG, Dufourstr. 40, St. Gallen, besitzt zurzeit rund 4,6% Namenaktien der Helvetia Patria Holding, Dufourstr. 40, St. Gallen (291 136 Titel), die im wesentlichen für die Ausübung einer Wandelanleihe reserviert sind.

Damit ist der Grenzwert im Sinne von Art. 20 BEHG von 5% der Stimmrechte ab 30.8.2002 wieder unterschritten.

St. Gallen, 2. September 2002

Helvetia Patria Holding

205303

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Zeichnungsangebot und Kotierungsinserat

IMMOFONDS

Anlagefonds schweizerischen Rechts der Kategorie Immobilienfonds

AUSGABE VON FONDSANTEILEN GEGEN BEZUGSRECHT (2002)

Der Verwaltungsrat der Fondsleitung des IMMOFONDS hat am 21. Juni 2002 bzw. 27. August 2002 eine Emission von

281 867 Anteilscheinen IMMOFONDS

beschlossen. Damit erhöht sich die Anzahl der umlaufenden Anteilscheine von 1 409 335 auf 1 691 202. Die neuen Anteile werden den bisherigen Inhabern von Anteilen des IMMOFONDS und, soweit bisherige Anleger ihr Bezugsrecht nicht ausüben, auch Neuinvestoren in der Zeit vom

18. September 2002 bis 2. Oktober 2002, 12.00 Uhr

zu folgenden Bedingungen angeboten:

Bezugsverhältnis: 5 bisherige Anteilscheine berechtigen zum Bezug eines neuen Anteils.

Bezugspreis: Der Bezugspreis beträgt CHF 289.– netto pro Anteilschein. Darin eingeschlossen ist der laufende Ertrag ab 1. Juli 2002 bis 10. Oktober 2002 von CHF 3.75.
Der Bezugspreis für neue Anteilscheine wird gemäss §14 Fondsreglement festgelegt und basiert auf dem Nettofondsvermögen gemäss Vermögensrechnung per 30. Juni 2002. Die Liegenschaften wurden durch die Schätzungsexperten vorgängig zur geplanten Emission, d.h. per 30. Juni 2002, nach der Verkehrswertmethode geschätzt. Die Schätzungswerte haben in der Zwischenzeit keine Änderung erfahren. Die Ausgabekommission beträgt gemäss §15 Fondsreglement 3%.

Ausübung des Bezugsrechtes: Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einlieferung des Coupons Nr. 7 der bisherigen Anteilscheine unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der nachstehenden Zeichnungsstellen:
Zuger Kantonalbank, Zug
Aargauische Kantonalbank, Aarau
Banca del Gottardo, Lugano
Coutts Bank (Schweiz) AG, Zürich
LGT Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank Linth, Uznach
Bank Sarasin & Cie, Zürich
Bank Vontobel AG, Zürich
Glarner Kantonalbank, Glarus
Graubündner Kantonalbank, Chur
Lombard Odier Darier Hentsch & Cie, Genf
Pictet & Cie, Genf
Sparkasse Schwyz, Schwyz
Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen
Zürcher Kantonalbank, Zürich

Bezugsrechtshandel: Für die Bezugsrechte findet kein börslicher Handel statt. Käufe und Verkäufe sind mit der Schlussmeldung in Auftrag zu geben und werden Valuta 10. Oktober 2002 zu einem Einheitspreis abgerechnet. Grundlagen für den Preis des Bezugsrechtes sind die in der Zeit vom 18. September 2002 bis 2. Oktober 2002 durchschnittlich bezahlten Schlusskurse (Referenzpreis) der Anteile des IMMOFONDS an der SWX Swiss Exchange.

Zuteilung: Die Zuteilung der neuen Anteile erfolgt nach Ablauf der Bezugsfrist, wobei das Bezugsrecht der bisherigen Anteilsinhaber gewahrt ist.

Ausschüttungsberechtigung: Die neuen Anteilscheine werden mit Coupons Nr. 8ff. versehen und sind ab 1. Juli 2002 voll ausschüttungsberechtigt. Die Ausschüttung für das Geschäftsjahr 2002/2003 erfolgt im September 2003.

Liberierung (in bar): 10. Oktober 2002.

Kotierung: Die Kotierung der neuen Anteile im Hauptsegment der SWX Swiss Exchange ist auf den 10. Oktober 2002 beantragt worden. Die bisherigen Anteile IMMOFONDS sind an der SWX Swiss Exchange kotiert.

Verurkundung: Die Auslieferung der neuen Anteilscheine erfolgt nach der Liberierung. Die Anteile werden grundsätzlich nicht verbrieft, sondern buchmässig geführt.

Verkaufsbeschränkungen: Die Anteile des Anlagefonds dürfen nicht von Anlegern oder für Anleger mit Domizil und/oder Nationalität USA und ihren Hoheitsgebieten erworben oder gehalten und auch nicht an sie übertragen werden.

Verwendung des Emissionserlöses: Der Erlös dieser Emission wird zur Ablösung fremder Mittel und zur Finanzierung des Kaufs weiterer Liegenschaften verwendet.

Dieses Zeichnungsangebot und Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne der Artikel 652a und 1156 OR dar.

Der für die Zeichnung und Börsenzulassung massgebliche Emissions- und Kotierungsprospekt, einschliesslich Reglement sowie Jahresbericht per 30. Juni 2002, in deutscher Sprache, können bei der Fondsleitung, AG für Fondsverwaltung, Zug (Tel. 041 711 99 30), der Depotbank, Zuger Kantonalbank, Zug, bei allen Zeichnungsstellen sowie unter www.immofonds.ch kostenlos bezogen werden.

Zug, 18. September 2002

Die Fondsleitung
AG für Fondsleitung

Die Depotbank
Zuger Kantonalbank

Immofonds	Valoren-Nummer	ISIN
Anteile	977 876	CH 0009778769
Bezugsrechte	1 470 998	CH 0014709981

203882

Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

shab.ch fosc.ch fusc.ch
Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Das Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Auch Ihre Anzeige findet hier die gewünschte Beachtung!

Erscheinungsweise: täglich, Montag bis Freitag

Anzeigenschluss: 3 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr

Anzeigenmarketing und Verkauf:
Annoncen-Agentur Biel AG
Längfeldweg 135
2501 Biel
Telefon 032 344 82 98
Fax 032 344 83 53
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

La Feuille officielle suisse du commerce

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

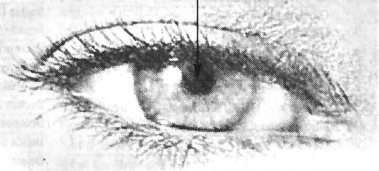
Votre annonce aura ici toute l'attention désirée

Parution: quotidienne, du lundi au vendredi

Dépôt des annonces: 3 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures

Marketing et vente d'annonces:
Agence d'Annonces Bienne SA
Ch. du Long-Champ 135
2501 Bienne
Téléphone: 032 344 82 98
Fax: 032 344 83 53
E-mail: anzeigen@gassmann.ch

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.



Index
Indice
Indice

Firma, Ort	Rubrik	Seite
■ Numerisch		
0816 Dinner + Partner, Zürich	11	17
3-Seen-Werft GmbH in Liquidation, Nidau	21	22
■ Diverses		
'ATMA' ASSOCIAZIONE TICINESE MISSIONE AIUTO ALL'AUTOSVILUPPO, Barbengo	11	12
'ATMA' ASSOCIAZIONE TICINESE MISSIONE AIUTO ALL'AUTOSVILUPPO, Lugano	11	12
■ A		
A.M.S. All Media Services Sagl in liquidazione, Chiasso	11	13
A.M.S. All Media Services Sagl, Chiasso	11	13
Aare - Shop GmbH Zoofachhandlung, Biel	21	22
Abadin Emilio, Genève	21	26
ABB Ergänzungsversicherung, Baden	11	1
ABB Pensionskasse, Baden	11	1
ABB Unterstützungsfonds, Baden	11	1
Abrema agence brevets et marques, Ganguillet & Humphrey, Lausanne	11	13
Acry-Luce GmbH, Wohlen (AG)	11	1
Activa Diffusion Sàrl, en liquidation, Genève	11	6
Activa Diffusion Sàrl, Genève	11	6
AD Visual AG, Baar	11	15
AD Visual AG, Zug	11	15
Adriano P. Vassalli, Studio di consulenza e di revisione, Lugano	11	12
ADS Labor Plus AG, Hünenberg	11	15
Adventique Sagl, Lugano	11	12
Aebi-Peter Werner, Nachlass, Basel	21	23
Aebischer Fernand Christophe, succession répudiée, Genève	21	24
Affentranger Associates SA, Genève	11	6
Agro-Center Malters AG, Malters	11	8
Agro-PC Dubach, Luthern	11	8
Aguilar née Sanz Milagros, Vernier	21	26
AIG Fondsleitung (Schweiz) AG, Dübendorf	131	55
aim ad interim management ag, Zürich	11	17
AIN Gentile Vittorio, Chiasso	11	13
Ajoipolis S.A. en liquidation, Porrentruy	11	7
Ajoipolis S.A., Porrentruy	11	7
AJW Bauberatung AG in Liquidation, Baar	51	34
Akko - Bau, Mazzoleni & Co. in Liquidation, Chur	11	7
Aktiengesellschaft Grünhof, Schlieren	51	34
Al Botton d'Oro SA, Cadempino	11	12
Al Ponte Car Sagl in liquidazione, Massagno	51	36
ALANIS HOLDING SA, Fribourg	11	5
Allianz Suisse Anlagestiftung, Zürich	11	17
Aloe-Produkte Nussbaumer Sandra, Hägendorf	11	10
Alpine Flugschule, Michael Müller, Glarus	11	7
Alpine Select AG, Zug	51	37
Alters- & Fürsorge-Fonds für das Personal der Firma Gubelmann & Cie. in Wetzikon, Wetzikon (ZH)	11	20
Althaus Beat, Konolfingen	21	22
Amacker Veronika, Therwil	41	29
Ammann André Willy, succession répudiée, Châtelaine	21	26
Anac Immobilien AG, Davos	11	7
Andreas Kraus, Schlieren	11	16
Andy Schäublin, Anschläge und Montagebau, Schwanden (GL)	11	7
Anlagestiftung Winterthur für Personalvorsorge (AWi), Winterthur	11	17
Antenucci + Marchetta, Muttenz	11	4
Antonini Marc Pierre, succession répudiée, Cologny	21	23
APIDA GmbH, Heimberg	11	3
APIDA GmbH, Steffisburg	11	3
Appartement Concierge Terrasse des Alpes Sàrl, Randogne	11	14
Ara Agentur G. Murania, Spreitenbach	11	1
Araschgen Immobilien AG in Liquidation, Malix	11	7
Arbat, Genève	21	24
Arcbitekten Lehner Meier Kost AG, Ennetbaden	11	1
Arcbitekturbüro Bumann AG in Liquidation, Saas Fee	11	14
Archoplan AG in Liquidation, Zwingen	11	4
Arcoris Sàrl en liquidation, St-Maurice	51	36
Arnold AG, Selzach	11	10
ART OF APHRODISIA GmbH, Dübendorf	11	17
Arthur Allamand SA, Carouge (GE)	11	6
Artmétal SA en liquidation, Boudry	21	27
Arunex AG in Liquidation, Kirchlindach	51	35
ASAPXPERT.COM.SA, Genève	11	6
Ascom Powerline Communications AG, Bern	11	2
ASE SA, Vétroz	11	15
Asilo Nido i Puffi di Anita Neri e Simona Prezioso, Pregassona	11	13
Assegno bancario , Nr. 006917, Pretura di Mendrisio-Nord	61	37
Association BES, Genève	11	6
Association TRAJET, Sion	21	28
Assubera AG, Basel	11	5
Asteroca SA, Genève	11	6
Aston Group (Schweiz) AG, Wil (SG)	11	9
ASTRACOM SA, Genève	21	24
Attica Asset Management AG, Zürich	11	17
AUBERGE AUX 4 VENTS SA, Granges-Paccot	11	5
Audio Protect AG, Dietikon	11	16
August Hebenstreit AG in Liquidation, Zug	51	37
Aura, AG für Wirtschaftsberatung, Zürich	11	17
Auto Recher AG, Hölstein	11	4
Avenue Vinet S.A. en liquidation, Lausanne	11	14
AVI Financial Coaching AG, Zürich	11	16
AVNET EMG AG, Wettingen	11	1
AW Shiptrade Holding AG in Liquidation, Zug	51	36
AWZ St. Gallen, St. Gallen	11	9
Aximm SA, Genève	51	34
Axor SA, Le Grand-Saconnex	11	6
AZDINE FERTIKH CONSEILS SARL, Genève	11	6
AZDINE FERTIKH CONSEILS SARL, Vernier	11	6
■ B		
B Serv Sàrl, Morges	11	13
B.S.Z. Consulting AG, Unterägeri	11	15
Baby 2000 S.A., Echandens	11	13
Bachmann + Partner Immobilien, Dielsdorf	11	17
BAGT Baumaterial AG Thun, Thun	11	4
BAHOGE Wohnbaugenossenschaft, Zürich	11	17
Bahoge Wohnbaugenossenschaft, Zürich	11	17
Bank Bütschwil, Bütschwil	11	9
Bank Bütschwil, Lichtensteig	11	9
Bantel & Partner AG, Zürich	11	16
Bar Scotch-Club SA, en liquidation, Delémont	21	26
Barbeau Joseph Normand Michel Stéphan, Genève	21	26
Barino GmbH, Zürich	11	17
Bart Sagl, Muralto	11	12
Batimper SA, en liquidation, Genève	11	7
Baugeschäft Merz, Buchs (ZH)	11	18
Bayard Walter, Basel	41	30
BCAGB AG in Liquidation, Unterägeri	11	15
BCAGB AG, Unterägeri	11	15
Beck-Flühmann Walter, Nachlassliquidation, Basel	21	23
Bellago AG, Zollikon	11	17
Bel-Vinea, Weinhandlung, E. Flury, Maschwanden	11	20
Beni Gmünder, Schlatt-Haslen	11	2
BENI RENOVATION PEINTURE Sàrl, Genève	11	5
Berclaz et Bruttin, Mollens (VS)	11	15
Berger Corinne, Safnern	21	22
Berger Daniel, Safnern	21	22
Berger Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft, Ostermundigen	21	21
Bertschinger, Heimberg	11	3
Béton Control Val SA, Sion	11	15
Betoncoupe AG, Niedererlinsbach	11	10
Betoncoupe AG, Zweigniederlassung Olten, Olten	11	10
Betté Michel, Ronco s. Ascona	41	32
BfB Büro für Beratung GmbH, Möhlin	11	1
BHZ Baustoff Holding Zürich AG, Zürich	11	17
BI Contents Saracino, Mellingen	11	1
Bibrich Leichtmetallbau GmbH in Liquidation, Raperswilen	51	36
Bieri Aldo Willy, Oberwichtrach	21	22
Birkart Globistics (Schweiz) AG, Muttenz	11	4
Bitiess Microtecnica SA, Barbengo	11	12
Blaser Herbert, Basel	41	31
BLS Lötschbergbahn AG, Bern	11	2
Blumenimport FAR, Yvonne El-Far, Illnau-Effretikon	11	20
BMG Brun & Meyer Gestion SA, Genève	11	6
Bodyfit & Company AG, Frauenfeld	11	12
Bôle Pierre-André, succession répudiée, Le Locle	21	27
Bonizzi-Theler Stiftung, Zürich	11	17
BOSS Marc-André, succession répudiée, Tramelan	21	21
Bridgestone/Firestone (Schweiz) AG, Spreitenbach	11	1
Brossin Louis Auguste Eugène, succession répudiée, Genève	21	24
Bruchez Charly, succession, codébitrice, en faillite	41	33
Brucbez née Aubert Rose-Marie, tiers-propriétaire, Charrat	41	33
Brunner Werner, Steffisburg	41	29
BRUTTIN Marcel-André, Mollens (VS)	11	14
BSK-Technik, Rud. Schürch, Sigriswil	11	3
Buchard Philippe, Martigny	41	33
Buechli Urs, Losone	41	32
Buhler Walter Hansruedi, succession répudiée, Genève	21	24
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), Bern	71	39
Bundesamt für Privatversicherungen	101	49
Burckhardt + Partner AG, Architekten Generalplaner, Basel	11	5
Burgoz Claude, tiers-propriétaire, Goumoens-la-Ville	41	33
Buser Cornelia, Basel	41	31
Buser Engineering Sàrl, Le Bry	51	36
BUWELA Larven M. Bussinger, Rünenberg	11	4
BVG Normkasse der Arbonia-Forster-Gruppe, Arbon	11	11
■ C		
Cabot International GmbH, Zug	11	15
Café de la Pointe SA, Genève	11	6
Café zur Kaffeemühle AG, Zürich	11	17
Cafeteria City West AG in Liquidation, Bern	21	22
Caisse d'Epargne d'Aubonne, Aubonne	111	51
Cand Christian, , Môtiers	21	27
Carmen MORATH-LOPEZ Comptabilité-gestion-fiscalité, Carouge (GE)	11	5
Caroz S.A., Bursinel	11	13
Carrosserie Moderne Bertschi, Tavannes	11	3
Carruzzo Maria Antoinette, succession répudiée, Genève	21	26
Carta AG, Zürich	11	17
Cascadata AG, Bern	21	23
CASIC Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Verbandes von Comestibles-Importeuren und -Händlern, Basel	11	5
Castillo Garcia Miguel, Araucaria Travel, Genève	11	5
Caterpillar North America SARL, Genève	11	6
Caterpillar Overseas Investment Holding SARL, Genève	11	6
Caterpillar SARL, Genève	11	6
Cattani Berthe, succession répudiée, Lausanne	21	28
Cattin Rolande Alice, succession répudiée, La Chaux-de-Fonds	21	27
causa dermis AG, Ingenbohl	11	10
CBL Worldwide Services SA, en liquidation, Genève	11	6
CBL Worldwide Services SA, Genève	11	6
CC Piscines SARL, Porrentruy	21	26
CCDN Crea Comp Data Net Mehlinger, Bern	11	3
CCG Capital Currency Group SA en liquidation, Genève	51	35
ccns communication computer network service brader, Pratteln	11	4
cédule hypothécaire en faveur du porteur, Nr. , Greffe du Tribunal de la Glâne	61	38
Cerberus-Stiftung, Männedorf	11	20
Champendal François Claudius, succession répudiée, Genève	21	26
Charly's Bäckerei-Conditorei AG, Davos	11	7
Chatelain Yves, Porrentruy	31	29
Chemfas AG in Liquidation, Zug	51	36
Chez 'Tuti' Kamal Raslan, Lausanne	11	13
Chez5pierre, Paschoud, Meyrin	11	5
Chiarello Claudio, Münsingen	21	22
Chiarello-Rüegsegger Cornelia, Münsingen	21	22
China Art Conrad, Zug	11	15
Chocolat Frey AG, Buchs (AG)	11	1
Chocolats Halba AG, Wallisellen	11	17
Christina Bigler, Olten	11	10
Ciba Spezialitätencbemie Services AG, Basel	11	5
CICM International Investment plc	101	48
CIMA Corporate Investment Management Affentranger Holding SA, Genève	11	6
Cipion Production SA, Genève	21	26
Cliza diffusion S.A. en liquidation, Lausanne	11	14
CMIT Customized Information Technology AG, Opfikon	11	17
Coficorp SA, en liquidation, Genève	11	6
Coficorp SA, Genève	11	6
Cofrason AG, Burgdorf	11	3
Cofrason AG, Kirchberg (BE)	11	3
Coiffure Strauss Frauenfeld GmbH, Frauenfeld	11	11
Coiffure Strauss Kreuzlingen GmbH, Kreuzlingen	11	11
Colak Ibrahim, Lyss	21	22
Com Rating Swiss Public Financial Rating SA, Zürich	11	17
Comba AG, Basel	21	23
Commandeur Consulting, Hergiswil (NW)	11	8
Consulting Erich Vorburger, St. Margrethen	11	9
Cooper-Avon (Suisse) SA, Dietikon	11	17
CPA Concert Promotion Agency GmbH, Interlaken	21	22
Crane AG, Chur	11	7
Credit Suisse Group, Zürich	11	18
Credit Suisse, Zürich	11	17
CreditaManagement, Zug	131	55
CREDO RUNTIME PERSONAL-DIENSTLEISTUNGEN AG, Lugano	11	12
CSD Computer Solutions Development AG, Grossaffoltern	11	3
CTF Commodity Trade Finance AG, Schwende	11	2
Cucina Vita AG, Zofingen	31	28
Cuendet frères S.A., Yverdon-les-Bains	11	13
CULTURE4U GmbH, Werbung & Kultur, Neftenbach	11	16
Cym SA, en liquidation, Genève	11	6
Cym SA, Genève	11	6
■ D		
Dark Energy Drink AG, Dübendorf	11	18
Daros Latin America AG, Zürich	11	18
Daskin Ümit Cafe Imbiss Wynenhof, Reinach (AG)	11	1
Dataworkforce (Schweiz) AG, Zürich	11	18
De Peyer Olivier Etienne, succession répudiée, Versoix	21	26
Decafin, Genève	11	6
Decoppet Jean-Paul, Genève	21	26
Delida SA, Lugano	11	12
Deloma SA, Lugano	11	12
DEMETER FINANCES SA, Genève	11	5
Demir Baris, Basel	41	31
Denner AG, Zürich	11	18
DENNER-SATELLIT, Rudolf Schaad, Fehraltorf	11	16
Dennis Markus, Basel	41	31
Derventa Holding S.A., Delémont	11	7
Desgraz Henry, Verscio	41	32
Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich	11	18
Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich	111	51
DG Paper SA (DG Paper AG) (DG Paper Ltd), Fribourg	51	34
DG Record SA in liquidazione, Locarno	11	12
DG Record SA, Locarno	11	12
Di Secli Robert, Martigny	41	33
Didi Electronics SA en liquidation, Genève	51	35
Dispopack SA, Lamone	11	12
Distractions.CH S.A. en liquidation, Lancy	51	35
Distribuzione Oggi Sagl, Locarno	11	12
Diversityshop Bayer, Birrhard	11	1
DKHY Sàrl, Genève	11	5
Donada e figli, Lugano	11	13
Döring Biboum Christel, Basel	41	31
Dos Santos José, Genève, act. sans domicile connu	41	31
Duatex Informatik GmbH in Liquidation, Reinach (BL)	11	4
Duatex Informatik GmbH, Reinach (BL)	11	4
Dubs Walter Rolf, Meiringen	21	22
■ E		
Easttrade Investment GmbH in Liq., Zug	51	36
easy-pac Bussinger, Thürnen	11	4
EBM CONSULTING SARL, Le Grand-Saconnex	11	6
ECA Handels AG in Liquidation, Stans	11	8
ECA Handels AG, Stans	11	8
Ecco Coiffure SA, Luzern	11	8
ECO MAG SA, Lugano	11	13
Edelstahl-Design-Stockhammer, Rorschach	11	9
Edelstahl-Design-Stockhammer, St. Gallen	11	9
Edito Georges Naef SA, en liquidation, Genève	11	7
Edy Brüschweiler, Kaufmann, St. Gallen	11	9
EFG Bank European Financial Group, Genève	111	52
Eggimann Hans Peter, Huttwil	11	22
Egon Zehnder International AG, Zug	11	15
EHT GmbH, Nunningen	11	10
Eigentümerschuldbriefe, Nr. , Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen	61	37
Eigentümerschuldbriefe, Nr. , Gerichtskreis VI Signau - Trachselwald	61	38
Eisenegger Susanne, Basel	41	30
ELEKTRA UFHUSEN, Ufhusen	11	8
Elektra Ufhusen, Ufhusen	11	8
Elektro Keller AG, Heiden, Heiden	11	2
Elite Sports Cars S.A., Fribourg	11	5
Elsässer Mario, Basel	41	30
Emmenspitz, Fritz Studer, Moosseedorf	11	3
ENERGIE AG USTER, Uster	11	18
ENERGIE USTER AG, Uster	11	18
ENERGY TRADE AND DEVELOPMENT SA, Lussemburgo, succursale di Lugano, Lugano	11	12
Engineering and System Technology AG, Cham	11	15
Engineering and System Technology AG, Steinhausen	11	15
Enlight Telecom Europe AG in Liquidation, Bern	51	34
Eplatures 46 D SA, La Chaux-de-Fonds	21	27
ERCV Ecooe de Représentant et Cadre de Vente Négropo Sàrl, Sion	21	28
ERIC SCHWEIZER SAMEN AG, Steffisburg	11	4
Erika Köchler, Wollerau	11	10
Ermefer SA, Genève	11	6
ERMEWA SA, Genève	11	6
Ernst Kuhn AG in Liquidation, Orpund	51	35
Ernst Llps AG, Zürich	11	18
Ernst Schneeberger AG, Uttwil	11	11
Esit Collection AG, Wollerau	11	10
Esperanza AG, Basel	11	5
Essellier Ngoc Soan, Sierre	41	32
Ewald Hangartner Transporte, Dietikon	11	18
Exogen AG, Matzingen	11	11
Expert International GmbH, Zug	11	15
Extreme Lights Veranstaltungstechnik Stelnemann, Würenlos	11	1
■ F		
F & F Global Investments AG, Zug	11	15
Falcieu SA, Carona	11	13
Farinon Emilio, en faillite, Lausanne	41	33
FC Basel Marketing AG, Basel	11	5
Fernand Hofer GmbH, Erlinsbach	11	1
Fernand Hofer Marktauftritt Gestaltung GmbH, Erlinsbach	11	1

RUBRIKEN
RUBRIQUES
RUBRICI

1 **Handelsregister**
Registre du commerce
Registro di commercio

2 **Konkurse**
Faillites
Fallimenti

3 **Nachlassverträge**
Concordats
Concordati

4 **Schuldbetreibungen**
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

5 **Schuldenrufe**
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

6 **Abhanden gekommene Wertpapiere**
Titres disparus
Titoli smarriti

7 **Öffentliches Beschaffungswesen**
Marchés publics
Acquisti pubblici

8 **Marken**
Marques
Marchi

9 **Edelmetallkontrolle**
Contrôle des métaux précieux
Controllo dei metalli preziosi

10 **Andere gesetzliche Publikationen**
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

11 **Bilanzen**
Bilans
Bilanci

12 **Infoservice**
Service d'information
Servizio d'informazioni

13 **Unternehmenspublikationen**
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

Fernsehgenossenschaft Löhracker, Aadorf 11 11
FIBAG AG, Safenwil 11 2
Fibeka AG Frauenfeld in Liquidation, Frauenfeld 11 12
Ficotel AG, Bern 11 2
Fiduciaire Kuffer & Cie, Aire 131 55
Fierz Architekten AG, Basel 11 5
FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), Lausanne 51 34
Finogest & Trade SA, Genève 21 24
First Academy GmbH, Cham 11 15
Fischer Net Systems, Lenzburg 11 2
Fischer Net Systems, Wohlen (AG) 11 2
Fisioterapia Al Parco di Audrey Bury Wiener, Muralto 11 12
Fleckviehzuchtgenossenschaft Embrach und Umgebung in Liquidation, Embrach 11 20
Fleury Jean-François Georges, succession répudiée, Genève 21 26
Flonplex SA, Lausanne 11 13
Fondation de participation des cadres au capital de la Banque Pasche SA en liquidation, Fribourg 11 5
Fondation de participation des cadres au capital de la Banque Pasche SA, Fribourg 11 5
Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI), Genève 11 6
Fondation du septante-cinquième de la Banque Cantonale du Valais, Sion 11 15
Fondation HBM Emma KAMMACHER, Genève 11 6
Fondation Miles en liquidation, Tavannes 11 3
Fondazione collettiva LPP della Ticino-Vita, Breganzona 11 13
Fonds de décès de l'Union du Personnel des Services Industriels de Lausanne, Lausanne 11 13
Format AG in Liquidation, Würenlingen 11 2
Forté Software (Schweiz) AG, Zürich 11 20
Franco Caserta, Collombey-Muraz 11 14
François Monnin, café des Arts, Delémont 11 8
Franses Holding Finance SA, Genève 21 24
Franz Schlenk & Co, Inh. Schlenk & Co, Zürich 11 20
Franze Carmelo, Châtelaine 21 24
Free-Trans GmbH, Wil (SG) 11 9
Freiburghaus Peter, Grindelwald 31 28
Fritschi Jean-Luc, succession répudiée, Genève 21 26
Froidevaux Maurice, Montfaucon 21 26
Frommhold Max Erwin, ausgeschlagene Verlassenschaft, Köniz 21 22
Fuhrer Treuhand, Stans 11 8
Fuhrer und Partner Audit AG, Stans 11 8
Funds Express Trust AG in Liquidation, Baar 11 15
Funds Express Trust AG, Baar 11 15
Fürsorgekasse der Calida Wäschefabrik AG, Oberkirch, Oberkirch 11 8
Fürsorgestiftung der Hermann Forster AG, Arbon 11 11

■ G

Gampan GmbH, Cham 11 15
Ganap Immobilien AG, Graben 21 22
Garage Bianda SA, Ascona 11 12
Garage C.P. Autos, Pascal Chatelanat, Plan-les-Ouates 11 6
Garage Cristallina SA, Ascona 11 12
Garage Laratta, Paudex 11 13
Garage Marterey S.A. Lutry, Lutry 11 13
Garage Nicola Laratta, station Agip, Lausanne 11 13
Garden Center di Barbaglia Giuseppe, Muralto 11 12
Garden Center Meccanica Sagl, Muralto 11 12
Gardisette AG, Rickenbach (TG) 11 11
Gashi-Hulaj Valdet, Riehen 21 23
Gasser Peter, codébiteur solidaire (1/2), Aigle 41 32
Gasser-Gadola Anna-Maria, codébitrice solidaire (1/2), Saxon 41 32
Gastroconsult AG, Zürich 11 18
Gatto Carmelo, Genève 21 24
Gautschi Electricité SA, Biel 21 23
GE Capital Bank, Brugg 111 52
Gemeinnützige Stiftung der Neuapostollschen Kirche Schweiz, Zürich 11 18
Genossenschaft für Krankenpflege in Liquidation, Winterthur 51 37
Genossenschaft Gemeinnützige Baugesellschaften GGB, Bern 11 3
Genossenschaft Im Spilhöfler Ultikon, Uitikon 11 18
Genossenschaft PaRadiesli, Zürich 11 18
Gerber Mechanik GmbH, Buchs (SG) 11 9
GERIMO SA, Nyon 51 34
Geschwister Gondin Stiftung, Zürich 11 18
Gevag Getränke AG, Visp 11 14
Giolito GmbH, Bern 11 2
Giraudo Renée Hortense, succession répudiée, Corbeyrier, anc. Bex 21 28
Gloor Friedrich Willi, ausgeschlagene Verlassenschaft, Wynau 21 21
GLUTZ FINANZ AG, Rickenbach SO 11 15
GLUTZ FINANZ AG, Zug 11 15
go4targets.com SA, Lamone 11 13
Godami Productions S.A., Ormont-Dessous 51 35
Gohl Computing, Zürich 11 16
Grand Casinò Chiasso S SA, Chiasso 51 34
Gravières d'Epeisses SA, Vernier 11 6
Gregor von Drabich-Waechter Consulting, Winterthur 11 18
Gregor von Drabich-Waechter Consulting, Zürich 11 18
Grimaldi Coiffure Club AG in Liquidation, Bern 11 3
Grimaldi Coiffure Club AG, Bern 11 3
Grimaldi Coiffure Club AG, Bern 21 22
GROUPE ERMEWA SA, Genève 11 6
Grüebler Bau GmbH, St. Gallen 21 28
GS Partner AG, Reinach (BL) 11 4
GSR Wielandschulen AG, Arlesheim 11 4
Güdemann Dürrenberger AG, Zweigniederlassung Lupsingen, Lupsingen 11 4
Guido Negrini, St. Moritz 11 7
Gut Christine, Rüdtligen 21 21
Gutierrez Esther, Bern, z.Zt. unbekannten Aufenthaltes 41 29
Gutzwiller Fonds Management AG, Basel 101 48

■ H

Hadorn Jean-Pierre, Lamboing 21 21
Haldemann née Vinard Hildegart Louise, succession répudiée, Chambésy 21 26
Hallenschwimmbad Appenzell AG, Rüte 11 2
Hans Eberle AG Ennenda, Ennenda 11 7
Hans Peter Merz, Regensdorf 11 18
Hans Schorer, Möbel-Yverdon, Bern AG, in Liquidation, Bern 51 34
Hans Streiff Stiftung, Glarus 11 7
Harnisch Werner, Corgémont 21 22
Hartley's of Geneva Sàrl, en liquidation, Genève 11 7
Hasler Willy, Basel 41 30
HC Fribourg-Gottéron S.A., Fribourg 11 5
Heinzer Bedachungen & Fassaden GmbH, Schwyz 11 10
Heiz-Buser Frieda, Nachlassliquidation, Basel 21 23
Helvetia Patria Holding, St. Gallen 131 55
Hennet (Reichen) Françoise, succession répudiée, Chevenez 21 26
Henry Charles-Emile, succession répudiée, Genève 21 26
Hippenmeyer Pharma Consulting, Baden 11 2
Hippenmeyer Pharma Consulting, Untersigenthal 11 2
HI-TECH PRODUCTION SAGL, Lavertezzo 11 12
HMC Eletec GmbH, Lachen 11 10
Hobest-Maschinen AG, Huttwil 21 23
Hoby Yardo Marcel, Verlassenschaft, St. Gallen 21 28
Hochdorf Nutritec AG, Hochdorf 11 8
Hodosy Anlage- und Versicherungsberatung, Kloten 11 16
Hofer Hans, Nachlassliquidation, Basel 21 23
Hosp Eric, Crans-sur-Sierre 21 28
Hotel Alpenhof Oberwald GmbH in Liquidation, Oberwald 51 36
Hôtel du Château de Vaumarcus S.A., Vaumarcus 51 34
Hotmobil AG, Zürich 11 18
Howald R. GmbH, Uetendorf 21 21
Hubmann fenêtres SA, Meyrin GE 21 26
Hügli Hans Jakob, Biel 21 23
Hugues Chevalier diffusion SA en liquidation, Genève 51 35
Humbel Video - Marketing AG in Liquidation, Kloten 11 18
Humbel Video - Marketing AG, Kloten 11 18
Humbel Video-Marketing AG in Liquidation, Kloten 51 35
Hunger (-Jakovljevic) Brankica, Burgdorf 21 21
Hyperion Solutions Schweiz AG, Zürich 11 18

■ I

Ieraciano Pietro, Basel 41 30
IFS Internet Financial Systems SA, en liquidation, Genève 11 6
IFS Internet Financial Systems SA, Genève 11 6
IGBr Impresa Generale Brissago SA, Brissago 11 12
IIIRIDA, A. Naipovski, Basel 11 5
Imhof Claude, Bassecourt 21 26
IMHOF Schweisstechnik GmbH, Hirschthal 11 1
Immobilien-Gesellschaft "Mega", Winterthur 51 33
Immofonds, Zug 131 56
Immo-Schwan AG, Schwanden (GL) 11 7
ImprimExpress Doriot Sàrl, Montreux 11 13
Info-Logo SA, Genève 11 6
Infotalks GmbH, Volketswil 11 19
Ingold & Co AG, Oetwil an der Limmat 11 19
Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulm 61 37
Inhaberschuldbrief, Nr., Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft 61 37
InRenCo AG, Schaffhausen 131 55
inSilicon International, Inc., Wilmington (Delaware/USA), Swiss Branch Wallisellen-Zurich, Wallisellen 11 16
Interavia AG, Zug 11 15
INTEROUTE TELECOMMUNICATIONS (SWITZERLAND) SA, Genève 11 6
INTERSPORT Jungfrau AG, Wilderswil 11 4
Intertsez SA, Genève 11 6
Invest House AG, Zug 11 15
IOta System, GmbH, Dübendorf 11 2
IOta System, GmbH, Küllwangen 11 2
ipoteche al portatore, Nr., Pretura di Locarno-Campagna 61 38
Ischer Daniel, Basel 41 30-31
Iseli Hanspeter, Unterseen 21 23
Iside Bertini, Lausanne 11 14
Isotherm Jusic Mujo, St. Gallen 11 9
Italfashion SA, Mendrisio 11 13
ITIntegra Sàrl, Genève 11 6
ITIntegrans Sàrl, Genève 11 6
ITW-Travel AG in Liquidation, Basel 51 34

■ J

J.D. Edwards (Schweiz) AG, Volketswil 11 19
Jaggi Peinture Sàrl, en liquidation, Venthône 11 15
Jean et Pierre Testuz S.A., Puidoux 11 14
Jean Hodler S.A., Givisiez 11 5
Jean-Paul Vorlet, Payerne 11 14
Jeker-Sliaustaite Remo, Basel 41 30
JM Raviglione SA, en liquidation, Meyrin 11 7
Jones Keith Glynn, ausgeschlagene Verlassenschaft, Thun 21 22
Josef Geier, St. Gallen 11 9
Jossi Heinz, Meiringen 21 23
Juillerat Julienne, Underwelier 21 26
Juon née Reichen Leonie Lydia, succession répudiée, Genève 21 24
Juwag in Liquidation, Bern 11 3

■ K

K. Bischofberger Ingenieurbüro AG, Lachen, Zweignieder- lassung Benken SG, Benken (SG) 11 9
Kabinenbau Kummer AG, Kirchberg (BE) 11 3
Kaelbel Jean-Pierre, Basel 41 30
Kalbermatten Alain, Evionnaz 41 33
KALLUDRA Carrosserie und Autospritzwerk GmbH, Opfikon 11 16
Kamicon GmbH, Marly 11 5
Kaneko Holding S.A. en liquidation, Buchillon 11 14
Karaali Handel, Zürich 11 20
Käsereigenossenschaft Boll, Gemeinde Vechigen 51 37
Kassenobligation , Nr. 29972, Bezirksgericht Gossau 61 37
KB LUX EQUITY FUND 101 48
KBA-GIORI S.A., Lausanne 11 14
KERIA SA, Eloy 11 13
KEY EVENTS LLC, Albany, Succursale di Lugano, Lugano 11 12
Kieswerk Moderna AG in Liquidation, Münsingen 11 3
Klingelfuss+Gie., Risch 11 15
Klor SA, Genève 21 26
Klybeck Versicherungs-Vermittlung AG, Basel 11 5
Kohler AG, Seeberg 11 3
Kokot née Zec Marica, succession répudiée, Genève 21 24
Kommunikation Netze Telefon Reparaturen Muff-Portmann Othmar, Hitzkirch 11 8
konzept-design christian gfrerer, Speicher 11 2
Konzert- und Künstleragentur Mersmann, Wil (SG) 11 9
Kooka Down Under Shop AG, Zofingen 11 2
Kopp Boris, Rubigen 21 22
KPL (Europe) SA, Lausanne 11 14
KPMG Fides Peat, Zürich 11 19
KPMG Fides, Zürich 11 19
Krähenbühl-Vögeli Peter, Basel 41 31
Kronenberg Hedwig, succession répudiée, Genève 21 26
Küchel Architects, St. Moritz 11 7
Kunst und Münzen AG, Lugano 11 13
Kuriger & Co., Bad Ragaz 11 9
Kuriger & Co., Breil/Brigels 11 9

■ L

LABORATOIRE TECHNICHROME Sàrl, Lausanne 11 13
Landgasthof Bären, Christine Gut, Rüdtligen-Alchenflüh 11 3
Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwallis in Liquidation, Steg 51 36
Lanfranchini Denis Michel, succession répudiée, Genève 21 26
Lawspan International, Zürich 11 16
Le Tiffany's, Fazilet Seggin, Vevey 11 13
Ledermann, Wieting & Gai SA, Lugano 11 13
Leonhard Imhof Spedition & Lagerhaus AG, Aesch (BL) 11 4
Librairie Point-Virgule Sàrl, Moutier 11 3
Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG, Zürich 11 19
Limmat Stiftung, Zürich 11 19
Liniger Otto Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern 21 22
Lips Immobilien AG, Zollikon 11 19
Living Well - Eva Martin, Founex 11 13
Livrano Domenico, Oberentfelden 41 29
LLOYDS BANK GOVERNMENT BONDS 101 46
LMG Lorefice & Mattucci Gipsergeschäft, Rüti (ZH) 11 16
LMH-Verwaltungs AG in Liquidation, Uzwil 11 9
LODFIELD Consulting GmbH in Liquidation, Zürich 11 20
Lodrino Holding S.A., Delémont 11 7
logiSTech Rolf Studer, Grenchen 11 10
Lombard née Zinsmeister Frieda, succession répudiée, Genève 21 24
Lorentz Spring Machine Services, Arbon 11 11
Loser Architektur-Design GmbH, Flawil 11 9
Loser Gipsergeschäft GmbH, Flawil 11 9
LQ Trade AG, Cham 11 15

■ M

m3 Architekten GmbH, Zürich 11 16
M. Niederer, St. Gallen 11 9
Magnificent's Signature Sàrl, Genève 11 6
Magnin Gérard Roland Reymond, succession répudiée, Le Lignon 21 24
Magnin Marie-Louise, succession répudiée, Versoix 21 25
Mala Agim, Aarwangen 21 21
MAL-ATELIER RITA MONNET, Heiden 11 2
Manzat S.A., Delémont 11 7
Marco Dätwyler AG, Niedererlinsbach 11 10
Marmar SA in liquidazione, Lugano 51 35
Martin Rutz AG, Holderbank (AG) 11 2
Martin Rutz AG, Rupperswil 11 2
Martins Delfim Isac, succession répudiée, Le Lignon 21 25
Marty Daniela Verena, ausgeschlagene Verlassenschaft, Ittigen 21 23
Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur 11 19
Max Ischer, Zürich 11 20
MB metallbau Martin Brodmann, Therwil 11 4
MB Metall-Beteiligungs AG, Zug 11 2
Medwed Edgar William Hubert, succession répudiée, Meyrin 21 25
Mégevet David & Cie SA, Carouge 31 28
Meier Arthur, Rorschach 21 28
Meier Manuela, Basel 41 30
Meport S.A., Delémont 11 7
MeRa Consulting GmbH, Steckborn 11 11
Mermod Georges, succession répudiée, Genève 21 25
Merrill Lynch Capital Markets AG, Zürich 111 53
Metafrax SA, Anières 11 6
Métro Lausanne-Ouchy S.A., Lausanne 11 14
Mezzo Sport GmbH in Liquidation, Aeschlen 11 3
Micro Dent Zahntechnik C. Szegö, Rapperswil (SG) 11 9
Milana Investment Services AG, Stans 11 8
Milana Investment Services SA, Wollerau 11 8
Milchlieferungs-Genossenschaft Horben in Liquidation, Uesslingen-Buch 51 36
Milchverwertungsgenossenschaft Nessental in Liquidation, Gadmen 51 36
MIM Capital Enterprise SA in liquidazione, Pregassona 11 13
Mini Market Folea, S. Bajraktaraj, Basel 11 5
MISUJI Sàrl, Genève 11 6
mmconsult Volante & Partner, Riehen 11 5
Moda Copa SA, Muralto 21 28
MONDO CALORE SA, Locarno 11 12
Monteiro Dos Santos Olinda, Genève, act. sans domicile connu 41 31
Montreux Catering Sàrl, Montreux 11 14
Möri Otto, Prosim Montagen, Ausstellungsbau/Küchenbau, Schüpfen 21 22
Motel La Neuveville SA, La Neuveville 21 21
Mototuning Fournelis, Volketswil 11 16
Mottier Georgette-Edmée, succession répudiée, Corbeyrier 21 28
MSC SA, Capriasca 11 13
Müller Stefan, Basel 41 30
MURIEX SA, Lugano 11 12
Murmann Blumen GmbH in Liquidation, Kippel 11 14
Murmann Blumen GmbH, Kippel 11 14
Musiglade Robert Forster AG, Zürich 11 19

■ N

N'Gueukam Jean-Noël, Meyrin, act. sans domicile connu 41 31
Naef Terag Suisse SA Zweigniederlassung Sitex, Widnau 11 9
Namenschuldbrief / Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulm 61 37
Namenschuldbrief, Nr. Beleg II/ 2735E, Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen 61 37
Namenschuldbriefe, Nr., Bezirksgericht St. Gallen 61 37
NanoDimension Management AG, Zürich 11 19
Nautilus Pub Sagl, Viganello 11 13
Net Voice Consulting Müller, Zug 11 15
Netlink AG, Roggwil (TG) 11 11
NeTsolution. Lior Keydar, Basel 11 5
net-solution, Lior Keydar, Basel 11 5
Neutra Railway AG, St. Gallen 11 9
Newco Commodities AG, Steinhausen 11 15
Newsols, Favre, Yverdon-les-Bains 11 14
NEXT SA, Chiasso 11 13
Niagara Sports Marketing GmbH in Liquidation, Flims 51 36
Nietlispach logcon, Dietikon 11 19
NOA I + K GmbH, Bern 11 3
NOA I + K GmbH, Biglen 11 3
Nöthel Aktiengesellschaft, Zürich 11 19
Novantis Services GmbH, Mörschwil 21 27

■ O

Oberleitner Warren, Nachlassliquidation, Basel 21 23
Obliflex Limited en Suisse 101 47
Oeuvray Françoise, Pleujouse 21 26
Office fédéral des assurances privées 101 49
Oliver May Consulting, Zürich 11 20
Olona Investment AG in Liquidation, Vaz/Obervaz 51 36
OMNICONTROL GmbH, Lachen 11 10
Omniprax AG, Muri (AG) 11 1
Optiframe Design AG in Liquidation, Baar 51 34
OR Harobina Finanz AG in Liquidation, Zürich 51 36
Osteria Trosa Sagl in liquidazione, Mergoscia 51 36
OTA AG, Ostermundigen 21 22
Overgroup, Di Biase Dooley, Lausanne 11 13
OZ Bankers AG, Freienbach 11 10

■ P

P & P Commodities AG, Steinhausen 11 15
P. Courroux Immobilier S.A., Neuchâtel 21 27
Pamtec GmbH, Meggen 11 8
Pandelli Concetta, Bassecourt 21 26
Panorama Welt Lungern Schönbüel AG, Lungern 11 8
Parandel SA in liquidazione, Chiasso 51 35
Parsian SA, Genève 21 24
PAUL SCHERRER INSTITUT, Villigen PSI 71 39
Paul Stalder AG, Lenzburg 11 2
Pauli Peter, Thörishaus 21 21
PBS Privat Bank Schweiz AG, Zürich 11 19
Pellaton Roger, Eschert 41 29
Pelli-Tschannen Annarosa, Meiringen 21 23
Pensionskasse der Schild AG Luzern, Luzern 11 8
Pentax (Schweiz) AG, Wallisellen 11 19
Perona GmbH in Liquidation, Zürich 51 36
Perroud Maurice Alfred, succession répudiée, Chêne-Bougeries 21 25
PERSES GmbH, Wettswil am Albis 11 16
Personalfürsorgefonds der Kies A.G. St. Gallen, St. Gallen 11 10
Personalfürsorgestiftung der Calida Wäschefabrik AG, Oberkirch, Oberkirch 11 8
Personalfürsorgestiftung der Firma Bächli Automobile AG, Würenlingen 11 2
Personalfürsorgestiftung der Firma Johnson Wax AG, Dietikon 11 19
Personalfürsorgestiftung der Firma Lion AG, Kreuzlingen 11 11
Personalfürsorgestiftung der Firma SC Johnson AG, Dietikon 11 19
Personalfürsorgestiftung der Ordin AG, Basel 11 5

Personalstiftung 'Praktikus' Eduard Müller AG, Stäfa 11 20
Personalstiftung CRB, Zürich 11 19
Personalvorsorgestiftung der Firma Schwab Schwingungstechnik AG, Adliswil 11 19
Personalvorsorgestiftung der Gerku Treuhand AG, Speicher, Speicher 11 2
Personalvorsorgestiftung der Reba Revision, Zürich 11 20
Personalwohlfahrtsstiftung der ZLB Zürcher Landbank, Elgg 11 19
Peter + Heidi Arigoni-Meury, Reinach (BL) 11 4
Pfarrer Contactlinsen GmbH Solothurn, Solothurn 11 10
Pfister Louis, Nachlassliquidation, Basel 21 23
Phoenix - Flor H. Calus, Zürich 11 16
Piece by Piece AG, Zürich 11 19
Pipo Ferienwohnungen GmbH in Liquidation, Saas Almagell 51 36
Pizolbahnen AG, Sargans 11 9
Piantago Wildi & Co GmbH, Künten 11 2
Piantina GmbH, Künten 11 2
PMS Präge- + Markier-Systeme AG, Frauenfeld 11 11
Pneubaus Scbenk AG in Liquidation, Böttstein 11 2
Poly-Bauelemente AG, Bätterkinden 11 3
Polyspan Switzerland GmbH, Zürich 11 19
Pommaz Antoine, Cbamoson 101 50
PORR SUISSE AG, Zweigniederlassung Zürich, Zürich 11 19
PRI Automation Switzerland AG in Liquidation, St. Margrethen 51 35
PRINCESS SETTING SA, Genève 11 6
print- & plott-in GmbH in Liquidation, Kemmental 11 11
print- & plott-in GmbH, Kemmental 11 11
PRINTAGENTUR A-Z GmbH, Neerach 11 16
PRIVERA AG, Basel 11 4
PRIVERA SA, Sion 11 14
Pro Hygiène SA, Meyrin GE 21 25
Pro Juventute, Zürich 11 19
Probar SA, Lugano 11 13
Projeiectro SA Concept technique, Porrentruy 11 7
Promotus Dr. Konstantin Kopfsguter, Tägerwilen 11 11
Provitas BVG-Vorsorgestiftung, Flurlingen 11 16
PSK Pro Scbiff Kesswil AG, Kesswil 11 11
PTC Pharma AG, Bern 11 3
Pulfer Cécile, succession répudiée, Chêne-Bougeries 21 25
Pulver-Winter Paula, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern 21 22
Python Raphaël Gustave, succession répudiée, Chêne-Bougeries 21 25

■ Q

Quadratum Holding, Paradiso 11 12
Quadro Messe + Design AG, Wettingen 11 2
Qualiflyer Ground Services Ltd in Liquidation, Kloten 11 19
Qualiflyer Ground Services Ltd, Kloten 11 19
Quantum Soft, K. Sutter & Partner, Uetikon am See 11 19
Quantum Soft, K. Sutter & Partner, Zürich 11 19

■ R

R. Widtmann Grapbic + Design AG in Liquidation, Zürich 11 19
Radix AG, Egnach 11 11
Recomatic S.A., Courtedoux 11 7
REDHOUSE ANTIQUITES SA en liquidation, Genève 51 35
REGISA SA, Rolle 51 34
Reinhard Fiscber Sanitär GmbH in Liquidation, Entlebuch 21 26
Remea AG in Liquidation, Winterthur 11 20
Remea AG, Winterthur 11 20
Rements Limited Liability Company, Houston, Lugano Brancb, Lugano 11 13
Remp AG, Oberdiessbach 11 3
René Esseliier & Cie, successeurs, Sierre 41 32-33
Résidence d'Ouchy S.A. en liquidation, Lausanne 51 35
Rest. Bar 'Lord' - PETROVIC, St. Gallen 11 10
Restaurant Caledonia Läser Hans-Jürgen, Bern 11 2
Restaurant Sagibach, Läser, Oberwichtrach 11 3
RICASA GmbH, Himmelried 11 10
RID Internet AG, Baar 31 29
Riforminvest SA, Lugano 11 13
Rissi & Partner, Immobilien in Liquidation, Neuenhof 11 2
Ristivojevic Desimir, Basel 41 30
Ristorante Quattro Passi GmbH, Basel 21 23
Ristorante/Pizzeria al Ponte GmbH, Thun 11 4
Rivierges SA in liquidazione, Cresciano 21 28
RMB AG, Zürich 11 20
RMF Capital Markets, Freienbach 111 53
Robert Aebi AG, Regensdorf 11 20
Roiim VTA Holding AG, Liestal 11 4
roller & partner communications gmbh, Steckborn 11 11
Ronchi + Co., Büetigen 31 28
Ronchi Bruno, Lyss 31 28
Rondinum GmbH., Luzern, Luzern 11 8
RoNexus Services AG, Basel 11 5
Rosemarie Stuzzi-Thomi-Stiftung, Basel 11 5
Rotho Kunststoff AG, Würenlingen 11 2
ROYAL TOURS, BOURBAN et CARDOSO COSTA, Genève 11 6
RPP Unternehmensberatung & Softwareentwicklung AG, Kreuzlingen 11 11
RS Planungsbüro Schipani, Thalwil 11 16
RST-Stiftung, Basel 11 5
Ruebti Louis René, succession répudiée, Engollon 21 27
Rudair AG, Bubendorf 11 4
Rüfenacbt Martin, Biel 21 21
Rugito GmbH, St. Gallen 11 9
Ruttgers Dominique, Genève 21 25
RÜVO Peter Rutisbauser, Wattwil 11 10

■ S

S + B Immobilien SA, Unterägeri 21 21
S. Oliver Vertriebs AG, Wallisellen 11 20
S. Tours, Bourban et Cardoso Costa, Genève 11 6
S.I. Lecorbu SA, Le Locle 21 27
Sacogesti SA., 41 31
Salfis Holding AG, Zug 11 15
Sandoz FF Holding Bancaire et Financière SA, Genève 111 54
Saner Martin, Basel 41 31
Sanitärtechnik Remo Niebus, Allschwil 11 4
Sassnowski Sonja, Bern 21 22
SBJZ Installations Genève SA, en liquidation, Genève 11 7
SBT Handel SA in liquidazione, Muzzano 11 13
Schai Hans Peter, Verlassenschaft, St. Gallen 21 28
Schallenberg Holzbau, Schwyz 11 10
Schär-Simmen Anna Luise, Herisau 21 21
Schenk Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft, Zollikofen 21 22
Schiffsfinanzierungsgesellschaft Danubia 1 GmbH, Basel 11 5
Scblub AG, Chur 11 7
Schminke & Team AG, Zürich 11 20
Schmitt Andreas, Basel 41 31
Schopfer André Damien Marie Josepb, succession répudiée, Le Lignon 21 25
Schreinerei Althaus AG in Liquidation, Signau 11 3
Scbuhservice Neubad Kocamer GmbH, Basel 11 4
Schuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Laufenburg 61 37
Scbuldbrief, Nr. Beieg 41/96, Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach 61 37
Scbuldbrief, Nr. Beieg I/8665, Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental 61 37
Schuldbriefe, Nr., Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft 61 37
Schweizer Hans, Mörel 31 29
Schweizer Invest, Saanen 11 4
Schweizerische Bundesbahnen AG, Division Infrastruktur, AM-OL-AR, Olten 71 39
Schweizerische Stiftung für Taubblinde, Langnau am Albis 11 20
Schweizerische Verkehrs-Stiftung des Verkehrs-Club der Schweiz VCS, Zürich 11 20
Sciacca Helvétie Marie, succession répudiée, Genève 21 25
Sciboz Henri, Nendaz 101 49
SCL-TIGERS AG, Langnau im Emmental 11 3
SDC Secure Digital Container AG, Basel 11 5
Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Zweigniederlassung Bern, Bern 11 3
Selia Bank AG, Zürich 11 20
Sentaku AG, Glarus 11 8
Sentaku AG, Hergiswil (NW) 11 8
Sérum SA, Fribourg 11 5
Sesam Consulting GmbH, Basel 11 4
SHAMIRO Sàrl, Sion 11 14
Shooters Gastro AG, Bern 21 21
SHZ Technologies AG in Liquidation, Küsnacht (ZH) 11 20
SHZ Technologies AG, Küsnacht (ZH) 11 20
SI Boisiande SA, en liquidation, Genève 11 6
SI Boisiande SA, Genève 11 6
SI Chantemerle PAT B, en liquidation, Chêne-Bourg 11 7
SI Crans Loisir SA No 6 en liquidation, Lens 51 35
SI La Reine des Bois A SA en liquidation, Lausanne 51 35
SIA SUISSE SA, Lugano 11 13
SIAS Strategie di Impresa Associati Svizzera SA, Lugano 11 13
Sidler Pascal, Arbaz 21 28
Siemens Building Technologies AG, Volketswil 11 20
SIG Holding AG, Neuhausen 131 55
Sight + Sound Education AG, Zürich 11 20
Simbau AG, Zweisimmen 11 4
SIMI Software System S.A. en liquidation, Esserties 11 14
SIN-LIMITS GmbH, Schötz 11 8
SJP (Suisse) SA, Martigny 11 14
Skive Aviation AG, Zürich 11 16
SMG Design GmbH, Brügg b. Biel 21 21
Sochrys Technologies SA, Thônex 21 24
Société de laiterie d'Ecorcbeboeuf-Ussières en liquidation, Carrouge (VD) 11 14
Société Immobilière Cbez Nous en liquidation, Arzier 51 34
Société Immobilière du Basset Dessous A, en liquidation, Montreux 51 35
Société Immobilière Melitee, Carouge (GE) 11 6
Société Immobilière Plateau Cbampei A, en liquidation, Genève 11 7
Société Immobilière rue Henri Mussard 10, en liquidation, Genève 11 7
Société Immobilière Vandoeuvres Plateau en liquidation, Vandoeuvres 51 36
Société Montreux-Palace S.A., Montreux 11 14
Sococbem AG für Handel von chemischen und analogen Produkten in Liquidation, Zürich 11 20
Sofisa Société Financière S.A., Fribourg 11 5
Sofma Immobilien AG in Liquidation, Münsingen 11 3
Sola Lopez Francisco, succession répudiée, Genève 21 24
Sollberger & Bollin GmbH, Altnau 11 11
SOMACOM SARL, en liquidation, Genève 11 6
SOMACOM SARL, Genève 11 6
Soorpark AG, Bützschwil 11 9
Soufi Bacbir, Genève, act. sans domicile connu 41 31
SP Investments AG, Zug 11 15
Spira Marie Louise, succession répudiée, Anières 21 25
Sprintel Communications AG, Wollerau 11 10
SSK Seinar für Schuldbetreibung und Konkurs, Züricb 131 55
Stadler Hans Alois Raymond, succession répudiée, Genève 21 24
Stadthausapotheke GmbH, Basel 11 5
Städtische Werke Bern (SWB), Bern 11 3
Stähli-Utvic Dusanka, Bern 21 21
STD Société de Trading et Distribution SA, Lugano 11 13
Sterling Asset Management AG, Zug 11 15
Stiftung 'Forelhaus', Zürich 11 20
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Solfix A.G., Kreuzlingen 11 11
Stiftung Schurter-Fonds des Vereins Ehemaliger der Kantonsscbule Hottingen Zürich, Zürich 11 20
Stiftung Tödi, Baden 11 2
Stiftung Zürcber Vokal-Solisten, Zürich 11 17
Stiftungsfonds der Hermann Forster AG, Arbon 11 11
Stizun SA, Bonaduz 11 7
Stocker Catherine, Basel 41 30
Strandbad-Freunde Rorschacb, Rorschach 11 9
STRATEGIC RATCHET FUND 101 47
Stüber Holding AG, Zug 51 34
Stüber Management AG, Schlieren 51 34
Stussi Anna Rosa, Genève 21 25
Subway Food SA, Genève 21 25
Surdez née Cornu Nelly, succession répudiée, Le Locle 21 26
Suter Thomas, Basel 41 31
Swatch Telecom AG, Biel (BE) 11 3
SWISS ENTERPRICE CONSULTING M. Bouma, Weiningen (ZH) 11 20
Swiss International Coliege of Osteopathy Sandra Bartu, Ivar Skjelbred, Thomas Zünd, Schwerzenbach 11 17
Swiss Voiles AG, Herisau 21 21
SWISSENTERPRICE CONSULTING M. Bouma & Partner, Weiningen (ZH) 11 17
Swissphone AG, Wollerau 11 10
Swissphone Holding AG, Wollerau 11 10
Swissphone Mobicom AG, Wollerau 11 10
Swissphone Telecom AG, Wollerau 11 10
Swisspro AG, St. Gallen 11 9
Swix Trading GmbH, Berlingen 11 11
Sylvie Duay, Orsières 11 14
Syngenta Iberoamericana AG, Basel 11 5
Syros GmbH in Liquidation, Appenzell 11 2
Syros GmbH, Appenzell 11 2

■ T

T.D.E. - Luigi Verri, Collonbey-Muraz 11 14
Tamang née Srestha Saraswati, succession répudiée, Les Avanchets 21 25
Tankstelle Günthner, Zürich 11 17
TeamSolutions AG, Basel 11 5
TECVAD SARL, en liquidation, Genève 11 6
TECVAD SARL, Genève 11 6
Teficon SA in liquidazione, Caslano 51 34
Tega GmbH, Uznach 11 9
Telecoms Insurance Services SA, Genève 11 7
Temur Hüseyin, Basel 41 31
TERALPES Sàrl, Randogne 11 14
Teroia AG in Liquidation, Dürrenäsch 51 35
Terrybras AG, Ermatingen 11 11
Terrybras AG, Kreuzlingen 11 11
Tessimo E Immobiliare SA in liquidazione, Locarno 11 12
Testuz Holding S.A., Puidoux 11 14
Texace Jack SA en liquidation, Genève 21 24
The Phone House Insurance Brokers SA, Genève 11 7
Theiler Arthur, ausgeschiagene Verlassenschaft, Bern 21 22
THEURILLAT BAU AG in Liquidation, Münchenstein 11 4
THEURILLAT BAU AG, Münchenstein 11 4
Thoie Transport GmbH in Liquidation, Freienbach 11 10
Thoie Transport GmbH, Freienbach 11 10
Thomas Hengartner AG, Widnau 11 9
Thomson Services AG, Zug 11 15
Thurgauer Amtsbürgschaftsgenossenschaft (TABG), Arbon 11 11
Thurgauer Amtsbürgschaftsgenossenschaft (TABG), Uesslingen-Buch 11 11
TIP-TOP PROD SA, Genève 11 6
TIREWATCH GmbH in Liquidation, Stallikon 11 20
TIREWATCH GmbH in Liquidation, Stallikon 51 36
TIREWATCH GmbH, Stallikon 11 20
Todi's Schuhstark AG, Wädenswil 11 20
Toniutto Benjamine, succession répudiée, Genève 21 25
TOPCPU.COM, Rasoanaivo Mamy, Carrouge (VD) 11 13
Tourgate Investment S.A. en liquidation, Lausanne 51 35
Trabucchi Marco, Matran 11 5
Transax S.A. en liquidation, Genève 51 35
Transport Matic, Basel 11 5
Transports publics de la Région Lausannoise S.A., Renens (VD) 11 14
Travieso née Munz Elida Liria, succession répudiée, Genève 21 25
Trias Finanz AG, Wollerau 11 10
Trias Wohnbau AG, Zollikon 11 10
Triform S.A., Fribourg 11 5
Trivelli Marie Madeleine, succession répudiée, Genève 21 25
Troikadaim SA, Genève 11 7
Tscherter Peter, Basel 41 31
TSOL, société du tramway du sud-ouest lausannois S.A., Renens (VD) 11 14
TST Qualitäts-Aktien Investor AG, Zug 11 16

■ U

U. + D. Ruesch, Hotei Seebenalp, Quarten 11 9
uart photographer Thomas Korak, Riehen 11 4
UCM AG, Rheineck 11 9
UCM AG, St. Margrethen 11 9
Ufficio federale delle assicurazioni private 101 49
unicorn Grain AG, Rorschach 11 9
Unimag Trading SA, Genève 11 7
UTC United Tobacco Company SA, Pully 11 13
UTP Schweissmaterial AG in Liquidation, Basel 51 34

■ V

Vairochana Zentrum, Zihlschlacht-Sitterdorf 11 11
Valcanover Giorgio, St. Gallen 21 28
Valentini S.A., Courgenay 11 7
Valloton Jérome, Fully 41 32
van Wijk AG (van Wijk B.V.), Bättwil 11 10
Varvicchio-Scardigno Luigia, Basel 21 23
Vazquez Gigon Maria Luisa, La Chaux-de-Fonds 21 26
VBRF E. Meier AG, Verkehrsbetriebe der Region Furttal, Regensdorf 11 20
Verband Schweizerischer Käseexporteure (VSKE), Bern 11 3
Verdeil-Mousquines en liquidation, Lausanne 51 35
Vereinigung Sextant, Zürich 11 20
Verticaldrape S.A., Givisiez 11 5
Vetropack S.A., Saint-Prex 11 14
Vial née Nicolet Reine Clotilde, succession répudiée, Chêne-Bourg 21 25
Viana Service SA in liquidazione, Muralto 11 12
Viana Service SA, Muralto 21 28
Vignobie du Rosel Sàrl, Fully 41 33
Viliapiana Sagl, Sementina 11 12
Villy Eric Henri, Genève 21 24
Vinalmar SA, Compagnie de navigation maritime pour le transport de vins, alcool et tous liquides, Genève 11 7
Vini dolci AG, Zürich 11 20
Vinlor Holding S.A., Delémont 11 7
Vital Manufacturing & Marketing GmbH in Liquidation, Zürich 51 36
Vocalis Telecom Licences GmbH, Oberägeri 11 15
Vocalis Telecom Networks GmbH, Oberägeri 11 15
Vocalis Telekom-Dienste GmbH, Oberägeri 11 15
Volturnum AG, Basel 11 5
Von Roll Fonderie des Rondez SA, Delémont 11 8
Vorsorgeeinrichtung der Stutz-Gruppe, Hefenhofen 11 11
Voyages Integral SA (Integral Reisen AG), Biel 21 21
Vtec informatique, ZACCO, Versoix 11 6
VTX Fiduz AG, Kriegstetten 11 10

■ W

Waldmeier Markus, Basel 41 30-31
Walo Bertschinger S.A. Lausanne, succursale de St-Sulpice VD, Saint-Sulpice (VD) 11 14
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, Lausanne 11 14
Walo Bertscbinger S.A., Lausanne, Le Mont-sur-Lausanne 11 14
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, Renens (VD) 11 14
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, succursale d'Aigle, Aigle 11 14
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, succursale d'Echallens, Echallens 11 14
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, Vevey 11 14
Walter Tomaschett, Ilanz 11 7
Walter Zwahlen AG in Liquidation, Fällanden 51 35
Walther Metallbau, Köniz 11 3
Wasescha Patricia Alexandra, Neuenegg 21 22
Webasto (Schweiz) AG, Allschwil 11 4
Weinkellerei Bislin AG in Liquidation, Bad Ragaz 11 9
Weil-Fit Ltd, Zofingen 11 1
Wicki Bodenbeläge GmbH, Flühli 11 8
Wicki Bodenbeläge GmbH, Zweigniederlassung Willisau-Stadt, Willisau Stadt 11 8
Widmer Malerbetrieb GmbH, Frauenfeld 11 11
Wiedmer née Walder Marguerite Marie Louise, succession répudiée, Vésenaz 21 25
WIESER AG, Rheineck 11 9
Winteregg Edouard, succession répudiée, Neuchâtel 21 27
Wohn- und Baugenossenschaft WBG Goldach in Liquidation, Goldach 51 36
Wohnbaugenossenschaft Erna in Liquidation, Zürich 11 20
Wohnbaugenossenschaft Erna, Zürich 11 20
WONDERLANDSCAPE MARC TISSOT, Genève 11 6
Wunderle Marcel, Nachlass, Basel 21 23
Wymann Sandra, Lyss 21 22

■ X

Xémar SA en liquidation, Carouge (Genève) 51 34
xeraina GmbH, Zürich 11 20

■ Y

Yildiz-Yildiz Ali, Basel 21 23
Yorulmaz GmbH, Rickenbach (TG) 11 11
Your Office SA, Gentilino 11 13

■ Z

ZAILAA AUTOMOBILES, Genève 11 6
Zani AG Frauenfeld, Frauenfeld 11 11
Zanone née Peiletier Suzanne Marie, succession répudiée, Genève 21 24
Zeggiato-Garcia Carraveo Angelo, Basel 21 23
Zehnder Paul, succession répudiée, Montana 21 28
Ziehbrunner Transport, Dietikon 11 2
Ziehbrunner Transport, Wil (AG) 11 2
ZSW Zylinderschleifwerk AG, Steffisburg 11 4
Zuchuat Yvon, codébiteur solidaire, Martigny 41 33
Zufferey Yvon, Grône 21 28
Zulliger-Braun Margrit, Nachlassliquidation, Basel 21 23
Zürcher Sandra, ausgeschlagene Verlassenschaft, Suberg 21 22
Zürcher-Oscar dos Santos Peter, Basel 41 31